

Easys



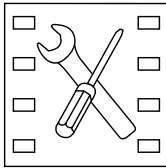
de	Original Bedienungsanleitung Easys Öffnungshilfe für Kühlschränke
bg	Ръководство за експлоатация Easys помощ при отваряне на хладилници
cs	Montážní návod Návod k obsluze Easys pro lednice
da	Betjeningsvejledning Easys til køleskabe
es	Manual de uso Easys para frigoríficos
fr	Notice d'utilisation Easys pour les réfrigérateurs
fi	Käyttöohje Jääkaappien oville tarkoitettu Easys-järjestelmä
en	Operating Instructions Easys for refrigerators
el	Οδηγίες χειρισμού Easys για ψυγεία
hr	Upute za uporabu Easys za hladnjake
hu	Kezelési útmutató Easys hűtőszekrényekhez
it	Istruzioni per l'uso Easys per frigoriferi
lt	Naudojimo instrukcija Easys pagalbinė šaldytuvų atidarymo priemonė
nl	Gebruiksaanwijzing Easys openingshulp voor koelkasten
pl	Instrukcja obsługi Easys do lodówek
pt	Manual de Utilização Easys para frigoríficos
ro	Manual de utilizare Easys – sistem de deschidere pentru frigidere
ru	Инструкция по эксплуатации Вспомогательное открывающее устройство Easys для холодильников
sv	Bruksanvisning Easys för kylskåp
sk	Návod na obsluhu Easys otvárací systém pre chladničky
sl	Navodilo za uporabo Sistem Easys za hladilnike
tr	Kullanım Kılavuzu Buzdolapları için Easys ürün serisi
zh	操作说明书 Easys 冰箱门开启系统

تاجالثلل Easys حتفلا ىلع ةدعاسملا ماضن

			
			2
	de		3 - 7
	bg		8 - 12
	cs		13 - 17
	da		18 - 22
	es		23 - 27
	fr		28 - 32
	fi		33 - 37
	en		38 - 42
	el		43 - 47
	hr		48 - 52
	hu		53 - 57
	it		58 - 62
	lt		63 - 67
	nl		68 - 72
	pl		73 - 77
	pt		78 - 82
	ro		83 - 87
	ru		88 - 92
	sv		93 - 97
	sk		98 - 102
	sl		103 - 107
	tr		108 - 112
	zh		113 - 117
	ar		118 - 122
	1 - 3		123
	4 - 12	≥ 300 	124- 125
	13 - 21	< 300 	126 - 127
	22 - 26		128



<https://www.hettich.com/short/13d76d>



Kurzanleitung zur Montage
 Кратко ръководство за монтаж
 Krátký návod k montáži (video ke stažení)
 Kort vejledning i montering
 Guia de montaje
 Instructions de montage succinctes
 Asennuksen pikaohje
 Short installation guide
 Συνοπτικές οδηγίες εγκατάστασης
 Kratke upute za montažu
 Rövid szerelési útmutató
 Istruzioni di montaggio
 Trumpas diegimo instrukcijas
 Korte handleiding voor de montage
 Skrócona instrukcja montażu
 Instruções rápidas de montagem
 Instrucțiuni scurte pentru instalare
 Краткая инструкция по монтажу
 Kort anvisning för montringen
 Krátky montážny návod
 Krátky montážny návod
 Montaj için kısa talimat
 简易安装指南

عيرسل ال بي كرت ال ل ل د

de

Sie haben mit Ihrem Möbel eine komfortable elektromechanische Öffnungsunterstützung für Kühlschränke erworben. Machen Sie sich mit den Komponenten des Systems vertraut und beachten Sie bitte die technischen Hinweise:

Allgemeine Hinweise

Folgende Sicherheitshinweise sollten unbedingt beachtet werden:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung über die gesamte Lebensdauer des Systems auf.
- Geben Sie diese Bedienungsanleitung an eventuelle nachfolgende Benutzer und Besitzer des Easys weiter.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Maschine darf nur in Kühlschränke, Gefrierschränke oder Kombigeräte mit einer maximalen Bauhöhe von 178cm und einer maximalen Baubreite von 76,2cm eingebaut werden.

Der Aufbau von Einbauschrank und Kühlschrank muss so ausgelegt sein, dass eine Kraft von bis zu 300N im Dauerbetrieb (300.000 Zyklen), die von innen auf das Türblatt wirkt, nicht zum Ablösen des Türblatts oder der Kühlschranktür führt. Die Kraft zum Öffnen der Türen muss maximal 120N betragen.

Das Easys muss zwischen zwei Platten, Plattenmaterial Spanplatte oder MDF, Plattenstärke 10...22mm eingehaust werden. Mindestens eine der beiden Platten muss zu weiteren Möbelteilen beabstandet sein, um ggf. zu belüften.

Die Belüftungsbohrung ist mindestens mit Durchmesser 15mm in der Rückwand vorzusehen (siehe Bild 13 auf Seite 126).

Weitere Angaben zur Verwendung: siehe Montagehinweis ab Seite 123.

2.1 Sicherheitshinweise

- Montage-, Wartungs-, und Demontearbeiten sowie die Inbetriebnahme und Einstellungen dürfen nur vom Küchenmöbelmonteur unternommen werden.
- Das Easys kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten, sensorischen o.

mentalenen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Easys spielen. Reinigung, Benutzung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Schalten Sie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten die Steckdose aus oder ziehen Sie den Netzstecker.
- Beim Eindringen von Feuchtigkeit in das Netzteil besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.
- Schließen Sie an das Netzteil ausschließlich Geräte an, die zum Lieferumfang der elektromechanischen Öffnungsunterstützung gehören, oder solche, die der Hersteller speziell zum gleichzeitigen Anschluss an das Netzgerät vorgesehen hat.
- Bei beschädigter Netzanschlussleitung des Netzgerätes darf dieses nicht benutzt werden und ist auszutauschen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.
- Öffnen Sie niemals ein defektes Netzteil oder einen defekten Antrieb (Lebensgefahr).
- Personen mit Herzschrittmachern/Defibrillatoren wird empfohlen, die Stromversorgung auszuschalten und komplett stromlos zu schalten, wenn Sie in unmittelbarer Nähe des Netzgerätes sind.
- Das System entspricht den zur Zeit des Inverkehrbringens gültigen Bestimmungen. Der Betrieb kann trotzdem durch andere elektrotechnische Geräte gestört werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Hersteller oder den Händler der jeweiligen Geräte.
- Schranktüren, die von Easys betätigt werden, müssen leichtgängig funktionieren. Vermeiden Sie jede Überlastung und Blockierung der Schranktür durch zu schwere bzw. sperrige Gegenstände.
- Zur Sicherung gegen eine unbeabsichtigte Betätigung der Tür wird empfohlen, das Netzgerät an eine schaltbare Steckdose anzuschließen und diese bei Bedarf auszuschalten.
- Die Installation muss das Abschalten des Netzgerätes ermöglichen. Dies kann durch eine zugängliche Steckdose zum Abziehen des Steckers oder durch einen Schalter in die feste Installation in Übereinstimmung mit den Errichtungsbestimmungen erfolgen (siehe Bild 23 auf Seite 128).

2.2 Bauliche Veränderungen und Ersatzteile

Keine baulichen Veränderungen vornehmen und keine vom Hersteller nicht zugelassenen Ersatzteile verwenden, da sie die Funktion und Sicherheit beeinträchtigen.

- Verwenden Sie nur original Ersatzteile.
- Dies gilt ebenso für die Verwendung des Netzteils. Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil oder ein von Hettich gelieferten Ersatz des gleichen Netzteil Modells.
- Bei der Verwendung nicht originaler Ersatzteile erlischt die EG Konformität.
- Das Auswechseln von Komponenten darf nur von einer unterwiesenen Person vorgenommen werden.
- Lassen Sie Beschädigungen umgehend von einer qualifizierten Fachkraft beheben.
- Bestellen Sie Ersatzteile bei Ihrem Händler oder Möbel-lieferanten.

2.3 Entsorgung

Entsorgen Sie Ihr Altgerät entsprechend der nationalen / internationalen Entsorgungsvorschriften.



2.4 Technische Daten

Netzteil Model: ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = Netzspannung
2. 24 V DC SELV = Ausgangsspannung (Schutzkleinspannung)
3. 36 W = Nennleistung
4. = Schutzklasse II (schutzisoliert)
5. = Schutzklasse III Easys automatischer Antrieb und Auslöser
6. Stromaufnahme bei maximaler Last 1,5 A (1,66 A)
7. Die im Bereitschaftsmodus gemessene Leistung beträgt 0,3 Watt. Das System kehrt umgehend nach Beendigung eines Öffnungsvorgangs in den Bereitschaftsmodus zurück.

Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel überschreitet keine 70 dB(A).

2.5 Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme sowie Montagearbeiten dürfen nur von Fachpersonal vorgenommen werden.

Wartungsarbeiten sind nicht erforderlich.

2.6 Möglicher Missbrauch

Diese Maschine darf nur in technisch einwandfreiem Zustand betrieben werden. Bei Störungen der Stromversorgung und/oder Schäden an der elektrischen Ausrüstung ist die Maschine sofort stromlos zu schalten. Alle festgestellten Störungen und Schäden sind umgehend zu beseitigen.

Die Maschine darf ohne vorherige Rücksprache mit Hettich weder umgebaut noch sonst irgendwie verändert werden, ansonsten erlischt die Betriebserlaubnis und die EG-Konformitätserklärung.

Sicherheitsbauteile dürfen nicht außer Funktion gesetzt werden.

EG-Konformitätserklärung

Im Sinne der der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A



Hiermit erklärt die Firma Hettich



Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlegern, Germany

als Hersteller, dass es sich bei der nachfolgend bezeichneten Maschine mit Bezug auf den Leitfaden für die Anwendung der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (Aufl. 2.2. Okt. 2019, §64) und unter Einhaltung der von **Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG** vorgesehenen, bestimmungsgemäßen Verwendung um eine vollständige Maschine im Sinne der Maschinenrichtlinie handelt und dass sie folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**EMV-Richtlinie 2014/30/EU****RoHS-Richtlinie 2011/65/EU****Ökodesign Verordnung (EU) 2023/826**Bezeichnung: **Easys 200**Typ / Bauart: **Elektromechanische Öffnungsunterstützung**Typ/ Artikel: **9210848**Baujahr: **03/2025**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Folgende europäisch harmonisierte und sonstige technische Normen wurden angewandt:

EN ISO 12100:2010

Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsgrundsätze – Risikobeurteilung und Risikominderung (ISO 12100:2010)

EN IEC 55014-1:2021

Elektromagnetische Verträglichkeit – Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeug und ähnliche Elektrogeräte Teil 1: Störaussendung

EN IEC 55014-2:2021

Elektromagnetische Verträglichkeit – Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte – Teil 2: Störfestigkeit – Produktfamiliennorm

EN IEC 61000-3-2:2019

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 3-2: Grenzwerte – Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom ≤ 16 A je Leiter)

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 3-3: Grenzwerte – Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom ≤ 16 A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen

DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 1: Allgemeine Anforderungen

EN 50564:2011

Elektrische und elektronische Haushalts- und Bürogeräte-Messung niedriger Leistungsaufnahme

EN 62233:2008 + Cor.:2008

Verfahren zur Messung der elektromagnetischen Felder von Haushaltsgeräten und ähnlichen Elektrogeräten im Hinblick auf die Sicherheit von Personen in elektromagnetischen Feldern

EN IEC 63000:2018

Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe

Diese Konformitätserklärung erlischt, wenn an der Gesamtanlage oder an Teilen der Anlage wesentliche Veränderungen ohne schriftliche Erlaubnis des Herstellers durchgeführt werden.

Name und Anschrift des zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen Bevollmächtigten:

Hettich-ONI GmbH & Co. KG

Industriestr. 11-13

32602 Vlotho/ Germany

Unterzeichnet im Namen des Herstellers:

Ort, Datum

Kirchlegern, den 03.03.2025

Geschäftsführer: Philipp Rode

3. Beschreibung

3.1 Bauteile

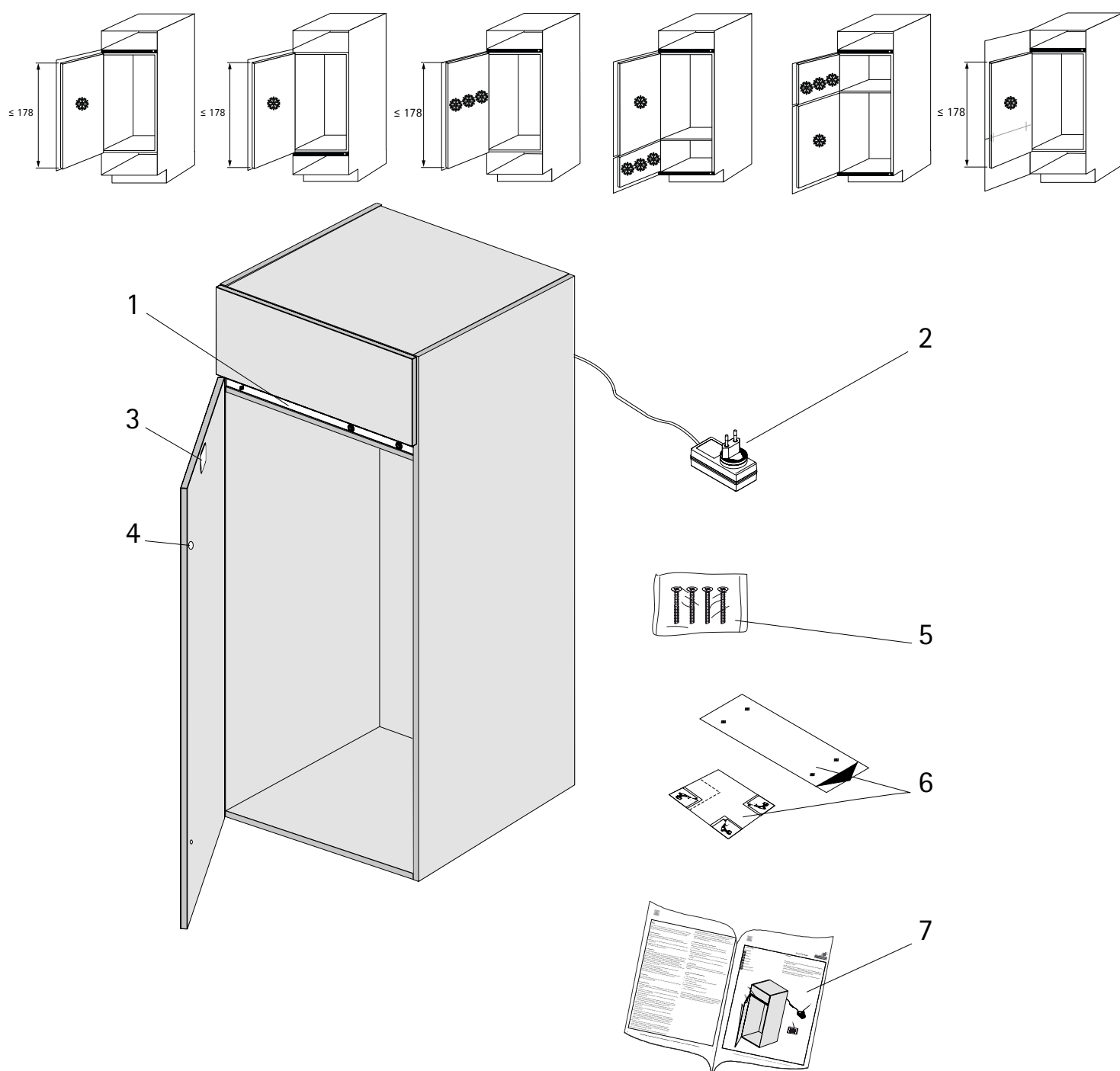
- 1** Easys
- 2** Netzteil
- 3** Gegenplatte
- 4** Druckstücke
- 5** Schrauben
- 6** Montageschablonen
- 7** Bedienungsanleitung

Funktion

Easys ist eine elektromechanische Öffnungsunterstützung für im Korpus eingebaute Kühlgeräte.

Die Funktionseinheit enthält einen Sensor, der auf Druckbewegung der Tür reagiert. Diese wird dann für 2,5 - 5 Sekunden aufgedrückt, so dass sie per Hand komplett geöffnet werden kann.

Die Aktivierung erfolgt nur bei definierter Druckdauer, um Fehlbetätigungen zu vermeiden.





4. Betrieb

Easys öffnet Kühlschrankschranktüren automatisch durch Druckbewegung auf die Tür.

- Nachdem Sie das System an die Stromversorgung gebracht haben, ertönt ein kurzer Bestätigungston. Schließen Sie anschließend die Kühlschrankschranktür.
- Warten Sie ca. 6 sec bis ein zweifach akustisches Signal ertönt.
- Durch Druck auf die Tür öffnet diese für 2,5 – 5 sec.
- Öffnen Sie die Kühlschrankschranktür komplett durch Hintergreifen mit der Hand.
- Ein Schließen der Kühlschrankschranktür sollte nach dem Öffnungsprozess frühestens nach 2,5-5 sec durchgeführt werden. Das Schließen muss in jedem Fall von Hand geschehen.
- Die Kühlschrankschranktür nicht mit übermäßiger Kraft schließen.

5. Störungen und ihre möglichen Ursachen

Störung		Ursache	Abhilfe
Kühlschrankschranktür öffnet nicht		Druckdauer auf die Kühlschrankschranktür zu kurz	Druckdauer verlängern
		Druckdauer auf die Kühlschrankschranktür zu lang	Druckdauer verkürzen
		Druckmöglichkeit kaum gegeben, Hub zu gering (Druckstücke nicht montiert?)	Druckstücke kontrollieren, ggf. montieren
		Türspalt zu gering	Druckstücke montieren
		Gegenstand blockiert die Kühlschrankschranktür	Gegenstand entfernen
		Steckdose ohne Spannung	Sicherung / schaltbare Steckdose prüfen, ggf. Elektrofachmann hinzuziehen
		Netzteil defekt	Kontaktieren Sie den Kundenservice
		Bedienung erfolgt in zu schneller Folge	Warten Sie zwischen den Betätigungen ca. 2 sec
		Auslösedruck an der Kühlschrankschranktür ist zu gering	Auslösedruck gegen Kühlschrankschranktür erhöhen
Easys piept:	3x Piepen o o o	Kurzfristiger Stromausfall während des Öffnungsprozesses	Nachdem Stromausfall behoben ist, funktioniert Easys wieder (2-facher Piepton)
	2x Piepen, Pause, 2x Piepen, Pause, 2x Piepen o o o o o o	Überlastung der Kühlschrankschranktür erkannt:	
		Gegenstand blockiert die Kühlschrankschranktür	Gegenstand entfernen
		Unterdruck im Kühlschrank	Ca. 2 min warten, danach ertönt ein 2 facher Piepton, Easys ist wieder funktionfähig
	5x Piepen o o o o o	Motorschutz ist aktiv, da mehrfache Überlastung des Motors	Ca. 2 min warten, danach ertönt ein 2 facher Piepton, Easys ist wieder funktionfähig
	Piepsen zyklisch o o o o o o o o...	Kommunikation innerhalb des Easys gestört	Kontaktieren Sie den Kundenservice
Kühlschrankschranktür lässt sich nicht schließen		Stößel ist nicht in Grundstellung	Offenstehzeit 2,5-5 sec abwarten
		Stößel ist in ausgefahrener Stellung, da länger andauernder Stromausfall	Stößel demontieren: • 1/4 Drehung im Uhrzeigersinn am Stößel tätigen und ihn herausziehen • Kühlschrankschranktür schließen (Sicherstellen, dass ein erneutes Öffnen der Kühlschrankschranktür möglich ist) • Nachdem die Stromversorgung wieder hergestellt wurde, Kühlschrankschranktür von Hand öffnen • Innerhalb der Offenstehzeit den Stößel möglichst tief in die Öffnung stecken • Kühlschrankschranktür schließen • Druck auf die Kühlschrankschranktür ausüben • Innerhalb der Offenstehzeit Stößel mit 1/4 Drehung entgegen des Uhrzeigersinns festsetzen
Kühlschrankschranktür öffnet nicht (Geräusche vernehmbar)		Stößel fehlt (weil zuvor ausgebaut)	Stößel einbauen
Bei Inbetriebnahme kein akustisches Signal vernehmbar (2x piep)		Keine Betriebsspannung vorhanden	Sicherung / schaltbare Steckdose von Elektrofachmann prüfen lassen
		Netzteil defekt	Kontaktieren Sie den Kundenservice
		Steckverbindung zwischen Netzteil und Easys nicht korrekt	Steckverbindung korrigieren
		Kühlschrankschranktür ist nicht geschlossen	Kühlschrankschranktür schließen und ca. 6 sec warten

bg

С Вашите мебели Вие придобихте една комфортна електромеханична система за отваряне на хладилници. Запознайте се с компонентите на системата и спазвайте техническите указания:

Общи указания

Следните указания за безопасност трябва задължително да се спазват:

- Преди да използвате, прочетете внимателно ръководството за експлоатация.
- Запазете ръководството за експлоатация през цялото време на ползване на системата.
- Предайте това ръководство за експлоатация на евентуален следващ потребител или собственик на Easys.

1. Употреба по предназначение

Този механизъм може да се вгражда само в хладилници, фризери или комбинирани уреди с максимална височина за вграждане от 178 см и ширина на вграждане 76,2 см.

Вграждането на хладилника в шкафа за вграждане трябва да е осъществено така, че сила от 300 N в непрекъсната експлоатация (300.000 цикъла), действаща от вътре на вратата на шкафа, да не доведе до откачане на вратата на шкафа или на хладилника. Силата за отваряне на вратите трябва да е максимум 120 N.

Механизмът Easys трябва да е вграден между две плоскости, материал на плоскостите ПДЧ или МДФ, дебелина 10...22 мм. Поне едната от двете плоскости трябва да е на отстояние от съседни мебелни детайли, за да се проветрява.

Трябва да се предвиди отвор за вентилация с диаметър най-малко 15 мм в гръбчето на шкафа (виж сн. 13 на стр. 126).

Допълнителна информация за използването: виж указанието за монтаж от стр. 123.

2.1 Указания за безопасност

- Монтаж, обслужване и демонтаж, както и пускане в експлоатация и настройки могат да се извършват единствено от монтажника на кухнята.

- Easys може да се използва от деца от 8 години и по-големи, както и от лица с намалени сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасното използване на механизма и разбират произтичащите от това опасности.
- Децата нямат право да си играят с Easys. Почистването, използването и обслужването да не се изпълняват от деца без да са под наблюдение.
- Преди почистване и обслужване изключете от контакта или издърпайте щепсела.
- При проникване на влага в трансформатора съществува опасност за живота от токов удар.
- Включвайте в трансформатора само уреди, които са в опаковката на електромеханичната система за отваряне, или такива, които производителят е предвидил специално за едновременно включване към трансформатора.
- При повреден кабел към трансформатора същият не трябва да се ползва и трябва да се замени. Има опасност за живота от токов удар.
- Никога не отваряйте повреден трансформатор или дефектно задвижване (опасност за живота).
- На лица с байпас/дефибрилатори се препоръчва да изключат електрозахранването напълно, когато са в близост до трансформатора.
- В момента на пускането ѝ на пазара системата отговаря на валидните изисквания. Въпреки това функционирането може да бъде нарушено от други електротехнически уреди. В такъв случай се обърнете към производителя или търговеца на съответния уред.
- Вратите на шкафовете, които се отварят от Easys, трябва да функционират леко и свободно. Избягвайте каквото и да е претоварване и блокиране на вратата на шкафа чрез твърде тежки респ. ограничаващи предмети.
- За гарантиране срещу неволно задействане на вратата се препоръчва трансформаторът да се свърже към изключващ се контакт, като последният да се изключи при нужда.
- Инсталирането трябва да позволява изключването на трансформатора. Това може да се постигне с обикновен контакт за изключване на щепсела или с ключ в мрежата със съгласуване с правилата за изграждане на мрежата (виж сн. 23 на стр. 128).

2.2 Технически промени и резервни части

Да не се предприемат технически промени и да не се използват неодобредени от производителя резервни части, тъй като те могат да ограничат функцията и сигурността.

- Използвайте само оригинални резервни части.
- Това важи също така и за използването на трансформатора. Използвайте само трансформатора, който е в опаковката, или доставен от Hettich като резервна част модел от същия тип.
- При използването на неоригинални резервни части отпада съответствието с Европейските норми и стандарти.
- Подмяната на компоненти да се извършва само от инструктирано лице.
- Незабавно потърсете квалифицирани специалисти за отстраняване на повреди.
- Поръчвайте резервни части при Вашия търговец или доставчика на мебелите.

2.3 Изхвърляне

Изхвърлете стария си уред в съответствие с местните / международните наредби за изхвърляне на такъв тип отпадъци.



2.4 Технически данни

Мрежов адаптор: ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = мрежово напрежение
 2. 24 V DC SELV = изходно напрежение (защитно ниско напрежение)
 3. 36 W = номинална мощност
 4. = клас на защита II (защитна изолация)
 5. = клас на защита III
Easys с автоматично задвижване и освобождаване
 6. консумация на напрежение при максимално натоварване 1,5 A (1,66 A)
 7. Измереното в режим на готовност напрежение е 0,3 вата. Системата се връща обратно в режим на готовност веднага след завършването на процеса на отваряне.
- Нивото на звуковите емисии от клас A не надвишава 70 dB(A).

2.5 Пускане в експлоатация

Пускането в експлоатация както и монтажът трябва да се извършват само от специализиран персонал.

Техническо обслужване не е необходимо.

2.6 Възможна злоупотреба

Този механизъм трябва да се използва само в изправно състояние. При спиране на тока и/или повреди в електрозахранването трябва незабавно да се изключи електрозахранването му. Всички установени нарушения или повреди трябва незабавно да се отстранят.

Механизмът не трябва без предварително договаряне с Hettich да се преработва или да се променя по някакъв друг начин, в противен случай отпада разрешението за експлоатация и декларацията за съответствие с изискванията на ЕО.

Елементи, осигуряващи безопасността, не трябва да се изваждат от строя.

Декларация за съответствие с изискванията на ЕО

По смисъла на Директива 2006/42/EG относно машините, Приложение II А

С настоящето фирма Hettich



Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlingern, Germany

в качеството си на производител декларира, че машината, описана по-долу, с позоваване на Ръководството за прилагане на Директива 2006/42/ЕО относно машините (издание 2.2. октомври 2019 г., §64) и в съответствие с предназначението, посочено от **Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG**,

е комплектована машина по смисъла на Директивата за машините и че отговаря на следните съответни разпоредби:

Директива за машините 2006/42/ЕО**Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС****Директива RoHS 2011/65/ЕС****Директива за екологичен дизайн (EU) 2023/826**

Наименование:

Easys 200

Тип / Конструкция:

Електромеханично подпомагане на отварянето

Тип / Артикул:

9210848

Година на производство:

03/2025

Производителят носи цялата отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.

Приложени са следните европейски хармонизирани и други технически стандарти:**EN ISO 12100:2010**

Безопасност на машините – общи принципи за проектиране – оценяване на риска и намаляване на риска (ISO 12100:2010)

EN IEC 55014-1:2021

Електромагнитна поносимост – изисквания към електродомакински уреди, електроинструменти и подобни електроуреди част 1: излъчване на смущения

EN IEC 55014-2:2021

Електромагнитна поносимост – изисквания към електродомакински уреди, електроинструменти и подобни електроуреди – част 2: устойчивост на смущения – стандарт за продуктова група

EN IEC 61000-3-2:2019

Електромагнитна поносимост (EMV) – част 3-2: гранични стойности – гранични стойности за хармоничните токове (входящ ток на устройството ≤ 16 А на проводник)

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022

Електромагнитна поносимост (EMV) – част 3-3: гранични стойности – ограничаване на промените в напрежението, колебанията на напрежението и трептенията в обществени мрежи за ниско напрежение за устройства с номинален ток ≤ 16 А на проводник, които не са обект на специални условия за свързване

DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023

Безопасност на електрически уреди за бита и подобни цели – част 1: общи изисквания

EN 50564:2011

Електрически и електронни домакински и офис уреди с ниска консумация на енергия

EN 62233:2008 + Cor.:2008

Методи за измерване на електромагнитни полета от битови и подобни електрически уреди по отношение на безопасността на хората в електромагнитни полета

EN IEC 63000:2018

Техническа документация за оценка на електрически и електронни уреди по отношение на ограничаването на вредните емисии

Тази декларация за съответствие става невалидна, ако по цялото съоръжение или части от него са извършени съществени изменения без писменото разрешение на производителя.

Име и адрес на лицето, упълномощено да съставя техническата документация:**Hettich-ONI GmbH & Co. KG**

Industriestr. 11-13

32602 Vlotho/ Germany

Подписано от името на производителя:

Място, дата

Kirchlingern, 03.03.2025

подписан Philipp Rode

Управител: Philipp Rode

3. Описание

3.1 Елементи

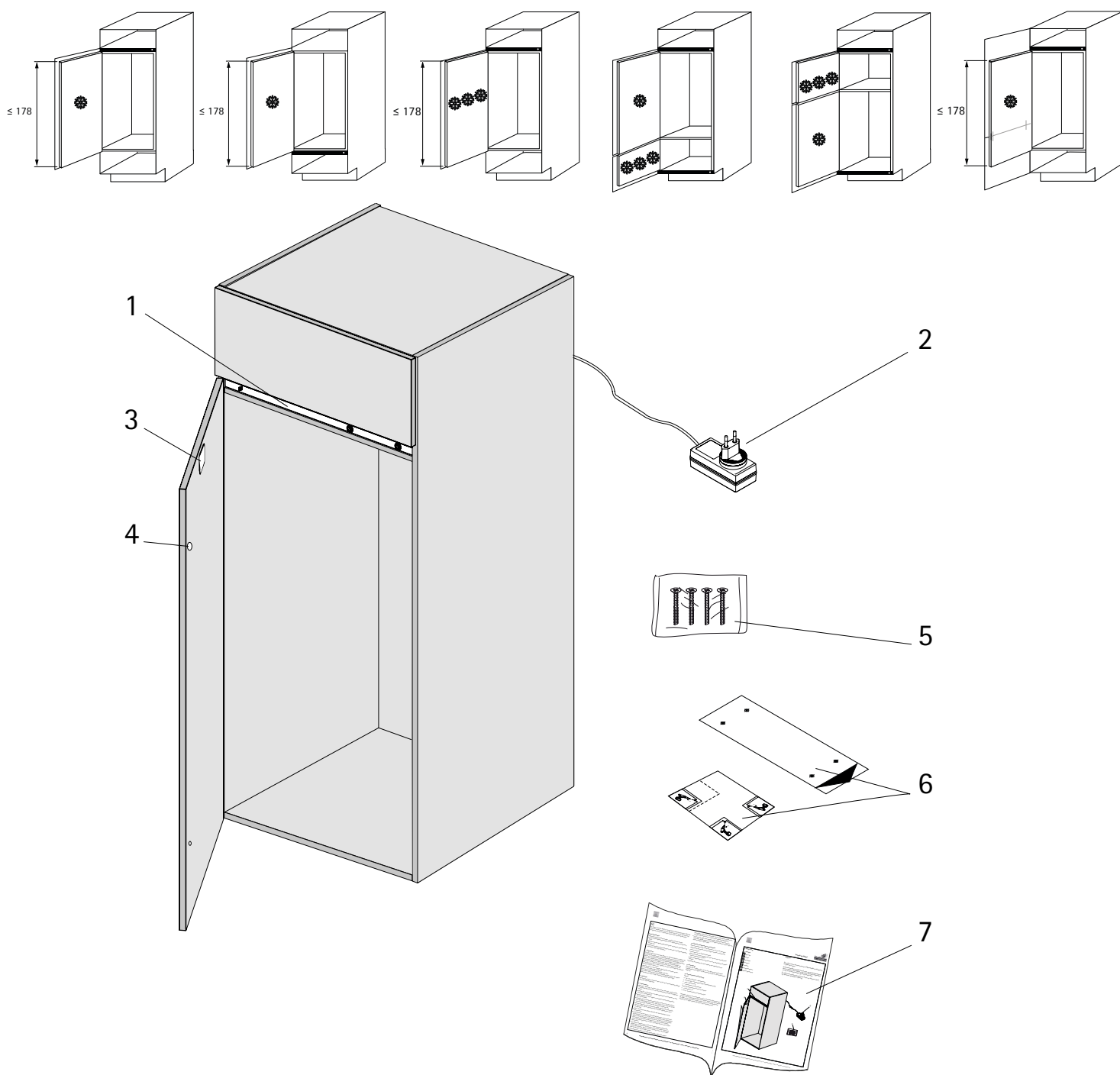
- 1** Easys
- 2** Трансформатор
- 3** Насрещник
- 4** Дистанциращи елементи
- 5** Винтове
- 6** Шаблон за монтаж
- 7** Ръководство за експлоатация

Функция

Easys е електромеханична система за отваряне на вградени в корпус хладилници.

Функционалният модул съдържа сензор, който реагира на натиск върху вратата. Последната се отваря за 2,5 - 5 секунди, така че да може да се доотвори с ръка изцяло.

Активирането се осъществява само при определена продължителност на натиска, за да се избегне неволно отваряне.





4. Обслужване

Easys отваря вратите на хладилниците автоматично при натиск върху тях.

- След като сте включили системата в електрическата мрежа, затворете вратата на хладилника.
- Изчакайте 6 сек, докато чуete двукратен звуков сигнал.
- Чрез натиск върху вратата същата се отваря за 2,5 – 5 сек.
- Отворете докрай вратата на хладилника, като я захванете от задната страна с ръка.
- Затваряне на вратата на хладилника трябва да се осъществи най-малко 2,5 – 5 сек след процеса на отваряне. Затварянето трябва да стане при всички случаи с ръка.
- Вратата на хладилника да не се затваря с прекомерна сила.

5. Повреди и възможни причини за тях

Неизправност		Причина	Отстраняване на неизправности
Вратата на хладилника не се отваря		Натискът върху вратата на хладилника е твърде кратък	Да се удължи продължителността на натиск
		Натискът върху вратата на хладилника е твърде дълъг	Да се намали продължителността на натиск
		Почти няма възможност за натиск, ходът е твърде малък (Монтирани ли са дистанциращи елементи?)	Проверете дистанциращите елементи, респ. монтирайте ги
		Активиращата фуга е твърде малка	Монтирайте буфер с пружина
		Предмет блокира вратата на хладилника	Премахнете предмета
		В контакта няма напрежение	Проверете предпазителя / изключващия се контакт, респ. извикайте електротехник
		Дефектен трансформатор	Свържете се със сервиза за обслужване на клиенти
		Обслужването се извършва в много бърза последователност	Изчакайте около 2 сек между активиранията
		Натискът на тласкача върху вратата на хладилника е твърде малък	Увеличете натиска на тласкача върху вратата на хладилника
Easys подава звуков сигнал:	3x (пийп пийп пийп)	Краткотрайно изключване на напрежението по време на процеса на отваряне	След възстановяване на напрежението Easys отново функционира (2-кратен звуков сигнал)
	2x, пауза, 2x, пауза, 2x (пийп пийп ----- пийп пийп ----- пийп пийп)	Разпознато е претоварване на вратата на хладилника:	
		Предмет блокира вратата на хладилника	Премахнете предмета
		Подналягане в хладилника	Изчакайте около 2 мин, след което ще чуete 2-кратен звуков сигнал, Easys отново функционира
	5x (пийп пийп пийп пийп пийп)	Защитата на мотора е активна, многократно претоварване на мотора	Изчакайте около 2 мин, след което ще чуete 2-кратен звуков сигнал, Easys отново функционира
	X пъти (продължителен звуков сигнал) (пийп ----- пийп ----- пийп ----- пийп ----- пийп ----- пийп...)	Комуникацията вътре в Easys е прекъсната	Свържете се със сервиза за обслужване на клиенти
Вратата на хладилника не се затваря		Тласкачът не е в изходно положение	Изчакайте 2,5 – 5 сек с отворена врата
		Тласкачът е в отворено положение, тъй като е имало по-продължително изключване на напрежението	Да се демонтира тласкача: · 1/4 завъртане в посока на часовниковата стрелка на тласкача и го издърпайте · Затворете вратата на хладилника (уверете се, че е възможно ново отваряне на вратата на хладилника) · След като бъде възстановено захранването, отворете с ръка вратата на хладилника · в разстояние на 4 сек натикайте тласкача максимално дълбоко в отвора · Затворете вратата на хладилника · Упражнете натиск върху вратата на хладилника · в рамките на 4 сек поставете тласкача с 1/4 завъртане в посока обратна на часовниковата стрелка

cs

Zakoupili jste nábytek, který je vybavený komfortní funkcí elektromechanického otevírání pro lednici. Seznamte se prosím se součástmi systému a dbejte technických pokynů.

Všeobecné pokyny

Je třeba dbát na následující bezpečnostní pokyny:

- Před uvedením do provozu si pozorně přečtete tento návod k obsluze.
- Mějte tento návod uschovaný po celou dobu životnosti systému.
- Předajte tento návod případnému dalšímu uživateli a vlastníkovému systému Easys.

1. Použití dle určení

Toto zařízení smí být instalováno pouze v chladničkách, mrazničkách nebo kombinovaných zařízeních s výškou max. 178 cm a šířkou max. 76,2 cm.

Konstrukce vestavné skříně a chladničky musí být provedena tak, aby síla až 300 N v nepřetržitém provozu (300 000 cyklů), která působí na křídlo dveří zevnitř, nevedla k odtržení křídla dveří nebo dveří chladničky. Síla nutná k otevření dveří nesmí překročit 120 N.

Easys musí být vestavěn mezi dvě dřevotřískové nebo MDF desky o tloušťce 10 až 22 mm. Alespoň jedna ze dvou desek musí mít odstup od ostatních nábytkových dílů, aby bylo v případě potřeby možné odvětrání.

Záda musí být opatřena větracím otvorem o průměru minimálně 15 mm (viz obr. 13 na str. 126).

Další údaje k použití: viz montážní pokyny od strany 123.

2.1 Bezpečnostní pokyny

- Montáž, údržbu, demontáž, uvedení do provozu a nastavení smí provádět pouze pracovník dodavatele kuchyňského nábytku.
- Easys smí používat pouze osoby starší než 8 let. Osoby s omezenými senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnou zkušeností smí zařízení používat pod dohledem jiné osoby nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a chápou z toho vyplývající nebezpečí.
- Easys není dětská hračka. Čištění, používání a údržbu nesmí provádět dítě bez dozoru dospělé osoby.
- Před čištěním a údržbou je třeba vypnout zásuvku nebo vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

- Při vniknutí vody do napájecího zdroje hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
- Kabel od napájecího zdroje zapojujte výlučně s přístroji, které byly dodány se systémem elektromechanického otevírání, nebo s přístroji, které byly výrobcem určeny k provozování s tímto napájecím zdrojem.
- Napájecí zdroj se nesmí používat, pokud je poškozený napájecí kabel, a musí být vyměněn. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neotvírejte defektní napájecí zdroj nebo defektní pohonnou jednotku (nebezpečí úrazu elektrickým proudem).
- Osobám s kardiostimulátory nebo defibrilátory se doporučuje vypnout napájení a přístroj úplně odpojit, jsou-li v bezprostřední blízkosti napájecího zdroje.
- Systém splňuje požadavky platné v době jeho uvedení na trh. Provoz může být přesto rušen jinými elektrotechnickými přístroji. V takovém případě se prosím obraťte na výrobce nebo prodejce takového přístroje.
- Nábytkové dveře, které jsou ovládány systémem Easys, musí fungovat hladce. Zamezte jakémukoli přetížení a blokování dveří.
- Pro zabezpečení proti nechtěné aktivaci systému se doporučuje zapojit napájecí zdroj do zásuvky s vypínačem a tuto zásuvku v případě potřeby vypnout.
- Zapojení musí umožňovat odpojení napájení. To lze provést prostřednictvím zásuvky přístupné k vytažení zástrčky nebo pomocí spínače v domovní instalaci v souladu s příslušnými předpisy (viz obr. 23 na str. 128).

2.2 Změny v provedení a náhradní díly

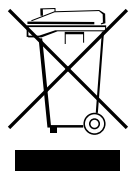
Nesmí být provedeny žádné změny či zásahy do provedení systému a nesmí se používat výrobcem neschválené náhradní díly, protože to má negativní vliv na funkci a bezpečnost.

- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Toto platí rovněž pro používání napájecího zdroje. Používejte výhradně napájecí zdroj, který je součástí dodávky, nebo shodný náhradní napájecí zdroj dodaný společností Hettich.
- Při použití neoriginálních náhradních dílů zaniká platnost prohlášení o shodě.
- Výměnu součástí smí provádět pouze proškolený personál.
- Případné poškození nechte neprodleně odstranit kvalifikovaným opravářem.
- Náhradní díly objednejte u prodejce nebo výrobce nábytku.



2.3 Recyklace

Vysloužilý přístroj zlikvidujte v souladu s místně platnými příp. mezinárodními předpisy.



2.4 Technické parametry

Napájecí zdroj: ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = síťové napětí
2. 24 V DC SELV = výstupní napětí
3. 36 W = jmenovitý výkon
4. = třída ochrany II (izolováno)
5. = třída ochrany III
Easys automatický pohon a otvírač
6. Proud při maximální zátěži 1,5 A (1,66 A)
7. Příkon měřený v pohotovostním režimu je 0,3 Watt.
Systém se vrátí do pohotovostního režimu ihned po dokončení procesu otevírání.

A na pracovištích nepřesahuje 70 dB(A).

2.5 Uvedení do provozu

Montáž a uvedení do provozu smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

Údržba není nutná.

2.6 Možné poruchy a zneužití (použití mimo určení)

Zařízení smí být provozováno výhradně v technicky bezvadném stavu. V případě poruchy napájení nebo poškození elektrického zařízení okamžitě odpojte od napájení elektrickým proudem. Všechny zjištěné poruchy a poškození musí být neprodleně odstraněny.

Zařízení nelze žádným způsobem přestavět ani jinak upravit bez předchozí konzultace se společností Hettich, jinak pozbývá platnost schválení k provozu a prohlášení o shodě.

Bezpečnostní funkce nesmí být vyřazeny z provozu.

Prohlášení o shodě EC

V souladu se směrnicí pro strojní zařízení č. 2006/42/EG, Příloha II A



Tímto firma Hettich



Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlingern, Německo

jako výrobce prohlašuje, že níže popsaný stroj, s odkazem na pokyny pro používání Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EG (vydání 2.2. z října 2019, §64) a v souladu se zamýšleným použitím poskytnutým společností **Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG**, představuje kompletní stroj ve smyslu Směrnice o strojních zařízeních a že splňuje ustanovení dále uvedených předpisů:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EG**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě EMV 2014/30/EU****Směrnice RoHS 2011/65/EU,****Nařízení Komise (EU) 2023/826 o ekodesignu**Popis: **Easys 200**Typ / Provedení: **Elektromechanická podpora otvírání**Typ/ Položka: **9210848**Rok výroby: **03/2025**

Za vydání tohoto prohlášení o shodě odpovídá výhradně výrobce.

Platí následující evropské harmonizované a další technické normy:**EN ISO 12100:2010**

Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení rizika a snižování rizika. (ISO 12100:2010)

EN IEC 55014-1:2021

Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na domácí spotřebiče, elektrická nářadí a podobná elektrická zařízení – Část 1: Vyzářování rušení

EN IEC 55014-2:2021

Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na domácí spotřebiče, elektrická nářadí a podobná elektrická zařízení – Část 2: Odolnost – norma skupiny výrobků

EN IEC 61000-3-2:2019Elektromagnetická kompatibilita (EMV) – Část 3-2: Mezní hodnoty – Mezní hodnoty pro harmonické kmitočty proudů (vstupní proud zařízení ≤ 16 A na každé fázi)**EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022**Elektromagnetická kompatibilita (EMV) – Část 3-3: Mezní hodnoty – Omezení změn napětí, kolísání napětí a blikání ve veřejných napájecích sítích nízkého napětí pro zařízení se jmenovitým proudem ≤ 16 A na fázi, která nepodléhá zvláštním podmínkám připojení**DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023**

Bezpečnost elektrických zařízení pro domácnost a podobné účely – Část 1: Obecné požadavky

EN 50564:2011

Měření spotřeby energie elektrických a elektronických zařízení určených pro domácnosti a kanceláře

EN 62233:2008 + Cor.:2008

Metoda měření elektromagnetických polí domácích spotřebičů a podobných elektrických zařízení s ohledem na bezpečnost osob v elektromagnetických polích

EN IEC 63000:2018

Technická dokumentace pro posuzování elektrických a elektronických zařízení s ohledem na omezení nebezpečných látek

Toto prohlášení pozbývá platnosti v případě jakýchkoli změn na stroji nebo na jeho součástech, které nebyly písemně schváleny výrobcem.

Jméno a adresa osoby zplnomocněné sestavit technickou dokumentaci:**Hettich-ONI GmbH & Co. KG**

Industriestr. 11-13

32602 Vlotho/ Německo

Podepsáno jménem výrobce:*podepsaný Philipp Rode***Místo, datum**

Kirchlingern, den 03.03.2025

Jednatel: Philipp Rode

3. Popis

3.1 Součásti

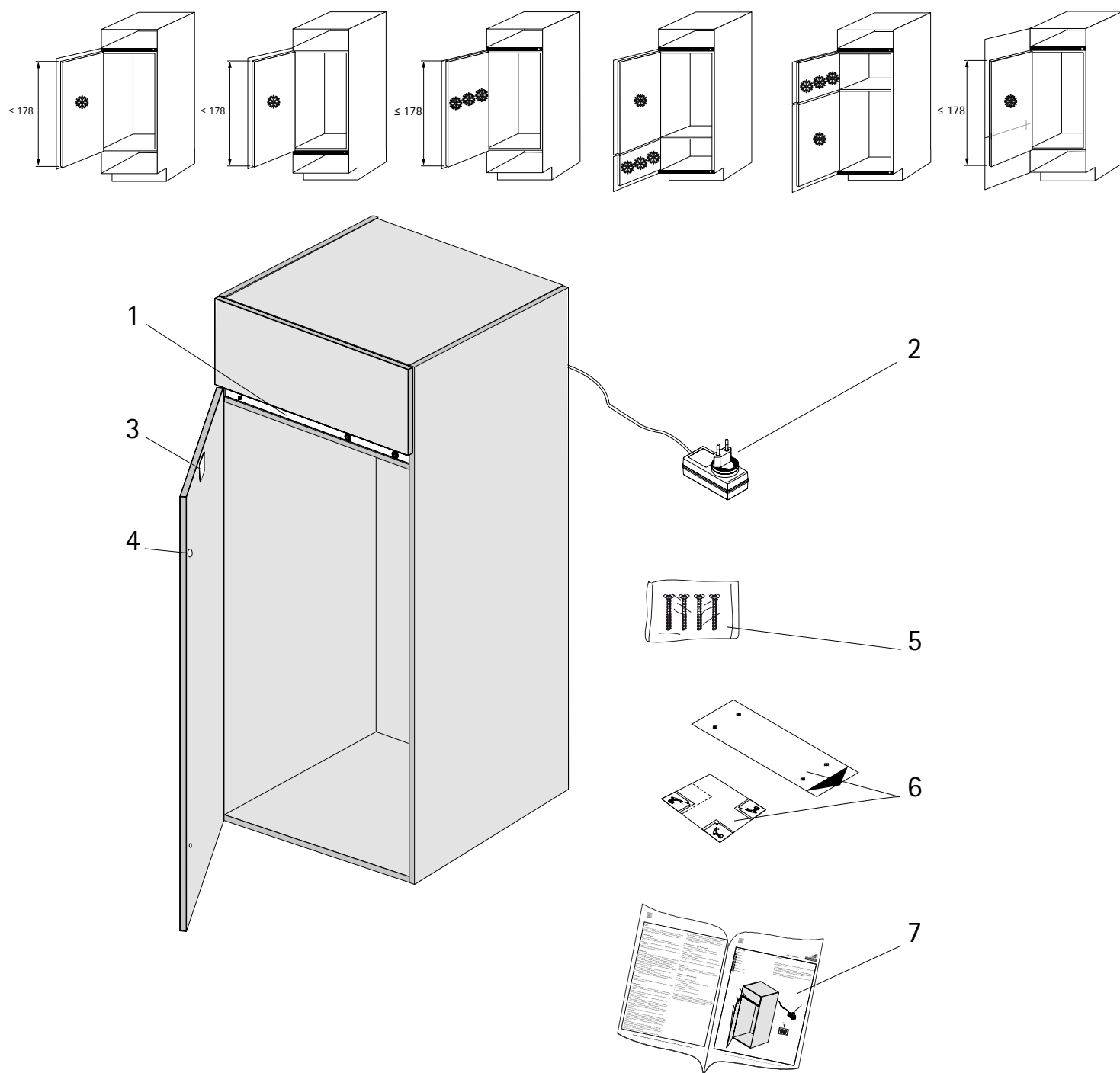
- 1** Easys
- 2** Napájecí zdroj
- 3** Protikus
- 4** Tlačné díly
- 5** Šrouby
- 6** Montážní šblony
- 7** Návod k obsluze

Funkce

Easys je elektromechanický systém pro otvírání dveří lednice, která je zabudovaná v korpusu skříně.

Funkční jednotka obsahuje senzor, který reaguje na pohyb, způsobený tlakem na dveře. Dveře se pootevřou na 2,5 - 5 sekund, takže je můžete rukou kompletně otevřít.

Aktivace nastane pouze při definovaném tlaku na dveře, aby se předešlo nechtěnému otvírání.



4. Provoz

Po zatlačení na dveře vestavěné lednice se lednice automaticky pootevře.

- Po připojení systému k elektrické síti zavřete dveře lednice.
- Počkejte cca 6 sekund, pak zazní dvojitý zvukový signál.
- Po zatlačení na dveře se dveře pootevřou na 2,5 – 5 sekund.
- Rukou dokončete úplné otevření dveří lednice.
- Zavření dveří lednice by mělo proběhnout nejdříve 2,5 – 5 sekund po otevření. Zavření dveří musí být v každém případě ruční.
- Dveře lednice nezavírat nepřiměřeně velkou silou.

5. Poruchy a jejich možné příčiny

Porucha		Příčina	Náprava
Dveře lednice se neotevřou		Zatlačení na dveře bylo příliš krátké	Tlačit delší dobu
		Zatlačení na dveře bylo příliš dlouhé	Tlačit kratší dobu
		Po zatlačení se dveře sotva hnou, příliš krátký zdvih (jsou namontované tlačné díly?)	Překontrolovat příp. namontovat tlačné díly
		Příliš malá mezera	Namontovat tlačné díly
		Překážka blokuje dveře lednice	Odstranit překážku
		Zásuvka bez napětí	Překontrolovat pojistku / vypínač zásuvky, přizvat elektrikáře
		Vadný napájecí zdroj	Kontaktujte servis
		Opakovaná aktivace probíhá příliš rychlým tempem	Před dalším zatlačení na dveře počkejte cca 2 sekundy
		Tlak ruky na dveře lednice je příliš malý	Zvýšit tlak ruky proti dveřím lednice
Easys pípá	3x (píp píp píp)	Krátkodobý výpadek proudu během otvírání	Po obnovení přívodu proudu Easys opět funguje (2 pípnutí)
	2x, pauza, 2x, pauza, 2x (píp píp ---- píp píp ---- píp píp)	Přetížení dveří lednice.	
		Pohyb dveří blokuje překážka.	Odstranit překážku
		V lednici je podtlak	Počkat cca 2 minuty, potom se ozve 2x pípnutí, Easys opět funguje
	5x (píp píp píp píp píp)	Je aktivní ochrana motoru proti přetížení	Počkat cca 2 minuty, potom se ozve 2x pípnutí, Easys opět funguje
	X krát (trvalé pípání) (píp ---- píp ---- píp ---- píp ---- píp ---- píp)	Porucha komunikace uvnitř systému Easys	Kontaktujte servis
Dveře lednice se nedají zavřít		Pístek není v poloze "zavřeno"	Počkat, až uplyne nastavený čas (2,5 – 5 sekund)
		Pístek je ve vysunuté poloze, protože nastal výpadek proudu	Demontovat pístek • Pootočit pístek o 1/4 otáčky ve směru chodu hodinových ručiček a vytáhnout pístek • Zavřít dveře lednice • Po ukončení výpadku proudu ručně otevřít lednici • Zasunout pístek do otvoru • Zavřít dveře lednice • Zatlačit na dveře zavřené lednice • Utáhnout pístek pootočením o 1/4 otáčky proti směru chodu hodinových ručiček
Dveře lednice se neotevřou (jsou slyšet zvuky)		Chybí pístek (protože byl předtím vymontovaný)	Namontovat pístek
Při uvedení do provozu se neozve zvukový signál (2x pípnutí)		Nejde proud	Nechte elektrikářem překontrolovat pojistky / zásuvku
		Vadný napájecí zdroj	Kontaktujte servis
		Není správně zapojený konektor mezi napájecím zdrojem a Easys	Správně zapojit konektor
		Dveře lednice nejsou zavřené	Zavřít dveře lednice a počkat cca 6 sekund

da

Med dette møbel har du købt et smart elektromekanisk åbningssystem til køleskabe. Gør dig fortrolig med systemets komponenter, og læs venligst de tekniske informationer:

Generelle informationer

Følgende sikkerhedsanvisninger skal altid følges:

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt inden idrifttagning.
- Opbevar betjeningsvejledningen, så længe systemet eksisterer.
- Giv denne betjeningsvejledning videre til efterfølgende brugere eller ejere af Easys.

1. Tilsigtet brug

Denne maskine må kun installeres i køleskabe, frydere eller kombinationsenheder med en maks. højde på 178 cm og en bredde på 76,2 cm.

Det indbyggede skab og køleskab skal være konstrueret på en sådan måde, at en kraft på op til 300 N i kontinuerlig drift (300.000 cyklusser), der virker på dørpladen indefra, ikke fører til, at dørpladen eller køleskabsdøren løsnes. Kraften til at åbne dørene må ikke overstige 120 N.

Easys skal være lukket inde mellem to plader, spånplader af plademateriale eller MDF, pladetykkelse 10 ... 22 mm. Mindst én af de to plader skal være adskilt fra andre møbeldele for at kunne ventilere.

Udluftningshullet i bagvæggen skal have en diameter på mindst 15 mm (se fig. 13 på side 126).

Yderligere oplysninger om anvendelse: Se monteringsanvisning fra side 123.

2.1 Sikkerhedshenvisninger

- Montering, service og afmontering samt idrifttagning og indstilling må kun foretages af køkkenmontører.
- Easys kan anvendes af børn, fra de er 8 år, og derudover af personer med nedsatte sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af enheden og forstår faren i forbindelse med brug af enheden.
- Børn må ikke lege med Easys. Rengøring, brug og vedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Afbryd stikdåsen eller træk stikket ud inden rengørings- og vedligeholdelsesarbejder.

- Hvis der kommer fugt ind i strømforsyningen, opstår der livsfare pga. elektrisk stød.
- Tilslut kun strømforsyningen til de apparater, som er inkluderet i leverancen af det elektromekaniske åbningssystem eller dem, som fra producentens side specielt er beregnet til strømforsyningen.
- Hvis strømforsyningens nettilslutning er defekt, må den ikke tages i brug, men skal udskiftes. Der er livsfare på grund af elektrisk stød.
- Strømforsyninger og defekte drivenheder må ikke åbnes (livsfare).
- Personer med pacemakere / defibrillatorer rådes til at slukke for strømforsyningen og afbryde strømmen helt, når de er i umiddelbar nærhed af strømforsyningsenheden.
- Systemet opfylder kravene i de gældende bestemmelser. Driften kan alligevel blive forstyrret af andre elektrotekniske apparater. I sådanne tilfælde skal du kontakte producenten eller forhandleren af de pågældende apparater.
- Skabslågerne, som betjenes af Easys, skal gå let. Undgå enhver overbelastning og blokering af skabslågen pga. for tunge eller for store genstande.
- For at undgå en utilsigtet aktivering af lågen anbefales det at tilslutte strømforsyningen til en tænd/sluk-stikdåse, som kan slukkes efter behov.
- Installationen skal muliggøre slukning af strømforsyningen. Dette kan ske med en tilgængelig stikdåse, hvor stikket kan trækkes ud, eller med en kontakt i den faste installation i overensstemmelse med installationsforskrifterne (se fig. 23 på side 128).

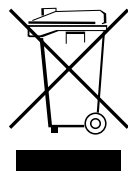
2.2 Konstruktionsmæssige ændringer og reservedele

Foretag ikke konstruktionsmæssige ændringer, og brug ikke reservedele, som ikke er godkendt af producenten, da de påvirker apparatets funktion og sikkerhed.

- Brug kun originale reservedele.
- Det gælder ligeledes for brugen af Hettich's strømforsyning. Brug kun den strømforsyning, som følger med ved levering, eller en erstatning for den samme strømforsyningsmodel fra Hettich.
- Ved anvendelse af ikke originale reservedele bortfalder EF-overensstemmelsen.
- Komponenterne må kun udskiftes af en instrueret person.
- Lad straks en autoriseret person udbedre skaderne.
- Bestil reservedele hos din forhandler eller møbelleverandør.

2.3 Bortskaffelse

Bortskaf dine gamle apparater iht. de nationale / internationale miljøforskrifter.



2.4 Mærkning og tekniske data

Strømforsyning: ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = netspænding
2. 24 V DC SELV = udgangsspænding (ekstra lav spænding)
3. 36 W = Nominel ydelse
4. = Beskyttelsesklasse II (forstærket isolering)
5. = Beskyttelsesklasse III
Easys automatisk drev og udløser
6. Strømforbrug ved maksimal last 1,5 A (1,66 A)
7. Den målte effekt i standbytilstand er 0,3 watt. Umiddelbart efter afslutning af en åbningsproces vender systemet tilbage til standbytilstand.

Det A-vægtede emissionslydtryksniveau ved arbejdspladserne overskrider ikke 70 dB(A).

2.5 Idrifttagning

Idrifttagning, montering og vedligeholdelse må kun udføres af kvalificeret personale.

2.6 Muligt misbrug

Denne maskine må kun anvendes i teknisk fejlfri tilstand. Afbryd straks strømmen til maskinen i tilfælde af uregelmæssig strømforsyning og/eller skader på det elektriske udstyr. Afhjælp omgående alle de konstaterede fejl og skader.

Hvis maskinen forandres eller ombygges uden Hettich's samtykke, mister driftsgodkendelsen og EU-overensstemmelseserklæringen sin gyldighed.

Sikkerhedskomponenter må ikke sættes ud af funktion.

EF overensstemmelseserklæring

i henhold til kravene i EF Maskindirektivet 2006/42/EF, Bilag II A

Virksomheden Hettich



Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlegern, Tyskland

erklærer hermed som producent, at maskinen – i relation til Vejledning i anvendelse af Maskindirektivet 2006/42/EF (udgave 2.2. oktober 2019, S64) og i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse, som bestemt af **Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG** – er en komplet maskine i henhold til Maskindirektivets indhold, og at den stemmer overens med følgende gældende bestemmelser:

Maskindirektivet 2006/42/EF

EMC direktivet 2014/30/EU

RoHS direktivet 2011/65/EU

Kommissionens forordning om krav til miljøvenligt design (EU) 2023/826

Betegnelse: Easys 200

Type / design: Elektromekanisk åbningsassistent

Type / artikelnr.: 9210848

Produktionsår: 03/2025

Producenten er eneansvarlig for udgivelsen af denne overensstemmelseserklæring.

Følgende harmoniserede standarder eller andre tekniske standarder er blevet anvendt:

EN ISO 12100:2010

Maskinsikkerhed – Generelle principper for design – Risikovurdering og risikoreduktion (ISO 12100:2010)

EN IEC 55014-1:2021

Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav til husholdningsapparater, elektriske værktøjer og lignende apparater – Del 1: Emission

EN IEC 55014-2:2021

Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav til husholdningsapparater, elektriske værktøjer og lignende apparater – Del 2: Immunitet – Produktfamiliestandard

EN IEC 61000-3-2:2019

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-2: Grænseværdier for emission af harmonisk strøm (indgangsstrøm til udstyret ≤ 16 A pr. fase)

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-3: Grænseværdier – Begrænsning af spændingsændringer, spændingsfluktuationer og flimrer i offentlige lavspændingsforsyningsnet for udstyr med mærkestrøm ≤ 16 A pr. fase og ikke underlagt regler om betinget tilslutning.

DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023

Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. – Sikkerhed – Del 1: Generelle krav

EN 50564:2011

Måling af lavt effektforbrug for elektriske og elektroniske husholdningsapparater og kontorudstyr

EN 62233:2008 + Ændr.:2008

Metoder til måling af elektromagnetiske felter i husholdningsapparater og lignende med hensyn til eksponering af mennesker

EN IEC 63000:2018

Teknisk dokumentation for vurdering af elektriske og elektroniske produkter med hensyn til begrænsning af farlige stoffer.

Denne overensstemmelsesrapport bliver ugyldig i tilfælde af, at der foretages større ændringer af det samlede system eller af dele af systemet uden skriftlig tilladelse fra producentens side.

Autoriseret person til udarbejdelse af den tekniske fil:

Hettich-ONI GmbH & Co. KG

Industriestr. 11-13

32602 Vlotho / Tyskland

Underskrevet for og på vegne af producenten:

signeret Philipp Rode

Sted, dato

Kirchlegern, 03.03.2025

Administrerende direktør: Philipp Rode

3. Beskrivelse

3.1 Komponenter

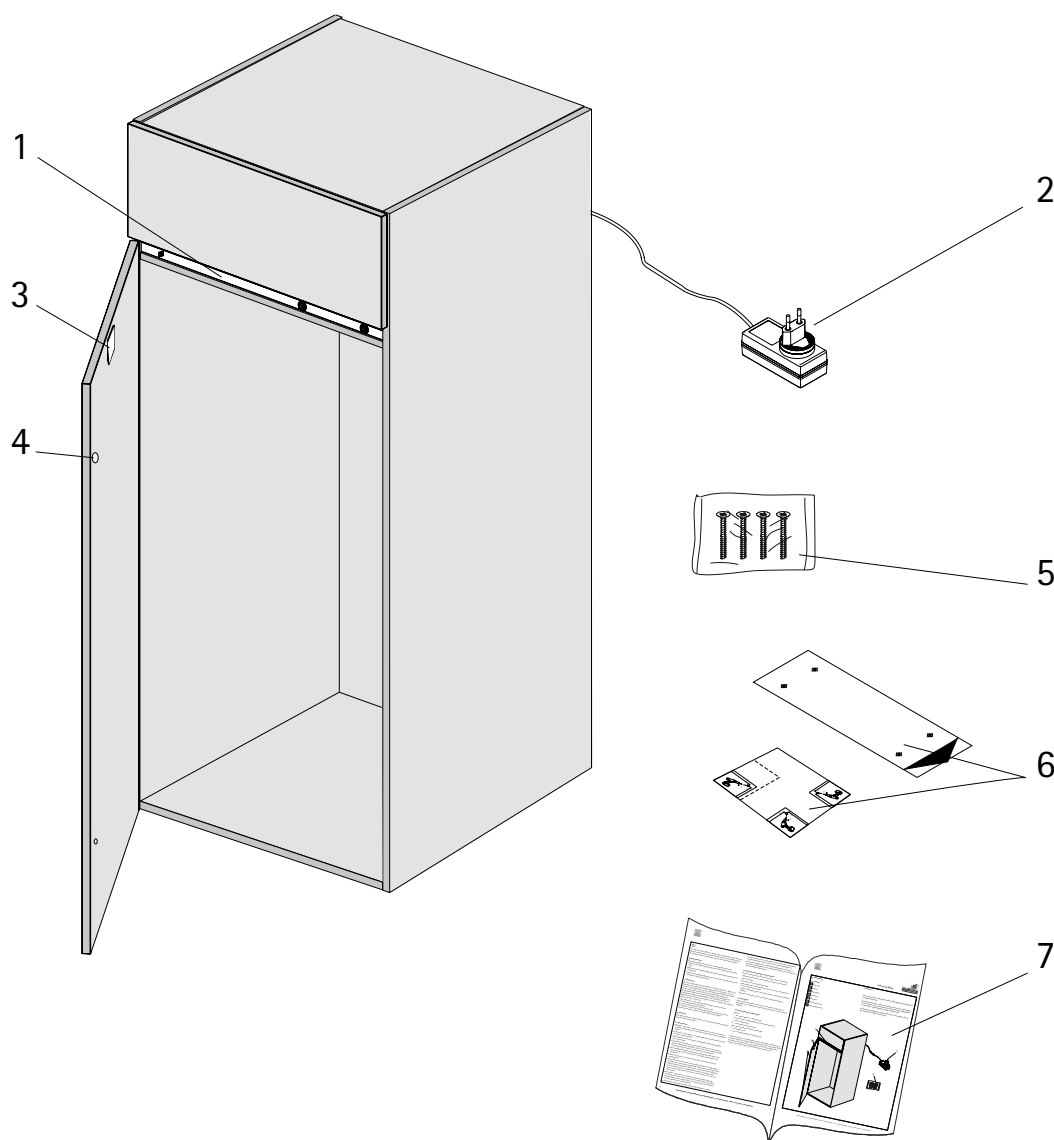
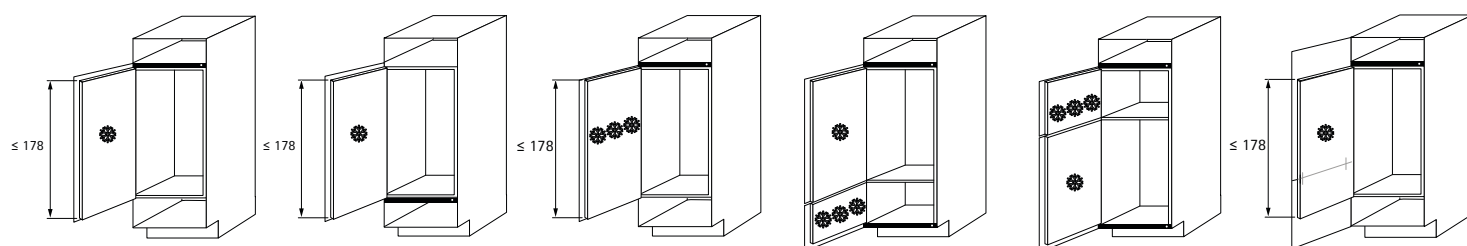
- 1** Easys
- 2** Strømforsyning
- 3** Modplade
- 4** Trykstykker
- 5** Skruer
- 6** Montering skabeloner
- 7** Betjeningsvejledning

Funktion

Easys er et elektromekanisk åbningssystem til køleskabe, som er indbygget i korpas.

Der sidder en sensor i funktionsenheden, som reagerer, når der trykkes på lågen. Den springer op i 2,5 - 5 sekunder, så du har mulighed for at åbne lågen helt med hånden.

Den aktiveres ved en defineret trykvarighed, så der undgås fejlbetjening.





4. Drift

Easys åbner automatisk køleskabslågen, når der trykkes på lågen.

- Så snart systemet er tilkoblet strømmen, lukker køleskabslågen.
- Vent ca. 6 sek., til der lyder et dobbelt akustisk signal.
- Når der trykkes på lågen, åbner den i 2,5 - 5 sek.
- Åbn køleskabslågen helt ved at gribe om bag lågen med hånden.
- Køleskabslågen bør først lukkes 2,5 - 5 sek. efter åbningen. Den skal altid lukkes manuelt.
- Luk ikke køleskabslågen med ekstrem kraft.

5. Fejl og mulige årsager

Fejl		Årsag	Afhjælpning
Køleskabslågen åbner ikke.		Trykket på køleskabslågen er for kort	Tryk lidt længere
		Trykket på køleskabslågen er for langt	Tryk lidt kortere
		Næsten ingen trykmulighed, løftet er for ringe (er der monteret trykstykker?)	Kontroller trykstykkerne, monter om nødvendigt
		Lågens spalte er for lille	Monter trykstykker
		En genstand blokerer køleskabslågen	Fjern genstanden
		Stikdåse uden spænding	Kontroller sikringen / tænd/sluk-stikdåsen, tilkald en autoriseret elektriker om nødvendigt
		Strømforsyning defekt	Kontakt kundeservice
		Betjening sker for hurtigt.	Vent ca. 2 sek. mellem aktiveringerne
		Udløsningstrykket på køleskabslågen er for lille	Øg udløsningstrykket mod køleskabslågen
Easys bipper:	3x (bip bip bip)	Kortvarigt strømsvigt under åbningen	Når strømsviget er afhjulpnet, fungerer Easys igen (dobbelt bippe-tone)
	2x, pause, 2x, pause, 2x (bip bip ----- bip bip ----- bip bip)	Der er registreret en overbelastning af køleskabslågen:	
		En genstand blokerer køleskabslågen	Fjern genstanden
		Undertryk i køleskabet	Vent ca. 2 min., derefter lyder der en dobbelt bippe-tone, Easys fungerer igen
	5x (bip bip bip bip bip)	Motorbeskyttelsen er aktiv, da motoren flere gange er udsat for overbelastning	Vent ca. 2 min., derefter lyder der en dobbelt bippe-tone, Easys fungerer igen
X-gange (konstant bippen) (bip ---- bip ---- bip ---- bip ---- bip ---- bip...)		Kommunikationen i Easys er forstyrret	Kontakt kundeservice
Køleskabslågen kan ikke lukkes		Stødstangen er ikke i grundposition	Vent i stå-åben-tiden (som er 2,5 - 5 sek. alt efter indstilling)
		Stødstangen er i udkørt position pga. længerevarende strømsvigt	Afmonter stødstangen: • Drej stødstangen 1/4 omdrejning med uret, og træk den ud • Luk køleskabslågen (sørg for, at det er muligt at åbne den igen) • Når strømmen igen fungerer, åbnes køleskabslågen manuelt • Indenfor stå-åben-tiden skal stødstangen stikkes så langt ned i åbningen som muligt • Luk køleskabslågen • Udøv tryk på køleskabslågen • Indenfor stå-åben-tiden skal stødstangen sættes fast ved at dreje den 1/4 omdrejning mod uret
Køleskabslågen åbner ikke (der kan høres lyde)		Stødstangen mangler (fordi den før blev afmonteret)	Monter stødstangen
Ved idrifttagning kan der ikke høres noget akustisk signal (2x bip)		Der er ingen driftsspænding	Lad en autoriseret elektriker kontrollere sikringen / tænd/sluk-stikdåsen
		Strømforsyning defekt	Kontakt kundeservice
		Stikforbindelsen mellem strømforsyning og Easys er ikke korrekt	Korriger stikforbindelsen
		Køleskabslågen er ikke lukket	Luk køleskabslågen, og vent ca. 6 sek.

es

Ha adquirido con su mueble un cómodo sistema de apertura asistida electromecánica para frigoríficos. Familiarícese con los componentes del sistema y tenga en cuenta las indicaciones técnicas:

Indicaciones generales

Deben respetarse las siguientes indicaciones de seguridad:

- Lea detenidamente el manual de uso antes de la puesta en servicio.
- Conserve el manual de uso durante toda la vida útil del sistema.
- Entregue este manual de uso a otros usuarios y propietarios del Easys.

1. Utilización conforme al uso previsto

Esta máquina solo puede instalarse en frigoríficos, congeladores o aparatos combinados con una altura de construcción máxima de 178 cm y una anchura de 76,2 cm.

El armario empotrado y el frigorífico deben estar diseñados de tal manera que una fuerza de hasta 300N en funcionamiento continuo (300.000 ciclos) que actúe sobre la hoja de la puerta desde el interior no provoque que la hoja de la puerta o la puerta del refrigerador se desprenda. La fuerza para la apertura de las puertas debe ser máx. de 120N.

Easys debe encerrarse entre dos paneles, material de panel tablero aglomerado o MDF, grosor de panel 10...22 mm. Al menos uno de los dos paneles debe estar separado de las otras partes del mueble para permitir la ventilación en caso necesario.

El orificio de ventilación debe tener un diámetro mínimo de 15 mm en la trasera (véase la fig. 13 en la página 126).

Para más información sobre el uso: véanse las instrucciones de montaje a partir de la página 123.

2.1 Indicaciones relativas a la seguridad

- Los trabajos de montaje, mantenimiento y desmontaje así como la puesta en servicio y los ajustes deben encomendarse exclusivamente a instaladores de muebles de cocina.
- Easys puede ser utilizado por niños a partir de 8 años así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos siempre que sean supervisados o instruidos en el uso seguro del aparato y entiendan los peligros que pudieran correr.

- Los niños no deben jugar con Easys. La limpieza, el uso y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Antes de los trabajos de limpieza y mantenimiento, desconecte el enchufe o la toma de corriente.
- Si entra humedad en la fuente de alimentación existe peligro de muerte por electrocución.
- Conecte a la fuente de alimentación solo aparatos que formen parte del volumen de suministro del sistema de apertura asistida electromecánica o los que el fabricante haya previsto para la conexión simultánea al aparato de red.
- Si el cable de conexión del aparato de red está dañado, no se debe utilizar y se deberá sustituir. Existe peligro de muerte por electrocución.
- No abra nunca una fuente de alimentación defectuosa o un accionamiento defectuoso (peligro de muerte).
- Se aconseja a las personas con marcapasos/desfibriladores que desconecten el suministro eléctrico y lo dejen completamente libre de tensión cuando se encuentren en las inmediaciones de la fuente de alimentación.
- El sistema cumple las disposiciones vigentes en el momento de la comercialización. El funcionamiento puede verse afectado por otros aparatos electrotécnicos. En este caso, diríjase a los fabricantes o distribuidores de los aparatos en cuestión.
- Las puertas de armarios, accionadas con Easys funcionan con suavidad. Evite cualquier sobrecarga y bloqueo de la puerta de armario debido a objetos pesados o voluminosos.
- Para evitar un accionamiento involuntario de la puerta se recomienda conectar el aparato de red a una toma de corriente conmutable para así poder desconectarla cuando sea necesario.
- La instalación debe permitir la desconexión de la fuente de alimentación. Esto puede hacerse mediante una toma de corriente accesible para desconectar el enchufe o mediante un interruptor en la instalación fija de acuerdo con las normas de instalación (véase la figura 23 en la página 128).



2.2 Modificaciones constructivas y piezas de recambio

No efectuar ninguna modificación constructiva ni utilizar piezas de recambio no autorizadas por el fabricante, ya que repercuten en el funcionamiento y la seguridad.

- Utilice únicamente piezas de recambio originales.
- Esto también es aplicable al uso de la fuente de alimentación. Utilice únicamente la fuente de alimentación incluida en el volumen de suministro o un recambio del mismo modelo de fuente de alimentación suministrado por Hettich.
- En caso de utilizar piezas de recambio no originales se pierden las prestaciones de la conformidad CE.
- La sustitución de componentes debe ser efectuada únicamente por una persona cualificada.
- Encargue de inmediato la reparación de los daños a un profesional cualificado.
- Pida las piezas de recambio a un distribuidor o proveedor de muebles.

2.3 Eliminación

Deseche su viejo aparato de acuerdo con las normas de eliminación nacionales e internacionales.



2.4 Señalización y datos técnicos

Fuente de alimentación: ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = tensión de red
 2. 24 V DC SELV = tensión de salida (tensión baja de seguridad)
 3. 36 W = potencia nominal
 4. = clase de protección II (con aislamiento)
 5. = clase de protección III
Easys accionamiento y activador automáticos
 6. Consumo de potencia con carga máxima 1,5 A (1,66 A)
 7. La potencia medida en modo de espera es de 0,3 W.
El sistema vuelve al modo de espera inmediatamente después de finalizar un proceso de apertura.
- El nivel de presión acústica de emisión ponderado A en los puestos de trabajo no supera los 70 dB(A).

2.5 Puesta en servicio

La puesta en servicio y los trabajos de montaje deben encomendarse exclusivamente a personal cualificado. No se requieren trabajos de mantenimiento.

2.6 Posible uso incorrecto

Esta máquina solo debe emplearse si se encuentra en perfecto estado técnico. En caso de fallos del suministro eléctrico y/o daños en el equipo eléctrico debe desconectarse inmediatamente la máquina de la fuente de alimentación. Todos los fallos y daños constatados deben solucionarse de inmediato.

La máquina no puede ser transformada ni modificada de ninguna otra manera sin consultar previamente a Hettich, de lo contrario pierden validez el permiso de funcionamiento y la declaración de conformidad de la UE.

Los componentes de seguridad no deben ponerse fuera de funcionamiento.

Declaración de conformidad CE

En el sentido de la Directiva de máquinas 2006/42/CE, Anexo II A



Por la presente, la empresa Hettich

Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlengern, Alemania

declara que la máquina designada a continuación, con referencia a la guía para la aplicación de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE (edición 2.2, octubre de 2019, §64) y conforme al uso previsto por **Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG**, es una máquina completa según la Directiva de Máquinas y que cumple con las siguientes disposiciones relevantes:

Directiva de Máquinas 2006/42/CE**Directiva CEM 2014/30/UE****Directiva RoHS 2011/65/UE****Reglamento sobre ecodiseño (UE) 2023/826**Denominación: **Easys 200**Tipo / diseño: **Asistencia electromecánica a la apertura**Tipo/ artículo: **9210848**Año fabricación: **03/2025**

El fabricante asume toda la responsabilidad respecto a la emisión de la presente declaración de conformidad.

Rigen las siguientes normas europeas armonizadas y otras normas técnicas:**EN ISO 12100:2010**

Seguridad en las máquinas – Principios generales de diseño – Evaluación y mitigación de riesgos (ISO 12100:2010)

EN IEC 55014-1:2021

Compatibilidad electromagnética – Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y dispositivos eléctricos similares, Parte 1: Emisión de interferencias

EN IEC 55014-2:2021

Compatibilidad electromagnética – Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y dispositivos eléctricos similares – Parte 2: Inmunidad – Norma de familia de productos

EN IEC 61000-3-2:2019

Compatibilidad electromagnética (CEM) – Parte 3-2: Valores límite – Valores límite para corrientes armónicas (corriente de entrada de dispositivos ≤ 16 A por conductor)

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022

Compatibilidad electromagnética (EMC) – Parte 3-3: Valores límite – Limitación de variaciones de voltaje, fluctuaciones de voltaje y parpadeo en redes de distribución de baja tensión públicas para dispositivos con una corriente nominal ≤ 16 A por conductor, que no están sujetos a condiciones de conexión especiales

DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023

Seguridad de aparatos eléctricos para el uso doméstico y fines similares – Parte 1: Requisitos generales

EN 50564:2011

Aparatos eléctricos y electrónicos domésticos y de oficina – Medición del bajo consumo de potencia

EN 62233:2008 + Cor.:2008

Procedimiento de medición de campos electromagnéticos de electrodomésticos y dispositivos similares con respecto a la seguridad de las personas ante campos electromagnéticos

EN IEC 63000:2018

Documentación técnica para la valoración de aparatos eléctricos y electrónicos en cuanto a la restricción de sustancias peligrosas

Esta declaración de conformidad pierde su validez si en la totalidad de la máquina o partes de la misma se realizan modificaciones importantes sin la autorización por escrito del fabricante..

Nombre y dirección de la persona autorizada a elaborar la documentación técnica:**Hettich-ONI GmbH & Co. KG**

Industriestr. 11-13

32602 Vlotho/ Alemania

Firmado en nombre del fabricante:**Lugar, fecha**

Kirchlengern, 03/03/2025

Philipp Rode
Director gerente: Philipp Rode

3. Descripción

3.1 Componentes

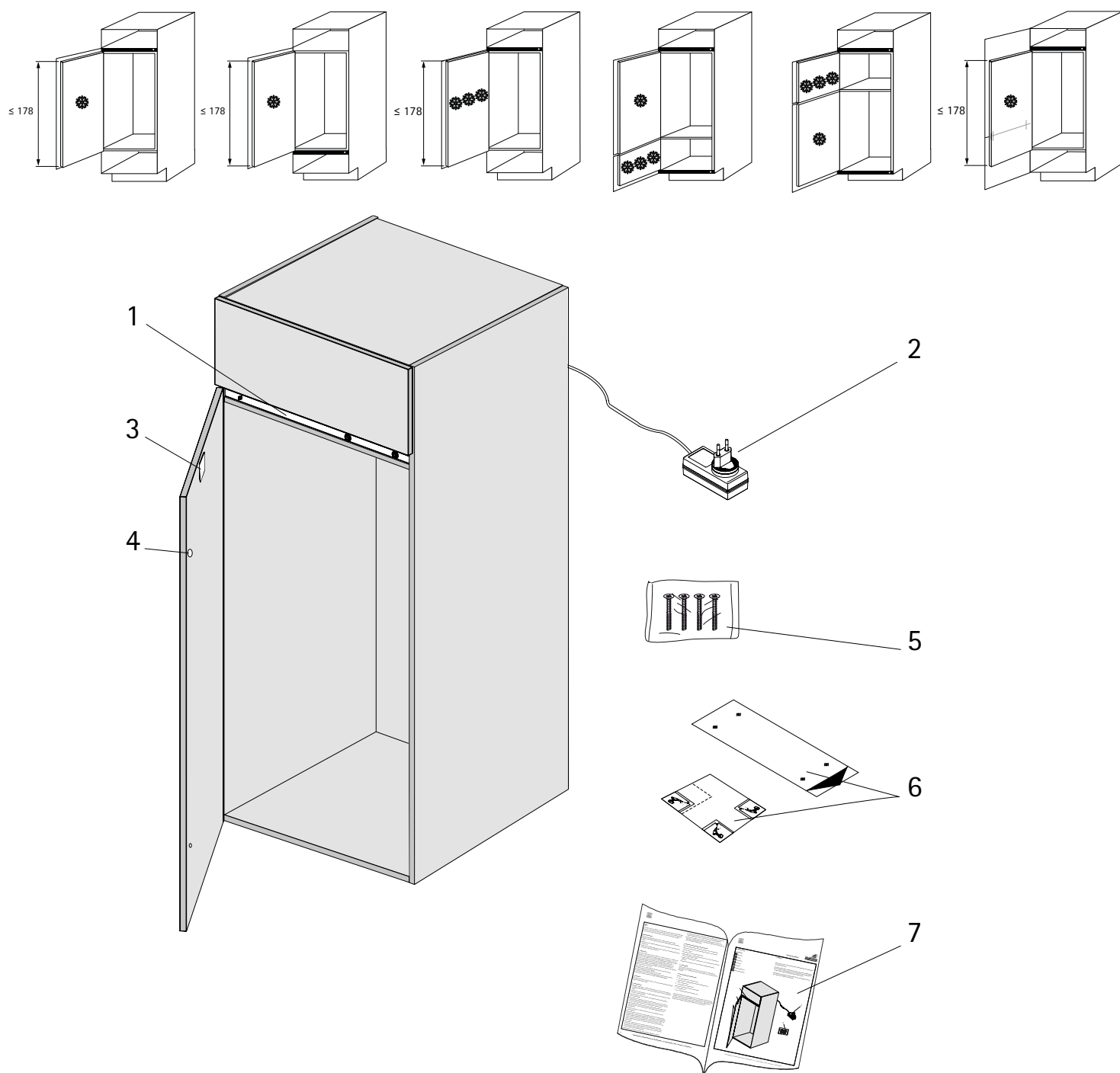
- 1** Easys
- 2** Fuente de alimentación
- 3** Contraplaca
- 4** Piezas a presión
- 5** Tornillos
- 6** Plantillas de montaje
- 7** Manual de uso

Función

Easys es un sistema de apertura asistida electromecánico para frigoríficos empotrados en el módulo.

La unidad de funcionamiento incluye un sensor que reacciona al movimiento de presión de la puerta. Se mantiene presionado 2,5 - 5 segundos, de modo que se pueda abrir a mano completamente.

La activación se lleva a cabo solo con un tiempo de presión definido a fin de evitar accionamientos involuntarios.



4. Funcionamiento

Easys abre las puertas de frigoríficos de manera automática con un movimiento de presión sobre la puerta.

- Una vez conectado el sistema al suministro de corriente, cierre la puerta del frigorífico.
- Espere 6 segundos hasta que se oiga una señal acústica doble.
- Al presionar la puerta, se abre en un lapso de 2,5 - 5 segundos.
- Abra la puerta del frigorífico completamente con la mano.
- Para cerrar la puerta del frigorífico, se debe esperar un lapso mínimo de 2,5 - 5 segundos tras el proceso de apertura. El cierre debe llevarse a cabo manualmente.
- No cerrar la puerta del frigorífico con excesiva fuerza.

5. Fallos y sus posibles causas

Avería		Causa	Solución
La puerta del frigorífico no se abre		Duración de presión en la puerta del frigorífico insuficiente	Prolongar la duración de presión
		Duración de presión en la puerta del frigorífico excesiva	Acortar la duración de presión
		Casi sin posibilidad de presión, carrera insuficiente (¿piezas de presión no montadas?)	Comprobar y montar en caso dado las piezas de presión
		Rendija de puerta insuficiente	Montaje de piezas a presión
		El objeto bloquea la puerta del frigorífico	Retirar el objeto
		Toma de corriente sin tensión	Comprobar el fusible / toma de corriente conmutable y en caso dado consultar a un electricista profesional.
		Fuente de alimentación defectuosa	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente
		Manejo demasiado rápido	Espere entre los accionamientos aprox. 2 segundos
		La presión de activación en la puerta del armario es insuficiente	Aumentar la presión de activación en la puerta del frigorífico
Easys emite un sonido:	3 veces (pip, pip, pip)	Fallo de suministro eléctrico temporal durante el proceso de apertura	Una vez haya vuelto la corriente, Easys volverá a funcionar (sonido de pip doble)
	2 veces, pausa, 2 veces, pausa, 2 veces (pip, pip ----- pip, pip ----- pip, pip)	Se ha detectado una sobrecarga de la puerta del frigorífico:	
		El objeto bloquea la puerta del frigorífico	Retirar el objeto
		Vacío en el frigorífico	Esperar aprox. 2 minutos, a continuación se oye un pip doble, Easys vuelve a estar operativo
	5 veces (pip, pip, pip, pip, pip)	La protección del motor está activada, dado que hay sobrecarga del motor	Esperar aprox. 2 minutos, a continuación se oye un pip doble, Easys vuelve a estar operativo
	X veces (pip continuo) (pip ---- pip ---- pip ---- pip ---- pip ---- pip ---- pip...)	Interferencias en la comunicación del Easys	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente
No se puede cerrar la puerta del frigorífico		El empujador no está en la posición inicial	Esperar el tiempo de apertura (de 2,5 - 5 segundos, en función del ajuste)
		El empujador está en la posición desplegada, dado que hay una avería prolongada en el suministro eléctrico	Desmontar el empujador: • Aplicar 1/4 giro en el sentido de las agujas del reloj en el empujador y extraerlo • Cerrar la puerta del frigorífico (asegurarse de que se puede volver a abrir la puerta del frigorífico) • Una vez restablecido el suministro de corriente, abrir manualmente la puerta del frigorífico • Dentro del tiempo de apertura, insertar profundamente el empujador en la abertura • Cerrar la puerta del frigorífico • Ejercer presión en la puerta del frigorífico • Dentro del tiempo de apertura, fijar el empujador con 1/4 de giro en sentido contrario a las agujas del reloj
La puerta del frigorífico no se abre (ruidos perceptibles)		Falla el empujador (porque se había desmontado anteriormente)	Montar el empujador
Con el sistema en marcha no se aprecia ninguna señal acústica (2 pip)		No hay tensión de servicio disponible	Encargar la comprobación del fusible / toma de corriente conmutable a un electricista profesional
		Fuente de alimentación defectuosa	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente
		La conexión de enchufe entre la fuente de alimentación y Easys no está bien	Corregir el conector
		La puerta del frigorífico no está cerrada	Cerrar la puerta del frigorífico y esperar aprox. 6 segundos



fr

En achetant votre meuble, vous venez d'acquérir un système d'ouverture électromécanique pratique pour réfrigérateurs. Familiarisez-vous avec les composants du système et tenez compte des consignes techniques :

Généralités

Il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant toute mise en service.
- Conservez ce mode d'emploi tout au long de la durée de vie du système.
- Remettez ce mode d'emploi à d'éventuels nouveaux utilisateurs et propriétaires d'Easys.

1. Utilisation conforme aux prescriptions

Ce système ne doit être installé que dans des réfrigérateurs, des congélateurs ou des appareils combinés d'une hauteur maximale de 178 cm et d'une largeur maximale de 76,2 cm.

L'assemblage de l'armoire à encastrer et du réfrigérateur doit être réalisé de manière à ce qu'une force maximale de 300 N en mode de service permanent (300 000 cycles) agissant de l'intérieur sur le vantail de la porte ne provoque pas le détachement du vantail de la porte ou de la porte du réfrigérateur. La force maximale pour ouvrir les portes ne doit pas dépasser 120 N.

Le système Easys doit être encapsulé entre deux panneaux de 10 à 22 mm d'épaisseur, le matériau étant des panneaux de particules ou des panneaux de fibres à densité moyenne (MDF). Au moins un des deux panneaux doit être espacé des autres parties du meuble pour garantir une bonne ventilation.

Il faut prévoir l'orifice d'aération avec un diamètre minimum de 15 mm dans la paroi arrière (voir figure 13 à la page 126).

Vous trouverez d'autres informations sur l'utilisation à la section « Consignes de montage » à partir de la page 123.

2.1 Consignes de sécurité

- Confiez les travaux de montage, de maintenance et de démontage ainsi que la mise en service et les réglages uniquement à un installateur de meubles de cuisines.
- Easys peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités phy-

siques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont été formés afin d'utiliser l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers qui résultent de son utilisation.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec Easys. Il est interdit aux enfants de nettoyer, d'utiliser et d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- Avant des travaux de nettoyage et de maintenance, mettez la prise hors tension ou débranchez la fiche secteur.
- Toute infiltration d'humidité dans le bloc d'alimentation s'accompagne d'un danger de mort par électrocution.
- Raccordez au bloc d'alimentation uniquement des appareils faisant partie du volume de livraison de l'ouverture électromécanique ou des appareils spécialement prévus pour le raccordement simultané au bloc d'alimentation.
- Si la ligne de raccordement au secteur du bloc d'alimentation est endommagée, ne pas l'utiliser mais la remplacer. Danger de mort par électrocution.
- N'ouvrez jamais un bloc d'alimentation défectueux ou un entraînement défectueux (danger de mort).
- Il est recommandé aux personnes portant un stimulateur cardiaque/défibrillateur de couper l'alimentation électrique et de mettre le système complètement hors tension lorsqu'elles se trouvent à proximité immédiate du bloc d'alimentation.
- Le système est conforme aux dispositions valables au moment de sa mise en circulation. D'autres appareils électroniques risquent cependant de perturber le bon fonctionnement du système. Veuillez alors contacter le fabricant ou le revendeur des appareils concernés.
- Les portes d'armoires commandées par le système Easys doivent fonctionner facilement. Évitez toute surcharge et tout blocage des portes du meuble, par exemple par des objets lourds et/ou encombrants.
- Afin d'éviter tout actionnement involontaire de la porte, il est recommandé de raccorder le bloc d'alimentation à une prise commutable qui, le cas échéant, doit être désactivée.
- L'installation doit permettre de mettre le bloc d'alimentation hors tension. Cela est possible soit au moyen d'une prise accessible permettant de débrancher la fiche, soit au moyen d'un interrupteur dans l'installation fixe conformément aux règles d'installation (voir photo 23 à la page 128).

2.2 Modifications constructives et pièces de rechange

Ne procédez pas à des modifications de la construction et n'utilisez pas de pièces de rechange non autorisées par le fabricant qui entravent la sécurité.

- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- Cela s'applique également à l'utilisation du bloc d'alimentation Hettich. Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec le système ou un appareil de rechange du même modèle que le bloc d'alimentation envoyé par Hettich.
- La conformité CE expire en cas d'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Confiez le remplacement de composants à une personne formée en conséquence.
- Confiez sans délai la réparation des dommages à un spécialiste qualifié.
- Commandez les pièces de rechange auprès de votre revendeur ou fournisseur de meubles.

2.3 Élimination

Éliminez votre ancien appareil conformément aux directives de mise au rebut en vigueur dans votre pays/internationales.



2.4 Désignation et caractéristiques techniques

Bloc d'alimentation: ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = tension du secteur
2. 24 V CC SELV = tension de sortie (basse tension de protection)
3. 36 W = puissance nominale
4. = classe de protection II (à double isolation)
5. = classe de protection III
Entraînement automatique et déclencheur Easys
6. Consommation de courant à la charge maxi-male 1,5 A (1,66 A)
7. La puissance mesurée en mode veille est de 0,3 watt. Le système revient immédiatement en mode veille à la fin d'une opération d'ouverture.

Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A ne dépasse pas 70 dB(A) aux postes de travail.

2.5 Mise en service

Seul un personnel spécialisé est autorisé à effectuer la mise en service et les travaux de montage.

Aucune maintenance n'est nécessaire.

2.6 Utilisation éventuellement abusive

Ce système ne doit fonctionner que s'il est dans un parfait état technique. En cas de perturbations de l'alimentation électrique et/ou de dommages au niveau de l'équipement électrique, il faut mettre le système immédiatement hors tension. Il faut éliminer immédiatement tous les dysfonctionnements et dommages.

Il est interdit de transformer et de modifier d'une manière ou d'une autre l'appareil sans consultation préalable de Hettich. L'autorisation d'exploitation et le certificat de conformité UE expireraient sinon.

Il est interdit de désactiver les composants de sécurité.

Déclaration de conformité CE

Au sens de la directive sur les machines 2006/42/CE, annexe II A

Par la présente, la société Hettich



Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlengern, Allemagne

en tant que fabricant certifie que la machine indiquée ci-après, en ce qui concerne le guide d'application de la directive sur les machines 2006/42/CE (édition 2.2, oct. 2019, § 64) et en tenant compte de l'utilisation conforme à la destination prévue par la société **Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG**, est un système complet au sens de la directive sur les machines et qu'il satisfait aux dispositions pertinentes suivantes :

directive sur les machines 2006/42/CE

directive compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE

Règlement sur l'écoconception (UE) 2023/826

Désignation :

Easys 200

Type / Modèle :

système d'ouverture électromécanique

Type / Article :

9210848

Année de construction :

03/2025

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Les normes européennes harmonisées et autres normes techniques suivantes ont été appliquées :

EN ISO 12100:2010

Sécurité des machines – Principes généraux d'agencement – Estimation des risques et réduction des risques (ISO 12100:2010)

EN IEC 55014-1:2021

Compatibilité électromagnétique – Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues – Partie 1 : émissions

EN IEC 55014-2:2021

Compatibilité électromagnétique – Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues – Partie 2 : immunité – Norme de famille de produits

EN IEC 61000-3-2:2019

Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 3-2 : limites – Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils ≤ 16 A par phase)

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022

Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 3-3 : limites – Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les appareils ayant un courant assigné ≤ 16 A par phase et non soumis à une condition de raccordement spéciale

DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues – Partie 1 : exigences générales

EN 50564:2011

Appareils électriques et électroniques pour application domestique et équipement de bureau – mesure de la consommation faible puissance

EN 62233:2008 + Cor.:2008

Méthodes de mesure des champs électromagnétiques des appareils électrodomestiques et similaires en relation avec l'exposition humaine dans des champs électromagnétiques

EN IEC 63000:2018

Documentation technique pour évaluer les appareils électriques et électroniques en matière de limitation des substances dangereuses

Cette déclaration de conformité devient caduque si des modifications significatives sont apportées à l'installation complète ou à des pièces de l'installation sans autorisation écrite du fabricant.

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique :

Hettich-ONI GmbH & Co. KG

Industriestr. 11-13

32602 Vlotho/Allemagne

Signée au nom du fabricant :

Lieu, date

Kirchlengern, le 03/03/2025

signé Philipp Rode
Gérant : Philipp Rode

3. Description

3.1 Composants

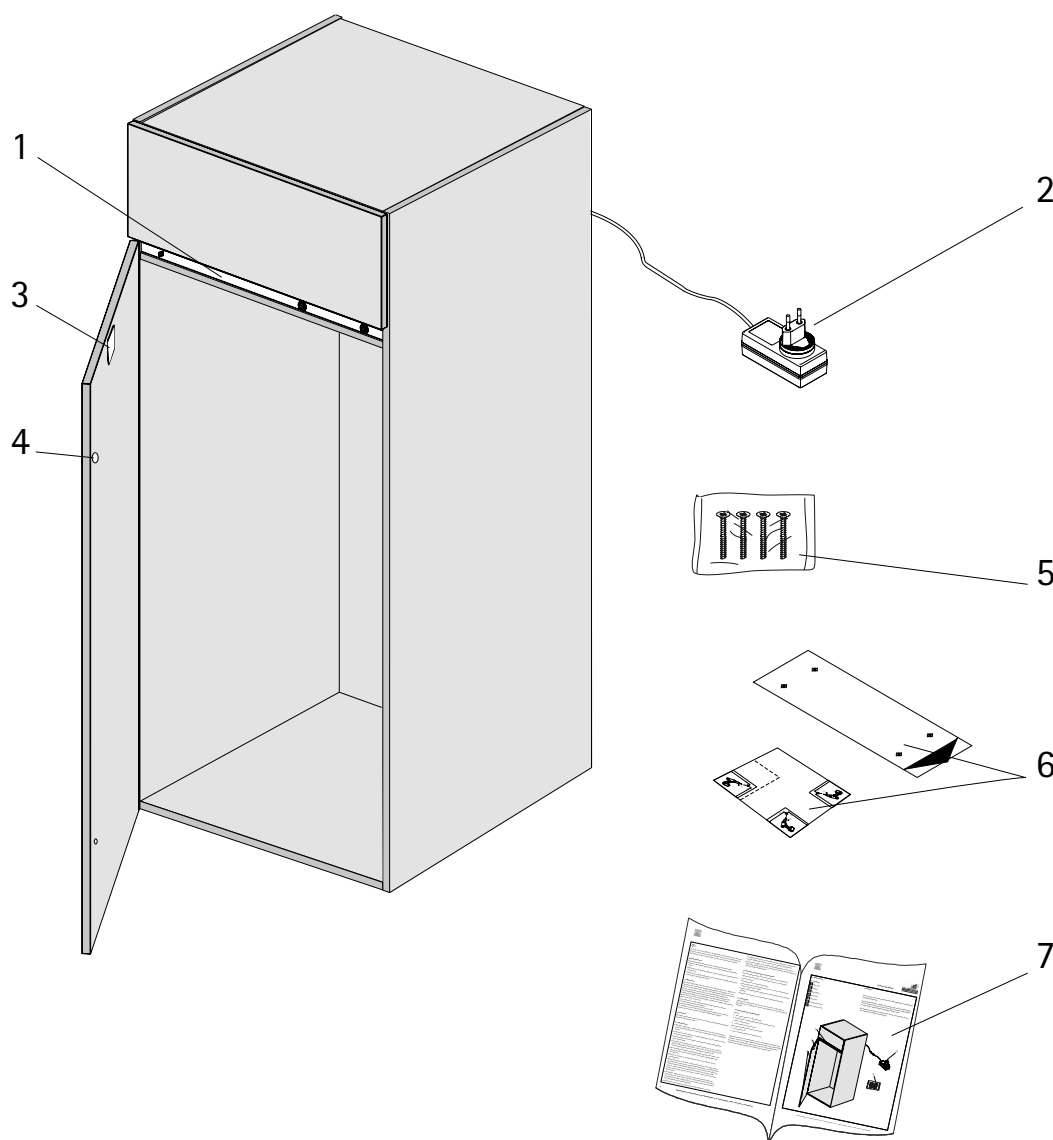
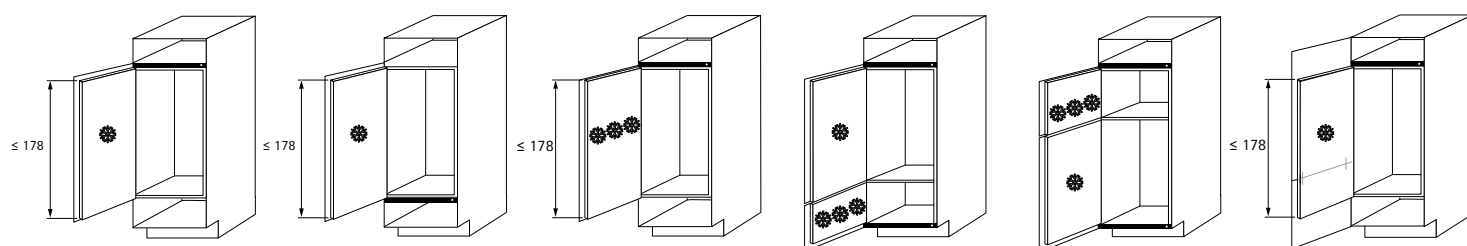
- 1** Easys
- 2** Bloc d'alimentation
- 3** Contre-plaque
- 4** Patins de serrage
- 5** Vis
- 6** Modèles de montage
- 7** Mode d'emploi

Fonctionnalité

Easys est un système d'ouverture électromécanique pour les réfrigérateurs intégrés dans le corps de meuble.

L'unité fonctionnelle comprend un capteur qui réagit à la pression exercée sur la porte. Il faut appuyer ensuite pendant 2,5 - 5 secondes sur la porte pour pouvoir l'ouvrir complètement à la main.

L'activation n'a lieu que pour une pression exercée pendant une durée définie afin d'éviter toute ouverture intempestive.



4. Fonctionnement

Easys permet d'ouvrir automatiquement les portes de réfrigérateurs en exerçant une pression sur la porte.

- Après avoir branché le système à l'alimentation électrique, fermez la porte du réfrigérateur.
- Attendez env. 6 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore double retentisse.
- En exerçant une pression sur la porte, cette dernière s'ouvre pendant 2,5 - 5 secondes
- Ouvrez complètement la porte du réfrigérateur en passant la main derrière.
- Il convient d'attendre au moins 2,5 - 5 secondes après le processus d'ouverture avant de refermer la porte du réfrigérateur. La fermeture doit en tout cas avoir lieu manuellement.
- Ne fermez pas la porte du réfrigérateur avec trop de force.

5. Dysfonctionnements et causes possibles

Dysfonctionnement		Cause	Solution
La porte du réfrigérateur ne s'ouvre pas		La pression exercée sur la porte du réfrigérateur est trop courte	Rallonger la pression
		La pression exercée sur la porte du réfrigérateur est trop longue	Raccourcir la pression
		Possibilité de pression n'existe pratiquement pas, course trop faible (patins de serrage pas montés ?)	Contrôler les patins de serrage et les monter le cas échéant
		Entrebâillement de la porte trop faible	Monter les patins de serrage
		Un objet bloque la porte du réfrigérateur	Retirer l'objet
		Prise hors tension	Vérifier le fusible / la prise commutable et, le cas échéant, faire appel à un électricien
		Bloc d'alimentation défectueux	Contacter le service après-vente
		Actionnement à intervalles trop rapprochés	Attendre env. 2 secondes entre les actionnements
		La pression de déclenchement exercée sur la porte du réfrigérateur est trop faible	Augmenter la pression de déclenchement exercée sur la porte du réfrigérateur
Easys émet un bip sonore :	3 bips sonores (bip bip bip)	Panne de courant de courte durée pendant le processus d'ouverture	Une fois la panne de courant éliminée, le système Easys fonctionne à nouveau (double signal sonore)
	2 bips sonores, pause, 2 bips sonores, pause, 2 bips sonores (bip bip ----- bip bip) ----- bip bip)	Une surcharge de la porte du réfrigérateur a été détectée :	
		Un objet bloque la porte du réfrigérateur	Retirer l'objet
		Dépression dans le réfrigérateur	Attendre env. 2 minutes, un double bip sonore retentit ensuite et Easys est de nouveau opérationnel
	5 bips sonores (bip bip bip bip bip)	La protection du moteur est activée en raison d'une surcharge multiple du moteur	Attendre env. 2 minutes, un double bip sonore retentit ensuite et Easys est de nouveau opérationnel
	plusieurs fois (bip sonore continu) (bip ---- bip ---- bip ---- bip ---- bip ---- bip ---- bip ---- bip...)	La communication dans Easys est perturbée	Contacter le service après-vente
Il est impossible de fermer la porte du réfrigérateur		Le taquet n'est pas à la position de départ	Attendre (pendant 2,5 - 5 secondes en fonction du réglage) avec la porte ouverte
		Le taquet est en position de sortie en raison de la panne de courant qui a duré plus longtemps	Démonter le taquet : • Faire tourner le taquet d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, puis le retirer • Fermer la porte du réfrigérateur (s'assurer qu'il est possible de l'ouvrir à nouveau) • Après la remise sous tension, ouvrir manuellement la porte du réfrigérateur • Dans l'intervalle de temps pendant lequel la porte doit rester ouverte, enfoncer le taquet le plus profondément possible dans l'ouverture • Fermer la porte du réfrigérateur • Exercer une pression sur la porte du réfrigérateur • Dans l'intervalle de temps pendant lequel la porte doit rester ouverte, fixer le taquet en effectuant un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
La porte du réfrigérateur ne s'ouvre pas (bruits perceptibles)		Le taquet manque (parce qu'il a été démonté auparavant)	Monter le taquet
Aucun signal sonore n'est perceptible (2 bips sonores) à la mise en service		Pas de tension de service	Faire appel à un électricien qualifié pour contrôler le fusible / la prise commutable
		Bloc d'alimentation défectueux	Contacter le service après-vente
		La connexion entre le bloc d'alimentation et le système Easys n'est pas correcte	Corriger le connecteur
		La porte du réfrigérateur n'est pas fermée	Fermer la porte du réfrigérateur et attendre env. 6 secondes

fi

Olet hankkinut jääkaappien oville tarkoitetun kätevän sähkömekaanisen avausjärjestelmän. Tutustu järjestelmän komponentteihin ja huomioi tekniset ohjeet:

Yleisiä ohjeita

Seuraavia turvallisuutta koskevia ohjeita on ehdottomasti noudatettava:

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen järjestelmän käyttöönottoa.
- Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten järjestelmän koko käyttöajan ajan.
- Luovuta käyttöohje Easys-järjestelmän mahdolliselle seuraavalle käyttäjälle ja omistajalle.

1. Käyttötarkoitus

Tämän koneen saa asentaa vain jääkaappeihin, pakaste-kaappeihin tai yhdistelmälaitteisiin maksimaalisella 178 cm:n rakennuskorkeudella ja 76,2 cm:n rakennusleveydellä.

Asennuskaapin ja jääkaapin rakenteen on oltava suunniteltu niin, ettei sisältä ovilevyyn kohdistuva, korkeintaan 300 N:n voima jatkuvassa käytössä (300 000 jaksoa) johda ovilevyn tai jääkaapin oven irtoamiseen. Ovien avaamiseen käytetyn voiman on oltava korkeintaan 120 N.

Easys on koteloitava kahden levyn väliin, levymateriaalina lastulevy tai MDF, levyn paksuus 10...22 mm. Vähintään toisella levyistä on oltava etäisyyttä muihin kalusteisiin esim. tuuletusta varten.

Takaseinään on porattava halkaisijaltaan vähintään 15 mm:n tuuletusreikä (katso kuva 13 sivulla 126).

Muita käyttöön liittyviä tietoja: katso asennusohje alk. sivulta 123.

2.1 Turvaohjeet

- Vain keittiökalusteasentaja saa tehdä asennusta, huoltoa ja purkamista koskevat työt ja huolehtia käyttöönotosta ja säädöistä.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden ominaisuudet, aistit tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja osaaminen, saavat käyttää Easysia, jos heitä valvotaan tai heidät on opastettu laitteen toimintaan siten, että he osaavat käyttää laitetta turvallisesti ja tunnistavat käyttöön liittyvät vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä Easys:llä. Lapset eivät saa puhdistaa, käyttää tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Pistorasia on kytkettävä virrattomaksi tai pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen puhdistus- ja huoltotöitä.
- Kosteuden tunkeutuminen verkkolaitteeseen voi aiheuttaa sähköiskun ja merkitsee näin hengenvaaraa.
- Liitä verkkolaitteeseen ainoastaan sähkömekaanisen avausjärjestelmän toimitukseen kuuluvia laitteita tai laitteita, jotka valmistaja on tarkoittanut liitettäväksi verkkolaitteeseen samanaikaisesti avausjärjestelmän kanssa.
- Verkkolaitetta ei saa käyttää, jos sen virtajohto on vioittunut. On olemassa sähköiskusta aiheutuva hengenvaara.
- Älä koskaan avaa viallista verkkolaitetta tai käyttölaitetta (hengenvaara).
- Sydämentahdistajaa/defibrillaattoreita käyttäviä henkilöitä suositellaan sammuttamaan virransyöttö ja kytkemään se täysin virrattomaksi ollessaan verkkolaitteen välittömässä läheisyydessä.
- Järjestelmä vastaa sen markkinoille saattamisen aikana voimassa olevia määräyksiä. Muut sähkötekniset laitteet voivat kuitenkin aiheuttaa sen toimintaan häiriöitä. Käänny tässä tapauksessa kyseisen laitteen valmistajan tai myyjän puoleen.
- Easys-järjestelmällä käytettävien ovien on toimittava kevyesti. Vältä kuormittamasta kaapin ovea liikaa tai estämällä se toimintaa painavilla tai suurikokoisilla tavaroilla.
- Oven tahattoman käytön estämiseksi suosittelemme liittämään verkkolaitteen kytkettävään pistorasiaan ja kytkemään pistorasian aina tarvittaessa pois päältä.
- Asennuksen on mahdollistettava verkkolaitteen sammuttaminen. Tämä voi tapahtua helppopääsyisellä pistorasialla pistokkeen irrottamista varten tai kiinteään asennukseen asennetulla kytkimellä pystytysmääräysten mukaisesti (katso kuva 23 sivulla 128).

2.2 Rakenteelliset muutokset ja varaosat

Älä muuta laitteen rakennetta äläkä käytä varaosia, joiden käyttöä valmistaja ei ole hyväksynyt, koska niiden käyttö voi heikentää laitteen toimintaa ja turvallisuutta.

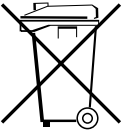
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Tämä koskee myös verkkolaitteen käyttöä. Käytä vain toimitukseen sisältyvää verkkolaitetta tai Hettichin toimitamaa saman verkkolaitemallin varalaitetta.
- EY-vaatimustenmukaisuus ei ole enää voimassa, jos käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.
- Vain asiantunteva henkilö saa vaihtaa komponentteja.



- Korjauta viat välittömästi ammattihenkilöllä.
- Tilaa varaosat kauppialtasi ja kalustetoimittajaltasi.

2.3 Hävittäminen

Hävitä vanha laitteesi kansallisien/kansainvälisien jätehuoltomääräyksiä mukaisesti.



2.4 Merkinnät ja tekniset tiedot

Verkkolait: ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = verkkojännite
2. 24 V DC SELV = lähtöjännite (suojapienjännite)
3. 36 W = nimellisteho
4. = kotelointiluokka II (suojaeristetty)
5. = kotelointiluokka III
Automaattinen Easys-käyttölaitte ja laukaisin
6. Ottoteho maksimikuormituksessa 1,5 A (1,66 A)
7. Valmiustilassa mitattu teho on 0,3 wattia. Järjestelmä palaa takaisin valmiustilaan välittömästi avaustoimenpiteen päättymisen jälkeen.

A-painotettu päästöäänepainetaso työskentelypaikoilla ei ole yli 70 dB(A)

2.5 Käyttöönotto

Ainoastaan ammattihenkilöstö saa suorittaa käyttöönoton sekä asennustyöt.

Huoltotöitä ei tarvita.

2.6 Mahdollinen virhekäyttö

Tätä konetta saa käyttää vain teknisesti moitteettomassa kunnossa. Jos havaitaan häiriötä virransyötössä ja/tai vaurioita sähkövarusteissa, kone on kytkettävä heti virrattomaksi. Kaikki havaitut häiriöt ja vauriot on korjattava välittömästi.

Koneelle ei saa suorittaa muutostöitä eikä sitä saa muuttaa muulla tavoin ilman Hettichin etukäteistä suostumusta, sillä muuten käyttö lupa ja EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus raukeavat.

Turvarakenneosia ei saa ottaa käytöstä.

Hettich



Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlegern, Saksa

ilmoittaa täten valmistajana, että tämä kone - viitaten konedirektiivin 2006/42/EY (versio 2.2. lokakuu 2019, 64 S) soveltamisoppaaseen sekä **Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG:n** suunnittelemaa käyttötarkoitusta vastaavana on konedirektiivin mukainen täydellinen kone ja että se täyttää seuraavat sovellettavat määräykset:

Konedirektiivi 2006/42/EC
EMC-direktiivi 2014/30/EU
RoHS-direktiivi 2011/65/EU
Ekosuunnitteluasetus (EU) 2023/826

Nimi: Easys 200
Tyyppi / malli: sähkömekaaninen avausapu
Tyyppi / tuotenumero: 9210848
Valmistusvuosi: 03/2025

Valmistaja vastaa yksin tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta.

Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja ja muita teknisiä standardeja on sovellettu:**EN ISO 12100:2010**

Koneiden turvallisuus - Yleiset suunnitteluperiaatteet - Riskin arviointi ja riskin pienentyminen (ISO 12100:2010)

EN IEC 55014-1:2021

Sähkömagneettinen yhteensopivuus - Vaatimukset kotitalouslaitteille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille - Osa 1: Päästöt

EN IEC 55014-2:2021

Sähkömagneettinen yhteensopivuus - Vaatimukset kotitalouslaitteille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille - Osa 2: Häiriönsieto - tuoteperhestandardi

EN IEC 61000-3-2:2019

Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-2: Raja-arvot - Harmoniset virrat (laitteet, joiden ottovirta on enintään 16 A/vaihe)

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022

Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-3: Raja-arvot - Yleiseen pienjänniteverkkoon aiheutuvat jännitteenvaihtelut ja välkyntä - Laitteet, joiden nimellivirta on enintään 16 A/vaihe ja joiden liittämiselle ei ole erityisehtoja

DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023

Kotitaloussähkölaitteet ja vastaavat - Turvallisuus - Osa 1: Yleiset vaatimukset

EN 50564:2011

Alemman ottotehon sähköisten ja elektronisten kotitalous- ja toimistolaitteiden mittaus

EN 62233:2008 + Oik.:2008

Kodinkoneiden ja vastaavien laitteiden sähkömagneettisten kenttien mittausmenetelmät ihmisen altistumisen osalta

EN IEC 63000:2018

Tekniset asiakirjat, joita tarvitaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden arvioimiseen tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisen osalta

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus mitätöityy, jos järjestelmään kokonaisuudessaan tai sen osiin tehdään merkittäviä muutoksia ilman valmistajan kirjallista lupaa.

Henkilö, jolla on valtuudet laatia tekninen asiakirja:**Hettich-ONI GmbH & Co. KG**

Industriestr. 11-13

32602 Vlotho/ Saksa

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:**Paikka, päivämäärä**

Kirchlegern, 03.03.2025

*allekirjoittanut Philipp Rode***Toimitusjohtaja:** Philipp Rode

3. Kuvaus

3.1 Komponentit

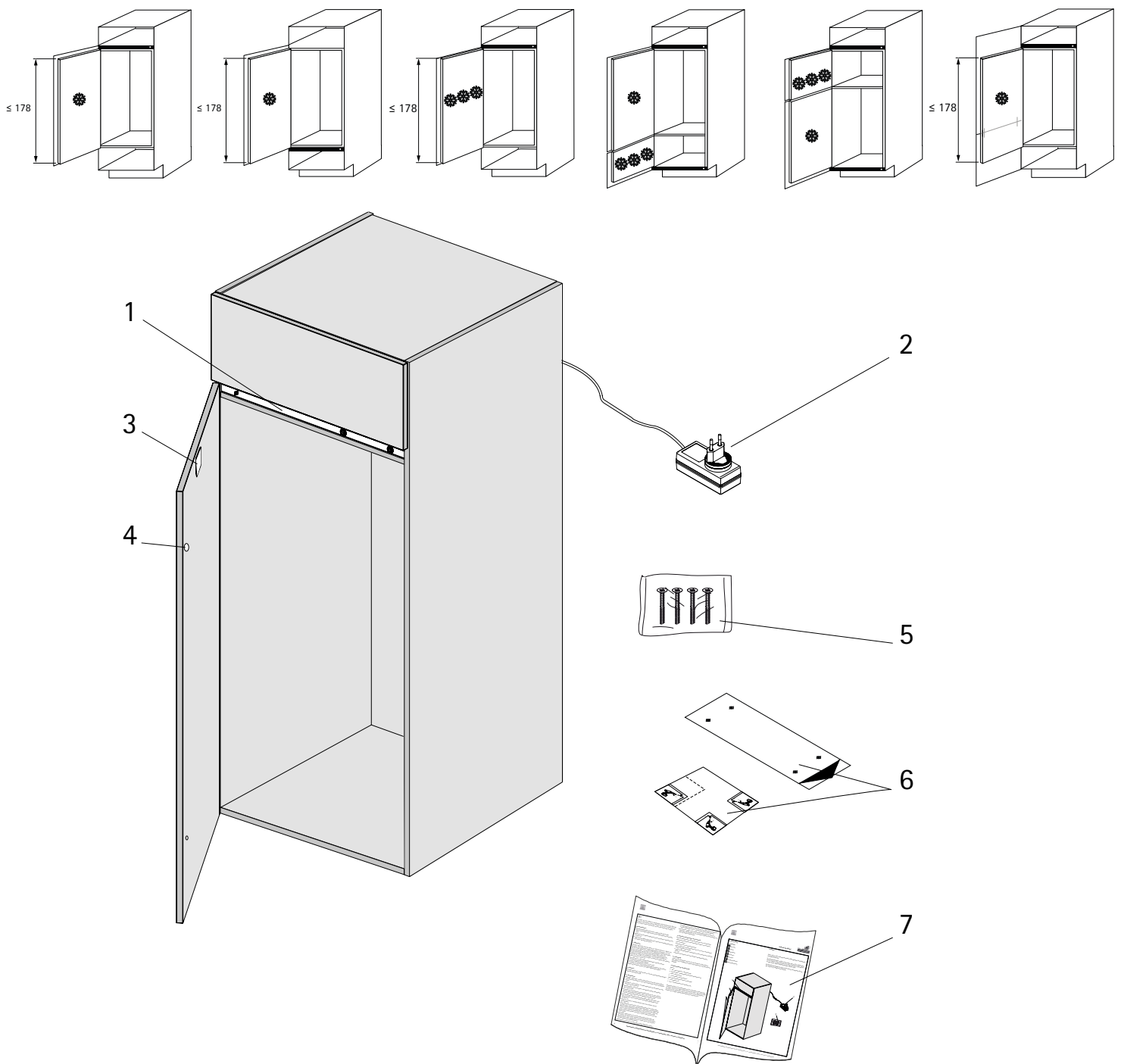
- 1** Easys
- 2** Verkkolaite
- 3** Vastakappale
- 4** Painokappaleet
- 5** Ruuvit
- 6** Asernusmalleja
- 7** Käyttöohje

Toiminta

Easys on kalusteisiin asennettujen jääkaappien ovien sähkömekaaninen avausjärjestelmä.

Toimintayksikkö sisältää anturin, joka reagoi ovea painettaessa. Ovi avautuu 2,5 - 5 sekunnin ajan siten, että sen voi avata käsin täysin auki.

Järjestelmä aktivoituu vasta tietyn ajan kestäneen painamisen jälkeen, jotta virhetoinnot vältettäisiin.



4. Käyttö

Easys avaa jääkaapin oven automaattisesti, kun ovea painetaan.

- Sulje jääkaapin ovi, kun olet liittännyt järjestelmän virransyöttöön.
- Odota noin kuuden sekunnin ajan, kunnes kuulet kaksi merkkiääntä.
- Ovi avautuu 2,5 – 5 sekunnin ajaksi, kun sitä painetaan.
- Avaa ovi kokonaan tarttumalla sen takaa kädelläsi.
- Odota jääkaapin oven avattuasi vähintään 4-8 sekuntia, ennen kuin suljet oven. Ovi on aina suljettava käsin.
- Älä käytä oven sulkemiseen liikaa voimaa.

5. Häiriöt ja niiden mahdolliset syyt

Häiriö		Syy	Toimenpide
Jääkaapin ovi ei avaudu		Jääkaapin ovea on painettu liian vähän aikaa	Paina ovea kauemmin
		Jääkaapin ovea on painettu liian kauan	Lyhennä painalluksen kesto
		Painaminen ei vaikuta juuri lainkaan, isku liian vähäinen (painokappaleita ei asennettu?)	Tarkasta painokappaleet, asenna tarvittaessa
		Ovenrako liian pieni	Asenna painokappaleet
		Jokin esine estää jääkaapin oven avautumisen	Poista esine
		Pistorasiassa ei ole virtaa	Tarkasta sulake / kytkettävä pistorasia, pyydä apuun tarvittaessa sähköasentaja
		Verkkolaite on viallinen	Ota yhteyttä huoltopalveluun
		Järjestelmää on käytetty liian nopeasti peräkkäin	Odota järjestelmän käyttöjen välillä noin kaksi sekuntia
		Jääkaapin oveen kohdistettu laukaisuvoima on liian alhainen	Lisää jääkaapin oveen kohdistettavaa laukaisuvoimaa
Easys piippaa:	3x (piip piip piip)	Sähköt ovat katkenneet hetkeksi avautumisvaiheen aikana	Easys toimii taas, kun sähkökatkos on poistunut (kaksinkertainen piippaus)
	2x, tauko, 2x, tauko, 2x (piip piip ----- piip piip ----- piip piip)	On havaittu jääkaapin oven ylikuormitus: Jokin esine estää jääkaapin oven avautumisen	Poista esine
		Jääkaapin alipaine	Odota noin kaksi minuuttia, sen jälkeen kuuluu kaksinkertainen piippaus ja Easys on taas toimintavalmis
	5x (piip piip piip piip piip)	Moottorisuoja on aktivoitunut, koska moottori on kuormittunut liikaa useammin kuin kerran	Odota noin kaksi minuuttia, sen jälkeen kuuluu kaksinkertainen piippaus ja Easys on taas toimintavalmis
	X-kertainen (jatkuva piippaus) (piip ---- piip ---- piip ---- piip ---- piip ---- piip...)	Tietoliikenteessä Easys-järjestelmän sisällä on häiriöitä	Ota yhteyttä huoltopalveluun
Jääkaapin ovea ei voi enää sulkea		Työntötanko ei ole perusasennossa	Odota, kunnes aukioloaika (2,5 – 5 s, säädöstä riippuen) on kulunut loppuun
		Työntötanko on ulosajetussa asennossa, koska sähköt ovat olleet poissa pitempään	Irrota työntötanko: • Käännä työntötankoa 1/4 kierroksen verran myötäpäivään ja vedä se ulos • Sulje jääkaapin ovi (varmistu, että jääkaapin oven voi avata uudelleen) • Kun sähkökatkos on korjattu, avaa jääkaapin ovi käsin • Työnnä työntötanko oven aukiolon aikana mahdollisimman syvälle aukkoon • Sulje jääkaapin ovi • Paina jääkaapin ovea • Kiinnitä työntötanko oven aukiolon aikana kiertämällä työntötankoa 1/4 kierroksen verran vastapäivään
Jääkaapin ovi ei avaudu (kuuluu ääniä)		Työntötanko puuttuu (koska se on aikaisemmin irrotettu)	Asenna työntötanko paikoilleen
Käyttönoton aikana ei kuulu merkkiääntä (2x piippaus)		Käyttöjännite puuttuu	Tarkastuta sulake / kytkettävä pistorasia sähköasentajalla
		Verkkolaite on viallinen	Ota yhteyttä huoltopalveluun
		Pistokeliitäntä verkkolaitteen ja Easys-järjestelmän välillä ei ole oikea	Korjaa pistokeliitäntä
		Jääkaapin ovea ei ole suljettu	Sulje jääkaapin ovi ja odota noin kuusi sekuntia



en

With your furniture you have purchased a convenient electromechanically assisted opening system for refrigerators. Familiarise yourself with the system's components and please follow the technical advice:

General information

The following safety instructions must be adhered to:

- Carefully read the operating instructions before putting the system into operation.
- Keep the operating instructions for the entire service life of the system.
- Pass these operating instructions on to any subsequent user or owner of the Easys.

1. Intended use

This machine must only be installed in refrigerators, freezers or combined refrigerators/freezers with a maximum overall height of 178cm and overall width of 76,2cm.

The structure of the built in cabinet and refrigerator must be designed in such a way that a force of up to 300N acting on the door leaf from the inside will not result in any detachment of the door leaf or the refrigerator door during continuous operation (300,000 cycles). The force necessary to open the doors must not exceed 120N.

The Easys element must be housed between two panels, panel made of chipboard or MDF, in a panel thickness of 10 to 22mm. At least one of the two panels must be set at a distance from other furniture parts to permit any necessary ventilation.

The ventilation drill hole in the rear panel must be at least 15mm in diameter (see Fig. 13 on page 126).

For further information on use: refer to the installation instructions starting on page 123.

2.1 Safety precautions

- Assembly, servicing and dismantling work as well as starting up the system and selecting settings may only be performed by a kitchen furniture installer.
- Easys may be used by children aged 8 or above and by persons with reduced sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions on how to use the system safely and understand the hazards involved.

- Do not allow children to play with Easys. Children are not allowed to clean, use or carry out maintenance work on the system without supervision.
- Prior to any cleaning or servicing work, switch off the socket outlet or disconnect the mains power plug.
- The penetration of moisture into the power supply unit presents a danger to life from electric shock.
- Only use the power supply unit for connecting devices included with the electromechanically assisted opening system, or devices specifically intended by the manufacturer for simultaneous connection to the power supply unit.
- If the power supply unit's power cable is damaged, it must not be used and must be replaced. This presents a danger to life from electric shock.
- Never open a faulty power supply unit or a faulty drive (danger to life).
- Persons with pacemakers/defibrillators are advised to switch off and completely isolate the power supply when they are in the immediate vicinity of the power supply unit.
- The system meets the regulations applicable at the time it was released onto the market. Other electrical devices may nevertheless interfere with the system operation. If this occurs, contact the manufacturer or retailer of the devices concerned.
- Cabinet doors that are to be operated by the Easys 200 must run smoothly. Avoid any overloading or obstructing of the cabinet doors through objects that are too heavy or bulky.
- To prevent the unintentional operation of the door, it is recommended to connect the power supply unit to a switchable socket outlet and switch this off as required.
- For installation purposes, it must be possible to switch off the mains power supply unit. This can be done by providing a readily accessible power socket for unplugging the system or by installing a switch in the wiring in compliance with applicable wiring installation regulations (see Figure 23 on page 128).

2.2 Structural Modifications and Replacement Parts

Do not make any structural modifications and do not use any parts that have not been approved by the manufacturer, as these will impair function and safety.

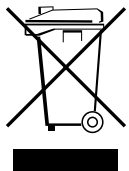
- Only use genuine replacement parts.
- This also applies to the use of the power supply unit.

Only use the power supply unit provided or an identical substitute power supply unit supplied by Hettich.

- UKCA conformity will no longer apply if non-genuine replacement parts are used.
- Components may only be replaced by a properly trained person.
- Have any damages repaired immediately by a qualified, skilled person.
- Order replacement parts from your dealer or furniture supplier.

2.3 Disposal

Dispose of your end of life appliance in accordance with national / international regulations.



2.4 Marking and technical specifications

Power supply unit: ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = supply voltage
2. 24 V DC SELV = output voltage (safety extra low voltage)
3. 36 W = rated power
4. = protection class II (protective insulation)
5. = protection class III
Easys automatic drive and feed mechanism
6. Power consumption at maximum load 1,5 A (1,66 A)
7. Power consumption measured in standby mode is 0.3 watts. The system returns to standby mode as soon as an opening cycle has been completed.

The A-rated emission sound pressure level at workstations does not exceed 70 dB(A).

2.5 Commissioning

Commissioning, assembly/installation and servicing work must only be carried out by trained, specialist personnel. Zero-maintenance.

2.6 Potential misuse

This machine must only be operated if it is in proper technical working order. In the event of faults in the

power supply and/or damage to the electrical equipment, the machine must be immediately disconnected from the power supply. Any identified faults and damages must be immediately rectified.

The machine must not be modified or otherwise changed in any way without prior consultation with Hettich or the type approval and UKCA Declaration of Conformity will become null and void.

Safety components must not be rendered ineffective.

UK Declaration of Conformity

Manufacturer:

Company Name:

Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Address:



Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlingern, Germany

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Name / Model (Identification):

Easys 200

Function / Description:

Electromechanical opening system

Type / Article:

9210848

Year of construction:

03/2025

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant statutory requirements (including amendments):

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

Restriction of the Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Ecodesign Regulations (EU) 2023/826

Following designated standards and further technical standards and specifications have been applied:

BS EN ISO 12100:2010

BS EN ISO 13854:2019

BS EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021

BS EN 55014-1:2017 + A11:2020

BS EN 55014-2:1997 + A1 : 2001 + A2:2008

BS EN 61000-3-2:2014

BS EN 61000-3-3:2013

BS EN 62233:2008 + AC:2008

BS EN IEC 63000:2018

UK Authorised Representative:

Company / Name:

Hettich United Kingdom (HUK)

Address:

Unit 200, Metroplex Business Park,
Broadway, Salford
M50 2UE Manchester, United Kingdom

Person authorised to compile the technical file:

ONI Hettich GmbH & Co. KG

Industriestr. 11-3

32602 Vlotho/ Germany

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Signed for and on behalf of:

Name / Function:

Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Philipp Rode / CEO

Place / Date:

Kirchlingern, GERMANY / 03.03.2025

Signature:

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Philipp Rode", is written over a horizontal line.

Philipp Rode

3. Description

3.1 Components

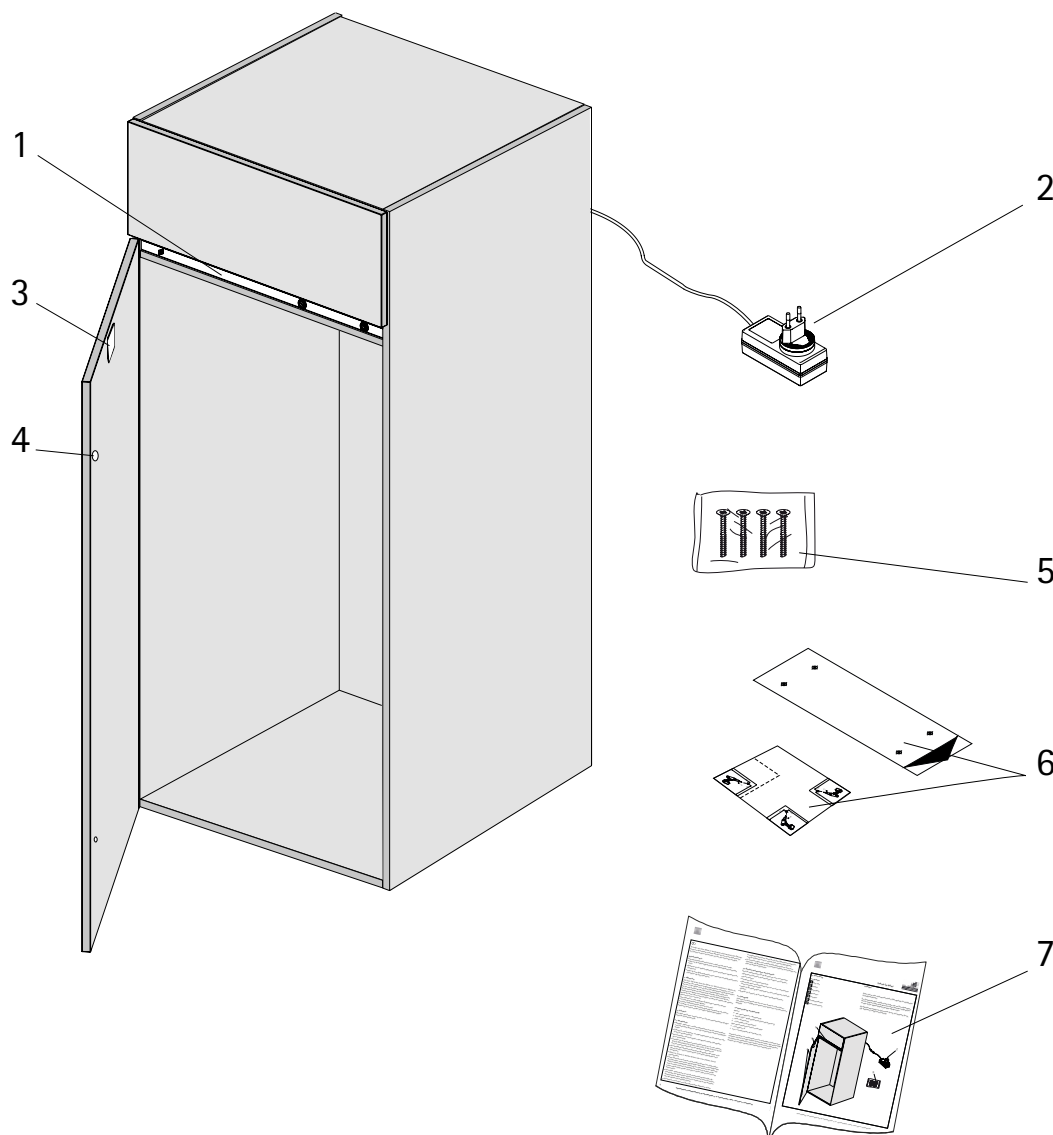
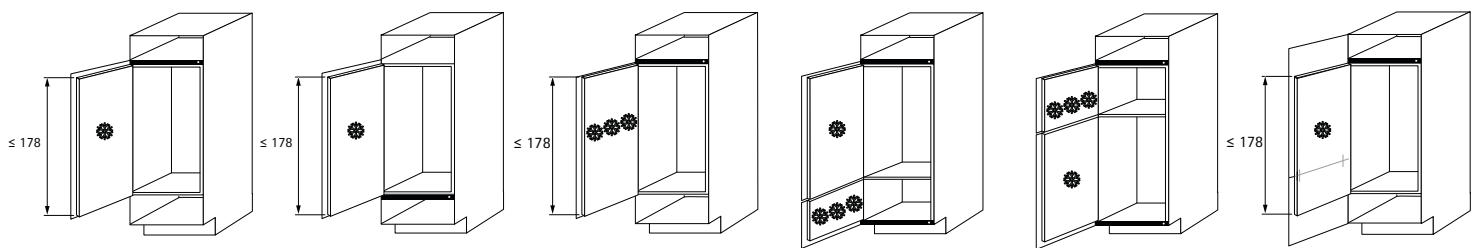
- 1** Easys
- 2** Power supply unit
- 3** Counterplate
- 4** Tolerance plates
- 5** Screws
- 6** Mounting templates
- 7** Operating instructions

Function

Easys is an electromechanically assisted opening system for refrigerators fitted in a carcass.

The function unit is provided with a sensor that responds to a press on the door. This is then pushed open for 2,5 – 5 seconds so that it can then be opened all the way by hand.

The unit is only activated by a defined pressure, to avoid inadvertent operation.





4. Operation

The Easys opens refrigerator doors automatically through a pushing motion on the door.

- Once you have connected the system to the electricity supply, close the refrigerator door.
- Wait for six seconds until an acoustic signal sounds twice.
- Pressing on the door it opens for 2,5 - 5 seconds.
- Open the refrigerator door fully by reaching behind with your hand.
- The refrigerator door should not be closed until at least 2,5 - 5 sec after the opening process. The door must always be closed by hand.
- Do not close the refrigerator door with excessive force.

5. Malfunctions and possible causes

Malfunction		Cause	Remedy
Refrigerator door does not open		Duration of pressure on the refrigerator door too short	Increase duration of pressure
		Duration of pressure on the refrigerator door too long	Reduce duration of pressure
		Hardly any give when pressing, stroke to small (tolerance plates not installed?)	Check tolerance plates, install if necessary
		Door opening to small	Install tolerance plates
		An object is obstructing the refrigerator door	Remove object
		No power at socket outlet	Check fuse / switchable socket outlet. If necessary, consult a qualified electrician
		Power supply unit faulty	Contact Customer Service
		System is being operated too quickly in succession	Wait between actions approx. two seconds
		Trigger pressure applied to the refrigerator door is too low	Increase trigger pressure against the refrigerator door
Easys beeps:	3x (beep beep beep)	Short term power outage during the opening process	Once the power outage has been remedied, the Easys works again (2x beep)
	2x, pause, 2x, pause, 2x (beep beep ----- beep beep ----- beep beep)	Refrigerator door overload detected:	
		An object is obstructing the refrigerator door	Remove object
		Low pressure in the refrigerator	Wait approx. two minutes, then a beep sounds twice, Easys is working again
	5x (beep beep beep beep beep)	Motor protection is active, due to multiple overload of the motor	Wait approx. two minutes, then a beep sounds twice, Easys is working again
	X times (continuous beeping) (beep ---- beep ---- beep ---- beep ---- beep ---- beep ---- beep...)	Communication disturbance within the Easys	Contact Customer Service
Refrigerator door does not close		Push-out rod is not in the home position	Wait with open door for 2,5 – 5 seconds.
		Push-out rod is in the extended position, due to long continual power outage	Remove the push-out rod: • Turn the push-out rod 1/4 turn clockwise and pull it out • Close the refrigerator door (ensure that renewed opening of the refrigerator door is possible) • Once the power supply has been reestablished, open the refrigerator door by hand • Within the time the door is open, insert the push-out rod as far as possible into the opening • Close the refrigerator door • Apply pressure to the refrigerator door • Within the time the door is open, tighten the push-out rod by turning it anticlockwise through 90 degrees
Refrigerator door does not open (noises audible)		Push-out rod missing (because previously removed)	Install the push-out rod
During start-up, no acoustic signal audible (2x beep)		No operating voltage present	Instruct a qualified electrician to check fuse / switchable socket outlet
		Power supply unit faulty	Contact Customer Service
		Plug connector between power supply unit and Easys incorrect	Correct plug in connector
		Refrigerator door is not closed	Close the refrigerator door and wait approx. six seconds

el

Με το έπιπλό σας αποκτήσατε ένα άνετο ηλεκτρομηχανικό βοήθημα για το άνοιγμα ψυγείων. Εξοικειωθείτε με τα εξαρτήματα του συστήματος και τηρείτε τις τεχνικές υποδείξεις:

Γενικές υποδείξεις

Οι ακόλουθες υποδείξεις ασφάλειας πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε:

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χειρισμού.
- Διαφυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού όλη τη διάρκεια ζωής του συστήματος.
- Μεταβιβάστε αυτές τις οδηγίες χειρισμού σε ενδεχόμενο επόμενο χρήστη και κάτοχο του συστήματος Easys.

1. Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Αυτό το μηχάνημα μπορεί να τοποθετείται μόνο σε ψυγεία, καταψύκτες ή μικτές συσκευές με μέγιστο ύψος 178 cm και πλάτος 76,2 cm.

Η δομή του εντοιχισμένου ντουλαπιού και του ψυγείου πρέπει να σχεδιαστεί με τρόπο που μια δύναμη έως 300 N στη συνεχή λειτουργία (300.000 κύκλοι), η οποία θα επιδρά στο πορτόφυλλο από μέσα, να μην προκαλεί απόσπασση του πορτόφυλλου ή της πόρτας του ψυγείου. Η δύναμη για το άνοιγμα της πόρτας πρέπει να είναι 120 N το μέγιστο.

Τα Easys πρέπει να περικλείονται μέσα σε δύο πάνελ, από μοριοσανίδες ή MDF, πάχους 10-22 mm. Τουλάχιστον το ένα από τα δύο πάνελ πρέπει να έχει απόσταση από τα άλλα τμήματα επίπλων, προκειμένου να αερίζεται.

Η τρύπα αερισμού πρέπει να σχεδιάζεται με διάμετρο τουλάχιστον 15 mm στον πίσω τοίχο (βλ. εικόνα 13 στη σελίδα 126).

Περισσότερα στοιχεία για τη χρήση: βλ. υποδείξεις συναρμολόγησης από τη σελίδα 123.

2.1 Υποδείξεις ασφάλειας

- Οι εργασίες συναρμολόγησης, συντήρησης και αποσυναρμολόγησης όπως και η θέση σε λειτουργία και οι ρυθμίσεις επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο

συναρμολογητή επίπλων κουζίνας.

- Η συσκευή Easys μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω, καθώς επίσης και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εφόσον τα άτομα αυτά επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη σωστή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν.
- Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τη συσκευή Easys. Ο καθαρισμός, η χρήση και η συντήρηση απαγορεύεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού και συντήρησης απενεργοποιείτε την πρίζα ή βγάζετε το καλώδιο από την πρίζα.
- Σε περίπτωση διείσδυσης υγρασίας στο τροφοδοτικό υπάρχει κίνδυνος για τη σωματική ακεραιότητα εξαιτίας ηλεκτροπληξίας.
- Στο τροφοδοτικό συνδέετε αποκλειστικά και μόνο συσκευές, οι οποίες ανήκουν στο πακέτο παράδοσης του ηλεκτρομηχανικού βοηθήματος ανοίγματος, ή τέτοιες συσκευές, τις οποίες προβλέπει ο κατασκευαστής ειδικά για την ταυτόχρονη σύνδεση στην ίδια πρόσβαση σύνδεσης στο τροφοδοτικό.
- Σε περίπτωση ελαττωματικού καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας του τροφοδοτικού δεν επιτρέπεται η χρησιμοποίησή του και πρέπει να γίνει αντικατάστασή του. Υπάρχει κίνδυνος για τη σωματική ακεραιότητα εξαιτίας ηλεκτροπληξίας.
- Μην ανοίγετε ποτέ ένα ελαττωματικό τροφοδοτικό ή ένα ελαττωματικό μοτέρ (κίνδυνος θάνατος).
- Συνιστάται σε άτομα με βηματοδότη/απινιδωτή να διακόψουν πλήρως την τροφοδοσία με ρεύμα όταν βρίσκονται πολύ κοντά στη μονάδα τροφοδοσίας.
- Το σύστημα ανταποκρίνεται στους κανονισμούς που ίσχυαν κατά το χρονικό σημείο εισόδου του συστήματος στην αγορά. Η λειτουργία μπορεί όμως να διαταραχθεί από άλλες ηλεκτροτεχνικές συσκευές. Σε μία τέτοια περίπτωση απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή στον αντιπρόσωπο των εκάστοτε συσκευών.
- Πόρτες ντουλαπιών που ανοίγουν με το σύστημα Easys, πρέπει να λειτουργούν εύκολα. Αποφεύγετε κάθε υπερφόρτωση και εμπλοκή της

πόρτας εξαιτίας βαριών ή μεγάλων αντικειμένων.

- Προς αποφυγή ακούσιου ανοίγματος της πόρτας προτείνουμε τη σύνδεση του τροφοδοτικού σε πρίζα με διακόπτη ώστε να είναι εφικτή η απενεργοποίηση της πρίζας σε περίπτωση ανάγκης.
- Η εγκατάσταση πρέπει να επιτρέπει την απενεργοποίηση της συσκευής. Αυτό μπορεί να γίνει με μια προσβάσιμη πρίζα για την αποσύνδεση του βύσματος ή με διακόπτη στη σταθερή εγκατάσταση, σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης (βλ. εικόνα 23 στη σελίδα 128).

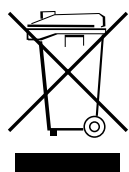
2.2 Δομικές τροποποιήσεις και ανταλλακτικά

Δεν επιτρέπεται καμία δομική τροποποίηση ούτε η χρήση ανταλλακτικών, τα οποία δεν εγκρίνει ο κατασκευαστής, επειδή επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία και την ασφάλεια.

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Αυτό ισχύει και για τη χρήση του τροφοδοτικού. Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που περιλαμβάνεται στη συσκευασία ή ένα ανταλλακτικό του ίδιου μοντέλου τροφοδοτικού από τη Hettich.
- Κατά τη χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ακυρώνεται η Συμμόρφωση ΕΚ.
- Η αντικατάσταση εξαρτημάτων επιτρέπεται να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται αμέσως από εξειδικευμένο και αρμόδιο προσωπικό.
- Παραγγέλνετε ανταλλακτικά στον αντιπρόσωπό σας ή στον προμηθευτή σας επίπλων.

2.3 Απόσυρση

Απορρίψτε την παλιά συσκευή σας σύμφωνα με τις εθνικές/διεθνείς προδιαγραφές απόρριψης.



2.4 Σήμανση και Τεχνικά δεδομένα

Τροφοδοτικό ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = Τάση δικτύου

2. 24 V DC SELV = Τάση εξόδου (Μικρή τάση προστασίας)

3. 36 W = Ονομαστική ισχύς

4. = Κλάση προστασίας II (μόνωση προστασίας)

5. = Κλάση προστασίας III

Easys αυτόματο μοτέρ και σκανδάλη

6. Ρεύμα εισόδου σε μέγιστο φορτίο 1,5 A (1,66 A)

7. Η ισχύς που μετρήθηκε σε κατάσταση ετοιμότητας είναι 0,3 Watt. Μετά τον τερματισμό της διαδικασίας ανοίγματος το σύστημα επιστρέφει άμεσα στην κατάσταση ετοιμότητας.

Η Α-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης στα σημεία εργασίας δεν υπερβαίνει τα 70 dB(A).

2.5 Έναρξη λειτουργίας

Η έναρξη λειτουργίας, καθώς και οι εργασίες συναρμολόγησης επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Οι εργασίες συντήρησης δεν είναι απαραίτητες.

2.6 Πιθανή εσφαλμένη χρήση

Αυτό το μηχάνημα επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο όταν βρίσκεται σε άρτια τεχνική κατάσταση. Σε περίπτωση προβλημάτων στην παροχή ρεύματος ή/και ζημιών στον ηλεκτρικό εξοπλισμό, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα. Αποκαθιστάτε αμέσως όλες τις δυσλειτουργίες και τις ζημιές που εντοπίζετε.

Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε μετατροπή ή τροποποίηση του μηχανήματος χωρίς πρότερη επικοινωνία με τη Hettich, διαφορετικά παύει να ισχύει η άδεια λειτουργίας και η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.

Τα εξαρτήματα ασφαλείας δεν επιτρέπεται να απενεργοποιούνται.

Η εταιρεία Hettich



Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlingern, Γερμανία

δηλώνει εδώ ως κατασκευαστής, ότι το μηχανήμα που περιγράφεται κατωτέρω, σε σχέση με τον οδηγό εφαρμογής της Οδηγίας 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα (Έκδοση 2.2. Οκτ. 2019, §64) και σύμφωνα με την τήρηση της προβλεπόμενης και καθορισμένης από την Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG χρήσης, είναι πλήρες μηχανήμα κατά την έννοια της Οδηγίας για τα μηχανήματα και ότι συμμορφώνεται με τις ακόλουθες σχετικές διατάξεις:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα**Οδηγία ΗΜΣ 2014/30/ΕΕ****Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ****Κανονισμός οικολογικού σχεδιασμού (ΕΕ) 2023/826****Ονομασία:****Easys 200****Τύπος/ Σχεδιασμός:****Ηλεκτρομηχανική υποστήριξη ανοίγματος****Τύπος/ Είδος:****9210848****Έτος κατασκευής:****03/2025**

Ο κατασκευαστής φέρει την αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης.

Εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα ευρωπαϊκά εναρμονισμένα και άλλα τεχνικά πρότυπα:**EN ISO 12100:2010**

Ασφάλεια μηχανημάτων - Γενικές αρχές σχεδιασμού - Εκτίμηση και ελαχιστοποίηση κινδύνων (ISO 12100:2010)

EN IEC 55014-1:2021

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες ηλεκτρικές συσκευές - Μέρος 1: Εκπομπή παρεμβολών

EN IEC 55014-2:2021

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές - Μέρος 2: Αντοχή σε παρεμβολές - Πρότυπο οικογένειας προϊόντων

EN IEC 61000-3-2:2019Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ) - Μέρος 3-2: Οριακές τιμές - Οριακές τιμές για ρεύματα αρμονικών (ρεύμα εισόδου συσκευής ≤ 16 A ανά αγωγό)**EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ) - Μέρος 3-3: Οριακές τιμές - Περιορισμός μεταβολών τάσης, διακυμάνσεων τάσης και αναλαμπής λυχνιών σε δημόσια δίκτυα παροχής χαμηλής τάσης για συσκευές με ονομαστικό ρεύμα ≤ 16 A ανά αγωγό που δεν απαιτούν ειδικές συνθήκες σύνδεσης**DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023**

Ασφάλεια ηλεκτρικών συσκευών οικιακής και παρόμοιας χρήσης - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

EN 50564:2011

Μέτρηση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών οικιακών και επαγγελματικών συσκευών χαμηλής κατανάλωσης ισχύος

EN 62233:2008 + Cor.:2008

Μέθοδος μέτρησης των ηλεκτρομαγνητικών πεδίων οικιακών συσκευών και παρόμοιων ηλεκτρικών συσκευών σε σχέση με την ασφάλεια απόμων σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία

EN IEC 63000:2018

Τεχνική τεκμηρίωση για την αξιολόγηση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών σε σχέση με τον περιορισμό επικίνδυνων ουσιών

Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης λήγει εάν πραγματοποιηθούν σημαντικές αλλαγές σε ολόκληρο το σύστημα ή σε μέρη του συστήματος χωρίς τη γραπτή άδεια του κατασκευαστή.

Όνομα και διεύθυνση του εξουσιοδοτημένου απόμου για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου:

Hettich-ONI GmbH & Co. KG

Industriestr. 11-13

32602 Vlotho/ Γερμανία

Υπογράφεται εξ ονόματος του κατασκευαστή:*υπογραφή Philipp Rode*

Τόπος, Ημερομηνία

Kirchlingern, 03.03.2025

Διευθύνων Σύμβουλος: Philipp Rode

3. Περιγραφή

3.1 Εξαρτήματα

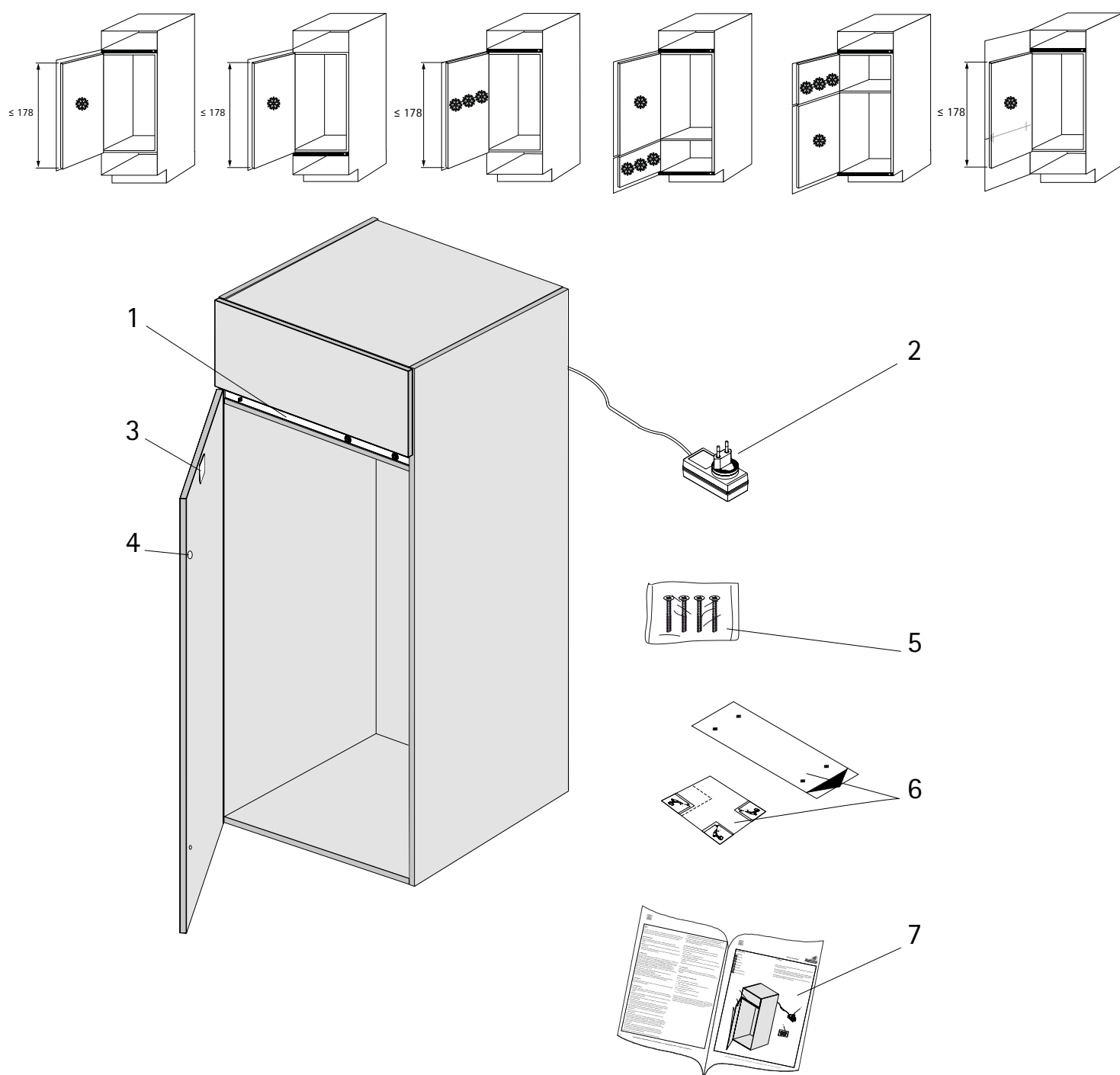
- 1** Easys
- 2** Τροφοδοτικό
- 3** Πλάκα αντίστασης
- 4** Πιεστήρια
- 5** Βίδες
- 6** Τοποθέτησης
- 7** Οδηγίες χειρισμού

Λειτουργία

Το σύστημα Easys είναι ένα ηλεκτρομηχανικό βοήθημα για το άνοιγμα εντοιχισμένων ψυγείων.

Η λειτουργική μονάδα περιέχει έναν αισθητήρα, ο οποίος αντιδρά μετά από κίνηση πίεσης της πόρτας. Η πόρτα κατόπιν πιέζεται για 2,5 - 5 δευτερόλεπτα, έτσι ώστε να μπορεί να ανοιχτεί πλήρως με το χέρι.

Η ενεργοποίηση επιτυγχάνεται μόνο εφόσον υπάρχει καθορισμένη διάρκεια πίεσης προς αποφυγή εσφαλμένων ενεργοποιήσεων.



4. Λειτουργία

Το σύστημα Easys ανοίγει αυτόματα πόρτες ψυγείων μέσω κίνησης πίεσης στην πόρτα.

- Αφού συνδέσετε το σύστημα στην τροφοδοσία ρεύματος, κλείνετε την πόρτα ψυγείου.
- Περιμένετε περ. 6 δευτερόλεπτα έως ότου ηχήσει δύο φορές ακουστικό σήμα.
- Πιέζοντας την πόρτα αυτή ανοίγει για 2,5 - 5 δευτερόλεπτα.
- Ανοίγετε πλήρως την πόρτα ψυγείου πιάνοντάς την από πίσω με το χέρι.
- Το κλείσιμο της πόρτας ψυγείου θα πρέπει να πραγματοποιηθεί μετά τη διαδικασία ανοίγματος το νωρίτερο μετά από 2,5 - 5 δευτ. Το κλείσιμο πρέπει να γίνει σε κάθε περίπτωση με το χέρι.
- Μην κλείνετε την πόρτα ψυγείου με υπερβολική δύναμη.

5. Βλάβες και οι πιθανές αιτίες τους

Βλάβη		Αιτία	Βοήθεια
Πόρτα ψυγείου δεν ανοίγει		Διάρκεια πίεσης στην πόρτα ψυγείου πολύ μικρή	Αυξάνετε διάρκεια πίεσης
		Διάρκεια πίεσης στην πόρτα ψυγείου πολύ μεγάλη	Μειώνετε διάρκεια πίεσης
		Δεν υπάρχει σχεδόν καμία δυνατότητα πίεσης, εμβολισμός ελάχιστος (δεν έχουν συναρμολογηθεί πιεστήρια;)	Ελέγχετε πιεστήρια, εν ανάγκη συναρμολογείτε
		Διάκενο πόρτας ελάχιστο	Πρασορμόζετε πιεστήρια
		Αντικείμενο μπλοκάρει την πόρτα ψυγείου	Απομακρύνετε αντικείμενο
		Πρίζα χωρίς τάση	Ελέγχετε ασφάλεια / πρίζα με διακόπτη, εν ανάγκη απευθύνεστε σε ηλεκτρολόγο
		Τροφοδοτικό ελαττωματικό	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία Σέρβις Πελατών
		Χειρισμός γίνεται σε πολύ γρήγορη ακολουθία	Περιμένετε στα ενδιάμεσα των ενεργοποιήσεων περίπου 2 δευτερόλεπτα
		Πίεση ενεργοποίησης στην πόρτα ψυγείου ελάχιστη	Αυξάνετε πίεση ενεργοποίησης στην πόρτα ψυγείου
Easys σφυρίζει:	3 φορές (μπιπ μπιπ μπιπ)	Μικρή διακοπή ρεύματος κατά τη διαδικασία ανοίγματος	Μετά την παύση διακοπής ρεύματος, Easys λειτουργεί πάλι (2-πλός ήχος μπιπ)
	2 φορές, διάλειμμα, 2 φορές, διάλειμμα, 2 φορές (μπιπ μπιπ — μπιπ μπιπ — μπιπ μπιπ)	Αναγνώριση υπερφόρτωσης πόρτας ψυγείου: Αντικείμενο μπλοκάρει την πόρτα ψυγείου Υποπίεση στην πόρτα ψυγείου	Απομακρύνετε αντικείμενο Περιμένετε περίπου 2 λεπτά, μετά ηχεί 2-πλός ήχος μπιπ, Easys είναι πάλι σε ετοιμότητα λειτουργίας
	5 φορές (μπιπ μπιπ μπιπ μπιπ μπιπ)	Προστασία μοτέρ ενεργοποιημένη, λόγω πολλαπλής υπερφόρτωσης μοτέρ	Περιμένετε περίπου 2 λεπτά, μετά ηχεί 2-πλός ήχος μπιπ, Easys είναι πάλι σε ετοιμότητα λειτουργίας
	X-φορές (συνεχής ήχος μπιπ) (μπιπ — μπιπ — μπιπ — μπιπ — μπιπ — μπιπ...)	Διαταραχή επικοινωνίας εντός του Easys	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία Σέρβις Πελατών
Πόρτα ψυγείου δεν κλείνει		Έμβολο δεν είναι σε αρχική θέση	Αναμένετε χρόνο ανοίγματος (2,5 - 5 δευτ. ανάλογα με ρύθμιση)
		Έμβολο σε θέση εξόδου, εξαπίας μεγάλης διάρκειας διακοπής ρεύματος	Αποσυναρμολόγηση εμβόλου: • Προβαίνετε σε δεξιόστροφη περιστροφή 1/4 στο έμβολο και το βγάξετε • Κλείνετε την πόρτα ψυγείου (Βεβαιωθείτε ότι είναι εφικτό εκ νέου άνοιγμα της πόρτας ψυγείου) • Αφού αποκατασταθεί πάλι η τροφοδοσία ρεύματος, ανοίγετε την πόρτα ψυγείου με το χέρι • Εντός του χρόνου ανοίγματος εισάγετε το έμβολο όσο το δυνατό πιο βαθιά στην οπή • Κλείνετε την πόρτα ψυγείου • Ασκείτε πίεση στην πόρτα ψυγείου • Εντός του χρόνου ανοίγματος σφίγγετε το έμβολο με αριστερόστροφη περιστροφή 1/4
Πόρτα ψυγείου δεν ανοίγει (γίνονται αντιληπτοί θόρυβοι)		Λείπει έμβολο (επειδή έχει αποσυναρμολογηθεί)	Συναρμολογείτε έμβολο
Κατά τη θέση σε λειτουργία δεν γίνεται αντιληπτό κανένα ακουστικό σήμα (2 φορές μπιπ)		Δεν υπάρχει τάση λειτουργίας	Εν ανάγκη αναθέτετε τον έλεγχο της ασφάλειας / πρίζας με διακόπτη σε ηλεκτρολόγο
		Τροφοδοτικό ελαττωματικό	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία Σέρβις Πελατών
		Σύνδεση μεταξύ τροφοδοτικού και Easys δεν είναι σωστή	Διορθώνετε σύνδεση
		Πόρτα ψυγείου δεν είναι κλειστή	Κλείνετε πόρτα ψυγείου και περιμένετε περίπου 6 δευτερόλεπτα

hr

Sa svojim namještajem kupili ste i jednostavnu elektromehaničku podršku sustavu otvaranja za hladnjake. Upoznajte se sa svim komponentama sustava i obratite pozornost na tehničke naputke:

Opće napomene

Trebali biste se obvezno pridržavati sljedećih sigurnosnih napomena:

- Prije nego počnete koristiti proizvod pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Sačuvajte upute za uporabu tijekom cijelog razdoblja korištenja sustava.
- Prosljedite ove upute za uporabu sljedećim potencijalnim korisnicima i vlasnicima sustava Easys.

1. Namjenska uporaba

Ovaj stroj smije se ugrađivati samo u hladnjake, zamrzivače ili kombinirane uređaje maksimalne visine od 178 cm i širine od 76,2 cm.

Ugradbeni ormar i hladnjak trebaju se montirati tako da sila od najviše 300 N u trajnom pogonu (300 000 ciklusa) koja izvana djeluje na krilo vrata ne uzrokuje odvajanje krila vrata ili vrata hladnjaka. Sila potrebna za otvaranje vrata smije iznositi maksimalno 120 N.

Easys se mora ugraditi između dvije ploče izrađene od iverice ili MDF-a debljine 10 – 22 mm. Barem jedna od dvije ploče mora biti odmaknuta od drugih komada namještaja kako bi se po potrebi moglo prozračiti.

U stražnjoj stijenci treba predvidjeti ventilacijski provrt promjera najmanje 15 mm (vidi sliku 13 na stranici 126). Dodatne informacije o uporabi: vidi Upute za montažu od stranice 123.

2.1 Sigurnosne napomene

- Radove montaže, održavanja i demontaže kao i puštanja u pogon i podešavanja smije obavljati samo monter kuhinjskog namještaja.
- Sustav Easys smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnom načinu uporabe uređaja i potencijalnim opasnostima.
- Djeca se ne smiju igrati sustavom Easys. Djeca ne smiju

čistiti, upotrebljavati i održavati sustav bez nadzora.

- Prije radova čišćenja i održavanja isključite utičnicu ili izvucite mrežni utikač.
- U slučaju prodiranja vlage u mrežni dio postoji životna opasnost zbog strujnog udara.
- Na mrežni dio priključujte isključivo uređaje koji u okviru isporuke spadaju elektromehaničku podršku otvaranju, ili takve koje je proizvođač predvidio posebno za istovremeni priključak na mrežni uređaj.
- U slučaju oštećenog strujnog priključnog voda mrežni uređaj ne smijete koristiti i treba ga zamijeniti. Postoji životna opasnost zbog strujnog udara.
- Nikad ne otvarajte neispravan mrežni dio ili pogon (opasnost za život).
- Osobama sa srčanim elektrostimulatorom / defibrilatorom preporučuje se isključiti napajanje električnom energijom i potpuno odvojiti stroj od električne mreže kada se nalaze u neposrednoj blizini jedinice za napajanje.
- Sustav odgovara odredbama koje važe u trenutku stavljanja proizvoda u promet. Smetnje na pogonu mogu osim toga uzrokovati drugi elektrotehnički uređaji. U tom slučaju obratite se proizvođaču ili trgovcu dotičnim uređajima.
- Vrata ormarića kojima upravlja sustav Easys moraju lako funkcionirati. Izbjegavajte svako preopterećenje i blokiranje vrata ormarića teškim ili glomaznim predmetima.
- U svrhu zaštite od slučajnog aktiviranja vrata preporučuje se da mrežni uređaj priključite na uklopnu utičnicu i po potrebi je isključite.
- Instalacija mora omogućavati isključivanje mrežnog adaptera. To se može izvršiti pomoću pristupačne utičnice za izvlačenje utikača ili pomoću prekidača u fiksnoj instalaciji u skladu s propisima o ugradnji (vidi sliku 23 na stranici 128).

2.2 Konstrukcijske izmjene i rezervni dijelovi

Ne provodite nikakve konstrukcijske izmjene i ne koristite rezervne dijelove koje proizvođač ne dopušta jer mogu ugroziti funkcioniranje i sigurnost.

- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- To također vrijedi za korištenje mrežnog dijela Hettich. Upotrebljavajte samo mrežni dio uključen u sadržaj isporuke ili zamjenski dio koji je isporučila tvrtka Hettich za isti model mrežnog dijela.
- Prilikom uporabe rezervnih dijelova koji nisu originalni

prestaje važiti EZ Izjava o sukladnosti.

- Zamjenu komponenti smije obaviti samo za to podučena osoba.
- Oštećenje treba odmah ukloniti kvalificirana osoba.
- Rezervne dijelove naručite kod svog trgovca ili dobavljača namještaja.

2.3 Zbrinjavanje

Svoj stari uređaj zbrinite u otpad u skladu s državnim / međunarodnim propisima za zbrinjavanje otpada.



2.4 Označavanje i tehnički podaci

Mrežni dio: ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = mrežni napon
2. 24 V DC SELV = izlazni napon (niski zaštitni napon)
3. 36 W = nazivna snaga
4. = klasa zaštite II (zaštitna izolacija)
5. = klasa zaštite III
Easys automatski pogon i okidni mehanizam
6. Potrošnja struje pri maksimalnom opterećenju 1,5 A (1,66 A)
7. Snaga izmjerena u modusu pripravnosti iznosi 0,3 W.
Sustav se vraća u stanje pripravnosti odmah nakon završetka postupka otvaranja.

A-vrijednosna razina emisije zvučnog pritiska na radnim mjestima ne prekoračuje 70 dB(A).

2.5 Puštanje u pogon

Puštanje u pogon i montažne radove smije obavljati isključivo stručno osoblje.

Radovi održavanja nisu potrebni.

2.6 Moguća zloupotreba

Ovaj se stroj smije upotrebljavati isključivo u tehnički ispravnom stanju. U slučaju smetnji u napajanju i/ili oštećenja električne opreme stroj je odmah potrebno odvojiti od napajanja. Sve prepoznate smetnje i oštećenja potrebno je smjesta ukloniti.

Na stroju se ne smiju raditi izmjene ni bilo kakve druge preinake bez prethodnog dogovora s tvrtkom Hettich. Inače prestaju vrijediti dozvola za rad i EU izjava o sukladnosti.

Sigurnosni dijelovi ne smiju se stavljati izvan pogona.

EZ izjava o sukladnosti

U smislu Direktive o strojevima 2006/42/EZ, prilog II A

Tvrtka Hettich



Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlingern, Germany

kao proizvođač ovime izjavljuje da je stroj naveden u nastavku s obzirom na Vodič za primjenu Direktive o strojevima 2006/42/EZ (izd. 2.2. list. 2019., čl. 64.) i uz pridržavanje namjenske uporabe koju je odredila tvrtka **Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG**, konačni stroj u smislu Direktive o strojevima i da je u skladu sa sljedećim primjenjivim odredbama:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ**Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU****Direktiva o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi 2011/65/EU****Uredba o ekološkom dizajnu (EU) 2023/826**Oznaka: **Easys 200**Tip/izvedba: **Elektromehanička potpora za otvaranje**Tip/artikl: **9210848**Godina proizvodnje: **3/2025**

Proizvođač snosi isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti.

Primijenjene su sljedeće europski usklađene i druge tehničke norme:

EN ISO 12100:2010

Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje – Procjena i smanjivanje rizika (ISO 12100:2010)

EN IEC 55014-1:2021

Elektromagnetska kompatibilnost – Zahtjevi za kućanske uređaje, električne alate i slične uređaje – 1. dio: Emisija

EN IEC 55014-2:2021

Elektromagnetska kompatibilnost – Zahtjevi za kućanske uređaje, električne alate i slične uređaje – 2. dio: Otpornost – Norma porodice proizvoda

EN IEC 61000-3-2:2019

Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) – Dio 3-2: Granice – Granice za harmoničke strujne emisije (za ulazne struje uređaja ≤ 16 A po fazi)

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022

Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) – Dio 3-3: Granice – Ograničenje promjena napona, kolebanja napona i treperenja u javnim niskonaponskim sustavima napajanja za opremu s nazivnom strujom ≤ 16 A po fazi i koja nije predmet uvjetovanog priključka

DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023

Sigurnost električnih uređaja za upotrebu u kućanstvu i slične svrhe – 1. dio: Općeniti zahtjevi

EN 50564:2011

Mjerenje električne i elektroničke kućanske i uredske opreme male potrošnje

EN 62233:2008 + Cor.:2008

Mjerni postupci za elektromagnetska polja kućanskih i sličnih aparata s obzirom na izloženost ljudi

EN IEC 63000:2018

Tehnička dokumentacija za procjenu električnih i elektroničkih proizvoda s obzirom na ograničenje opasnih supstanci

Ova izjava o sukladnosti prestaje vrijediti ako su napravljene značajne promjene u cijelom sustavu ili dijelovima sustava bez pisanog dopuštenja proizvođača.

Ime i adresa tvrtke odgovorne za sastavljanje tehničke dokumentacije:

Hettich-ONI GmbH & Co. KG

Industriestr. 11-13

32602 Vlotho/ Germany

Potpisao u ime proizvođača:

Mjesto, Datum

Kirchlingern, 03. 03. 2025.

potpisao Philipp Rode

Direktor: Philipp Rode

3. Opis

3.1 Sastavni dijelovi

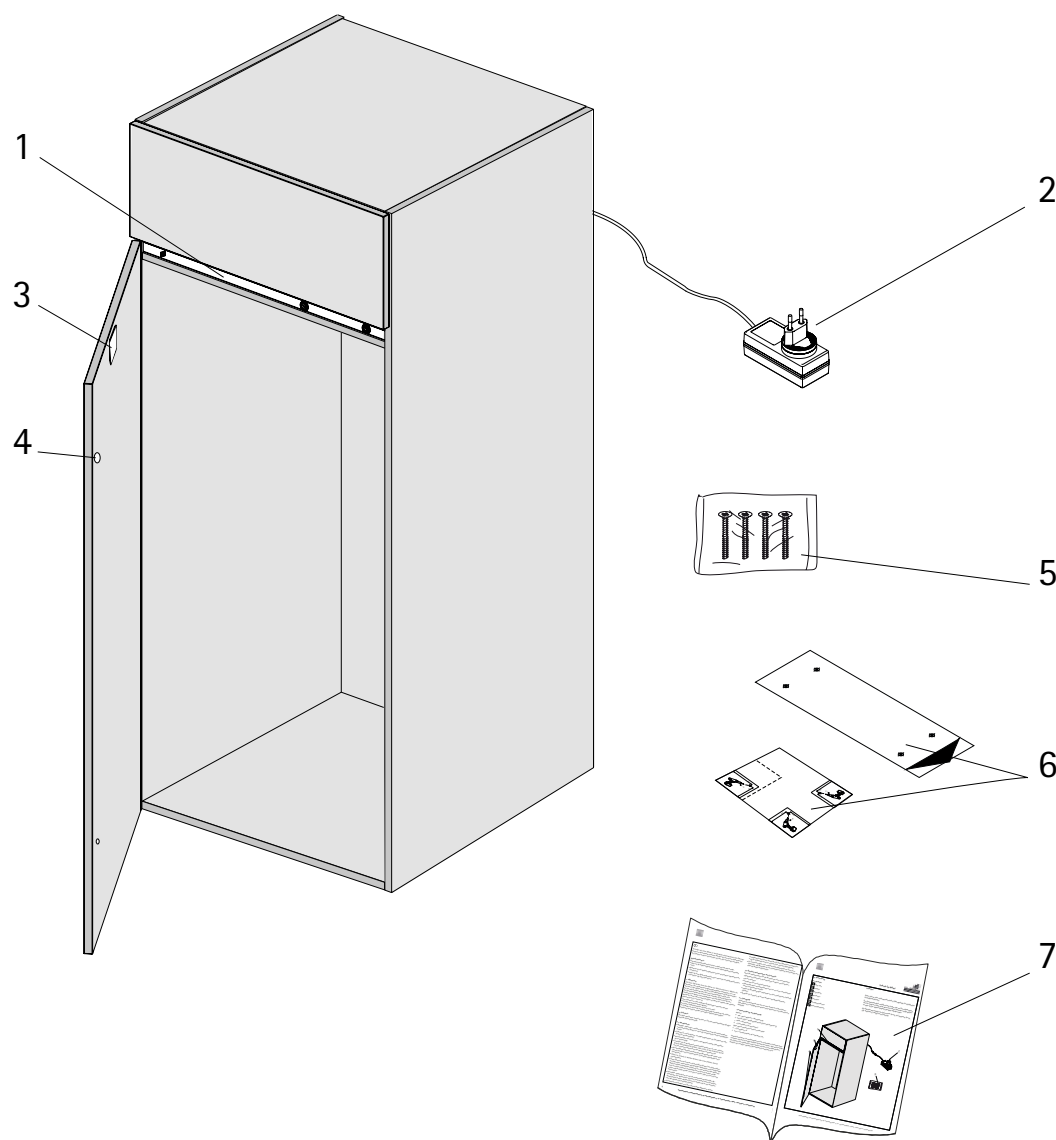
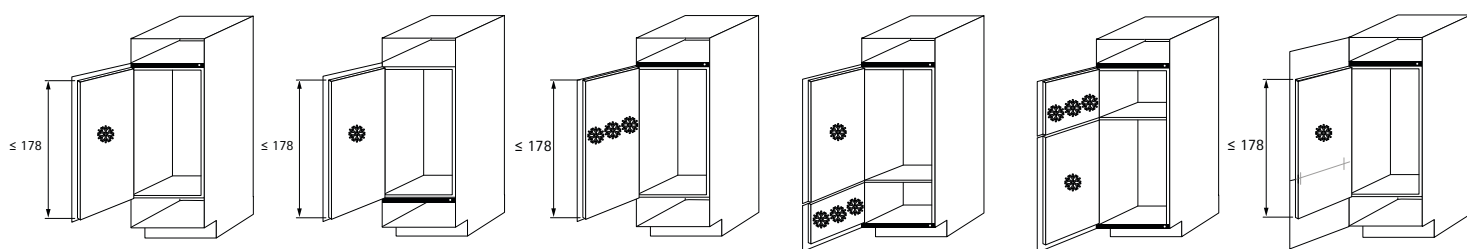
- 1** Easys
- 2** Mrežni dio
- 3** Protuploča
- 4** Pritisni dijelovi
- 5** Vijci
- 6** Montažu predlošci
- 7** Upute za uporabu

Funkcija

Easys je elektromehanička pomoć za otvaranje vrata hladnjaka ugrađenih u korpus.

Funkcijska jedinica ima senzor koji reagira na pritisak na vrata. Ona su tada pritisnuta 2,5 - 5 sekundi tako da se rukom mogu potpuno otvoriti.

Aktivacija traje samo definirano vrijeme pritiska kako bi se izbjegla pogrešna uključivanja.





4. Pogon

Pritiskom na vrata Easys automatski otvara vrata hladnjaka.

- Kad sustav priključite na strujno napajanje, zatvorite vrata hladnjaka.
- Pričekajte oko 6 sekundi da se oglasi dvostruki zvučni signal.
- Pritiskom se vrata otvore na 2,5 – 5 sekundi.
- Rukom potpuno otvorite vrata hladnjaka.
- Vrata hladnjaka trebalo bi nakon postupka otvaranja zatvoriti najranije 2,5 – 5 sekundi. Zatvaranje se u svakom slučaju mora obaviti rukom.
- Vrata hladnjaka ne zatvarajte prekomjernom silom.

5. Smetnje i njihovi mogući uzroci

Smetnja		Uzrok	Pomoć
Vrata hladnjaka se ne otvaraju		Trajanje pritiska na vrata hladnjaka je prekratko.	Produžiti trajanje pritiska.
		Trajanje pritiska na vrata hladnjaka je predugo.	Skratiti trajanje pritiska.
		Jedva izvršen pritisak, premali hod (Nisu montirani pritisni dijelovi?)	Provjeriti i eventualno montirati pritisne dijelove.
		Premali otvor odškrinutih vrata	Montirati pritisne dijelove
		Predmet blokira vrata hladnjaka.	Ukloniti predmet.
		Utičnica bez napona.	Provjeriti osigurač / uklopnu utičnicu, eventualno angažirati električara.
		Neispravan mrežni dio	Kontaktirajte uslugu održavanja.
		Upravljanje se odvija prebrzo.	Pričekajte između radnji oko 2 sekunde.
		Pritisak za aktiviranje vrata hladnjaka je premali.	Povećati pritisak za aktiviranje vrata hladnjaka.
Easys zvučni signal "pip":	3x (pip pip pip)	Kratkotajni nestanak struje tijekom postupka otvaranja	Kad se ponovno uspostavi strujno napajanje, sustav Easys opet funkcionira (dvostruki ton "pip")
	2x, stanka, 2x, stanka, 2x (pip pip ----- pip pip ----- pip pip)	Detektirano preopterećenje vrata hladnjaka:	
		Predmet blokira vrata hladnjaka.	Ukloniti predmet.
		Podtlak u hladnjaku.	Pričekati oko 2 min, zatim se oglasi dvostruki ton "pip" i sustav Easys opet je spreman za rad.
	5x (pip pip pip pip pip)	Aktivna je zaštita motora jer je nastalo višestruko preopterećenje motora.	Pričekati oko 2 min, zatim se oglasi dvostruki ton "pip" i sustav Easys opet je spreman za rad.
	X-puta (trajni zvučni signal) (pip ---- pip ---- pip ---- pip ---- pip ---- pip ---- pip...)	Smetnja u komunikaciji unutar sustava Easys	Kontaktirajte uslugu održavanja.
Vrata hladnjaka ne mogu se zatvoriti.		Šipka nije u osnovnom položaju.	Pričekati istek vremena otvorenosti (2,5 – 5 s, ovisno o postavci).
		Šipka je u izvučenom položaju jer nestanak struje traje dulje.	Demontirati šipku: • Okrenuti šipku za 1/4 okreta u smjeru kazaljke sata i izvući. • Zatvoriti vrata hladnjaka (provjeriti je li moguće ponovno otvaranje vrata). • Kad se ponovno uspostavi naponsko napajanje, rukom otvoriti vrata hladnjaka. • U intervalu otvorenih vrata šipku umetnuti što dublje u otvor. • Zatvoriti vrata hladnjaka. • Pritisnuti na vrata hladnjaka. • U intervalu otvorenih vrata okrenuti šipku za 1/4 okreta suprotno od kazaljke sata i fiksirati.
Vrata hladnjaka se ne otvaraju (primjetni zvukovi)		Nedostaje šipka (jer prethodno je demontirana)	Montirati šipku
Prilikom aktiviranja nema zvučnog signala (2x "pip")		Nema pogonskog napona.	Provjeriti osigurač / uklopnu utičnicu, kontrolu prepustite električaru.
		Neispravan mrežni dio	Kontaktirajte uslugu održavanja.
		Neispravan utični spoj između mrežnog dijela i sustava Easys.	Korigirati utični spoj.
		Vrata hladnjaka nisu zatvorena.	Zatvoriti vrata hladnjaka i pričekati oko 6 sekundi.

hu

Bútorához egy kényelmes elektromechanikus hűtőszekrény nyitássegítő szerkezetet is kapott. Ismerkedjen meg a rendszer elemeivel és tartsa be a műszaki útmutatásokat:

Általános útmutatások

Feltétlenül tartsa be a következő biztonsági útmutatásokat:

- Üzembe helyezés előtt olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót.
- Őrizze meg a kezelési útmutatót a rendszer teljes élettartama alatt.
- Adja tovább ezt a kezelési útmutatót az Easys esetleges további felhasználóinak és tulajdonosainak.

1. Rendeltetésszerű használat

Ez a berendezés kizárólag legfeljebb 178 cm beépítési magasságú és 76,2 cm beépítési szélességű hűtőszekrénybe, fagyasztóba vagy kombinált hűtőkészülékbe építhető be.

Úgy építse fel a hűtőszekrényt és a beépíthető szekrényt, hogy a tartós üzemben (300 000 ciklus) belülről az ajtóra ható akár 300 N erő ne eredményezze az ajtólap vagy a hűtőajtó leválását. Az ajtók nyitásához legfeljebb 120 N erő legyen szükséges.

Az Easys nyitómechanizmust két 10–22 mm vastagságú, MDF vagy farostlemez anyagú lap közé építse be. A szellőzéshez hagyjon hézagot legalább az egyik lap és a többi bútorelem között.

A szellőzőfuratot a hátsó falban legalább 15 mm átmérővel tervezze (lásd a 13. ábrát a 126. oldalon).

További utasítások az alkalmazáshoz: lásd a szerelési útmutatót a 123. oldalon.

2.1 Biztonsági útmutatások

- üzembe helyezést és a beállításokat csak konyhabútorszerelők végezhetik.
- 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és ismerettel nem bíró személyek akkor használhatják az Easys terméket, ha felügyelik őket, vagy megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértik az abból következő veszélyeket.

- Gyermekek nem játszhatnak az Easys termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást, használatot és karbantartást.
- A tisztítási- és karbantartási munkálatok előtt kapcsolja ki a dugaszoló aljzatot vagy húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ha nedvesség hatol be a hálózati adapterbe, áramütés okozta életveszély áll fenn.
- A hálózati adapterhez kizárólag olyan készülékeket csatlakoztasson, amelyek az elektromechanikus nyitássegítő szerkezet szállítási terjedelméhez tartoznak, vagy olyanokat, amelyeket a gyártó speciálisan a tápegységre egyazon időben történő csatlakoztatásra szánt.
- Ha a tápegység hálózati csatlakozóvezetéke sérült, tilos ezt tovább használni és ki kell cserélni. Áramütés okozta életveszély áll fenn.
- Soha ne nyissa fel a hibás hálózati adaptert vagy a hibás meghajtást (életveszély).
- Javasoljuk, hogy a pacemakerrel/defibrillátorral rendelkező személyek kapcsolják le a tápellátást és teljesen áramtalanítsanak, ha a tápegység közvetlen közelében tartózkodnak.
- A rendszer megfelel a forgalombahozatalakor érvényes rendelkezéseknek. Az üzemeltetést ennek ellenére más elektrotechnikai készülékek zavarhatják. Ebben az esetben forduljon a mindenkori készülékek gyártójához vagy forgalmazójához.
- Az Easys által működtetett szekrényajtóknak könnyen járóan kell működniük. Kerülje a szekrényajtó túlterhelését és blokkolását nehéz ill. terjedelmes tárgyakkal.
- Az ajtó nem kívánt működtetése elleni biztosításként a tápegységet egy kapcsolható aljzatra csatlakoztassa és szükség esetén kapcsolja ki azt.
- A berendezést úgy kell felállítani, hogy le lehessen választani a hálózati áramforrásról. Ez történhet a dugós csatlakozó kihúzásával egy hozzáférhető csatlakozóaljzatból, vagy a rögzített rendszerben lévő kapcsolóval a berendezésre vonatkozó előírásokkal összhangban (lásd a 23. ábrát a 128. oldalon).

2.2 Szerkezeti módosítások és pótalkatrészek

Ne végezzen szerkezeti módosításokat és ne használjon a gyártó által nem engedélyezett pótalkatrészeket, mivel ezek korlátozzák a működést és a biztonságot.

- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

- Ez a hálózati adapter használatára is vonatkozik. Kizárólag a tartozékként szállított, illetve a Hettich által biztosított azonos adaptermodeltt használja.
- Nem eredeti pótalkatrészek használata esetén megszűnik az EK megfelelés.
- Az alkotóelemek cseréjét csak szakképzett személy végezheti.
- A sérüléseket azonnal javíttassa meg egy képzett szakemberrel.
- A pótalkatrészeket kereskedőjétől vagy bútorzállítójától rendelje.

2.3 Eltávolítás

Régi készülékét az országos/nemzetközi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően távolítsa el.



2.4 Jelölés és műszaki adatok

Hálózati adapter: ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = hálózati feszültség
2. 24 V DC SELV = kimenő feszültség (védő kisfeszültség)
3. 36 W = névleges teljesítmény
4. = II. védelmi osztály (védőszigetelt)
5. = III. védelmi osztály
Easys automata hajtás és kioldó
6. Áramfogyasztás maximális terhelés esetén 1,5 A (1,66 A)
7. A készenléti üzemmódban mért energiafogyasztás
0,3 watt. A rendszer visszatér készenléti üzemmódba, amint egy nyitási ciklus befejeződött.

A munkahelyeken a zajkibocsátás becsült csúcsértéke nem haladja meg a 70 dB(A) mértéket.

2.5 Üzembe helyezés

Az üzembe helyezést és a karbantartási munkákat kizárólag szakember végezheti.

Karbantartás nem szükséges.

2.6 Nem megfelelő használat

A berendezés kizárólag műszakilag kifogástalan állapotban működtethető. A tápellátás meghibásodása és/vagy

a készülék elektromos berendezéseinek sérülése esetén haladéktalanul áramtalanítsa a készüléket. Az összes megállapított meghibásodást és sérülést haladéktalanul javítsa ki.

A berendezést a Hettich cég előzetes hozzájárulása nélkül átalakítani, illetve bármilyen más módon módosítani tilos, különben érvénytelenné válik a működési engedély és az EU-s megfelelési nyilatkozat.

A biztonsági elemek üzemben kívül helyezése tilos.

EC megfelelőségi nyilatkozat

a 2006/42/EK gépekre vonatkozó EK-irányelv II. mellékletének A. pontja szerint



The company Hettich



Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlingern, Germany

mint gyártó kijelenti, hogy a gép - hivatkozással a 2006/42/EK gépirányelv alkalmazásáról szóló útmutatóra (2.2.2. szerk. Okt. 2019, §64) és a **Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co.** által tervezett rendeltetésszerű használatnak megfelelően. KG - a gépekről szóló irányelv értelmében teljes gépnek minősül, és megfelel az alábbi alkalmazandó rendelkezéseknek:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU
(EU) 2023/826 ökodizájn-rendelet

Leírás: Easys 200
Típus / kivitel: Electromechanical opening assistance
Típus / cikkszám.: 9210848
Gyártási év: 03/2025

A gyártó kizárólagos felelősséggel tartozik e megfelelőségi nyilatkozat kiadásáért.

A következő harmonizált szabványokat és egyéb technikai szabványokat alkalmazták:

EN ISO 12100:2010

Gépek biztonsága. A tervezés általános elvei. Kockázatértékelés és kockázatcsökkentés (ISO 12100:2010)

EN IEC 55014-1:2021

Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, villamos szerszámok és hasonló készülékek követelményei. 1. rész: Kibocsátás.

EN IEC 55014-2:2021

Elektromágneses összeférhetőség - Háztartási készülékek, villamos szerszámok és hasonló készülékek követelményei - 2. rész: Zavartűrés - Termékcsoport-szabvány

EN IEC 61000-3-2:2019

Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 3-2. rész: Határértékek. Harmonikus áramok határértékei (készülék bemeneti áram ≤ 16 A vezetékenként)

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022

Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 3-3. rész: Határértékek - A feszültségváltozások, feszültségingadozások és a villogás korlátozása a közcélú kisfeszültségű hálózatokban olyan eszközök esetében, amelyek névleges áramerőssége vezetékenként ≤ 16 A, és amelyekre nem vonatkoznak különleges csatlakozási feltételek

DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023

Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek - Biztonság - 1. rész: Általános követelmények

EN 50564:2011

Elektromos és elektronikus háztartási és irodai berendezések - alacsony energiafogyasztás mérése

EN 62233:2008 + Cor.:2008

Háztartási készülékek és hasonló készülékek elektromágneses mezőinek mérési módszerei az emberi kitettség tekintetében

EN IEC 63000:2018

Műszaki dokumentáció az elektromos és elektronikus termékek értékeléséhez a veszélyes anyagok korlátozása tekintetében

Ez a megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a gyártó írásos engedélye nélkül a teljes rendszeren vagy a rendszer részein jelentős változtatásokat hajtanak végre.

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

Hettich-ONI GmbH & Co. KG

Industriestr. 11-13

32602 Vlotho/ Germany

A gyártó nevében és megbízásából aláírva:

Hely, dátum

Kirchlingern, 03.03.2025

aláírta Philipp Rode

Managing Director: Philipp Rode

3. Leírás

3.1 Alkatrészek

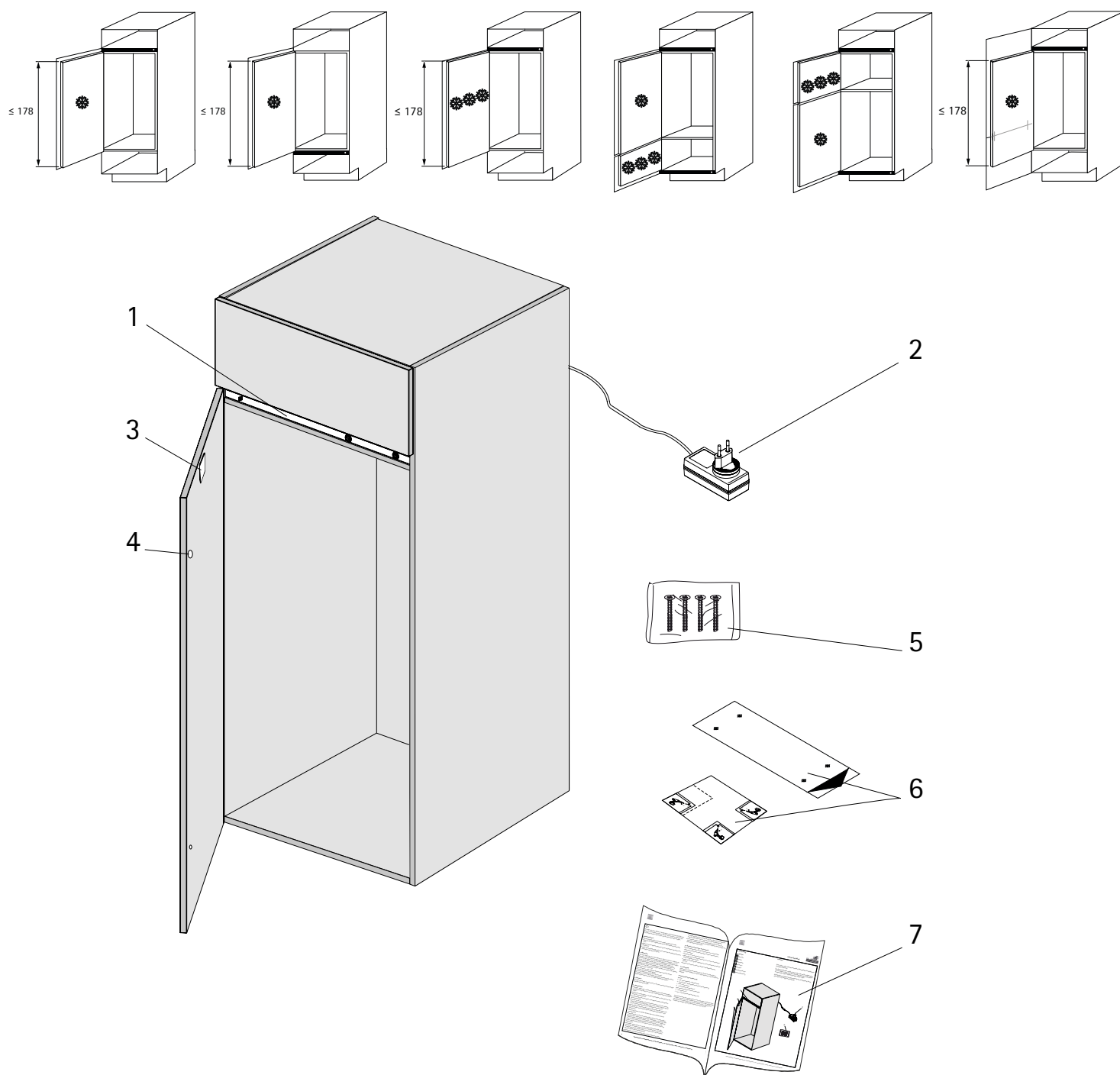
- 1** Easys
- 2** Hálózati adapter
- 3** Ellentartó lap
- 4** Nyomóídomok
- 5** Csavarok
- 6** Szerelési sablonok
- 7** Kezelési útmutató

Működés

Az Easys egy elektromechanikus nyitássegítő szerkezet a korpuszba épített hűtőszekrények számára.

A funkcionális egység egy érzékelőt tartalmaz, amely az ajtóra gyakorolt nyomásra reagál. Ezt 2,5 - 5 másodpercig nyomja aztán felfelé, hogy kézzel teljesen ki lehessen nyitni.

Az aktiválás csak meghatározott nyomás-időtartam esetén történik, a hibás működtetések elkerülése érdekében.



4. Üzemeltetés

Az Easys automatikusan nyitja a hűtőszekrény ajtókat az ajtóra gyakorolt nyomásra.

- Miután csatlakoztatta a rendszert az áramellátásra, csukja be a hűtőszekrény ajtaját.
- Várjon kb. 6 másodpercet, míg megszólal a kétszeres hangjel.
- Az ajtóra gyakorolt nyomás hatására megkezdődik az ajtó nyitása 2,5 – 5 másodpercig.
- Nyissa ki teljesen a hűtőszekrény ajtaját azzal, hogy mögényúl kezével.
- A hűtőszekrény ajtaját leghamarabb 2,5 – 5 másodpercre a nyitási folyamat után csukja be. A becsukásnak minden esetben kézzel kell történnie.
- Ne csukja be a hűtőszekrény ajtaját túlzott erővel.

5. Üzemzavarok és azok lehetséges okai

Üzemzavar		Oka	Elhárítása
A hűtőszekrény ajtaja nem nyílik		A hűtőszekrény ajtajára gyakorolt nyomás időtartama túl rövid	Növelje a nyomás időtartamát
		A hűtőszekrény ajtajára gyakorolt nyomás időtartama túl hosszú	Rövidítse le a nyomás időtartamát
		Nyomási lehetőség alig van, a löket túl alacsony (nyomóidomok nincsenek beszerelve?)	Ellenőrizze, adott esetben szereljen be nyomóidomokat
		Az ajtórés túl kicsi	Szereljen be nyomóidomokat
		Egy tárgy blokkolja a hűtőszekrény ajtaját	Távolítsa el a tárgyat
		Az aljzat nem kap feszültséget	Ellenőrizze a biztosítékot / kapcsolható aljzatot, adott esetben kérje villanyszerelő szakember segítségét
		A hálózati adapter hibás	Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl
		Túl gyorsan történik a működtetés egymás után	A működtetések között várjon kb. 2 másodpercet
		A hűtőszekrény ajtajára gyakorolt aktiválási nyomás túl alacsony	Növelje a hűtőszekrény ajtajára gyakorolt aktiválási nyomást
Easys csipog:	3x (csip csip csip)	Rövid áramkiesés a nyitási folyamat során	Miután az áramkiesés elhárult, az Easys ismét működik (2-szeres csipogás)
	2x, szünet, 2x, szünet, 2x (csip csip ----- csip csip ----- csip csip)	Hűtőszekrényajtó túlterhelés felismerve: Egy tárgy blokkolja a hűtőszekrény ajtaját Vákuum a hűtőszekrényben	Távolítsa el a tárgyat Várjon kb. 2 percet, utána 2-szeres csipogás hallható, az Easys ismét működőképes
	5x (csip csip csip csip csip)	A motorvédelem aktív, mivel a motor többször túlterhelődött	Várjon kb. 2 percet, utána 2-szeres csipogás hallható, az Easys ismét működőképes
	X-szer (tartós csipogás) (csip ---- csip ---- csip ---- csip ---- csip ---- csip...)	Kommunikációzavar az Easys-ben	Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl
A hűtőszekrény ajtaját nem lehet becsukni		A nyomórúd nincs alapállásban	Várja ki a nyitvamaradási időt (2,5 – 5 mp, beállítás szerint)
		A nyomórúd nyitott pozícióban van, mivel hosszabb áramkiesés volt	A nyomórúd leszerelése: • Csavarja a nyomórúdat 1/4 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba és húzza ki • Csukja be a hűtőszekrény ajtaját (bizonyosodjon meg róla, hogy a hűtőszekrény ajtaja újból nyitható) • Miután visszaállította az áramellátást, nyissa ki kézzel a hűtőszekrény ajtaját • A nyitvamaradási idő alatt dugja a nyomórúdat lehetőleg mélyen a nyílásba • Csukja be a hűtőszekrény ajtaját • Gyakoroljon nyomást a hűtőszekrény ajtajára • A nyitvamaradási idő alatt csavarja az ütközőt 1/4 fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba a rögzítéshez
A hűtőszekrény ajtaja nem nyílik (zajok hallhatók)		Hiányzik a nyomórúd (mivel előtte ki lett szerelve)	Szerelje be a nyomórúdat
Üzembe helyezéskor nem érzékelhető a hangjel (2x csipogás)		Nincs üzemi feszültség	Ellenőriztesse villanyszerelő szakemberrel a biztosítékot / kapcsolható aljzatot
		A hálózati adapter hibás	Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl
		A dugaszoló csatlakozó a hálózati adapter és az Easys között nem megfelelő	Korrigálja a dugós csatlakozást
		A hűtőszekrény ajtaja nincs becsukva	Csukja be a hűtőszekrény ajtaját és várjon kb. 6 másodpercet

it

Il mobile acquistato è dotato di un comodo ausilio di apertura elettromeccanico per frigoriferi. Consigliamo all'utente di acquisire familiarità con i componenti del sistema e di prestare attenzione alle indicazioni tecniche.

Note generali

Osservare assolutamente le seguenti avvertenze di sicurezza.

- Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.
- Conservarle per l'intera durata del sistema.
- Consegnarle a eventuali utilizzatori e proprietari successivi di Easys.

1. Uso conforme alla destinazione

Installare questa macchina soltanto in frigoriferi, congelatori o elettrodomestici multifunzione di max. altezza ingombro 178 cm e larghezza ingombro 76,2 cm.

La struttura del mobile a incasso e del frigorifero deve essere progettata in modo tale che una forza di max. 300 N nel funzionamento continuo (300.000 cicli) che agisce sull'anta dall'interno non provochi il distacco dell'anta o della porta del frigorifero. La forza per aprire l'anta/la porta deve essere di max. 120 N.

Montare Easys tra due pannelli in MDF o truciolare di spessore 10...22 mm. Almeno uno dei due pannelli deve essere distanziato dalle altre parti del mobile per garantire ventilazione.

Prevedere nel pannello posteriore un foro di ventilazione con un diametro non inferiore a 15 mm (vedi figura 13 a pagina 126).

Ulteriori indicazioni per l'utilizzo: vedi istruzioni di montaggio da pagina 123.

2.1 Avvertenze di sicurezza

- Gli interventi di montaggio, manutenzione e smontaggio nonché la messa in servizio e le regolazioni possono essere effettuati soltanto dal montatore dei mobili della cucina.
- Il sistema Easys può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da adulti con capacità sensoriali o mentali limitate, nonché conoscenze o esperienze insufficienti, a condizione che siano supervisionati o debitamente istruiti in materia di sicurezza sull'uso corretto

del sistema e abbiano compreso i potenziali pericoli.

- I bambini non possono giocare con il sistema Easys. Pulizia, utilizzo e manutenzione non possono essere eseguiti da bambini senza supervisione di un adulto.
- Prima degli interventi di pulizia e manutenzione disinserire la presa o estrarre la spina.
- Nel caso di penetrazione di umidità nell'alimentatore sussiste pericolo di morte per scossa elettrica.
- Collegare all'alimentatore esclusivamente gli apparecchi in dotazione all'ausilio di apertura elettromeccanico, oppure che siano stati specificamente previsti dal produttore per il collegamento simultaneo al suddetto dispositivo.
- Se è danneggiato, il cavo di collegamento alla rete non può essere utilizzato e va sostituito. Sussiste pericolo di morte per scossa elettrica.
- Non aprire mai alimentatori o azionamenti difettosi (pericolo di morte).
- Si raccomanda ai portatori di pacemaker/defibrillatori di disinserire completamente l'alimentazione di corrente quando si trovano nelle immediate vicinanze dell'alimentatore.
- Nonostante il sistema sia conforme alle disposizioni vigenti nel momento della sua messa in circolazione, il suo funzionamento può essere disturbato da altri apparecchi elettrotecnici. In tal caso rivolgersi al produttore o al rivenditore degli apparecchi in questione.
- Le porte azionate da Easys devono muoversi senza impedimenti. Accertarsi che la porta non sia sovraccariata né bloccata da oggetti pesanti o voluminosi.
- Per impedirne l'attivazione involontaria, si raccomanda di collegare l'alimentatore a una presa con interruttore e di disinserirla quando necessario.
- L'installazione deve consentire di spegnere l'alimentatore o estraendo la spina da una presa accessibile o tramite un interruttore installato in modo fisso conformemente alle disposizioni di installazione (vedi figura 23 a pagina 128).

2.2 Modifiche costruttive e pezzi di ricambio

Non eseguire modifiche costruttive né utilizzare pezzi di ricambio non autorizzati dal produttore, poiché compromettono il funzionamento e la sicurezza.

- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Lo stesso vale anche per l'alimentatore. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione o un alimenta-

tore di ricambio fornito da Hettich corrispondente allo stesso modello.

- L'uso di pezzi di ricambio non originali determina la decadenza della conformità CE.
- La sostituzione dei componenti può essere eseguita soltanto da persone appositamente istruite.
- Affidare immediatamente la riparazione dei danni a uno tecnico qualificato.
- Ordinare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore o fornitore di mobili.

2.3 Smaltimento

Smaltire l'apparecchio fuori uso conformemente alle prescrizioni nazionali / internazionali vigenti in materia.



2.4 Marcatura e dati tecnici

Alimentatore: ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = tensione di rete
2. 24 V DC SELV = tensione di uscita (bassissima tensione)
3. 36 W = tensione nominale
4. = classe di protezione II (con isolamento di protezione)
5. = classe di protezione III
Scatto e azionamento automatico di Easys
6. Corrente assorbita in condizioni di carico massimo 1,5 A (1,66 A)
7. La potenza misurata in modalità standby è di 0,3 W. Il sistema torna in modalità standby subito dopo che la fase di apertura è terminata.

Il livello di pressione sonora ponderato A in opera al posto di lavoro non supera i 70 dB(A).

2.5 Messa in funzione

La messa in funzione e le operazioni di montaggio devono essere eseguiti solo da personale specializzato.

Non sono necessari interventi di manutenzione.

2.6 Possibile abuso

Usare questa macchina solo in condizioni tecnicamente ottimali. Disinserire immediatamente la macchina in

caso di anomalie dell'alimentazione elettrica e/o danni all'equipaggiamento elettrico. Eliminare immediatamente tutti i danni e le anomalie riscontrati.

Non modificare o alterare la macchina senza aver prima consultato Hettich per non invalidare l'omologazione e la dichiarazione CE di conformità.

Non mettere fuori servizio i componenti di sicurezza.

Dichiarazione CE di conformità

Ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE, allegato II, parte I, sezione A

Con la presente la società Hettich			Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG Anton-Hettich-Straße 12-16 32278 Kirchlegern, Germania
dichiara in qualità di produttore che la macchina descritta qui di seguito, con riferimento alla guida per l'applicazione della Direttiva macchine 2006/42/CE (ed. 2.2. ott. 2019, §64) e nel rispetto dell'uso conforme alla destinazione previsto da Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG , è una macchina finita ai sensi della Direttiva macchine e soddisfa le seguenti disposizioni vigenti nel settore:			
Direttiva macchine 2006/42/CE Direttiva EMC 2014/30/UE Direttiva RoHS 2011/65/UE Direttiva Ecodesign (UE) 2023/826			
Denominazione:	Easys 200		
Tipo / tipo di struttura:	Ausilio di apertura elettromeccanico		
Tipo / Articolo:	9210848		
Anno di costruzione:	03/2025		
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.			
Sono state altresì applicate le norme armonizzate a livello europeo e altre norme tecniche:			
EN ISO 12100:2010 Sicurezza del macchinario – Principi generali di progettazione – Valutazione del rischio e riduzione del rischio (ISO 12100:2010)			
EN IEC 55014-1:2021 Compatibilità elettromagnetica – Prescrizioni per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi simili – Parte 1: Emissione			
EN IEC 55014-2:2021 Compatibilità elettromagnetica – Prescrizioni per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi simili – Parte 2: Immunità – Norma di famiglia di prodotti			
EN IEC 61000-3-2:2019 Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 3-2: Limiti – Limiti per le emissioni di corrente armonica (corrente di ingresso delle apparecchiature ≤ 16 A per fase)			
EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022 Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 3-3: Limiti – Limitazione delle variazioni di tensioni, fluttuazioni di tensione e del flicker in sistemi di alimentazione in bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A per fase e non soggette ad allacciamento su condizione			
DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023 Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare – Parte 1: Requisiti generali			
EN 50564:2011 Apparecchiature elettriche ed elettroniche per uso domestico e per ufficio – Misurazione del consumo di energia in modalità di consumo ridotto			
EN 62233:2008 + Cor.:2008 Metodi di misura per campi elettromagnetici degli apparecchi elettrici di uso domestico e simili con riferimento all'esposizione umana			
EN IEC 63000:2018 Documentazione tecnica per la valutazione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche in relazione alla restrizione delle sostanze pericolose			
La presente dichiarazione di conformità perde validità nel caso in cui dovessero essere apportate modifiche sostanziali all'intera macchina o a parti di essa senza il consenso scritto del costruttore.			
Nome e indirizzo della persona autorizzata alla compilazione della documentazione tecnica:			
Hettich-ONI GmbH & Co. KG Industriestr. 11-13 32602 Vlotho/ Germania			
Firmato a nome del produttore:			
		firmato Philipp Rode	
Luogo, data	Kirchlegern, 03.03.2025	Direttore generale: Philipp Rode	

3. Descrizione

3.1 Componenti

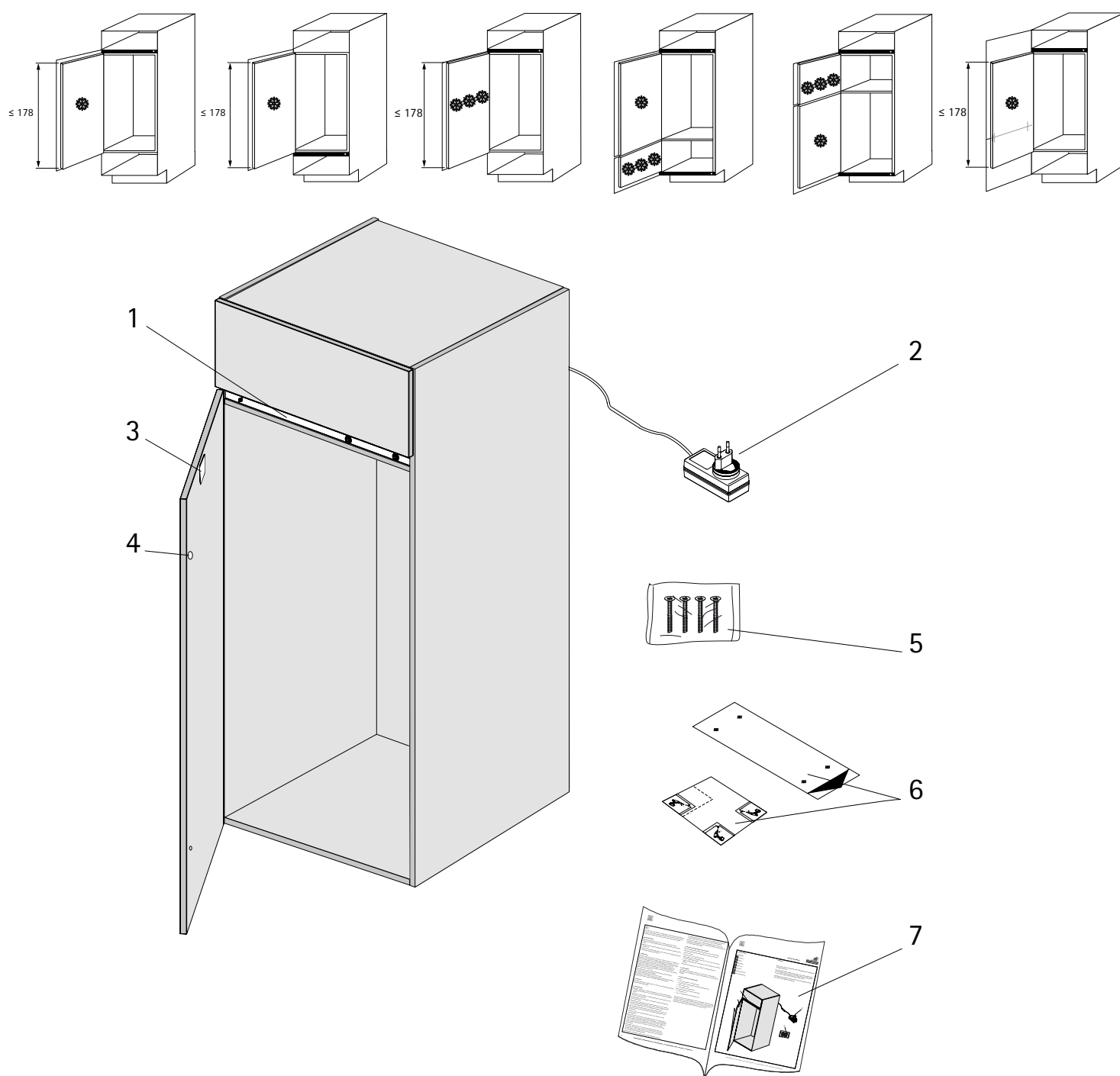
- 1** Easys
- 2** Alimentatore
- 3** Contropiastra
- 4** Fermi
- 5** Viti
- 6** Modelli di montaggio
- 7** Istruzioni per l'uso

Funzionamento

Easys è un ausilio di apertura elettromeccanico per frigoriferi montati a incasso nei mobili.

Il kit comprende un sensore che reagisce alla pressione esercitata sulla porta. Per poter aprire completamente la porta a mano occorre premere per 2,5 - 5 secondi.

Alla scopo di evitare aperture errate, l'attivazione avviene solo se la pressione è esercitata per una durata definita.



4. Esercizio

Easys apre automaticamente i frigoriferi quando viene esercitata una pressione sulla porta.

- Chiudere la porta del frigorifero dopo avere collegato il sistema all'alimentazione elettrica.
- Attendere per ca. 6 secondi finché non viene emesso per due volte un segnale acustico.
- Premere sulla porta per 2,5 - 5 secondi in modo da attivarne l'apertura
- Aprire completamente la porta del frigorifero afferrandola da dietro.
- Una volta aperta, richiudere la porta del frigorifero dopo che sono trascorsi almeno 2,5 - 5 secondi. La chiusura deve essere sempre effettuata a mano.
- Non chiudere la porta del frigorifero esercitando una forza eccessiva.

5. Anomalie e loro possibili cause

Anomalia		Causa	Rimedio
La porta del frigorifero non si apre		Pressione troppo breve sulla porta del frigorifero	Prolungare la durata di pressione
		Pressione troppo lunga sulla porta del frigorifero	Ridurre la durata di pressione
		Possibilità quasi nulla di esercitare pressione, corsa troppo limitata (tasselli non montati?)	Controllare ed ev. montare i tasselli
		Gioco della porta insufficiente	Montare i fermi
		Porta del frigorifero bloccata da un oggetto	Rimuovere l'oggetto
		Presa senza tensione	Controllare il fusibile / la presa con interruttore, ev. rivolgersi a un elettricista
		Alimentatore difettoso	Contattare il servizio di assistenza clienti
		Comando in sequenza troppo rapida	Attendere ca. 2 secondi tra le attivazioni
		Pressione di scatto sulla porta del frigorifero insufficiente	Aumentare la pressione di scatto contro la porta del frigorifero
Easys emette un segnale acustico ("beep"):	3x (beep beep beep)	Breve interruzione di corrente durante il processo di apertura	Dopo il ripristino della corrente Easys ricomincia a funzionare (doppio "beep")
	2x, pausa, 2x, pausa, 2x (beep beep ----- beep beep ----- beep beep)	Sovraccarico rilevato sulla porta del frigorifero:	
		Porta del frigorifero bloccata da un oggetto	Rimuovere l'oggetto
		Depressione all'interno del frigorifero	Attendere ca. 2 min., in seguito Easys emette un doppio "beep" ed è di nuovo funzionante
	5x (beep beep beep beep beep)	Salvatore attivato a seguito di sovraccarico multiplo del motore	Attendere ca. 2 min., in seguito Easys emette un doppio "beep" ed è di nuovo funzionante
X volte ("beep" continuo) (beep ---- beep ---- beep ---- beep ---- beep...)	Comunicazione disturbata all'interno di Easys	Contattare il servizio di assistenza clienti	
Non è possibile chiudere la porta del frigorifero		Perno di spinta non in posizione di base	Attendere il tempo impostato per la durata dell'apertura 2,5 - 5 secondi
		Perno di spinta in posizione estratta per un'interruzione di corrente prolungata	Smontare il perno di spinta: • Ruotare il perno di spinta di 1/4 di giro in senso orario ed estrarlo • Chiudere la porta del frigorifero (accertarsi che sia possibile riapirla) • Dopo aver ripristinato l'alimentazione elettrica, aprire la porta del frigorifero manualmente • Entro il tempo di durata dell'apertura introdurre il perno di spinta il più a fondo possibile nell'apertura • Chiudere la porta del frigorifero • Esercitare una pressione sulla porta del frigorifero • Entro il tempo di durata dell'apertura fissare il perno di spinta con 1/4 di giro in senso antiorario
La porta del frigorifero non si apre (rumori percepibili)		Perno di spinta mancante (perché smontato in precedenza)	Montare il perno di spinta
Alla messa in funzione non si percepiscono segnali acustici (2x beep)		Tensione di esercizio assente	Far controllare da un elettricista il dispositivo di sicurezza / la presa collegabile
		Alimentatore difettoso	Contattare il servizio di assistenza clienti
		Collegamento a innesto tra alimentatore e Easys non corretto	Correggere il connettore femmina
		Porta del frigorifero non chiusa	Chiudere la porta del frigorifero e attendere ca. 6 secondi.

It

Kartu su baldais įsigijote patogią elektromechaninę šaldytuvų atidarymo sistemą. Susipažinkite su sistemos komponentais ir atsižvelkite į techninius nurodymus:

Saugumo nurodymai:

Būtina laikytis šių saugumo nurodymų:

- Prieš pradėdami naudoti įrenginį atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Išsaugokite naudojimo instrukciją visą sistemos tarnavimo laiką.
- Perduokite šią naudojimo instrukciją kitiems galimiems „Easys 200“ naudotojams ir savininkams.

1. Naudojimas pagal paskirtį

Šį įrenginį galima naudoti tik šaldytuvuose, šaldikliuose ar kombinuotuose įrenginiuose, kurių maksimalus aukštis 178 cm, o maksimalus įmontavimo plotis 76,2 cm.

Įmontuojamos spintos ir įmontuojamo šaldytuvo konstrukcija turi būti tokia, kad duris iš vidaus veikianti jėga nuo 300 N nuolatinio darbo režimu (300 000 ciklų) neatidarytų durų ar šaldytuvo durelių. Maksimali durų atidarymo jėga turi būti 120 N.

„Easys“ turi būti patalpintas tarp dviejų medžio drožlių plokščių arba MDF plokščių, kurių storis 10...22 mm. Bent viena iš dviejų plokščių turi būti atitaukta nuo šalia esančio baldo, kad būtų užtikrinta ventiliacija.

Galinėje sienelėje būtina numatyti mažiausiai 15 mm skersmens ventiliacijos angą (žr. 13 pav. 126 psl.).

Daugiau informacijos apie naudojimą: žr. montavimo instrukciją 123 psl.

2.1 Įspėjimai

- Montavimo, techninės priežiūros ir išmontavimo bei paleidimo ir nustatymo darbus turi atlikti tik virtuvės baldų montuotojai.
- Vaikai iki 8 metų ir asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir žinių, „Easys“ gali naudoti prižiūrimi arba jei jie buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta su tuo susijusius pavojus.
- Vaikai negali žaisti su „Easys“. Vaikai negali valyti, naudoti ir atlikti techninę priežiūrą be priežiūros.

- Prieš atlikdami valymo ir techninės priežiūros darbus išjunkite kištukinius lizdus arba ištraukite tinklo kištukus.
- Į tinklo bloką patekus drėgmės kyla pavojus gyvybei dėl elektros smūgio.
- Prie tinklo bloko prijunkite tik tuos prietaisus, kurie yra atidarymo sistemos komplekte, arba tuos, kuriuos gamintojas specialiai numatė prijungti lygiagrečiai prie jungiamo prie tinklo prietaiso.
- Jei prie tinklo jungiamo prietaiso tinklo laidas pažeistas, jo naudoti nebegalima ir būtina pakeisti. Kyla pavojus gyvybei dėl elektros smūgio.
- Niekada neatidarykite sugedusio tinklo bloko arba sugedusios pavaros (pavojus gyvybei).
- Asmenims su širdies veiklos stimulatoriais / defibriliatoriais rekomenduojama išjungti elektros tiekimą būnant šalia elektrinių prietaisų.
- Sistema atitinka jos pateikimo rinkai metu galiojančias nuostatas. Nepaisant to darbą gali sutrikdyti kiti elektrotechniniai prietaisai. Tokiu atveju kreipkitės į gamintoją arba atitinkamo prietaiso pardavėją.
- Spintos durys, kurias atidaro ar uždaro „Easys“, turi atsidaryti lengvai. Venkite bet kokios perkrovos ir spintos durų blokavimo sunkiais ir (arba) didelių gabaritų daiktais.
- Siekiant išvengti, kad durys neatsidarytų netyčia, rekomenduojame prijungti tinklo bloką prie jungiamo kištukinio lizdo ir jį išjungti, kai nėra poreikio.
- Įrangoje turi būti įmanoma išjungti maitinimo bloką. Tai galima padaryti naudojant pasiekiamą kištukinį lizdą, iš kurio būtų galima ištraukti kištuką, arba stacionarioje instaliacijoje pagal įrengimo taisykles įrengti jungiklį (žr. 23 pav. 128 psl.).

2.2 Modifikacijos ir atsarginės dalys

Neatlikite modifikacijų ir nenaudokite jokių gamintojo neleidžiamų naudoti atsarginių dalių, nes tai gali turėti neigiamos įtakos veikimui ir saugumui.

- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Lo stesso vale anche per l'alimentatore. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione o un alimentatore di ricambio fornito da Hettich corrispondente allo stesso modello.
- Neoriginalių atsarginių dalių naudojimas panaikina EB atitiktį.
- Komponentus keisti gali tik apmokyti darbuotojai.



- Nedelsdami paveskite pašalinti pažeidimus kvalifikuotiems darbuotojams.
- Užsakykite atsargines dalis tik iš savo prekybininko arba baldų tiekėjo.

atitikties deklaracija nustoja galioti.
Negalima nuimti apsauginių dalių.

2.3 Šalinimas

Šalinkite seną prietaisą pagal šalies / tarptautines šalinimo taisykles.



2.4 Ženklinimas ir reikšmė

Tinklo blokas: ICP36-240-1500

1. 100–240 V 50/60 Hz = tinklo įtampa
2. 24 V DC SELV = pradinė įtampa (žemos įtampos elektros tiekimas)
3. 36 W = vardinė galia
4. = saugos klasė II (su apsaugine izoliacija)
5. = saugos klasė III
Easys automatinė pavara ir paleidiklis
6. Elektros suvartojimas esant maksimaliai apkrovai 1,5 A (1,66 A)
7. Energijos suvartojimas budėjimo režimu yra 0,3 vatų.
Sistema grįžta į budėjimo režimą, kai tik baigiamas atidarymo ciklas.

Il livello di pressione sonora ponderato A in opera al posto di lavoro non supera i 70 dB(A).

2.5 Paleidimas

La messa in funzione e le operazioni di montaggio devono essere eseguiti solo da personale specializzato.

Non sono necessari interventi di manutenzione.

2.6 Galimas netinkamas naudojimas

Įrenginį galima eksploatuoti tik kai jis yra techniškai tvarkingas. Sutrikus elektros tiekimui ir (arba) jei yra elektrinės įrangos pažeidimų, reikia nedelsiant išjungti įrenginį. Reikia nedelsiant pašalinti visus nustatytus gedimus ir pažeidimus.

Draugiama modifikuoti ar keisti įrenginį prieš tai nepasitarus su „Hettich“, kitu atveju leidimas naudoti ir ES

ES atitikties deklaracija

atitinkanti EB Mašinų direktyvos 2006/42/EB II A priedą



Įmonė Hettich



Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Anton-Hettich g. 12-16

32278 Kirchlingern, Vokietija

gamintojas patvirtina, kad gaminys – atsižvelgiant į Direktyvos 2006/42/EB dėl mašinų taikymo vadovą (2019 m. spalio 2 d. leidimas, §64) ir pagal gamintojo Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co KG – numatytą paskirtį – yra pilnai sukomplektuotas, kaip apibrėžta Mašinų direktyvoje, ir kad jis atitinka šias taikytinas nuostatas:

Direktyvą 2006/42/EC dėl mašinų

EMC Direktyvą 2014/30/EU

Direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo
Ekologinio projektavimo reglamentas (ES) 2023/826

Pavadinimas:

Easys 200

Tipas / konstrukcija:

Elektromechaninė atidarymo sistema

Tipas / prekės kodas:

9210848

Pagaminimo metai:

03/2025

Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsako tik gamintojas.

Taikyti šie darnieji standartai ir kiti techniniai standartai:

EN ISO 12100:2010

Mašinų sauga – Bendrieji konstravimo principai – Rizikos įvertinimas ir rizikos sumažinimas (ISO 12100:2010)

EN IEC 55014-1:2021

Elektromagnetinis suderinamumas – Reikalavimai buitiniams prietaisams, elektriniams įrankiams ir panašioms aparatams. 1 dalis: Emisija

EN IEC 55014-2:2021

Elektromagnetinis suderinamumas – Reikalavimai buitiniams prietaisams, elektriniams įrankiams ir panašioms aparatams. 2 dalis: Atsparumas – Produktų šeimos standartas

EN IEC 61000-3-2:2019

Elektromagnetinis suderinamumas (EMS). 3-2 dalis. Ribinės vertės. Harmoninių srovių ribinės vertės (prietaiso įėjimo srovė ≤ 16 A vienam laidininkui)

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022

Elektromagnetinis suderinamumas (EMS). 3-3 dalis. Ribinės vertės. Įtampos pokyčių, įtampos svyravimų ir mirgėjimo ribojimas viešuosiuose žemosios įtampos tinkluose, skirtuose įrenginiams, kurių vardinė srovė ≤ 16 A vienam laidininkui ir kuriems netaikomos specialios prijungimo sąlygos

DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023

Buitiniai ir panašios paskirties elektriniai prietaisai. Sauga. 1 dalis: Bendrieji reikalavimai

EN 50564:2011

Elektros, buitinė technika ir biuro įranga – mažo energijos suvartojimo matavimas

EN 62233:2008 + Cor.:2008

Buitinių prietaisų ir panašių aparatų elektromagnetinių laukų matavimo metodai, susiję su poveikiu žmogui

EN IEC 63000:2018

Techniniai dokumentai, skirti elektros ir elektronikos gaminių vertinimui pavojingų medžiagų ribojimo požiūriu

Ši atitikties deklaracija netenka galios, jei be raštiško gamintojo leidimo atliekami bet kokie esminiai visos sistemos ar jos dalių pakeitimai.

Asmuo, įgaliotas parengti techninę bylą:

Hettich-ONI GmbH & Co. KG

Industriestr. 11-13

32602 Vlotho/ Germany

Pasirašyta gamintojo vardu:

Vieta, data

Kirchlingern, 03.03.2025

pasirašyta Philipp Rode
Vykdomasis direktorius: Philipp Rode

3. Aprašas

3.1 Mazgai

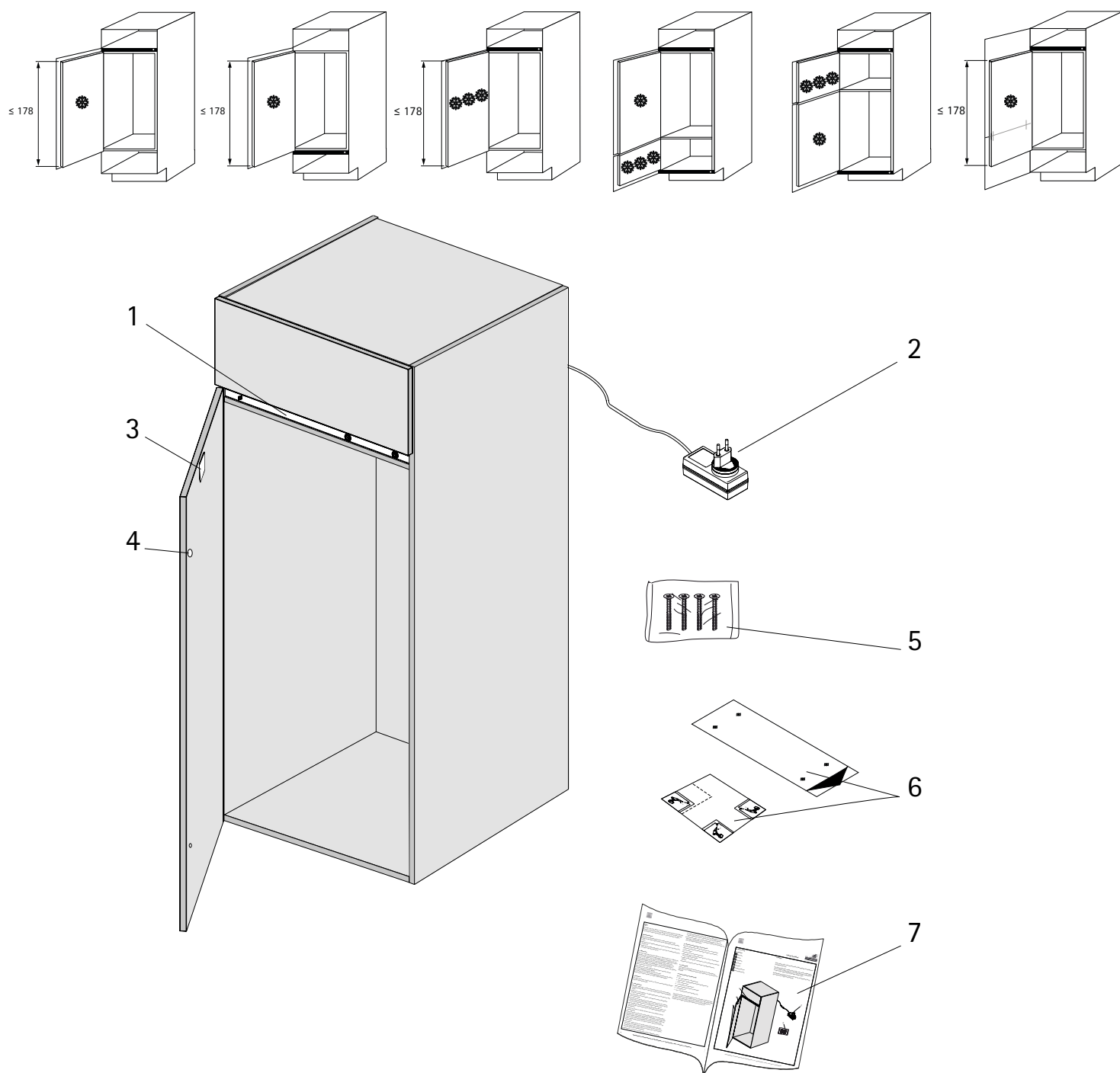
- 1** Easys
- 2** Tinklo blokas
- 3** Priešinė plokštė
- 4** Atraminės detalės
- 5** Varžtai
- 6** Montavimo šablonas
- 7** Naudojimo instrukcija

Veikimas

„Easys“ – tai elektromechaninis pagalbinis atidarymo įtaisas įmontuojamiems virtuvės prietaisams.

Veikimo bloke yra jutiklis, reaguojantis į durų spaudžiamuosius judesius. Paspaudus jos atidaromos 2,5 – 5 sekundėms, tada jas galima ranka atidaryti iki galo.

Suaktyvinimas įvyksta tik spaudžiant nustatytą laikotarpį, taip siekiant išvengti klaidingų suaktyvinimų.



4. Naudojimas

- „Easys“ automatiškai atidaro šaldytuvo duris jas spaudžiant.
- Prijungę sistemą prie elektros maitinimo tinklo, uždarykite šaldytuvo duris.
- Palaukite 6 sekundes kol pasigirs dvigubas akustinis signalas.
- Paspaudus duris jos atsidaro 2,5 – 5 sekundėms.
- Ranka atidarykite šaldytuvo duris iki galo.
- Uždaryti šaldytuvo duris jas atidarius galima ne anksčiau, kaip po 2,5 – 5 sekundžių. Uždaroma bet kuriuo atveju ranka.
- Neuždarykite šaldytuvo durų naudodami jėgą.

5. Triktys ir galimos priežastys

Sutrikimas		Priežastis	Pagalba
Šaldytuvus neatsidaro		Šaldytuvo duris spaudžiate per trumpai	Spauskite ilgiau
		Šaldytuvo duris spaudžiate per ilgai	Spauskite trumpiau
		Neįmanoma spausti, per maža eiga (nesumontuotos atraminės detalės?)	Patikrinkite atramines detales, prireikus sumontuokite
		Per mažas durų tarpas	Sumontuokite spyruoklinį buferį
		Kažkas blokuoja šaldytuvo duris	Pašalinkite kliūtį
		Kištukiniame lizde nėra srovės	Patikrinkite saugiklius ar naudojamą kištukinį lizdą, prireikus išsikvieskite elektriką
		Sugedo tinklo blokas	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą
		Valdymas vykdomas per greitai	Tarp veiksmų palaukite maždaug 2 sekundes
		Per silpnai spaudžiamos šaldytuvo durelės	Spauskite šaldytuvo dureles stipriau
„Easys“ pypsi:	3x (pypt pypt pypt)	Trumpalaikis elektros energijos tiekimo nutrūkimas atsidarymo metu	Pašalinus elektros energijos tiekimo nutraukimo priežastį, „Easys“ vėl veikia (dvigubas pypsėjimas)
	2x, pauzė, 2x, pauzė, 2x (pypt pypt pypt ----- pypt pypt pypt)	Nustatyta šaldytuvo durų perkrova:	
		Kažkas blokuoja šaldytuvo duris	Pašalinkite kliūtį
		Per silpnas šaldytuvo spaudimas	Palaukite maždaug 2 minutes, po to pasigirsta dvigubas pypsėjimas, „Easys“ vėl veikia
	5x (pypt pypt pypt pypt pypt)	Veikia variklio apsauga, nes variklis stipriai perkrautas	Palaukite maždaug 2 minutes, po to pasigirsta dvigubas pypsėjimas, „Easys“ vėl veikia
	x kartų (nuolatinis pypsėjimas) (pypt ---- pypt ---- pypt ---- pypt ---- pypt ---- pypt ---- pypt...)	Suriko ryšys „Easys“ viduje	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą
Šaldytuvus neužsidaro		Stūmiklis ne pagrindinėje padėtyje	Palaukite, kol praeis 2,5 – 5 sekundės, kol durelės atidarytos
		Stūmiklis yra išstumtoje padėtyje, nes ilgesnį laiką buvo nutrūkęs elektros energijos tiekimas	Išmontuokite stūmiklį: - Norėdami ištraukti stūmiklį pasukite jį 1/4 rato pagal laikrodžio rodyklę - Uždarykite šaldytuvo duris (užtikrinkite, kad šaldytuvo durys vėl galėtų atsidaryti) - Atnaujinus elektros srovės tiekimą, atidarykite šaldytuvo dureles ranka - per 4 sekundes kiek galima giliau įkiškite stūmiklį - Uždarykite šaldytuvo duris - Paspauskite šaldytuvo duris - per 4 sekundes įtvirtinkite stūmiklį pasukdami jį 1/4 rato prieš laikrodžio rodyklę
Šaldytuvus neatsidaro (girdimas triukšmas)		Trūksta stūmiklio (nes buvo prieš tai išmontuotas)	Išmontuokite stūmiklį
Paleidimo metu nesigirdi jokio akustinio signalo (2x pypt)		Nėra darbinės įtampas	Patikrinkite saugiklius ar naudojamą kištukinį lizdą, prireikus išsikvieskite elektriką
		Sugedo tinklo blokas	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą
		Netinkama kištukinė jungtis tarp tinklo bloko ir „Easys“	Patikrinkite jungtis
		Šaldytuvo durys neliečia jutiklio (netinkamai sumontuota)	Patikrinkite „Easys“ įrengimą („Easys“ pagrindas ir korpuso priekinė briauna turi būti vienoje linijoje)
		Šaldytuvo durys neuždarytos	Uždarykite šaldytuvo duris ir palaukite maždaug 6 sekundes

nl

Samen met uw meubelstuk heeft u een comfortabele elektromechanische openingshulp voor koelkasten gekocht. Maak uzelf vertrouwd met de componenten van het systeem en neem a.u.b. de technische instructies in acht:

Algemene informatie

De volgende veiligheidsvoorschriften moeten altijd worden nageleefd:

- Lees voor de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing goed door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing gedurende de gehele levensduur van het systeem.
- Geef deze gebruiksaanwijzing door aan eventuele volgende eigenaren en gebruikers van de Easys.

1. Doelmatig gebruik

Deze machine mag uitsluitend in koelkasten, vrieskasten of koel-/vrieskasten met een maximale hoogte van 178cm en breedte van 76,2cm worden ingebouwd.

De constructie van inbouwkast en koelkast moet dusdanig zijn, dat een kracht van max. 300N bij continu gebruik (300.000 cycli) die van binnenuit op het deurblad werkt niet tot gevolg heeft dat het deurblad of de koelkastdeur loslaten. De kracht om de deuren te openen mag maximaal 120N zijn.

Easys moet worden ingebouwd tussen twee platen, plaatmateriaal spaanplaat of MDF, 10...22mm bladdikte. Ten minste een van de twee platen moet afstand hebben tot andere meubeldelen om eventueel voor ventilatie te kunnen zorgen.

Het ventilatiegat moet met een minimale diameter van 15mm worden aangebracht in de achterwand (zie figuur 13 op pagina 126).

Zie voor meer informatie over het gebruik de montagehandleiding vanaf pagina 123.

2.1 Veiligheidsvoorschriften

- Montage-, onderhouds- en demontagewerkzaamheden evenals de ingebruikneming en instellingen mogen uitsluitend door de keukenmeubelmonteur worden uitgevoerd.
- Easys mag door kinderen vanaf 8 jaar en ook door personen met beperkte zintuiglijke of psychische vaardig-

heden of met een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, indien zij dit onder toezicht doen of werden onderwezen in het veilige gebruik van het apparaat en zij de hieruit voortvloeiende risico's begrijpen.

- Kinderen mogen niet met Easys spelen. Reiniging, gebruik en onderhoud mogen alleen door volwassenen worden uitgevoerd.
- Voordat reinigings- of onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd het stopcontact spanningsloos maken of de stekker uit het stopcontact trekken.
- Bij het binnendringen van vocht in de adapter kan een elektrische schok ontstaan. Levensgevaar!
- Sluit de adapter uitsluitend op apparaten aan die meegeleverd werden met de elektromechanische openingshulp of die de producent heeft goedgekeurd voor gelijktijdige aansluiting op de adapter.
- Wanneer de kabel van de adapter beschadigd is, mag die niet worden gebruikt en moet de kabel worden vervangen. Dit is levensgevaarlijk i.v.m. elektrische schokken.
- Open nooit een defecte adapter of een defecte aandrijving (levensgevaar).
- Personen met pacemakers/defibrillatoren wordt geadviseerd om de stroomtoevoer uit te schakelen en volledig stroomloos te maken, wanneer zij zich in de directe omgeving van de voeding bevinden.
- Het systeem voldoet aan de voorschriften zoals die golden ten tijde van de marktintroductie. Desalniettemin kan de functie gestoord worden door andere elektrotechnische apparaten. Neem in dit geval contact op met de producent of de handelaar van de betreffende apparaten.
- Kastdeuren die met Easys worden geopend, moeten soepel lopen. Voorkom iedere vorm van overbelasting en het blokkeren van de kastdeur door te zware of grote voorwerpen.
- Om te voorkomen dat de deuropening abusievelijk wordt geactiveerd, adviseren wij om de adapter op een schakelbaar stopcontact aan te sluiten en dit indien nodig uit te schakelen.
- De installatie moet het uitschakelen van de adapter mogelijk maken. Dit kan via een toegankelijk stopcontact om de stekker eruit te trekken of via een schakelaar in de vaste installatie volgens de installatievoorschriften (zie figuur 23 op pagina 106).

2.2 Bouwtechnische aanpassingen en reserveonderdelen

Voer geen bouwtechnische veranderingen uit en gebruik geen onderdelen die niet door de producent zijn goedgekeurd, aangezien dit een nadelige invloed heeft op de werking en op de veiligheid.

- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Hetzelfde geldt voor het gebruik van de netadapter. Gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapter of een door Hettich ter vervanging geleverde netadapter.
- Wanneer geen originele reserveonderdelen worden gebruikt, komt de EG-conformiteit te vervallen.
- Alleen geïnstrueerde personen mogen componenten vervangen.
- Laat beschadigingen onmiddellijk door een vakman verhelpen.
- Bestel onderdelen bij uw handelaar of meubelleverancier.

2.3 Afvalverwijdering

Verwijder uw afgedankte apparaat conform de nationale / internationale afvalverwijderingsvoorschriften.



2.4 Aanduidingen en technische gegevens

Netadapter: ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = netspanning
 2. 24 V DC SELV = uitgangsspanning (veilige lage spanning)
 3. 36 W = nominaal vermogen
 4. = beschermingsklasse II (beschermende isolatie)
 5. = beschermingsklasse III
Easys automatische aandrijving en activator
 6. Stroomverbruik bij maximale belasting 1,5 A (1,66 A)
 7. Het in stand-by gemeten vermogen bedraagt 0,3 watt.
Na beëindiging van de opening keert het systeem onmiddellijk weer terug naar stand-by.
- Het A-gewogen emissiegeluidsdrukniveau op de werkplekken ligt onder de 70 dB(A).

2.5 Ingebruikneming

Ingebruikneming en montagewerkzaamheden mogen uitsluitend door vakpersoneel worden uitgevoerd.

Onderhoudswerkzaamheden zijn niet vereist.

2.6 Mogelijk misbruik

Deze machine mag alleen in technisch onberispelijke staat worden gebruikt. Bij storingen in de stroomtoevoer en/of schade aan de elektrische uitrusting moet de machinestroom onmiddellijk worden uitgeschakeld. Alle vastgestelde storingen en schade moeten per omgaande worden verholpen.

Zonder overleg vooraf met Hettich mag de machine niet aangepast of anderszins veranderd worden. Gebeurt dat toch, komen de bedrijfsvergunning en de EU-conformiteitsverklaring te vervallen.

Componenten die van invloed zijn op de veiligheid mogen niet buiten werking worden gesteld.

EG-conformiteitsverklaring

In de zin van machinerichtlijn 2006/42/EG, bijlage II A

Hiermee verklaart de firma



Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlengern, Germany

als fabrikant, dat het bij de hieronder vermelde machine en verwijzend naar de leidraad voor toepassing van de Machinerichtlijn 2006/42/EG (opl. 2.2. okt. 2019, §64) en met inachtneming van het door de firma **Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG** voorgeschreven doelmatige gebruik om een volledige machine volgens de machinerichtlijn gaat en dat die aan de volgende relevante bepalingen voldoet:

machinerichtlijn 2006/42/EG

EMC-richtlijn 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU

Verordening (EU) 2023/826 inzake ecologisch ontwerp

Aanduiding: **Easys 200**

Type/bouwwijze: **Elektromechanische openingshulp**

Type/artikel: **9210848**

Bouwjaar: **03/2025**

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

De volgende Europese normeringen en andere technische normen zijn toegepast:

EN ISO 12100:2010

Veiligheid van machines – Basisbegrippen voor ontwerp – Risicobeoordeling en risicoreductie (ISO 12100:2010)

EN IEC 55014-1:2021

Elektromagnetische compatibiliteit – Eisen voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten – Deel 1: Emissie

EN IEC 55014-2:2021

Elektromagnetische compatibiliteit – Eisen voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten – Deel 2: Immuniteit – Productgroep-norm

EN IEC 61000-3-2:2019

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) – Deel 3-2: Limietwaarden – Limietwaarden voor de emissie van harmonische stromen (ingangsstroom van de toestellen ≤ 16 A per fase)

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) – Deel 3-3: Limietwaarden – Begrenzing van spanningswisselingen, spanningsschommelingen en flikkering in openbare laagspanningsnetten voor apparatuur met een ingangsstroom ≤ 16 A per fase en zonder voorwaardelijke aansluiting

DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023

Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen – Veiligheid – Deel 1: Algemene eisen

EN 50564:2011

Elektrische en elektronische huishoud- en kantoorapparaten – Meting van laag stroomverbruik

EN 62233:2008 + Cor.:2008

Meetmethode voor elektromagnetische velden van huishoudelijke toestellen en soortgelijke apparaten met betrekking tot menselijke blootstelling

EN IEC 63000:2018

Technische documentatie ter beoordeling van elektrische en elektronische toestellen met betrekking tot het beperken van gevaarlijke stoffen

Deze conformiteitsverklaring komt te vervallen als aan de totale installatie of delen van de installatie zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant wezenlijke wijzigingen worden aangebracht.

Naam en adres van de gevolmachtigde voor het samenstellen van de technische documentatie:

Hettich-ONI GmbH & Co. KG

Industriestr. 11-13

32602 Vlotho/Germany

Ondertekent uit naam van de fabrikant:

Plaats, datum

Kirchlengern, 03-03-2025

was getekend Philipp Rode

Directeur: Philipp Rode

3 Beschrijving

3.1 Componenten

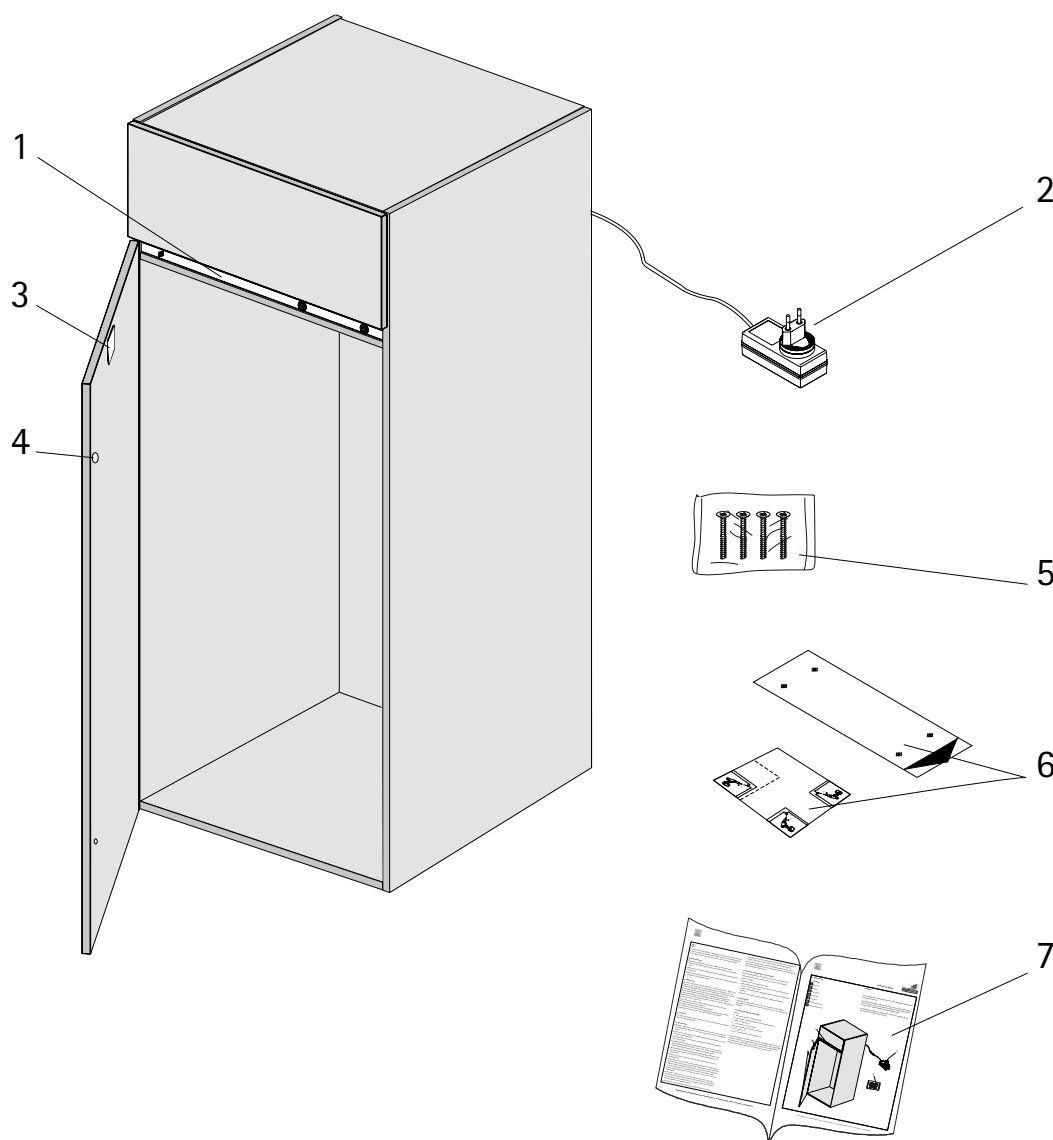
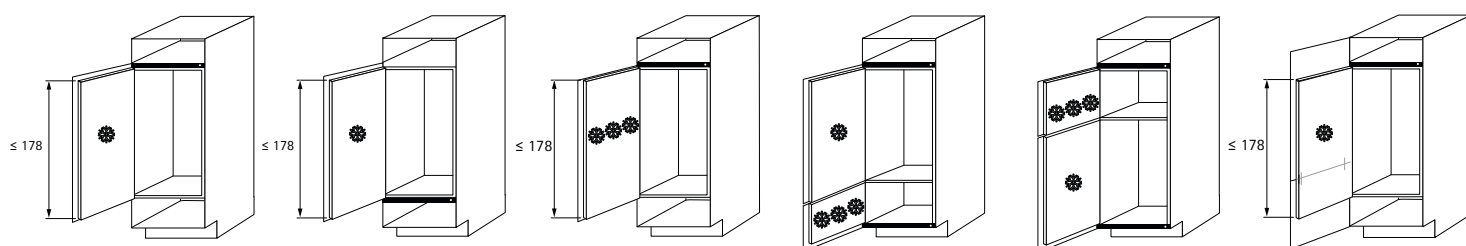
- 1** Easys
- 2** Adapter
- 3** Tegenplaat
- 4** Drukstukken
- 5** Schroeven
- 6** Montage templates
- 7** Gebruiksaanwijzing

Functie

Easys is een elektromechanische openingshulp voor in de kast ingebouwde koelkasten.

De functie-eenheid bevat een sensor die reageert op druk tegen de deur. De deur wordt vervolgens gedurende 2,5 - 5 seconden geopend, zodat u die handmatig volledig kunt openen.

Activering geschiedt alleen bij een vastgelegde drukduur, om te voorkomen dat hij abusievelijk wordt geactiveerd.





4. Bedrijf

Easys opent koelkastdeuren automatisch door tegen de deur te drukken.

- Nadat u het systeem op het stroomnet heeft aangesloten, moet u de koelkastdeur sluiten.
- Wacht ca. 6 seconden tot er een dubbel akoestisch signaal klinkt.
- Door tegen de deur te drukken, gaat die gedurende 2,5 - 5 seconden open.
- Open de koelkastdeur volledig, door met de hand achter de deur te grijpen.
- Het sluiten van de koelkastdeur mag op zijn vroegst 2,5 - 5 seconden na het openingsproces worden uitgevoerd. Het sluiten moet altijd handmatig worden gedaan.
- De koelkastdeur niet met grote kracht dichtdoen.

5. Storingen en hun mogelijke oorzaken

Storing		Oorzaak	Oplossing
De koelkastdeur gaat niet open		Te kort tegen de koelkastdeur gedrukt	Langer drukken
		Te lang tegen de koelkastdeur gedrukt	Korter drukken
		Er kan bijna niet worden gedrukt, te lage activering (drukstukken niet gemonteerd?)	Drukstukken controleren, evt. monteren
		Deurspleet te klein	Drukstukken monteren
		Een voorwerp blokkeert de koelkastdeur	Voorwerp verwijderen
		Geen spanning op het stopcontact	Zekering / schakelbaar stopcontact controleren, evt. een elektricien raadplegen
		Adapter defect	Neem contact op met de klantenservice
		Er wordt te snel achter elkaar gedrukt	Wacht ca. 2 seconden tussen de activeringen
		De druk op de koelkastdeur is te klein	De druk op de koelkastdeur verhogen
Easys piept:	3x (piep piep piep)	Kortstondige stroomuitval tijdens het openingsproces	Na het verhelpen van de stroomuitval, functioneert Easys weer (2-voudige pieptoon)
	2x, pauze, 2x, pauze, 2x (piep piep ----- piep piep ----- piep piep)	Overbelasting van de koelkastdeur herkend:	
		een voorwerp blokkeert de koelkastdeur	Voorwerp verwijderen
		Onderdruk in de koelkast	Ca. 2 min. wachten, daarna klinkt een dubbele pieptoon, Easys functioneert weer
	5x (piep piep piep piep piep)	De motorbeveiliging is actief door herhaaldelijke overbelasting van de motor	Ca. 2 min. wachten, daarna klinkt een dubbele pieptoon, Easys functioneert weer
	X-keer (permanent piepen) (piep ---- piep ---- piep ---- piep ---- piep ---- piep...)	De communicatie binnen Easys is verstoord	Neem contact op met de klantenservice
De koelkastdeur gaat niet dicht		De stoter bevindt zich niet in zijn uitgangspositie	Openblijftijd afwachten 2,5 - 5 sec.
		De stoter is uitgeschoven, omdat er sprake is van langdurige stroomuitval	Stoter demonteren: • De stoter 1/4 draaiing naar rechts draaien en vervolgens uittrekken • De koelkastdeur sluiten (zorg ervoor dat de koelkastdeur opnieuw geopend kan worden) • Nadat de stroomtoevoer weer is ingeschakeld, de koelkastdeur met de hand openen • De stoter binnen de openblijftijd zo diep mogelijk in de opening steken • De koelkastdeur sluiten • Tegen de koelkastdeur drukken • Binnen de openblijftijd de stoter met een 1/4 draaiing naar links vastzetten
De koelkastdeur gaat niet open (er zijn geluiden te horen)		De stoter ontbreekt (omdat die eerder gedemonteerd werd)	Stoter inbouwen
Bij de ingebruikneming klinkt er geen akoestisch signaal (2x piep)		Er is geen bedrijfsspanning	Zekering / schakelbaar stopcontact door een elektricien laten controleren
		Adapter defect	Neem contact op met de klantenservice
		De steekverbinding tussen adapter en Easys is niet correct	Steekverbinding corrigeren
		De koelkastdeur is niet gesloten	De koelkastdeur sluiten en ca. 6 seconden wachten

pl

Wraz z meblem nabyliście Państwo komfortowe elektro-mechaniczne wspomaganie otwierania do lodówek. Prosimy o zapoznanie się z elementami systemu i przestrzeganie wskazówek technicznych:

Wskazówki ogólne

Należy przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed uruchomieniem systemu.
- Instrukcję należy zachować przez cały okres użytkowania systemu.
- Instrukcję należy przekazać kolejnemu użytkownikowi lub nabywcy Easys.

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie może być montowane wyłącznie w chłodziarkach, zamrażarkach lub chłodziarko-zamrażarkach o maksymalnej wysokości 178 cm i szerokości 76,2 cm.

Konstrukcja szafki do zabudowy i chłodziarki musi być zaprojektowana w taki sposób, aby siła do 300 N podczas ciągłej pracy (300 000 cykli), działająca na skrzydło drzwi od wewnątrz nie spowodowała oderwania się skrzydła drzwiowego lub drzwi chłodziarki. Siła potrzebna do otwarcia drzwi musi wynosić maksymalnie 120N.

Easys musi być umieszczony pomiędzy dwoma płytami wiórowymi lub MDF o grubości od 10 do 22mm. Co najmniej jedna z dwóch płyt musi zachować odstęp od innych części mebla, aby zapewnić niezbędną wentylację.

W ścianie tylnej należy uwzględnić miejsce na otwór wentylacyjny. Musi on mieć średnicę co najmniej 15 mm (zobacz rys. 13 na stronie 126).

Pozostałe informacje dot. zastosowania: zobacz Wskazówki dotyczące montażu od strony 123.

2.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Prace związane z montażem, konserwacją, demontażem, uruchomieniem czy regulacją mogą być przeprowadzane wyłącznie przez uprawnionego montażystę mebli kuchennych.
- Easys może być obsługiwany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby z upośledzeniami sensorycznymi lub mentalnymi, a także takie, którym brakuje

wiedzy i doświadczenia, tylko pod nadzorem lub po uprzednim przeszkoleniu. Osoby te muszą być świadome zagrożeń wynikających z użytkowania produktu.

- Dzieci nie mogą używać Easys do zabawy. Czyszczenie, użytkowanie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia czy konserwacji należy wyłączyć gniazdko elektryczne lub wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- W przypadku przeniknięcia wilgoci do zasilacza istnieje zagrożenie dla życia wskutek porażenia prądem.
- Zasilacz należy podłączyć wyłącznie do urządzeń, które wchodzi w skład wyposażenia elektromechanicznego systemu otwierania lub takich, które zostały przeznaczone przez producenta do równoczesnego podłączenia do zasilacza.
- Nie wolno używać zasilacza z uszkodzonym przewodem zasilającym. Należy go wymienić. Istnieje zagrożenie dla życia wskutek porażenia prądem.
- Nie należy nigdy otwierać uszkodzonego zasilacza lub uszkodzonego napędu (zagrożenie dla życia).
- Osobom z rozrusznikiem serca lub kardiowerterem-defibrylatorem (ICD) i zaleca się wyłączenie zasilania i całkowite odłączenie urządzenia, jeśli znajdują się w bezpośrednim sąsiedztwie zasilacza.
- System spełnia wymogi obowiązujące w momencie wprowadzenia produktu na rynek. Niemniej jednak działanie systemu może być zakłócanie przez inne urządzenia elektryczne. W takim przypadku należy skontaktować się z producentem lub dostawcą danego urządzenia.
- Front meblowy, który będzie otwierany przez Easys, powinien się lekko otwierać i zamykać. Należy unikać przeciążenia drzwi lub ich zastawiania przez ciężkie wzgl. zajmujące dużo miejsca przedmioty.
- Aby zapobiec niezamierzonemu otwarciu drzwi, zleca się podłączenie zasilacza do gniazda prądowego z wyłącznikiem i wyłączenie go jeśli zachodzi taka potrzeba.
- Instalacja musi umożliwiać wyłączenie urządzenia. Wyłączenie może nastąpić poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka lub przez przełączenie wyłącznika w instalacji. Jego montaż musi być zgodny z wytycznymi (zobacz ilustracja 23 na stronie 128).

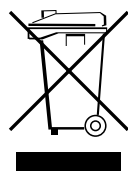
2.2 Modyfikacje i części zamienne

Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji ani stosować żadnych części zamiennych, które nie zostały zatwierdzone przez producenta, ponieważ wpłynie to negatywnie działanie systemu i bezpieczeństwo.

- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Dotyczy to także zastosowania zasilacza. Należy stosować wyłącznie otrzymany w dostawie zasilacz bądź dostarczony przez Hettich zamiennik.
- W przypadku użycia nieoryginalnych części zamiennych deklaracja zgodności WE wygasa.
- Wymiany komponentów może dokonywać wyłącznie przeszkolona osoba.
- Wszelkie uszkodzenia czy usterki muszą zostać niezwłocznie usunięte przez wykwalifikowaną, uprawnioną osobę.
- Części zamienne należy zamawiać u dystrybutora lub dostawcy mebli.

2.3 Utylizacja

Urządzenie wycofane z eksploatacji należy utylizować zgodnie z lokalnymi / międzynarodowymi przepisami.



2.4 Oznakowanie i dane techniczne

Zasilacz: ICP26-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = napięcie sieciowe
2. 24 V DC SELV = napięcie wyjściowe (niskie napięcie bezpieczne)
3. 36 W = moc znamionowa
4. = stopień ochrony II (izolacja ochronna)
5. = stopień ochrony III
Easys - napęd automatyczny i mechanizm wyzwalający
6. Pobór prądu przy maksymalnym obciążeniu 1,5 A (1,66 A)
7. Moc mierzona w trybie czuwania wynosi 0,3 W. System powraca do trybu gotowości natychmiast po zakończeniu procesu otwierania.

Pozom ciśnienia akustycznego emisji w miejscach pracy nie przekracza 70 dB(A).

2.5 Uruchomienie

Uruchomienie oraz prace montażowe mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Prace konserwacyjne nie są wymagane

2.6 Potencjalne niewłaściwe użycie

Urządzenie można eksploatować wyłącznie w nienagannym stanie technicznym. W przypadku awarii zasilania lub uszkodzenia urządzenia elektrycznego, należy natychmiast odłączyć go od zasilania. Wszystkie stwierdzone usterki i uszkodzenia muszą zostać natychmiast usunięte.

Urządzenie nie może być modyfikowane lub zmieniane w jakikolwiek sposób bez wcześniejszej konsultacji z firmą Hettich, w przeciwnym razie dopuszczenie do eksploatacji i deklaracja zgodności tracą ważność.

Nie wolno wyłączać elementów zabezpieczających.

Deklaracja zgodności WE

w rozumieniu dyrektywy maszynowej 2006/42/WE, załącznik II A



Firma Hettich



Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlegern, Niemcy

iniejszym oświadczam jako producent, że maszyna – w odniesieniu do Przewodnika stosowania dyrektywy maszynowej 2006/42/EC (wyd. 2.2. Paź. 2019, S64) i zgodnie z przeznaczeniem przewidzianym przez **Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG** – jest kompletną maszyną w rozumieniu Dyrektywy Maszynowej i że jest zgodna z następującymi obowiązującymi przepisami:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/EC

Dyrektywa EMC 2014/30/EU

Dyrektywa RoHS 2011/65/EU

Dyrektywa dotycząca ekoprojektu (EU) 2023/826

Oznaczenie: **Easys 200**

Typ / konstrukcja: **Elektromechaniczne wspomaganie otwierania**

Typ / nr artykułu: **9210848**

Rok produkcji: **03/2025**

Producent ponosi wyłączną odpowiedzialność za wystawienie nieniejszej deklaracji.

Zastosowane zharmonizowane normy i inne normy techniczne:

EN ISO 12100:2010

Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania – Ocena ryzyka i redukcja ryzyka (ISO 12100:2010)

EN IEC 55014-1:2021

Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania dla urządzeń gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń – Część 1: Emisja

EN IEC 55014-2:2021

Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania dotyczące urządzeń gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń – Część 2:

Odporność – Standard grupy produktów

EN IEC 61000-3-2:2019

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 3-2: Wartości dopuszczalne – Wartości dla prądów harmoniczných (prąd wejściowy urządzenia ≤ 16 A na przewód)

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 3-3: Wartości dopuszczalne – Ograniczenie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach zasilających niskiego napięcia dla urządzeń o prądzie nominalnym ≤ 16 A na przewód, które nie podlegają specjalnym warunkom podłączenia

DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023

Urządzenia elektryczne dla gospodarstw domowych i podobne – Bezpieczeństwo – Część 1: Wymagania ogólne

EN 50564:2011

Elektryczne i elektroniczne urządzenia domowe i biurowe o niskim zużyciu energii

EN 62233:2008 + Cor.:2008

Metody pomiaru pól elektromagnetycznych urządzeń gospodarstwa domowego i podobnych pod kątem narażenia ludzi

EN IEC 63000:2018

Dokumentacja techniczna dla oceny produktów elektrycznych i elektronicznych pod kątem ograniczenia substancji niebezpiecznych

Niniejsza deklaracja zgodności traci ważność, jeśli wprowadzone zostaną jakiegokolwiek istotne zmiany w systemie ogólnym lub częściach systemu bez pisemnej zgody producenta.

Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej::

Hettich-ONI GmbH & Co. KG

Industriestr. 11-13

32602 Vlotho/ Niemcy

Podpisano w imieniu producenta:

Miejsce, data

Kirchlegern, 03.03.2025

podpisany Philipp Rode

Dyrektor Zarządzający: Philipp Rode

3. Opis

3.1 Komponenty

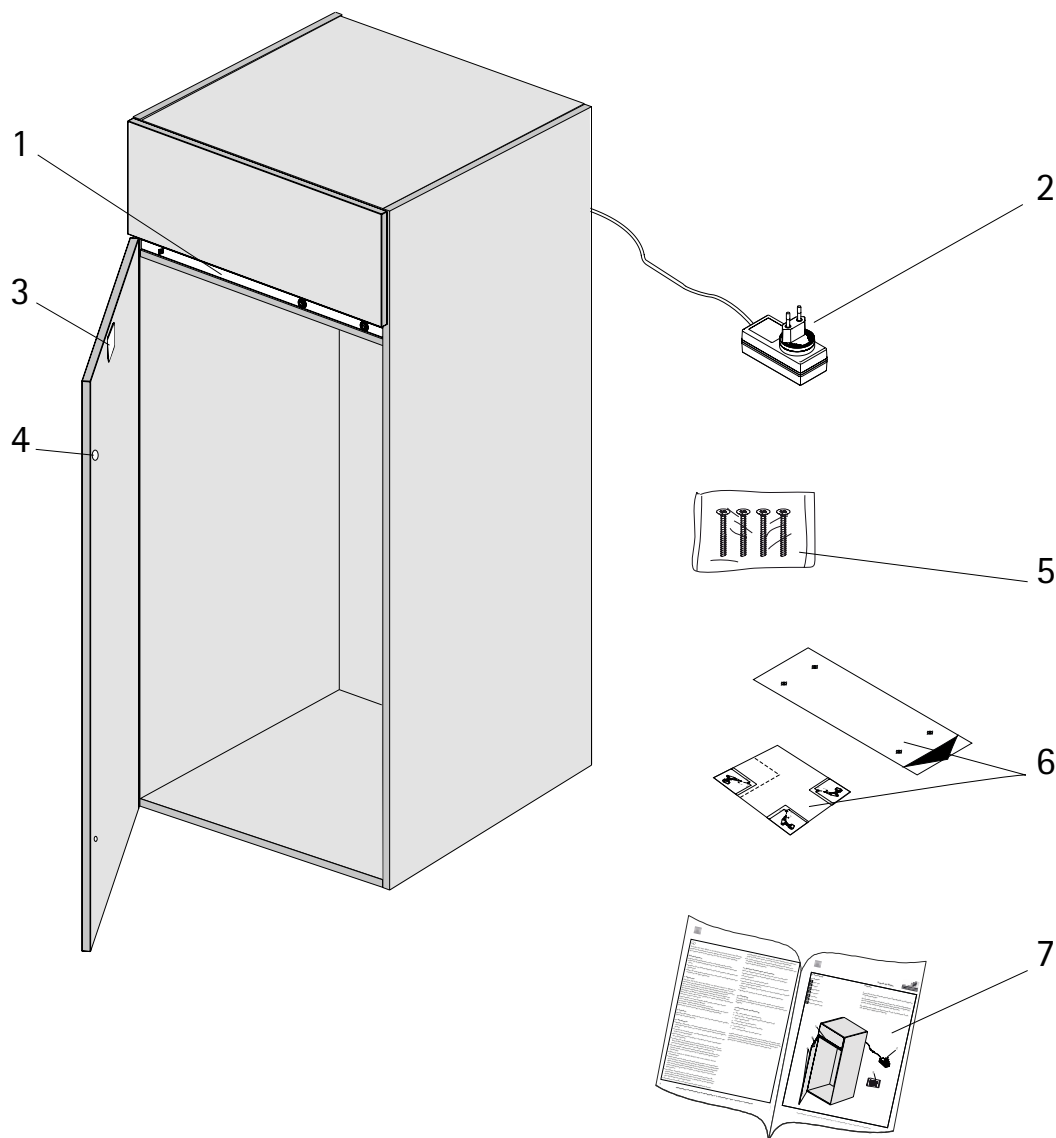
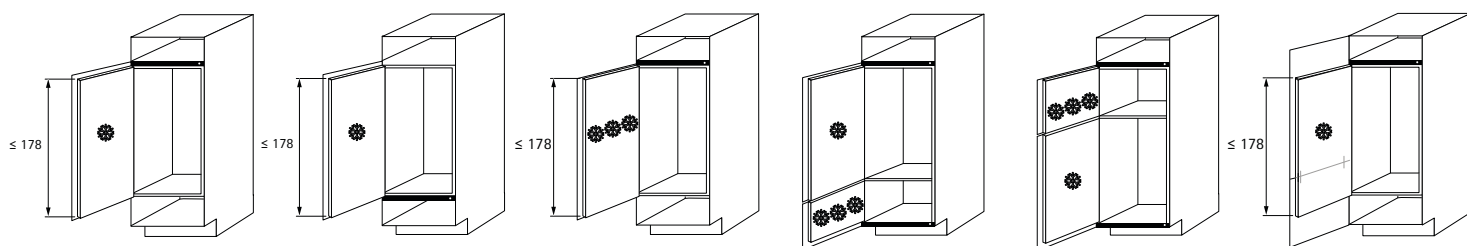
- 1** Easys
- 2** Zasilacz
- 3** Płytki
- 4** Odbojniki
- 5** Wkręty
- 6** Szablony montażowe
- 7** Instrukcja obsługi

Działanie

Easys to elektromechaniczny system wspomagania otwierania do lodówek do zabudowy.

Jednostka funkcyjna jest wyposażona w czujnik, który reaguje na naciśnięcie drzwi. Po naciśnięciu drzwi zostają uchylone na 2,5 - 5 sekund i mogą zostać otwarte ręcznie na całą szerokość.

Uruchomienie odbywa się przy określonym czasie nacisku, co pozwala uniknąć niezamierzonego otwarcia drzwi.



4. Eksploatacja

Easys automatycznie uchyla drzwi lodówki, po naciśnięciu na jej front.

- Po podłączeniu systemu do zasilania, należy zamknąć drzwi lodówki.
- Należy odczekać ok. 6 sekund aż rozlegnie się dwukrotny sygnał dźwiękowy.
- Naciśnięcie na drzwi spowoduje ich uchylenie na 2,5 - 5 sekund.
- Drzwi należy chwycić ręką i otworzyć na całą szerokość.
- Otwarte w ten sposób drzwi lodówki powinno się zamknąć nie wcześniej niż po upływie 2,5 - 5 sekund. Drzwi muszą zostać zamknięte ręcznie.
- Drzwi lodówki nie należy zamykać z użyciem nadmiernej siły.

5. Usterki i ich możliwe przyczyny

Usterka		Przyczyna	Usuwanie
Drzwi lodówki nie otwierają się		Zbyt krótki czas naciskania drzwi lodówki	Wydłużyć czas naciskania drzwi
		Zbyt długi czas naciskania drzwi lodówki	Skrócić czas naciskania drzwi
		Brak odpowiedniego dystansu między drzwiami a korpusem, zbyt mała szczelina (czy zamontowano odbojniki?)	Sprawdzić odbojniki lub je zamontować
		Zbyt mała szczelina	Zamontować odbojniki
		Przeszkoda blokuje drzwi lodówki	Usunąć przeszkodę
		Brak zasilania w gnieździe prądowym	Sprawdzić bezpiecznik / gniazdo prądowe z wyłącznikiem. Jeśli to konieczne skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
		Uszkodzony zasilacz	Należy skontaktować się z serwisem
		System uruchamiany jest w zbyt krótkich odstępach czasu	Należy odczekać ok. 2 sekundy pomiędzy kolejnymi uruchomieniami
		Siła nacisku na drzwi lodówki jest zbyt mała	Zwiększyć siłę nacisku na drzwi lodówki
Easys wydaje sygnał dźwiękowy	3x (pip pip pip)	Krótkotrwały zanik zasilania w trakcie procesu otwierania	Po przywróceniu zasilania Easys ponownie działa (2 x pip)
	2x, przerwa, 2x, przerwa, 2x (pip pip ----- pip pip ----- pip pip)	Wykryte przeciążenie drzwi lodówki:	
		Przeszkoda blokuje drzwi lodówki	Usunąć przeszkodę
		Podciśnienie w lodówce	Odczekać ok. 2 minuty, po których rozlegnie się podwójny sygnał dźwiękowy i Easys jest gotowy do użytkowania
	5x (pip pip pip pip pip)	Aktywna ochrona silnika w skutek jego wielokrotnego przeciążenia	Odczekać ok. 2 minuty, po których rozlegnie się podwójny sygnał dźwiękowy i Easys jest gotowy do użytkowania
Nie można zamknąć drzwi lodówki	wielokrotnie (powtarzający się sygnał dźwiękowy) (pip ---- pip ---- pip ---- pip ---- pip ---- pip...)	Uszkodzenie sygnalizatora Easys	Należy skontaktować się z serwisem
		Siłownik nie znajduje się w pozycji wyjściowej	Należy odczekać (2,5 - 5 sekund, w zależności od ustawień) przy otwartych drzwiach
		Siłownik znajduje się w pozycji wysuniętej w skutek dłuższej przerwy w zasilaniu	Zdemontować siłownik: • Przekręcić siłownik o 1/4 obrotu zgodnie ze wskazówkami zegara i wyciągnąć • Zamknąć drzwi lodówki (upewnić się, że możliwe jest ponowne otwarcie drzwi) • Po przywróceniu zasilania otworzyć ręcznie drzwi lodówki • W czasie kiedy drzwi pozostają otwarte należy włożyć siłownik w otwór możliwie jak najgłębiej • Zamknąć drzwi lodówki • Nacisnąć na drzwi lodówki • W czasie kiedy drzwi pozostają otwarte należy dokręcić siłownik, przekręcając go o 1/4 obrotu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara
Drzwi lodówki nie otwierają się (słychać dźwięki)		Brak siłownika (ponieważ został wcześniej wymontowany)	Zamontować siłownik
Brak sygnału dźwiękowego (2 x pip) podczas uruchomienia		Brak napięcia	Zlecić sprawdzenie bezpiecznika / gniazda prądowego z wyłącznikiem wykwalifikowanemu elektrykowi.
		Uszkodzony zasilacz	Należy skontaktować się z serwisem
		Błąd w połączeniu wtykowym pomiędzy zasilaczem a Easys	Poprawić połączenie wtykowe
		Drzwi lodówki nie są zamknięte	Zamknąć drzwi lodówki i odczekać ok. 6 sekund

pt

Juntamente com o seu móvel, adquiriu também um dispositivo auxiliar de abertura eletromecânica para frigoríficos. Familiarize-se com os componentes do sistema e observe as indicações técnicas:

Indicações gerais

As seguintes indicações de segurança devem ser estritamente observadas:

- Leia atentamente o manual de utilização antes da colocação em funcionamento.
- Guarde o manual de utilização durante todo o período de vida útil do sistema.
- Repasse este manual de utilização a um eventual futuro proprietário ou utilizador do sistema Easys.

1. Utilização prevista

Esta máquina só pode ser instalada em frigoríficos, congeladores ou aparelhos combinados, com uma altura total de 178 cm e uma largura total de 76,2 cm.

A montagem do armário de embutir e do frigorífico deve ser realizada de forma a que uma força de até 300 N em operação contínua (300 000 ciclos), que atue sobre a folha da porta do lado de dentro, não faça com que a folha da porta ou a porta do frigorífico se solte. A força necessária para abrir as portas deve ser de 120 N, no máximo.

A Easys deve ser encastrada entre dois painéis – material do painel: aglomerado de madeira ou MDF, espessura do painel: 10 a 22 mm. Pelo menos um dos dois painéis deve ficar afastado de outras peças de mobiliário, por ex., para fins de ventilação.

O furo de ventilação a fazer no painel traseiro deve ter um diâmetro mínimo de 15 mm (ver imagem 13 na página 126).

Mais informações sobre a utilização: ver indicação de montagem a partir da página 123.

2.1 Indicações de segurança

- Os trabalhos de montagem, manutenção e desmontagem, bem como a colocação em funcionamento e os ajustes, deverão ser executados unicamente por um montador de móveis de cozinha.
- O Easys pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade, bem como por pessoas com capacidades sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e

conhecimentos, se forem vigiadas ou informadas relativamente à utilização segura do aparelho, acabando por compreender os riscos que daí advêm.

- As crianças não podem brincar com o Easys. A limpeza, a operação e a manutenção não podem ser executadas por crianças sem vigilância.
- Antes dos trabalhos de limpeza e de manutenção, desligue a tomada ou retire a ficha de rede da tomada.
- Em caso de infiltração de humidade na fonte de alimentação existe perigo de morte em caso de choque elétrico.
- Ligue à fonte de alimentação unicamente aparelhos que façam parte do volume de fornecimento do dispositivo auxiliar de abertura eletromecânica ou então outros que o fabricante tenha previsto especificamente para serem ligados, ao mesmo tempo, à fonte de alimentação.
- Se o cabo de ligação à rede estiver danificado, não utilize a fonte de alimentação e providencie a sua substituição. Existe perigo de morte em caso de choque elétrico.
- Nunca abra uma fonte de alimentação ou um acionamento defeituosa(o) (perigo de morte).
- É recomendável que, quando pessoas com pacemakers/desfibriladores implantados se encontrarem nas imediações diretas da fonte de alimentação, a alimentação elétrica seja desligada e os aparelhos sejam totalmente colocados fora de tensão.
- O sistema cumpre todos os requisitos legais em vigor na altura da sua introdução no mercado. No entanto, a presença de outros aparelhos elétricos pode interferir no funcionamento do sistema. Se for esse o caso, fale com o fabricante ou com o revendedor dos respetivos aparelhos.
- As portas dos armários operadas pelo sistema Easys têm de deslizar com facilidade. Evite todas as formas de sobrecarga e de bloqueio da porta do armário, resultantes, por exemplo, da colocação no seu interior de objetos demasiado pesados e/ou volumosos.
- Para evitar que a porta seja acionada inadvertidamente, recomendamos que a fonte de alimentação seja ligada a uma tomada com interruptor, para que seja possível desligá-la em caso de necessidade.
- A instalação deve permitir que a fonte de alimentação seja desligada. Isso poderá ser realizado através de uma tomada disponível, que possa ser acedida para retirar daí a ficha, ou com um interruptor integrado na instalação fixa em conformidade com os regulamentações de instalação (ver figura 23 na página 128).

2.2 Alterações estruturais e peças sobressalentes

Não efetuar quaisquer alterações estruturais nem utilizar peças sobressalentes não aprovadas pelo fabricante, pois, quer uma quer outra situação, afeta a forma de funcionamento e a segurança.

- Use exclusivamente peças de substituição de origem.
- O mesmo se aplica à fonte de alimentação. Use unicamente a fonte de alimentação contida nos itens fornecidos ou um modelo alternativo dessa fonte de alimentação que a Hettich lhe forneça.
- No caso de serem usadas peças de substituição não originais, a declaração de conformidade CE perderá a sua validade.
- A substituição de componentes deve ser levada a cabo unicamente por uma pessoa com instrução apropriada.
- Peça a um técnico qualificado para reparar, o mais rapidamente possível, eventuais danos.
- Encomende as peças sobressalentes ao seu revendedor ou fornecedor de mobiliário.

2.3 Eliminação

Elimine o seu aparelho em fim de vida segundo as respetivas regulamentações nacionais/internacionais em vigor.



2.4 Marcações e dados técnicos

Fonte de alimentação: ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = tensão de rede
2. 24 V CC MBTS = tensão de saída (muito baixa tensão de segurança)
3. 36 W = potência nominal
4. = Classe de proteção II (com isolamento reforçado)
5. = classe de proteção III
Acionamento automático Easys e atuador
6. Consumo de corrente sob carga máxima 1,5 A (1,66 A)
7. A potência medida no modo de operacionalidade é de 0,3 watts. Imediatamente depois de o processo de abertura terminar, o sistema volta para o modo de operacionalidade.

O nível de pressão sonora emitida com ponderação A nos

postos de trabalho não ultrapassa os 70 dB(A).

2.5 Colocação em funcionamento

A colocação em funcionamento e os trabalhos de montagem só podem ser realizados por pessoal especializado. Não são necessários trabalhos de manutenção.

2.6 Possível uso indevido

Esta máquina só pode ser operada em perfeitas condições técnicas. Em caso de avarias da alimentação elétrica e/ou danos do equipamento elétrico, a máquina deve ser imediatamente colocada fora de tensão. Todas as avarias e todos os danos identificados devem imediatamente ser reparados.

A máquina só pode ser modificada ou sujeita a qualquer tipo de alteração após consultar a Hettich, caso contrário a homologação e a Declaração CE de Conformidade perderão a validade.

Os componentes de segurança não podem ser desativados.

Declaração CE de conformidade

Na aceção da diretiva "Máquinas" 2006/42/CE, Anexo II A

A firma Hettich		Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG Anton-Hettich-Straße 12-16 32278 Kirchlegern, Alemanha
enquanto fabricante, vem pela presente declarar que a máquina abaixo mencionada, na aceção da orientação relativa à aplicação da diretiva "Máquinas" 2006/42/CE (versão 2.2 de outubro de 2019, §64) e dando cumprimento à utilização prevista pela Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG , é uma máquina na aceção da diretiva europeia "Máquinas" e que está em conformidade com as seguintes disposições pertinentes:		
Diretiva CE "Máquinas" 2006/42/CE Diretiva CE "Compatibilidade eletromagnética" 2014/30/UE Diretiva CE sobre Restrição de Substâncias Perigosas ROHS 2011/65/UE Regulamento de conceção ecológica (UE) 2023/826		
Designação:	Easys 200	
Modelo / Tipologia:	Sistema auxiliar de abertura eletromecânico	
Modelo / Artigo:	9210848	
Ano de construção:	03/2025	
O fabricante assume a exclusiva responsabilidade pela emissão da presente declaração de conformidade.		
Foram aplicadas as seguintes normas europeias harmonizadas e outras normas técnicas:		
EN ISO 12100:2010 Segurança de máquinas – Princípios gerais de conceção – Avaliação e redução de riscos (ISO 12100:2010) EN IEC 55014-1:2021 Compatibilidade eletromagnética – Requisitos para eletrodomésticos, ferramentas elétricas e dispositivos similares – Parte 1: Emissões interferentes EN IEC 55014-2:2021 Compatibilidade eletromagnética – Requisitos para eletrodomésticos, ferramentas elétricas e dispositivos similares – Parte 2: Imunidade – Norma de família de produtos EN IEC 61000-3-2:2019 Compatibilidade eletromagnética (CEM) – Parte 3-2: Limites – Limites para emissões de correntes harmónicas (corrente de entrada do equipamento até 16 A, inclusive, por fase) EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022 Compatibilidade eletromagnética (CEM) – Parte 3-3: Limites – Limitação das variações de tensão, das flutuações de tensão e da tremulação nas redes públicas de fornecimento de energia elétrica, em baixa tensão, para equipamentos com corrente nominal na entrada igual ou inferior a 16 A, por fase, não sujeitos a ligação condicional DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023 Aparelhos eletrodomésticos e análogos – Segurança – Parte 1: Requisitos gerais EN 50564:2011 Equipamentos elétricos e eletrónicos domésticos e de escritório de baixo consumo de energia EN 62233:2008 + Cor.:2008 Métodos de medição dos campos eletromagnéticos dos aparelhos eletrodomésticos e similares em relação à exposição humana EN IEC 63000:2018 Documentação técnica para a avaliação de aparelhos elétricos e eletrónicos relativamente à restrição do uso de substâncias perigosas		
A presente declaração de conformidade extinguir-se-á no momento em que forem realizadas alterações substanciais na instalação global ou em partes da instalação, sem o consentimento prévio e por escrito por parte do fabricante.		
Nome e endereço do mandatário responsável pela disponibilização da documentação técnica:		
Hettich-ONI GmbH & Co. KG Industriestr. 11-13 32602 Vlotho/ Alemanha		
Assinado em nome do fabricante:		
assinado Philipp Rode		
Local, data	Kirchlegern, 03/03/2025	Gerente: Philipp Rode

3. Descrição

3.1 Componentes

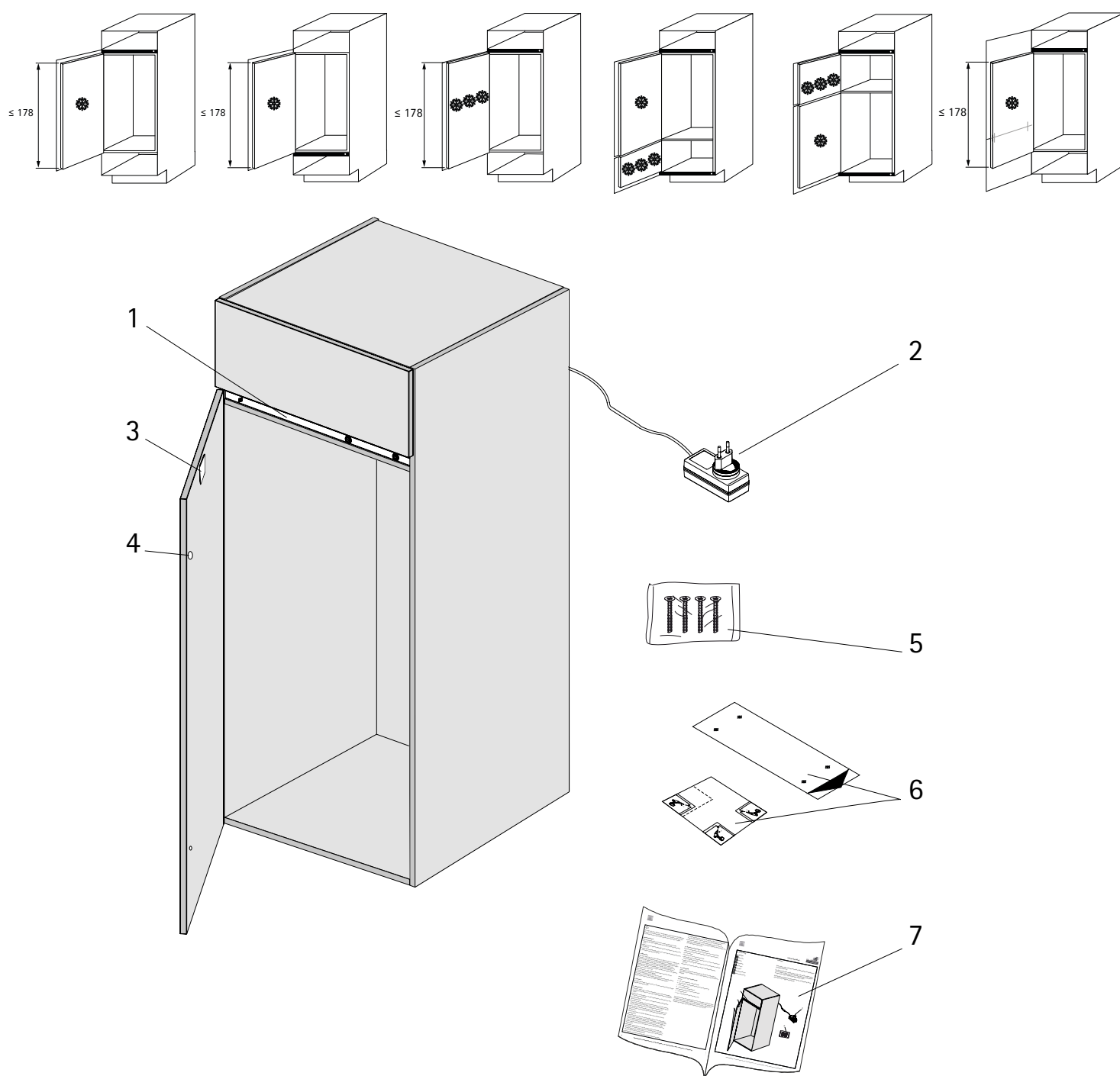
- 1** Easys
- 2** Fonte de alimentação
- 3** Contraplaca
- 4** Peças de pressão
- 5** Parafusos
- 6** Modelos de montagem
- 7** Manual de utilização

Função

Easys é um mecanismo auxiliar de abertura eletromecânica para frigoríficos encastrados em corpos de móveis.

A unidade funcional possui um sensor que reage ao movimento de pressão da porta. Esta é depois pressionada durante 2,5 - 5 segundos, para que possa ser completamente aberta à mão.

A ativação ocorre somente quando a pressão é exercida por um determinado período, a fim de evitar falsos acionamentos.



4. Operação

O Easys abre automaticamente a porta do frigorífico exercendo um movimento de pressão contra a porta.

- Depois de ter ligado o sistema à fonte de alimentação, feche a porta do frigorífico.
- Espere aprox. 6 s até se ouvir um bip duplo.
- Exercendo pressão contra a porta, esta abre-se durante 2,5 - 5 s.
- Abra completamente a porta do frigorífico metendo a mão por detrás.
- O fechamento da porta do frigorífico não deverá ocorrer menos de 2,5 - 5 segundos após a sua abertura. Em qualquer caso, a porta deverá ser fechada à mão.
- Não fechar a porta do frigorífico com excessiva força.

5. Anomalias e causas possíveis

Anomalia		Causa	Solução
A porta do frigorífico não se abre		A duração da pressão exercida contra a porta do frigorífico é curta demais	Exercer pressão durante mais tempo
		A duração da pressão exercida contra a porta do frigorífico é longa demais	Exercer pressão durante menos tempo
		A pressão mal se sente; curso demasiado pequeno (As peças de pressão não estão montadas?)	Verificar se as peças de pressão estão presentes e, se não for o caso, montá-las
		Fresta da porta demasiado reduzida	Montar as peças de pressão
		Há um objeto a bloquear a porta do frigorífico	Remover o objeto
		Tomada sem tensão	Verificar o fusível / a tomada com interruptor; eventualmente chamar um electricista
		Fonte de alimentação com defeito	Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente
		A sequência de operação é demasiado rápida	Aguarde cerca de 2 s entre cada acionamento
		A pressão de ativação na porta do frigorífico é demasiado baixa	Aumentar a pressão de ativação contra a porta do frigorífico
O easys apita:	3 vezes (bip bip bip)	Falha de energia, por pouco tempo, durante o processo de abertura	Depois de resolvida a falha de energia, o easys volta a funcionar (2 x bip)
	2 vezes, pausa, 2 vezes, pausa, 2 vezes (bip bip ----- bip bip ----- bip bip)	Foi detetada uma sobrecarga na porta do frigorífico:	
		Há um objeto a bloquear a porta do frigorífico	Remover o objeto
		Pressão negativa no frigorífico	Esperar cerca de 2 minutos; em seguida ouve-se um bip duplo; o easys fica novamente funcional
	5 vezes (bip bip bip bip bip)	A proteção do motor está ativa, pois há várias situações de sobrecarga do motor	Esperar cerca de 2 minutos; em seguida ouve-se um bip duplo; o easys fica novamente funcional
	x vezes (bip contínuo) (bip ---- bip ---- bip ---- bip ---- bip ---- bip ---- bip...)	Comunicação perturbada dentro do easys	Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente
A porta do frigorífico não se fecha		O êmbolo não está em posição normal	Aguardar que decorra o tempo de abertura (2,5 - 5 s, dependendo da definição)
		O êmbolo encontra-se saído, porque ocorreu uma falha de energia prolongada	Desmontar o êmbolo: • Rodar o êmbolo 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio e retirá-lo • Fechar a porta do frigorífico (Certifique-se de que é possível voltar a abrir a porta do frigorífico) • Depois de a alimentação de energia ter sido restabelecida, abrir a porta do frigorífico à mão • Dentro do tempo de abertura, introduzir o êmbolo o mais fundo possível na abertura • Fechar a porta do frigorífico • Exercer pressão contra a porta do frigorífico • Dentro do tempo de abertura, rodar o êmbolo 1/4 de volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o reter
A porta do frigorífico não se abre (são perceptíveis ruídos)		Falta o êmbolo (porque foi desmontado anteriormente)	Montar o êmbolo
Aquando da colocação em funcionamento não é audível qualquer sinal acústico (bip duplo)		Não está presente tensão de serviço	Mandar verificar o fusível / a tomada com interruptor por um electricista
		Fonte de alimentação com defeito	Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente
		A ligação de ficha entre a fonte de alimentação e o easys não está bem feita	Corrigir a ligação de encaixe
		A porta do frigorífico não está fechada	Fechar a porta do frigorífico e esperar cerca de 6 s

ro

Ați achiziționat împreună cu mobila dvs. un sistem electromecanic confortabil de deschidere a frigiderelor. Vă rugăm să vă familiarizați cu componentele sistemului și să respectați indicațiile tehnice:

Indicație de siguranță:

Respectarea următoarelor indicații de siguranță este obligatorie:

- Înainte de punerea în funcțiune, citiți cu atenție și în întregime manualul de utilizare.
- Păstrați manualul de utilizare pe toată durata de viață a sistemului.
- Dați acest manual de utilizare eventualelor viitori utilizatori și posesori ai sistemului Easys.

1. Utilizare conformă

Această mașină poate fi montată numai în frigidere, congelatoare sau combine frigorifice cu o înălțime maximă de 178 cm și o lățime de 76,2 cm.

Construcția dulapului și a frigiderului încorporat trebuie să fie realizată astfel încât o forță de până la 300N în funcționare continuă (300.000 de cicluri), care acționează asupra frontului ușii din interior, să nu conducă la desprinderea frontului ușii sau a ușii frigiderului. Forța de deschidere a ușilor nu trebuie să depășească 120N.

Easys trebuie să fie montat între două panouri, din PAL sau MDF, grosimea panoului între 10... 22mm. Cel puțin unul dintre cele două panouri trebuie să fie la distanță de alte componente, pentru a asigura dacă este necesă ventilația.

Gaura de ventilație din spatele sertarului trebuie să aibă un diametru de cel puțin 15 mm (vezi fig. 13 la pagina 126).

Pentru informații suplimentare despre utilizare: consultați instrucțiunile de montaj de la pagina 123.

2. Siguranța

La data punerii sale în circulație, sistemul Easys corespunde ultimului stadiu al tehnicii siguranței.

2.1 Avertismente

- Lucrările de montare, întreținere și demontare, precum și punerea în funcțiune și reglajele aferente se vor face

numai de către firma responsabilă cu montarea mobilei de bucătărie.

- Easys poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe doar dacă sunt supravegheați sau dacă au primit instrucțiuni despre cum să utilizeze sistemul în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu Easys. Copiii nu au voie să curețe, să utilizeze sau să efectueze lucrări de întreținere a sistemului fără supraveghere.
- Înainte de efectuarea lucrărilor de curățare și întreținere, deconectați priza sau scoateți ștecherul din priză.
- Dacă pătrunde umiditate în blocul de alimentare, există pericol de moarte prin electrocutare.
- Conectați la blocul de alimentare numai aparate care fac parte din setul de livrare al sistemului de deschidere sau aparate prevăzute de producător special pentru conectarea simultană la blocul de alimentare.
- Dacă cablul de conectare la rețea de la blocul de alimentare este deteriorat, folosirea acestuia este interzisă, impunându-se schimbarea cablului. Există pericol de moarte prin electrocutare.
- Nu deschideți niciodată un bloc de alimentare defect sau un motor defect (pericol de moarte).
- Persoanelor cu stimulatoare cardiace / defibrilatoare li se recomandă să oprească sursa de alimentare și să o dezactiveze complet atunci când se află în imediata apropiere a sursei de alimentare.
- Sistemul corespunde prevederilor valabile la data punerii în circulație. În ciuda acestui fapt, sistemul poate fi perturbat de alte aparate electrotehnice. În acest caz adresați-vă producătorului sau distribuitorului aparatelor respective.
- Ușile de frigider acționate cu Easys 200 trebuie să poată fi deschise și închise cu ușurință. Evitați orice suprasolicitare și blocare a ușii frigiderului cu obiecte grele sau voluminoase.
- Pentru asigurarea împotriva unei acționări neintenționate a ușii, se recomandă conectarea blocului de alimentare la o priză comutabilă și oprirea prizei atunci când este nevoie.
- Pentru montaj, trebuie să fie posibilă oprirea sursei de alimentare. Acest lucru se poate face prin montarea unei prize de alimentare ușor accesibile pentru deconectarea sistemului sau prin instalarea unui comutator

pe cablu în conformitate cu reglementările aplicabile de montare a cablului (vezi figura 23 la pagina 128).

2.2 Modificări constructive și piese de schimb

Nu faceți modificări constructive și nu utilizați piese de schimb neaprobate de producător, pentru că acestea afectează funcționarea și siguranța.

- Folosiți numai piese de schimb originale.
- Acest lucru este valabil și pentru utilizarea unității de alimentare. Utilizați numai sursa de alimentare furnizată sau o sursă de alimentare de rezervă identică furnizată de Hettich.
- Utilizarea pieselor de schimb neoriginale invalidează conformitatea CE.
- Înlocuirea componentelor se va face numai de către persoane avizate.
- Solicitați imediat remedierea defecțiunilor de către un specialist autorizat.
- Comandați piesele de schimb la distribuitorul sau la furnizorul dvs. de mobilă.

2.3 Eliminarea sub formă de deșeu

Aruncați vechiul dispozitiv în conformitate cu reglementările naționale / internaționale privind eliminarea deșeurilor.



2.4 Marcaj și semnificație

Bloc de alimentare: ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = tensiune de rețea
2. 24 V DC SELV = tensiune de ieșire (tensiune mică de protecție)
3. 36 W = putere nominală
4. = clasa de protecție II (izolare de protecție)
5. = clasa de protecție III
motor și declanșator automat Easys
6. Consumul de curent la sarcină maximă 1,5 A (1,66 A)
7. Consumul de energie în modul standby este de 0.3 W.
Sistemul revine în modul standby de îndată ce un ciclu de deschidere a fost încheiat.

Nivelul nominal-A de presiune acustică emis la stațiile de lucru nu depășește 70 dB (A).

Punerea în funcțiune, precum și lucrările de asamblare/instalare trebuie efectuate numai de personal specializat și instruit. Întreținere zero.

2.6 Posibil abuz

Această mașină poate fi operată numai în condiții tehnice perfecte. În cazul defecțiunilor apărute la sursa de alimentare și / sau deteriorarea echipamentelor electrice, mașina trebuie oprită imediat. Toate defecțiunile și daunele identificate trebuie eliminate imediat.

Mașina nu poate fi transformată sau modificată în niciun fel fără a consulta în prealabil Hettich, în caz contrar licența de funcționare și declarația de conformitate UE vor expira.

Componentele de siguranță nu trebuie dezactivate.

Declarație de conformitate CE

în sensul Directivei CE privind mașinile 2006/42/CE, Anexa II A



Compania Hettich



Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlingern, Germania

prin prezenta declară, în calitate de producător, că mașina – cu referire la Ghidul de aplicare a Directivei 2006/42/CE privind mașinile (ed. 2.2. Oct. 2019, §64) și în conformitate cu utilizarea prevăzută de **Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG** – este o mașină completă în sensul Directivei Mașini și că respectă următoarele prevederi aplicabile:

Directiva Mașini 2006/42/EC

Directiva EMC 2014/30/EU

Directiva RoHS 2011/65/EU

Regulamentul (UE) 2023/826 de proiectare ecologică

Denumire: Easys 200

Tip / design: Asistență electromecanică la deschidere

Tip / cod articol: 9210848

An fabricație: 03/2025

Producătorul poartă responsabilitatea exclusivă pentru eliberarea acestei declarații de conformitate.

Au fost aplicate următoarele standarde armonizate și alte standarde tehnice:

EN ISO 12100:2010

Siguranța utilajelor – Principii generale de proiectare – Evaluarea riscurilor și reducerea riscului (ISO 12100:2010)

EN IEC 55014-1:2021

Compatibilitate electromagnetică – Cerințe pentru aparate de uz casnic, unelte electrice și aparate similare – Partea 1: Emisia

EN IEC 55014-2:2021

Compatibilitate electromagnetică – Cerințe pentru aparate de uz casnic, unelte electrice și aparate similare – Partea 2: Imunitate – Standard de familie de produse

EN IEC 61000-3-2:2019

Compatibilitate electromagnetică (EMC) – Partea 3-2: Valori limită – Valori limită pentru curenții armonici (curent de intrare a dispozitivului ≤ 16 A per conductor)

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022

Compatibilitate electromagnetică (EMC) – Partea 3-3: Valori limită – Limitarea modificărilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a pâlpâirii în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune pentru dispozitive cu un curent nominal ≤ 16 A per conductor care nu sunt supuse unor condiții speciale de conectare

DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023

Aparate electrice de uz casnic și similare – Siguranță – Partea 1: Cerințe generale

EN 50564:2011

Echipamente electrice și electronice de uz casnic și de birou – măsurarea consumului redus de energie

EN 62233:2008 + Cor.:2008

Metode de măsurare a câmpurilor electromagnetice ale aparatelor de uz casnic și ale aparatelor similare în ceea ce privește expunerea umană

EN IEC 63000:2018

Documentație tehnică pentru evaluarea produselor electrice și electronice în ceea ce privește limitarea substanțelor periculoase.

Această declarație de conformitate devine nulă dacă se efectuează modificări majore asupra întregului sistem sau părților sistemului fără acordul scris al producătorului.

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Hettich-ONI GmbH & Co. KG

Industriestr. 11-13

32602 Vlotho/ Germany

Semnat pentru și în numele producătorului:

semnat Philipp Rode

Locul, data

Kirchlingern, 03.03.2025

Director General: Philipp Rode

3. Descriere

3.1 Componente

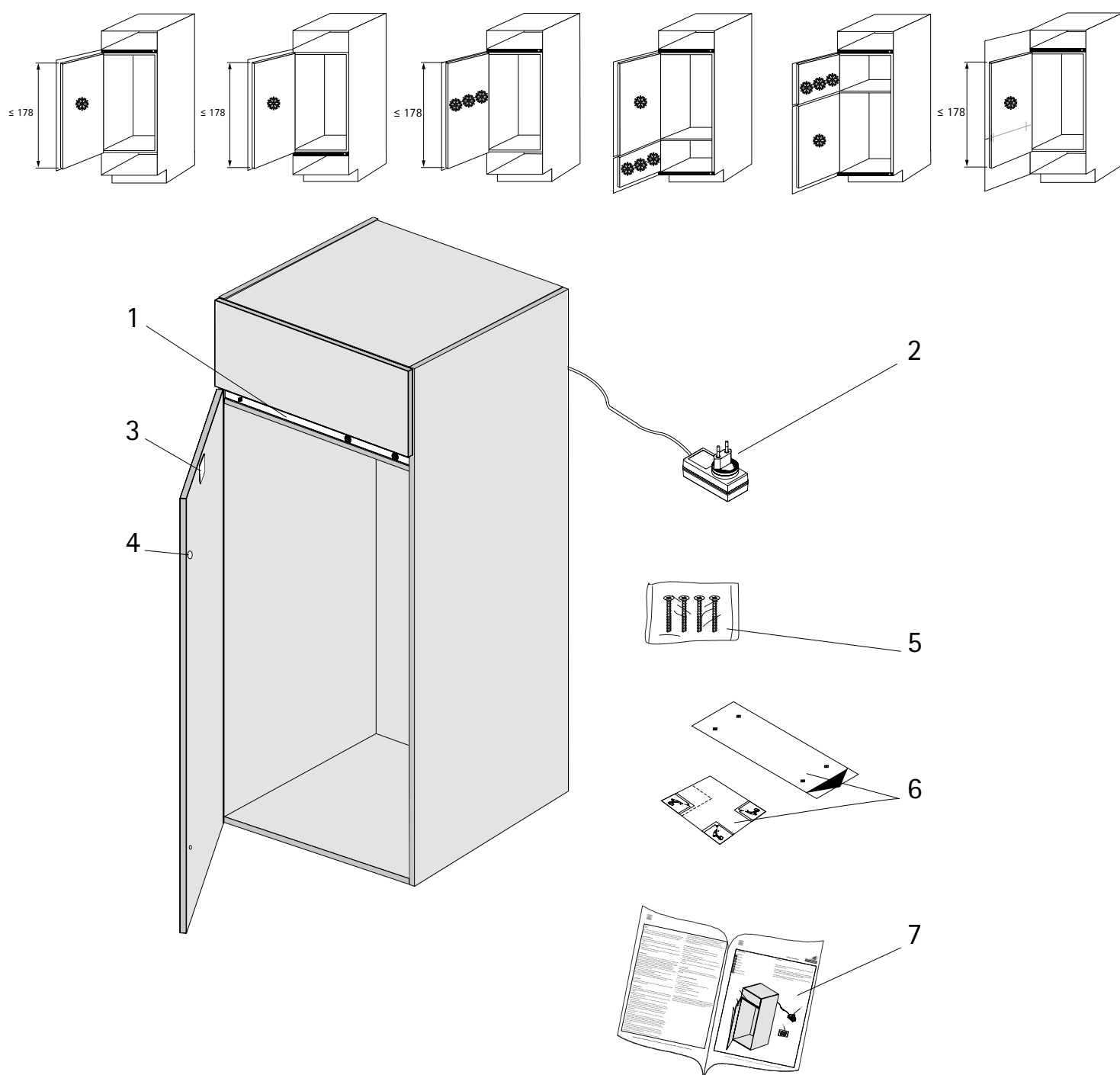
- 1** Easys 200
- 2** Bloc de alimentare
- 3** Contraplață
- 4** Elemente de apăsare
- 5** Șuruburi
- 6** Șablon de montaj
- 7** Manual de utilizare

Funcționarea

Easys este un sistem electromecanic de deschidere pentru frigiderele integrate în corpuri de mobilă.

Unitatea funcțională conține un senzor care reacționează la mișcarea de apăsare a ușii. La apăsare aceasta se deschide pentru 2,5 - 5 secunde, după care poate fi deschisă complet cu mâna.

Activarea se face numai dacă se respectă durata de apăsare definită, pentru a evita acționările din greșeală.



4. Utilizarea

Easys deschide automat ușile de frigider, printr-o mișcare de apăsare exercitată asupra ușii.

- După conectarea sistemului la alimentarea cu curent, închideți ușa frigiderului.
- Așteptați 6 secunde până când se aude un al doilea semnal sonor.
- Prin apăsare pe ușă, aceasta se deschide timp de 2,5 - 5 secunde.
- Deschideți ușa frigiderului complet, apucând-o din spate cu mâna.
- Închiderea ușii frigiderului trebuie să aibă loc cel mai devreme la 2,5 - 5 secunde după procesul de deschidere. Închiderea trebuie să se facă în orice caz manual.
- Nu folosiți o forță excesivă pentru închiderea ușii frigiderului.

5. Defecțiuni și cauze posibile ale acestora

Defecțiune		Cauză	Remediu
Ușa frigiderului nu se deschide		Durata apăsării exercitate asupra ușii frigiderului este prea mică	Prelungiți durata apăsării
		Durata apăsării exercitate asupra ușii frigiderului este prea mare	Scurtați durata apăsării
		Posibilitatea apăsării nu este garantată, cursa este prea scurtă (elementele de apăsare nu sunt montate?)	Controlați elementele de apăsare, eventual montați-le
		Fanta ușii este prea mică	Montați un tampon cu arc
		Un obiect blochează ușa frigiderului	Îndepărtați obiectul
		Priza nu este sub tensiune	Verificați siguranța/priza comutabilă, eventual apelați la un electrician calificat
		Bloc de alimentare defect	Contactați Serviciul Clienți
		Sucesiunea etapelor de utilizare este prea rapidă	Așteptați circa 2 secunde între acționări
		Presiunea de declanșare la ușa frigiderului este prea mică	Măriți presiunea de declanșare asupra ușii frigiderului
Easys emite un semnal sonor:	3x (bip bip bip)	Cădere scurtă de curent în timpul procesului de deschidere	După remedierea penei de curent, Easys funcționează din nou (ton de bip dublu)
	2x, pauză, 2x, pauză, 2x (bip bip ----- bip bip ----- bip bip)	S-a identificat suprasolicitarea ușii frigiderului:	
		Un obiect blochează ușa frigiderului	Îndepărtați obiectul
		Subpresiune în frigider	Așteptați circa 2 minute, apoi se aude un semnal sonor dublu, după care Easys este din nou funcțional
	5x (bip bip bip bip bip)	Este activă protecția motorului, pentru că motorul a fost suprasolicitat de mai multe ori	Așteptați circa 2 minute, apoi se aude un semnal sonor dublu, după care Easys este din nou funcțional
	de X ori (bip continuu) (bip ---- bip ---- bip ---- bip ---- bip ---- bip...)	Comunicare perturbată în interiorul Easys	Contactați Serviciul Clienți
Ușa frigiderului nu se poate închide		Tija nu este în poziția de bază	Așteptați 2,5 - 5 secunde cu ușa deschisă
		Tija este scoasă în afară, pentru că a fost o pană de curent de mai lungă durată	Demontați tija · Rotiți tija cu 1/4 de rotație în sensul acelor de ceas și scoateți tija · Închideți frigiderul (asigurați-vă că redeschiderea frigiderului este posibilă) · După ce se restabilește alimentarea cu curent, deschideți ușa frigiderului cu mâna · Introduceți tija cât mai adânc în orificiu în decurs de 4 secunde · Închideți ușa frigiderului · Exercitați presiune asupra ușii frigiderului · Fixați tija cu 1/4 de rotație în sens opus acelor de ceas, în decurs de 4 secunde
Ușa frigiderului nu se deschide (se aud zgomote)		Tija lipsește (pentru că a fost demontată anterior)	Montați tija
La punerea în funcțiune nu se aude semnal sonor (2x bip)		Nu există tensiune de lucru	Verificați siguranța/priza comutabilă, eventual apelați la un electrician calificat
		Bloc de alimentare defect	Contactați Serviciul Clienți
		Îmbinarea fișabilă dintre blocul de alimentare și Easys nu este corectă	Verificați îmbinările
		Ușa frigiderului nu atinge senzorul (montaj greșit)	Verificați montarea Easys (baza și muchia anterioară a corpului Easys trebuie să fie coplanare)
		Ușa frigiderului nu este închisă	Închideți ușa frigiderului și așteptați circa 6 secunde

ru

Вместе с мебелью вы приобрели удобный электромеханический сервопривод открывания для холодильников. Познакомьтесь с компонентами системы и соблюдайте технические указания:

Общие указания

Следует строго соблюдать следующие правила техники безопасности:

- Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочитайте инструкцию.
- Храните инструкцию по эксплуатации на протяжении всего срока службы системы.
- Передайте эту инструкцию по эксплуатации вместе с системой Easys следующим ее владельцам или пользователям.

1. Область применения

Эта установка должна устанавливаться только в холодильники, морозильники или комбинированные холодильники/морозильники с максимальной общей высотой 178 см и шириной 76,2 см.

Конструкция встраиваемого шкафа и холодильника должна быть спроектирована таким образом, чтобы при длительной эксплуатации (300 000 циклов) давление до 300 Н, действующее на дверное полотно изнутри, не приводило к отслоению дверного полотна и двери холодильника. Усилие, необходимое для открывания дверей, не должно превышать 120Н.

Элемент Easys должен располагаться между двумя панелями, панелью из ДСП или МДФ, толщиной от 10 до 22 мм. По крайней мере, одна из двух панелей должна быть установлена на расстоянии от других частей мебели, чтобы обеспечить необходимую вентиляцию.

Диаметр вентиляционного отверстия в задней панели должен быть не менее 15 мм (см. Рис. 13 на стр. 126).

Для получения дополнительной информации об использовании: обратитесь к инструкциям по установке, начиная со страницы 123.

2.1 Правила техники безопасности

- Работы по монтажу, техническому обслуживанию, демонтажу, вводу в эксплуатацию и настройке может производить только монтажник кухонной мебели.

- Easys может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными сенсорными или умственными способностями, с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию системы и понимают связанные с этим опасности.
- Не позволяйте детям играть с Easys. Детям не разрешается чистить, использовать или выполнять работы по техническому обслуживанию системы без присмотра.
- Перед чисткой или работами по техобслуживанию отключите систему от сети питания или выньте штекер из сетевой розетки.
- Проникновение влаги в блок питания вызывает опасность для жизни вследствие удара током.
- Лицам с кардиостимуляторами/дефибрилляторами рекомендуется выключать и полностью изолировать электропитание, когда они находятся в непосредственной близости от блока питания.
- Если шнур для подключения к сети блока питания поврежден, блок питания использовать нельзя, и его следует заменить. Существует опасность для жизни вследствие удара током.
- Никогда не вскрывайте неисправный блок питания или неисправный привод (опасность для жизни)
- Лица (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающие недостаточными знаниями и / или опытом, могут использовать данное устройство лишь под надзором или под руководством лица, ответственного за их безопасность. Следить за детьми и не допускать игр с устройством.
- Система отвечает техническим требованиям в редакции, действующей на момент ее вывода на рынок. Однако ее эксплуатация может быть нарушена другими электротехническими устройствами. В таком случае обращайтесь к производителю или дилеру соответствующих устройств.
- Дверцы шкафов, на которых установлена Easys, должны иметь легкий ход. Не допускайте перегрузки или блокировки дверцы шкафа тяжелыми или блокирующими предметами.
- Для исключения непроизвольного срабатывания дверцы рекомендуется подключать блок питания к сетевой розетке с выключателем и при необходимости выключать ее.

- Для установки должна быть предусмотрена возможность отключения блока питания от сети. Это можно сделать, обеспечив легкодоступную розетку для отключения системы или установив выключатель в проводку в соответствии с применимыми правилами установки проводки (см. Рисунок 23 на странице 128).

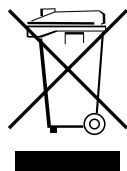
2.2 Конструктивные изменения и запасные части

Не вносите конструктивные изменения и не используйте запчасти, не одобренные производителем, т.к. это может снизить эффективность и безопасность работы системы.

- Используйте только оригинальные запчасти.
- Это применимо и при использовании блока питания. Используйте только блок питания, входящий в комплект или аналогичный блок питания, поставляемый Hettich.
- Использование неоригинальных запчастей ведет к аннулированию соответствия системы стандартам ЕС.
- Замену компонентов должно производить только проинструктированное лицо.
- Повреждения должен незамедлительно устранить квалифицированный специалист.
- Заказывайте запчасти в магазине, где вы купили систему, или в мебельных магазинах.

2.3 Утилизация

Утилизируйте Вашу бытовую технику в соответствии с национальными/международными стандартами.



2.4 Обозначения и технические характеристики

Блок питания ICP36-240-1500

1. 100...240 В 50/60 Гц = сетевое напряжение
2. 24 В DC SELV = выходное напряжение (безопасное сверхнизкое напряжение)
3. 36 Вт = номинальная мощность
4. = класс защиты II (с защитной изоляцией)
5. = класс защиты III

Автоматический привод и пускатель Easys

6. Потребляемый ток при максимальной нагрузке 1,5 А (1,66 А)
7. Потребляемая мощность в режиме ожидания составляет 0,3 Вт. После завершения цикла открывания система возвращается в режим ожидания. Уровень звукового давления А на рабочих местах не превышает 70 дБ (А).

2.5 Ввод в эксплуатацию

Монтажные работы должны выполняться только квалифицированным специалистом.

Нет необходимости в обслуживании.

2.6 Возможное ненадлежащее использование

Эту установку разрешается эксплуатировать только в том случае, если она находится в надлежащем техническом состоянии. В случае сбоев в электроснабжении и/или повреждения электрооборудования устройство должно быть немедленно отключено от электроснабжения. Выявленные дефекты и повреждения должны быть немедленно устранены.

Ни в коем случае нельзя изменять или модифицировать устройство без предварительной консультации с компанией Hettich, а также без предварительного согласования с компанией Hettich, в противном случае сертификация оборудования по типу конструкции и Декларация о соответствии ЕС аннулируются.

Компоненты системы безопасности не должны терять свою эффективность.

Декларация соответствия ЕС

Согласно определению Директивы ЕС по машинному оборудованию 2006/42/EC, Приложение II A



Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG
Anton-Hettich-Straße 12-16
32278 Kirchlegern, Germany

настоящим производитель заявляет, что оборудование в соответствии с Руководством по применению Директивы ЕС по машинам и оборудованию 2006/42/EC (ред. 2.2. Окт. 2019, S64) и соответствует использованию по назначению, предусмотренному Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG – комплектное оборудование в соответствии с Директивой по машинному оборудованию и что оно соответствует следующим действующим положениям:

- Директива по оборудованию 2006/42/EC
- Директива EMC 2014/30/EU
- Директива RoHS 2011/65/EU
- Регламент по эко-дизайну (ЕС) 2023/826

Наименование изделия: Easys 200
Назначение: Электромеханическая система открывания
№ оборудования: 9210848
Дата производства: 03/2025

Производитель несет полную ответственность за выдачу данной декларации соответствия.

Были применены следующие стандарты и другие технические нормативы:

- EN ISO 12100:2010
Безопасность оборудования – Общие принципы проектирования – Оценка и снижение риска (ISO 12100:2010)
- EN IEC 55014-1:2021
Электромагнитная совместимость – Требования для бытовых приборов, электрических инструментов и аналогичных аппаратов – Часть 1. Электромагнитная эмиссия
- EN IEC 55014-2:2021
Электромагнитная совместимость – Требования к бытовой технике, электроинструментам и аналогичным приборам – Часть 2: Помехоустойчивость – Стандарт серии продуктов
- EN IEC 61000-3-2:2019
Электромагнитная совместимость (ЭМС) – Часть 3-2: Нормы. Нормы эмиссии гармонических составляющих тока (оборудование с силой входного тока не более 16 А на фазу)
- EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022
Электромагнитная совместимость (ЭМС). Часть 3-3. Нормы. Ограничение изменений напряжения, колебаний напряжения и фликера в общественных низковольтных системах электроснабжения для оборудования с номинальным током не более 16 А (в одной фазе), подключаемого к сети электропитания без особых условий
- DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023
Бытовые и аналогичные электроприборы – Безопасность – Часть 1: Общие требования
- EN 50564:2011
Электрическое и электронное бытовое и офисное оборудование – измерение низкого энергопотребления
- EN 62233:2008 + Cor.:2008
Методы измерений электромагнитных полей, создаваемых бытовыми и аналогичными электрическими приборами, в части их воздействия на человека
- EN IEC 63000:2018
Технические документы по оценке электрических и электронных изделий для ограничения содержания опасных веществ

Настоящая декларация соответствия утрачивает силу, если в систему в целом или в ее части вносятся существенные изменения без письменного разрешения изготовителя.

Лицо, уполномоченное составлять технический файл:

Hettich-ONI GmbH & Co. KG
Industriestr. 11-13
32602 Vlotho/ Germany

Подписано от имени и по поручению производителя:

Место, дата Kirchlegern, 03.03.2025 *подпись Philipp Rode*
Исполнительный директор: Philipp Rode

3. Описание

3.1 Конструктивные детали

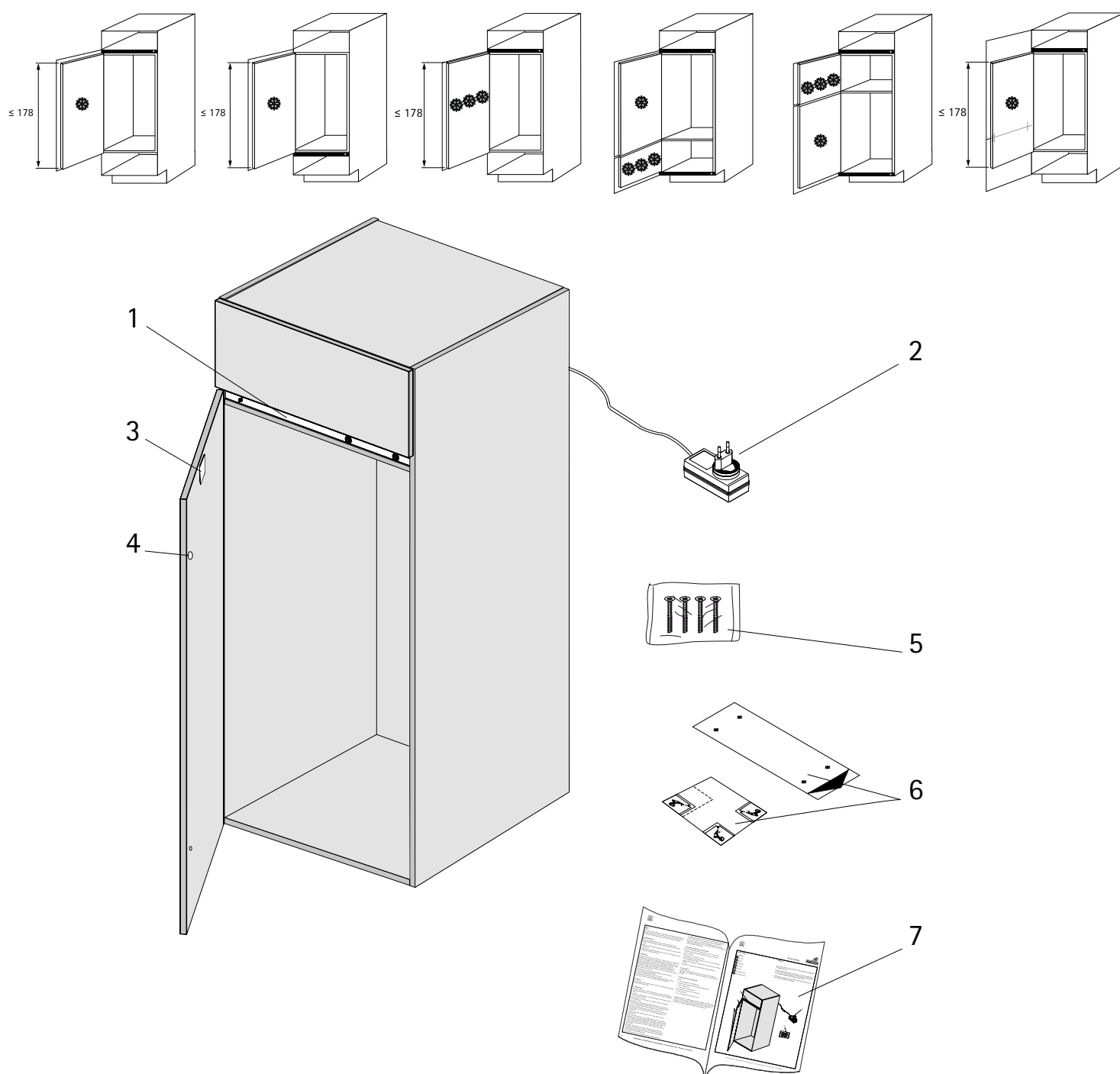
- 1** Easys
- 2** Блок питания
- 3** Ответная плата
- 4** Прижимы
- 5** Винты
- 6** Монтажные шаблоны
- 7** Инструкция по эксплуатации

Эксплуатация

Easys – это электромеханический сервопривод открывания для холодильников, встроенных в корпусную мебель.

Функциональный блок включает датчик, который реагирует на нажатие на дверцу. Последняя отпирается на 2,5 – 5 секунд, что позволяет открыть ее вручную.

Активация срабатывает лишь при нажатии определенной длительности, исключая случайные срабатывания.



4. Эксплуатация

Система Easys открывает дверцу холодильника автоматически при нажатии на дверцу.

- После подачи питания в систему закройте дверцу холодильника.
- Подождите 6 секунд, пока не раздастся двукратный звуковой сигнал.
- При нажатии на дверцу последняя открывается на 2,5 – 5 секунд.
- Полностью откройте дверцу шкафа, взявшись за выемку рукой.
- Закрывать дверцу холодильника после открывания следует не ранее чем через 2,5 – 5 секунд. Закрывание в любом случае выполняется вручную.
- Запрещается прикладывать чрезмерные усилия при закрывании дверцы холодильника.

5. Неисправности и их возможные причины

Неисправность		Причина	Устранение
Дверца холодильника не открывается		Длительность нажатия на дверцу холодильника слишком мала	Увеличить длительность нажатия
		Длительность нажатия на дверцу холодильника слишком велика	Уменьшить длительность нажатия
		Возможность нажатия отсутствует, ход слишком мал (прижимы не установлены?)	Проверить прижимы, при необходимости установить
		Дверной зазор слишком мал	Установить прижимы
		Предмет блокирует дверцу холодильника	Удалить предмет
		Розетка не имеет напряжения	Проверьте предохранитель / розетку с выключателем, при необходимости пригласите электрика
		Блок питания неисправен	Свяжитесь со службой технической поддержки
		Управление происходит в слишком быстрой последовательности	Интервал между действиями не должен быть менее 2 секунд
		Давление срабатывания на дверце холодильника слишком мало	Повысить давление срабатывания относительно дверцы холодильника
Easys пикает:	3 сигнала (пик пик пик)	Кратковременное исчезновение напряжения во время открывания	После устранения сбоя в подаче напряжения система Easys снова будет работать (2-кратный короткий звуковой сигнал)
	2 сигнала, пауза, 2 сигнала, пауза, 2 сигнала (пик пик ----- пик пик ----- пик пик)	Обнаружена перегрузка дверцы холодильника:	Удалить предмет
		Предмет блокирует дверцу холодильника	
		Пониженное давление в холодильнике	Подождите примерно 2 минуты, после этого раздастся 2-кратный звуковой сигнал, и система Easys будет снова готова к работе
	5 сигналов (пик пик пик пик пик)	Сработала защита мотора из-за его многократной перегрузки	Подождите примерно 2 минуты, после этого раздастся 2-кратный звуковой сигнал, и система Easys будет снова готова к работе
	X раз (постоянное пикание) (пик ---- пик ---- пик ---- пик ---- пик ---- пик ---- пик...)	Нарушен обмен данными в системе Easys	Свяжитесь со службой технической поддержки
Дверца холодильника не закрывается		Толкатель не в исходном положении	Дождитесь истечения (2,5 – 5 секунд, в зависимости от установки) времени в открытом состоянии
		Толкатель находится в выдвинутом положении из-за длительного исчезновения напряжения	Демонтировать толкатель: • Повернуть толкатель на 1/4 оборота и извлечь наружу • Закрывать дверцу холодильника (убедиться, что повторное открывание дверцы холодильника возможно) • После восстановления питания открыть дверцу холодильника вручную • В течение времени открытия ввести толкатель максимально глубоко в отверстие • Закрывать дверцу холодильника • Нажать на дверцу холодильника • В течение времени открытия затянуть толкатель, повернув его 1/4 оборота против часовой стрелки
Дверца холодильника не открывается (слышны какие-то звуки)		Отсутствует толкатель (был демонтирован)	Установите толкатель
При вводе в эксплуатацию не слышен звуковой сигнал (2-кратное пикание)		Отсутствует рабочее напряжение	Проверьте предохранитель / выключатель розетки, при необходимости пригласите электрика
		Блок питания неисправен	Свяжитесь со службой технической поддержки
		Штекерное соединение между блоком питания и системой Easys неисправно	Отремонтируйте штекерное соединение светодиода
		Дверца холодильника не закрыта	Закройте дверцу холодильника и выждите ок. 6 секунд

sv

Med köpet av din möbel har du bestämt dig för en komfortabel, elmekanisk öppningshjälp för kylskåp. Gör dig förtrogen med systemets komponenter och iaktta den tekniska informationen:

Allmän information

Följande säkerhetsanvisningar bör alltid följas:

- Läs noga igenom bruksanvisningen före idrifttagningen.
- Spara bruksanvisningen under systemets hela livslängd.
- Lämna över bruksanvisningen till en ev. ny användare eller ägare av Easys.

1. Ändamålsenlig användning

Denna maskin får bara installeras i kylskåp, frysar eller kombiapparater med en maximal höjd på 178cm och en bredd på 76,2cm.

Uppbyggnaden av inbyggnadsskåp och kylskåp måste vara så utformad, att en kraft av upp till 300N i permanent drift (300 000 cykler), som verkar inifrån mot dörrbladet, inte leder till att dörrbladet eller kylskåpsdörren löser sig. Kraften för att öppna dörrarna måste vara maximalt 120N.

Easys måste vara täckt mellan två plattor, plattmaterial spånplatta eller MDF, plattjocklek 10...22mm. Minst en av de båda plattorna måste ha ett visst avstånd till andra möbeldelar, för evtl. luftning.

Hålen för ventilationen ska beräknas med minst 15mm diameter på baksidan (se bild 13 på sidan 126).

Ytterligare uppgifter beträffande användningen: se monteringsanvisningarna från sidan 123.

2.1 Säkerhetsanvisningar

- Monterings-, underhålls-, och demonteringsarbeten samt idrifttagning och inställningar får endast genomföras av en montör för köksmöbler.
- Easys kan användas av barn från 8 år och äldre samt av personer med nedsatt sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, under närvaro av en uppsynsperson eller efter att de instruerats om apparatens säkra användning och förstår vilka risker som kan uppstå.
- Barn får inte leka med Easys. Rengöring, användning och underhållsarbeten får inte genomföras av barn utan

uppsyn.

- Bryt strömmen till eluttaget eller dra ur nätkontakten före rengörings- och underhållsarbeten.
- När fukt kommer in i nätdelen råder livsfara pga. elstötar.
- Anslut nätdelen endast till apparater som ingår i leveransen för den elmekaniska öppningshjälpen eller till apparater som av tillverkaren speciellt har godkänts för samtidig anslutning till nätdelen.
- Är nätdelens nätanslutningsledning skadad får den inte användas längre och måste bytas ut. Livsfara pga. elstötar.
- Öppna aldrig en defekt nät-del eller en defekt drivenhet (livsfara).
- Personer med pacemaker/defibrillator rekommenderas, att stänga av strömmen och koppla den helt strömlös om du befinner dig i omedelbar närhet av strömförsörjningsdonet.
- Systemet motsvarar de vid tidpunkten för marknadsföringen gällande bestämmelserna. Ändå kan driften störas av andra eltekniska apparater. Kontakta i det fallet tillverkaren eller återförsäljaren av respektive apparater.
- Skåpdörrar som är utrustade med Easys måste gå lätt att öppna och stänga. Skåpdörren får inte överbelastas och blockeras av för tunga eller skrymmande föremål.
- För att säkerställa att dörren inte oavsiktligt öppnas, rekommenderas att ansluta nätdelen till ett kopplingsbart eluttag som kan stängas av vid behov.
- Installeringen måste genomföras så att strömförsörjningen kan avbrytas. Det kan vara ett tillgängligt eluttag för att dra ut kontakten eller en brytare i den fasta installationen i överensstämmelse med installationsföreskrifterna (se bild 23 på sidan 128).

2.2 Ombyggnationer och reservdelar

Gör inga ombyggnationer och använd inga reservdelar som inte är godkända av tillverkaren, eftersom detta kan påverka funktionen och säkerheten.

- Använd endast originalreservdelar.
- Detsamma gäller för användningen av nätaggregatet. Använd endast det nätaggregat som ingår i leveransen eller en ersättning som Hettich levererat av samma modell.
- Vid användning av andra reservdelar än originalreservdelar, upphör EG-konformiteten.



- Byte av komponenter får endast genomföras av en instruerad person.
- Skador ska omgående åtgärdas av kvalificerad fackman.
- Beställ reservdelarna hos din återförsäljare eller möbelleverantör.

2.3 Kassering

Avfallshantera din gamla apparat enligt gällande nationella / internationella föreskrifter för avfallshantering.



melse att gälla.

Säkerhetsanordningar får inte sättas ur funktion.

2.4 Märkning och tekniska data

Nätadel ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = nätspänning
 2. 24 V DC SELV = utgångsspänning (skyddsklenspänning)
 3. 36 W = nominell effekt
 4. = skyddsklass II (skyddsisolerad)
 5. = skyddsklass III
Easys automatisk drivenhet och utlösare
 6. Strömförbrukning vid maximal belastning 1,5 A (1,66 A)
 7. Uppmätt effekt i standbyläge är 0,3 W. Systemet återgår direkt till standbyläge när öppningen är avslutad.
- Den A-värderade emissionsljudtrycksnivån på arbetsplatserna överskrider inga 70 dB(A).

2.5 Driftstart

Driftstart samt monteringsarbeten får bara utföras av fackpersonal.

Underhållsarbeten är inte nödvändigt.

2.6 Möjligt missbruk

Denna maskin får bara användas i tekniskt oklanderligt skick. Vid störningar i strömförsörjningen och/eller skador på den elektriska utrustningen måste strömmen till maskinen omedelbart brytas. Alla konstaterade störningar och skador ska omgående åtgärdas.

Utan samråd med Hettich, får varken ombyggnationer eller andra förändringar göras på maskinen, annars upphör drifttillståndet och EU försäkran om överensstäm-

Hettich



Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

DE-32278 Kirchlegern, Tyskland

intygar som tillverkare att maskinen enligt riktlinjerna för ansökan enligt maskindirektiv 2006/42/EC (rev. 2.2. okt. 2019, §64) och i försäkran map. avsedd användning som **Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG** anget är en komplett maskin enligt maskindirektivet och överensstämmer med följande tillämpliga dokument:

Maskindirektiv 2006/42/EC
EMC-direktiv 2014/30/EU
RoHS-direktiv 2011/65/EU
Ekodesignförförordning (EU) 2023/826

Benämning: Easys 200
Typ/design: elektromekanisk dörröppnare
Typ/art.nr: 9210848
Tillverkningsår: 03/2025

Tillverkaren är ensam ansvarig för utfärdandet av försäkran om överensstämmelse.

Följande harmoniserade standarder och andra tekniska standarder har tillämpats:

EN ISO 12100:2010

Maskinsäkerhet – Allmänna konstruktionsprinciper – Riskbedömning och riskreducering (ISO 12100:2010)

EN IEC 55014-1:2021

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Krav för elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål – Del 1: Emission

EN IEC 55014-2:2021

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål – Del 2: Immunitet – Produktfamiljestandard

EN IEC 61000-3-2:2019

Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-2: Limit values – Limit values for harmonic currents (device input current ≤ 16 A per conductor)

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-2: Gränsvärden – Gränser för övertoner (apparater med matningsström ≤ 16 A per fas)

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-3: Gränsvärden – Begränsning av spänningsfluktuationer och flimmer i lågspänningsdistributionssystem förorsakade av apparater med märkström ≤ 16 A per fas utan särskilda anslutningsvillkor

DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023

Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Säkerhet – Del 1: Allmänna krav

EN 50564:2011

Elektriska och elektroniska hushålls- och kontorsprodukter-lågeffektmätning

EN 62233:2008 + Cor.:2008

Hushållsapparater och liknande bruksföremål – Mätning av elektromagnetiska fält med avseende på exponering

EN IEC 63000:2018

Teknisk dokumentation för bedömning av elektriska och elektroniska produkter med avseende på begränsning av farliga ämnen

Försäkran om överensstämmelse upphör att gälla vid större ändringar på övergripande system eller delsystem utan skriftligt godkännande från tillverkaren.

Ansvarig för att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Hettich-ONI GmbH & Co. KG

Industriestr. 11-13

DE-32602 Vlotho/Tyskland

Undertecknad för och på uppdrag av tillverkaren:

Plats, datum

Kirchlegern, Tyskland 2025-03-03

underskrift Philipp Rode

Vd: Philipp Rode

3. Beskrivning

3.1 Komponenter

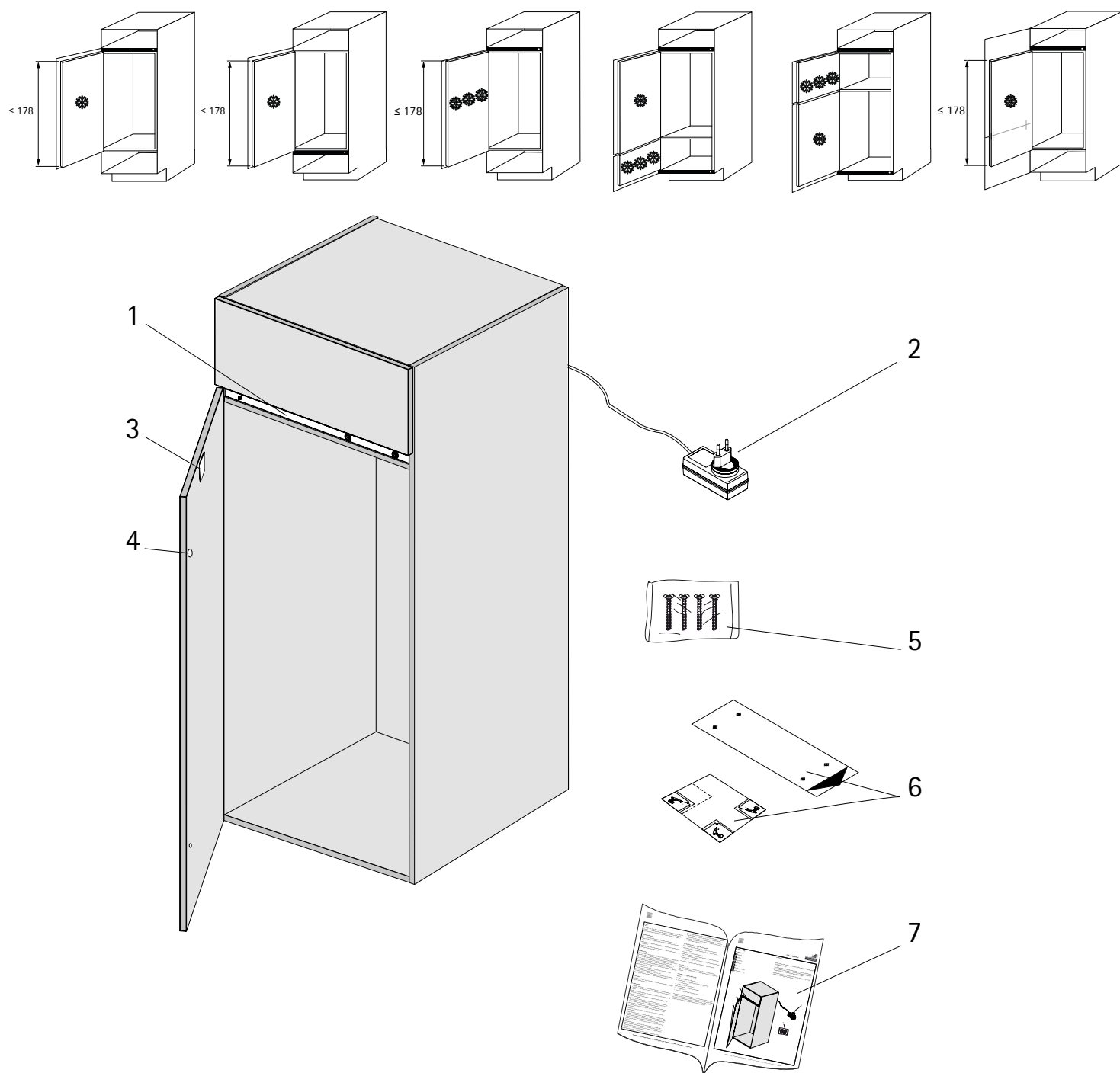
- 1** Easys
- 2** Nätdel
- 3** Motplatta
- 4** Tryckstycken
- 5** Skruvar
- 6** Monteringsmaller
- 7** Bruksanvisning

Funktion

Easys är en elmekanisk öppningshjälp för kylskåp inbyggda i skåpet.

Funktionsenheten innehåller en sensor, som reagerar på ett tryck på dörren. Den trycks då upp i 2,5 – 5 sekunder, så att den kan öppnas helt för hand.

Aktiveringen sker endast vid en definierad tid för trycket, för att undvika felmanövreringar.





4. Drift

Easys öppnar kylskåpsdörrar automatiskt genom ett tryck på dörren.

- Stäng kylskåpsdörren efter att du anslutit systemet till strömförsörjningen.
- Vänta i ca 6 sek tills en akustisk signal ljuder två gånger.
- Genom ett tryck på dörren öppnas den i 2,5 – 5 sek.
- Öppna kylskåpsdörren sedan helt med handen.
- Vänta med att stänga kylskåpsdörren efter öppningsproceduren i minst 2,5 – 5 sek.. Stängningen måste alltid ske för hand.
- Stäng inte kylskåpsdörren med överdriven kraftanvändning.

5. Fel och möjliga orsaker

Fel		Orsak	Åtgärd
Kylskåpsdörren öppnas inte		Trycket på kylskåpsdörren för kort	Tryck längre
		Trycket på kylskåpsdörren för långt	Tryck kortare
		Nästan ingen tryckmöjlighet, slaglängd för liten (tryckstyckena inte monterade?)	Kontrollera tryckstyckena, montera vid behov
		Dörrspalt för liten	Montera tryckstyckena
		Ett föremål blockerar kylskåpsdörren	Avlägsna föremålet
		Eluttag utan spänning	Kontrollera säkringen / det kopplingsbara eluttaget, kontakta elfackman vid behov
		Nätadel defekt	Kontakta kundtjänst
		Tid mellan manövreringar för kort	Vänta i ca 2 sek mellan manövreringar
		Utlösningstryck på kylskåpsdörren för litet	Höj utlösningstrycket på kylskåpsdörren
Easys pipar:	3x (pip pip pip)	Kortvarigt strömbavbrott under öppningen	Efter strömbavbrottets åtgärdande fungerar Easys igen (2 pipande ljud)
	2x, paus, 2x, paus, 2x (pip pip ----- pip pip ----- pip pip)	Överbelastning av kylskåpsdörren identifierad:	
		Ett föremål blockerar kylskåpsdörren	Avlägsna föremålet
		Undertryck i kylskåpet	Vänta i ca 2 min, därefter ljuder 2 pipande ljud, Easys är funktionsduglig igen
	5x (pip pip pip pip pip)	Motorskydd aktivt, upprepade överbelastning av motorn	Vänta i ca 2 min, därefter ljuder 2 pipande ljud, Easys är funktionsduglig igen
	X-gånger (permanent pipljud) (pip ---- pip ---- pip ---- pip ---- pip ---- pip...)	Kommunikation i Easys störd	Kontakta kundservice
Kylskåpsdörren kan inte stängas		Kolven är inte i utgångsläge	Avvakta öppentiden 2,5 – 5 sek,
		Kolven i utkörd position, pga. längre strömbavbrott	Demontera kolven: • Vrid kolven 1/4 varv medurs och dra ut den • Stäng kylskåpsdörren (förvissa dig om att kylskåpsdörren inte kan öppnas igen) • Öppna kylskåpsdörren för hand efter att strömförsörjningen har upprättats igen • Skjut in kolven i öppningen så långt som möjligt under öppentiden • Stäng kylskåpsdörren • Tryck på kylskåpsdörren • Fixera kolven med 1/4 varv moturs inom öppentiden
Kylskåpsdörren öppnas inte (ljud hörs)		Kolven saknas (då den har demonterats)	Montera kolven
Ingen akustisk signal hörs vid idrifttagningen (2x pip)		Ingen driftspänning finns	Låt säkringen / det kopplingsbara eluttaget kontrollera av elfackman
		Nätadel defekt	Kontakta kundtjänst
		Anslutningen mellan nätdelen och Easys inte korrekt	Korrigera anslutningen
		Kylskåpsdörren är inte stängd	Stäng kylskåpsdörren och vänta i ca 6 sek

sk

Zakúpili ste nábytok, ktorý je vybavený komfortnou funkciou elektromechanického otvárania pre chladničku. Zoznámte sa prosím so súčasťami systému a dbajte technických pokynov.

Všeobecné pokyny

Bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
- Majte tento návod uschovaný po celú dobu životnosti systému.
- Odovzdajte tento návod prípadnému ďalšiemu užívateľovi a vlastníkovi systému Easys.

1. Nasadenie podľa účelu použitia

Toto zariadenie smie byť inštalované len v chladničkách, mrazničkách alebo kombinovaných zariadeniach s maximálnou výškou 178 cm a šírkou 76,2 cm.

Konštrukcia vstavanej skrine a chladničky musí byť vykonaná tak, aby sila až 300 N v nepretržitej prevádzke (300 000 cyklov), ktorá pôsobí na kridlo dverí zvnútra, nevedla k odtrhnutiu kridla dverí alebo dverí chladničky. Sila potrebná na otvorenie dverí nesmie prekročiť 120 N. Easys musí byť vstavaný medzi dve drevotrieskové alebo MDF dosky s hrúbkou 10 až 22 mm. Aspoň jedna z dvoch dosák musí mať odstup od ostatných nábytkových dielov, aby bolo v prípade potreby možné odvetranie.

Chrbát musí byť vybavený vetracím otvorom s priemerom minimálne 15 mm (viď obr. 13 na str. 126).

Ďalšie údaje na použitie: viď montážne pokyny od strany 123.

2.1 Bezpečnostné pokyny

- Montáž, údržbu, demontáž, uvedenie do prevádzky a nastavenie smie vykonávať iba pracovník dodávateľa kuchynského nábytku.
- Easys môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie. Osoby s obmedzenými zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a osoby s nedostatkom skúseností a znalostí môžu zariadenie používať, ak boli poučené o bezpečnom používaní, chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá alebo pod dohľadom inej osoby.

- Easys nie je detská hračka. Čistenie, obsluhu a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.
- Pred čistením a údržbou je potrebné vypnúť zásuvku alebo vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- Pri vniknutí vody do napájacieho zdroja hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel od napájacieho zdroja zapájajte výlučne s prístrojmi, ktoré boli dodané so systémom elektromechanického otvárania, alebo s prístrojmi, ktoré boli výrobcom určené na prevádzkovanie s týmto napájacím zdrojom.
- Napájací zdroj sa nesmie používať, ak je poškodený napájací kábel. V takom prípade musí byť vymenený. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy neotvárajte defektný napájací zdroj alebo defektnú pohonnú jednotku (nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom).
- Osobám s kardiostimulátormi alebo defibrilátormi sa odporúča vypnúť napájanie a prístroj úplne odpojiť, ak sú v bezprostrednej blízkosti napájacieho zdroja.
- Systém spĺňa požiadavky platné v čase jeho uvedenia na trh. Prevádzka môže byť napriek tomu rušená inými elektrotechnickými prístrojmi. V takomto prípade sa prosím obráťte na výrobcu alebo predajcu takéhoto prístroja.
- Nábytkové dvere, ktoré sú ovládané systémom Easys, musia fungovať hladko. Zamedzte akémukoľvek preťaženiu a blokovaniu dverí.
- Pre zabezpečenie proti nechcenej aktivácii systému sa odporúča zapojiť napájací zdroj do zásuvky s vypínačom a túto zásuvku v prípade potreby vypnúť.
- Zapojenie musí umožňovať odpojenie napájania. To možno vykonať prostredníctvom zásuvky prístupnej na vytiahnutie zástrčky alebo pomocou spínača v domovej inštalácii v súlade s príslušnými predpismi (viď obr. 23 na str. 128).

2.2 Zmeny v prevedení a náhradné diely

Nesmú byť vykonané žiadne zmeny či zásahy do prevedenia systému a nesmú sa používať výrobcom neschválené náhradné diely, pretože to má negatívny vplyv na funkciu a bezpečnosť.

- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Toto platí aj pre používanie napájacieho zdroja Hettich. Používajte výhradne napájací zdroj, ktorý je súčasťou dodávky, alebo zhodný náhradný napájací zdroj dodaný

spoločnosťou Hettich.

- Pri použití neoriginálnych náhradných dielov zaniká platnosť vyhlásenia o zhode.
- Výmenu súčastí smie vykonávať iba preškolený personál.
- Prípadné poškodenia nechajte neodkladne odstrániť kvalifikovaným opravárom.
- Náhradné diely objednajte u predajcu alebo výrobcu nábytku.

2.3 Recyklácia

Vyslúžilý prístroj recyklujte v súlade s miestne platnými alebo medzinárodnými predpismi.



2.4 Technické parametry

Napájací zdroj ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = sieťové napätie
2. 24 V DC SELV = výstupné napätie (bezpečné nízke napätie)
3. 36 W = menovitý výkon
4. = trieda ochrany II (izolované)
5. = trieda ochrany III
Easys automatický pohon a otvárač
6. Prúd pri maximálnej záťaži 1,5 A (1,66 A)
7. Príkonnosť meraná v pohotovostnom režime je 0,3 Watt.
Systém sa vráti do pohotovostného režimu okamžite po dokončení procesu otvárania.

Hladina akustického tlaku A na pracoviskách nepresahuje 70 dB (A).

2.5 Uvedenie do prevádzky

Montáž a uvedenie do prevádzky smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

Údržba nie je potrebná.

2.6 Možné poruchy a zneužitie (použitie mimo určenia)

Toto zariadenie sa smie prevádzkovať iba v technicky bezchybnom stave. V prípade poruchy napájania alebo poškodenia elektrického zariadenia okamžite odpojte od

napájania elektrickým prúdom. Všetky zistené poruchy a poškodenia musia byť okamžite odstránené.

Zariadenie nemožno žiadnym spôsobom prestavať ani inak upraviť bez predchádzajúcej konzultácie so spoločnosťou Hettich, inak platnosť prevádzkovej licencie a vyhlásenie o zhode stráca platnosť.

Bezpečnostné diely nesmú byť uvedené mimo prevádzku.

ES vyhlásenie o zhode

V zmysle smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES, príloha II A

Týmto spoločnosť Hettich



Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlingern, Nemecko

ako výrobca vyhlasuje, že nasledujúce strojové zariadenie je kompletne strojové zariadenie v zmysle smernice o strojových zariadeniach s odkazom na Príručku o uplatňovaní smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES (vydanie 2.2., október 2019, § 64) a v súlade so zamýšľaným použitím stanoveným spoločnosťou **Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG** a že spĺňa ustanovenia príslušných nasledujúcich smerníc:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica EMC 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ

Nariadenie Komisie (EÚ) 2023/826 o ekodizajne

Názov: **Easys 200**

Typ a konštrukcia: **Elektromechanická podpora otvárania**

Typ/výrobok: **9210848**

Rok výroby: **03/2025**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Uplatňujú sa tieto európske harmonizované a iné technické normy:

EN ISO 12100:2010

Bezpečnosť strojov. Všeobecné zásady konštruovania strojov. Posudzovanie a znižovanie rizika (ISO 12100:2010)

EN IEC 55014-1:2021

Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na spotrebiče pre domácnosť, elektrické náradie a podobné prístroje. Časť 1: Vyžarovanie

EN IEC 55014-2:2021

Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na spotrebiče pre domácnosť, elektrické náradie a podobné prístroje. Časť 2: Odolnosť. Norma na skupinu výrobkov

EN IEC 61000-3-2:2019

Elektromagnetická kompatibilita. Časť 3-2: Medze. Medze vyžarovania harmonických zložiek prúdu (zariadenia so vstupným fázovým prúdom ≤ 16 A)

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022

Elektromagnetická kompatibilita. Časť 3-3: Medze. Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blikania vo verejných rozvodných sieťach nízkeho napätia pre zariadenia s menovitým fázovým prúdom ≤ 16 A nepodliehajúce podmienenému pripojeniu

DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023

Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky

EN 50564:2011

Meranie spotreby energie elektrických a elektronických zariadení určených pre domácnosti a kancelárie

EN 62233:2008 + Cor.:2008

Metódy merania elektromagnetických polí domácich spotrebičov a podobných zariadení so zreteľom na expozíciu osôb

EN IEC 63000:2018

Technická dokumentácia na posudzovanie elektrických a elektronických produktov z hľadiska obmedzenia nebezpečných látok

Toto vyhlásenie o zhode stráca platnosť, keď sa na zariadení ako celku alebo na jeho častiach vykonajú podstatné zmeny bez písomného súhlasu výrobcu.

Meno a adresa osoby oprávnenej zostavovať technickú dokumentáciu:

Hettich-ONI GmbH & Co. KG

Industriestr. 11-13

32602 Vlotho/Nemecko

Podpísané v mene výrobcu:

podepsaný Philipp Rode

Miesto, dátum

Kirchlingern 03. 03. 2025

Konateľ: Philipp Rode

3. Popis

3.1 Súčasti

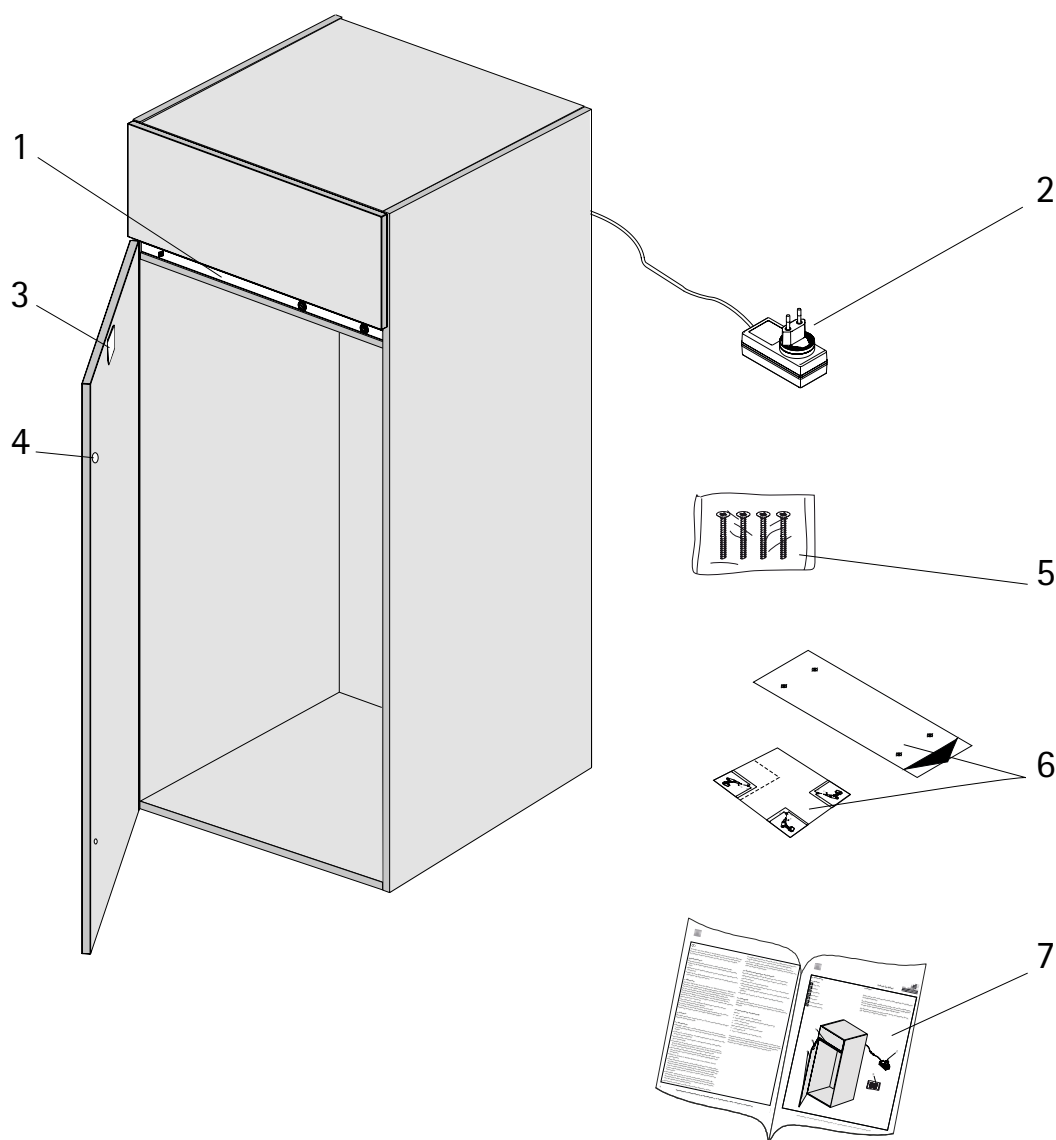
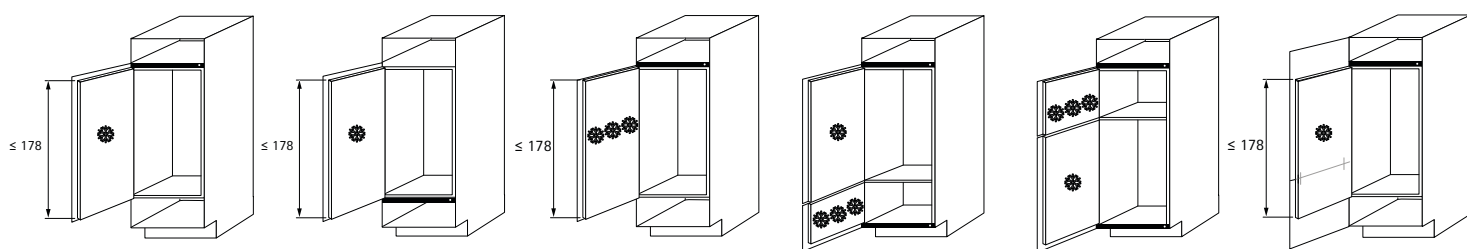
- 1** Easys
- 2** Napájací zdroj
- 3** Protikus
- 4** Tlačné diely
- 5** Spojovací materiál
- 6** Montážna šablóna
- 7** Návod na obsluhu

Funkcia

Easys je elektromechanický systém pre otváranie dverí chladničky, ktorá je zabudovaná v korpuse skrine.

Funkčná jednotka obsahuje senzor, ktorý reaguje na pohyb, spôsobený tlakom na dvere. Dvere sa pootvoria na 2,5 - 5 sekúnd, takže ich môžete rukou kompletne otvoriť.

Aktivácia nastane len pri definovanom tlaku na dvere, aby sa predišlo nechcenému otváraniu.





4. Obsluha

Po zatlačení na dvere zabudovanej chladničky Easys chladničku automaticky otvorí.

- Po pripojení systému k elektrickej sieti zatvorte dvere chladničky.

- Počkajte cca 6 sekúnd, potom zaznie dvojité zvukové signál.

- Po zatlačení na dvere sa dvere pootvoria na 2,5 – 5 sekúnd.

- Rukou dokončíte úplné otvorenie dverí chladničky.

- Dvere chladničky by sa mali zatvoriť až po 2,5 – 5 sekundách od otvorenia.

Zatvorenie dverí sa musí urobiť v každom prípade ručne.

- Dvere chladničky nezatvárajte neprimerane veľkou silou.

5. Poruchy a ich možné príčiny

Porucha		Príčina	Náprava
Dvere chladničky sa neotvoria		Zatlačenie na dvere bolo príliš krátke	Tlačte dlhšiu dobu
		Zatlačenie na dvere bolo príliš dlhé	Tlačte kratšiu dobu
		Po zatlačení sa dvere sotva pohnú, príliš krátky zdvih (sú namontované tlačné diely?)	Prekontrolovať príp. namontovať tlačné diely
		Príliš malá mezera	Namontujte odpružené dorazy
		Pohyb dverí blokuje prekážka	Odstráňte prekážku
		Zásuvka bez napätia	Prekontrolovať poistku / vypínač zásuvky, prizvať elektrikára
		Chybný napájací zdroj	Kontaktujte servis
		Opakovaná aktivácia prebieha príliš rýchlym tempom	Pred ďalším zatlačením na dvere počkajte cca 2 sekundy
		Tlak vyhadzovacieho piestika na dvere chladničky je príliš malý	Zvýšiť tlak vyhadzovacieho piestika proti dverám chladničky
Easys pípa:	3x (píp píp píp)	Krátkodobý výpadok prúdu počas otvárania	Po obnovení prívodu prúdu Easys opäť funguje (2 pípnutia)
	2x, pauza, 2x, pauza, 2x (píp píp ----- píp píp ----- píp píp)	Preťaženie dverí chladničky:	
		Pohyb dverí blokuje prekážka	Odstráňte prekážku
		V chladničke je podtlak	Počkať cca 2 minúty, potom sa ozve 2x pípnutie, Easys opäť funguje
	5x (píp píp píp píp píp)	Je aktívna ochrana motora proti preťaženiu	Počkať cca 2 minúty, potom sa ozve 2x pípnutie, Easys opäť funguje
	X-krát (trvalé pípanie) (píp ---- píp ---- píp ---- píp ---- píp ---- píp...)	Porucha komunikácie vo vnútri systému Easys	Kontaktujte servis
Dvere chladničky sa nedajú zatvoriť		Piestik nie je v základnej polohe "zatvorené"	Počkať 2,5 – 5 sekundy, až uplynie čas otvorenia
		Piestik je vo vysunutej polohe, pretože nastal výpadok prúdu	Demontovať piestik: · Pootočiť piestik o 1/4 otáčky v smere chodu hodinových ručičiek a vytiahnuť piestik · Zatvoriť dvere chladničky (uistite sa, že sa dajú dvere chladničky opäť otvoriť) · Po ukončení výpadku prúdu ručne otvoriť chladničku · Behom 4 sekúnd vložte piestik čo najhlbšie do otvoru · Zatvoriť dvere chladničky · Zatlačiť na dvere zatvorenej chladničky · Behom 4 sekúnd utiahnuť piestik pootočením o 1/4 otáčky proti smeru chodu hodinových ručičiek
Dvere chladničky sa neotvoria (sú počuť zvuky)		Chýba piestik (lebo bol predtým vymontovaný)	Namontovať piestik
Pri uvedení do prevádzky sa neozve zvukový signál (2x pípnutie)		Prerušená dodávka prúdu	Prekontrolovať poistku / vypínač zásuvky, prizvať elektrikára
		Chybný napájací zdroj	Kontaktujte servis
		Nie je správne zapojený konektor medzi napájacím zdrojom a Easys	Skontrolujte pripojenie
		Dvere chladničky sa nedotýkajú snímača (nesprávna montáž)	Skontrolujte inštaláciu Easys (telo Easys musí byť inštalované v jednej rovine s prednou hranou skrinky)
		Dvere chladničky nie sú zatvorené	Zatvoriť dvere chladničky a počkať cca 6 sekúnd

sl

S tem pohištvom ste kupili udobno, elektromehansko podporo za odpiranje hladilnikov. Seznanite se s sestavnimi deli sistema in upoštevajte tehnične napotke:

Splošni napotki

Obvezno upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Pred začetkom uporabe natančno preberite navodilo za uporabo.
- Navodilo za uporabo shranite ves čas življenjske dobe sistema.
- Ta navodila za uporabo predajte morebitnim naslednjim uporabnikom in lastnikom sistema Easys.

1. Namenska uporaba

Ta stroj je dovoljeno vgraditi le v hladilnike, zamrzovalnike ali kombinirane aparate z najvišjo konstrukcijsko višino 178 cm in širino 76,2 cm.

Zasnova vgradne omare in hladilnika mora biti načrtovana tako, da sila najv. 300 N pri neprekinjenem delovanju (300.000 ciklov), ki na krilo vrat deluje od znotraj, ne privede do ločitve krila vrat ali vrat hladilnika. Sila za odpiranje vrat mora znašati največ 120 N.

Sistem Easys je treba namestiti med dve plošči, izdelani iz materiala iverna plošča ali plošča MDF, pri čemer mora debelina plošč znašati 10–22 mm. Najmanj ena od obeh plošč mora biti nameščena v smeri proti drugim delom pohištva, da se lahko po potrebi izvaja prezračevanje.

Prezračevalna odprtina mora imeti v hrbtni steni premer vsaj 15 mm (glejte sliko 13 na 126. strani).

Več podatkov o uporabi: glejte navodilo za montažo od 123. strani naprej.

2.1 Varnostni napotki

- Montažo, vzdrževanje in demontažo ter zagon in nastavitve lahko opravijo le monterji kuhinje.
- Sistem Easys lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave ter razumejo posledične nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati s sistemom Easys. Čiščenja, uporabe in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez

nadzora.

- Pred čiščenjem in vzdrževanjem izklopite vtičnico ali izvlecite vtič.
- Če vstopi v napajalnik vlaga, obstaja življenjska nevarnost zaradi električnega udara.
- Napajalnik priključite izključno na naprave, ki sodijo k obsegu dobave elektromehanske podpore odpiranja, ali na take, ki jih je izdelovalec izrecno predvidel za sočasno priključitev na napajalnik.
- Če je omrežna napeljava napajalnika poškodovana, ga ne smete uporabljati in ga morate zamenjati. Obstaja življenjska nevarnost zaradi električnega udara.
- Okvarjenega napajalnika ali okvarjenega pogona nikoli ne odpirajte (življenjska nevarnost).
- Osebam s srčnimi spodbujevalniki/defibrilatorji se priporoča, da izklopijo električno napajanje in povsem onemogočijo dovajanje električne energije, če so v neposredni bližini napajalnika.
- Sistem v trenutku dajanja v promet ustreza veljavnim določilom. Obratovanje lahko kljub temu motijo druge elektrotehnične naprave. V tem primeru se obrnite na izdelovalca ali prodajalca vsakokratne naprave.
- Vrata omar, ki jih mora premikati sistem Easys, morajo biti lahko gibljiva. Preprečite vsako preobremenitev in blokiranje vrat omare zaradi težkih ali okornih predmetov.
- Zaradi varnosti pred nenamernim aktiviranjem vrat priporočamo, da priključite napajalnik na vklopno vtičnico, ki jo lahko po potrebi izključite.
- Inštalacija mora omogočati izklop napajalnika. To je lahko izvedeno z dostopno vtičnico za odklop vtiča ali s stikalom v fiksni inštalaciji, ustrezati pa mora predpisom za inštalacijo (glejte sliko 23 na 128. strani).

2.2 Gradbene spremembe in nadomestni deli

Ne izvajajte gradbenih sprememb in ne uporabljajte nadomestnih delov, ki jih izdelovalec ni odobril, ker lahko vplivajo na delovanje in varnost.

- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- To velja tudi za uporabo napajalne enote. Uporabljajte samo napajalnik, ki je vključen v obseg dobave, ali nadomestek, ki ga dobavi družba Hettich za isti model napajalnika.
- Pri uporabi neoriginalnih nadomestnih delov ugasne Izjava ES o skladnosti.
- Sestavne dele lahko zamenja le podučena oseba.

- Okvare mora čim prej odpraviti usposobljen strokovnjak. onemogočiti.
- Nadomestne dele naročite pri svojem trgovcu ali dobavitelju pohištva.

2.3 Odstranjevanje

Odpadno napravo zavržite v skladu z nacionalnimi/mednarodnimi predpisi o odstranjevanju.



2.4 Označevanje in tehnični podatki

Napajalnik ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = omrežna napetost
2. 24 V DC SELV = izstopna napetost (varovalna mala napetost)
3. 36 W = nazivna moč
4. = zaščitni razred II (zaščitno izolirano)
5. = zaščitni razred III
Samodejni pogon in sprožilnik Easys
6. Poraba energije pri največji obremenitvi 1,5 A (1,66 A)
7. Izmerjena moč v načinu pripravljenosti znaša 0,3 W. Sistem se po zaključku postopka odpiranja takoj vrne nazaj v način pripravljenosti.

A-vrednotena raven emisije zvočnega tlaka na delovnih mestih ne presega 70 dB (A).

2.5 Zagon

Zagon, in montažo sme izvajati le strokovno osebje.

Vzdrževalna dela niso potrebna.

2.6 Morebitna zloraba

Ta stroj je dovoljeno uporabljati le v brezhibnem stanju. Pri motnjah oskrbe z električno energijo in/ali škodi na električni opremi je treba stroj takoj izključiti iz vira električne energije. Vse ugotovljene motnje in škodo je treba nemudoma odpraviti.

Stroja brez predhodnega dogovora s podjetjem Hettich ni dovoljeno predelovati ali kakor koli drugače spreminjati, sicer prenehata veljati obratovalno dovoljenje in ES-izjava o skladnosti.

Delovanja varnostnih sestavnih delov ni dovoljeno

Izjava ES o skladnosti

V smislu Direktive o strojih 2006/42/EG, Priloga II A

S to izjavo družba Hettich



Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlegern, Germany

kot proizvajalec izjavlja, da je v nadaljevanju navedeni stroj ob upoštevanju smernic za uporabo Direktive o strojih 2006/42/ES (izd. 2. 2. okt. 2019, S64) in ob upoštevanju namenske uporabe, ki jo predvideva družba **Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG**, popoln stroj v smislu direktive o strojih, ki ustreza naslednjim zadevnim določbam:

Direktiva o strojih 2006/42/EG**Direktiva o EMC 2014/30/EU****Direktiva RoHS 2011/65/EU****Uredba o okoljsko primerni zasnovi (EU) 2023/826**Oznaka: **Easys 200**Tip/konstrukcija: **Elektromehanska pomoč pri odpiranju**Tip/artikel: **9210848**Leto izdelave: **03/2025**

Izključno odgovornost za izdajo te izjave o skladnosti nosi proizvajalec.

Uporabljeni so bili naslednji evropsko harmonizirani in drugi tehnični standardi:

EN ISO 12100:2010

Varnost strojev – Splošna načela načrtovanja – Ocena tveganja in zmanjšanje tveganja (ISO 12100:2010)

EN IEC 55014-1:2021

Elektromagnetna združljivost – Zahteve za (električne) gospodinjske aparate, električna orodja in podobne aparate, 1. del: Oddajanje

EN IEC 55014-2:2021

Elektromagnetna združljivost – Zahteve za (električne) gospodinjske aparate, električna orodja in podobne aparate, 2. del: Odpornost – standard za družino izdelkov

EN IEC 61000-3-2:2019

Elektromagnetna združljivost (EMC) – 3-2. del: Meje vrednosti – Meje vrednosti za oddajanje harmonskih tokov (vhodni tok opreme do vključno 16 A na fazo)

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022

Elektromagnetna združljivost (EMC) – 3-3. del: Meje vrednosti – Omejitev vrednosti kolebanja napetosti in flikerja v nizkonapetostnih napajalnih sistemih za opremo z naznačenim tokom do 16 A in ni priključena pod posebnimi pogoji

DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023

Gospodinjski in podobni električni aparati – Varnost – 1. del: Splošne zahteve

EN 50564:2011

Električna in elektronska gospodinjska in pisarniška oprema – merjenje nizke porabe

EN 62233:2008 + pop.:2008

Metoda za merjenje elektromagnetnih polj gospodinjskih aparatov in podobnih električnih naprav v zvezi z varnostjo oseb v elektromagnetnih poljih

EN IEC 63000:2018

Tehnična dokumentacija za presojo električnih in elektronskih naprav v zvezi z omejitvami pri nevarnih snoveh

Izhava o skladnosti preneha veljati, če so na celotni napravi ali delih naprave izvedene bistvene spremembe brez pisnega dovoljenja proizvajalca.

Ime in naslov osebe, pooblašene za pripravo tehnične dokumentacije:

Hettich-ONI GmbH & Co. KG

Industriestr. 11-13

32602 Vlotho/ Nemčija

Podpisano v imenu proizvajalca:

*podpisnik: Philipp Rode***Kraj, datum**

Kirchlegern, dne 03.03.2025

Direktor: Philipp Rode

3. Opis

3.1 Sklopi

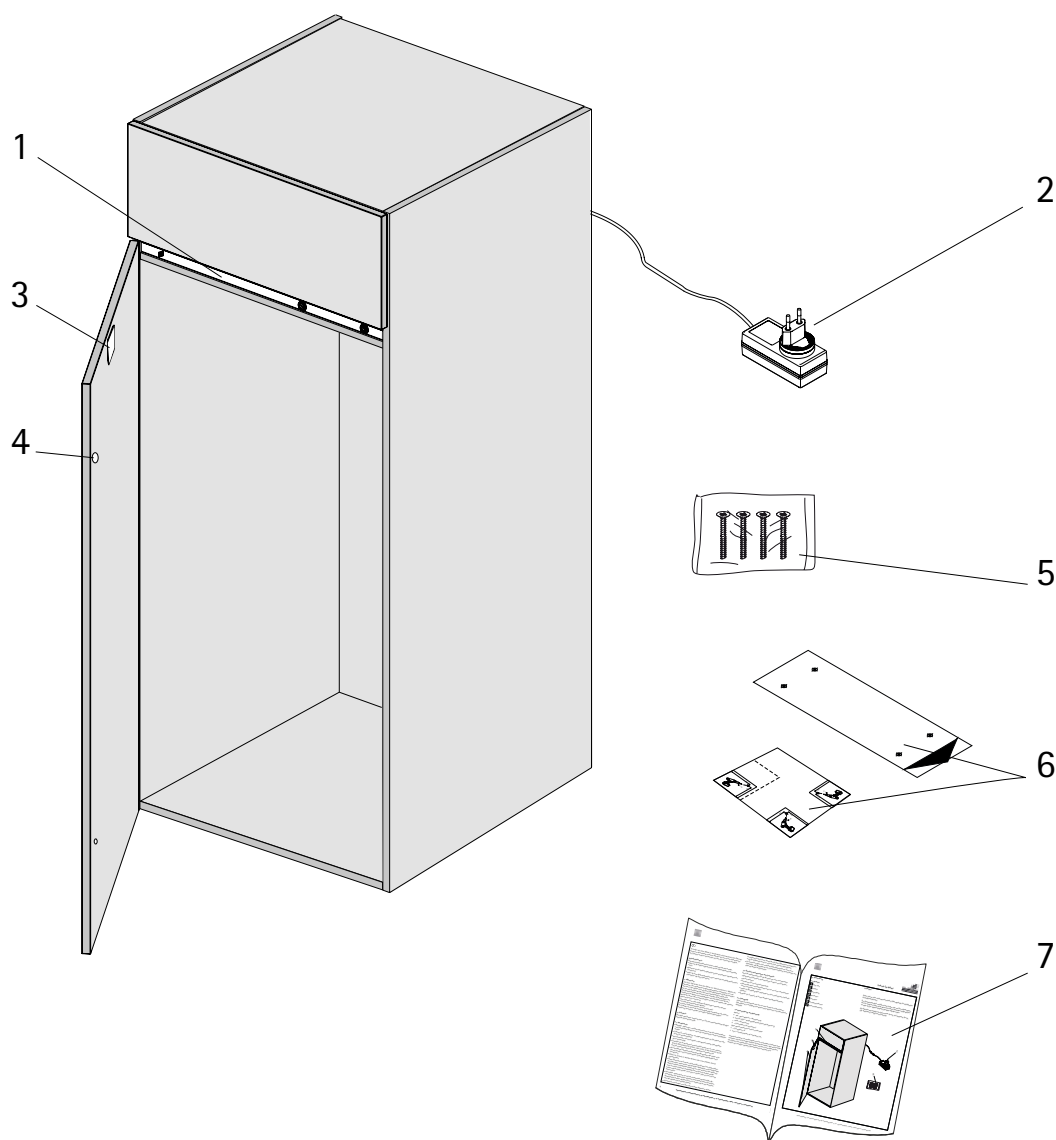
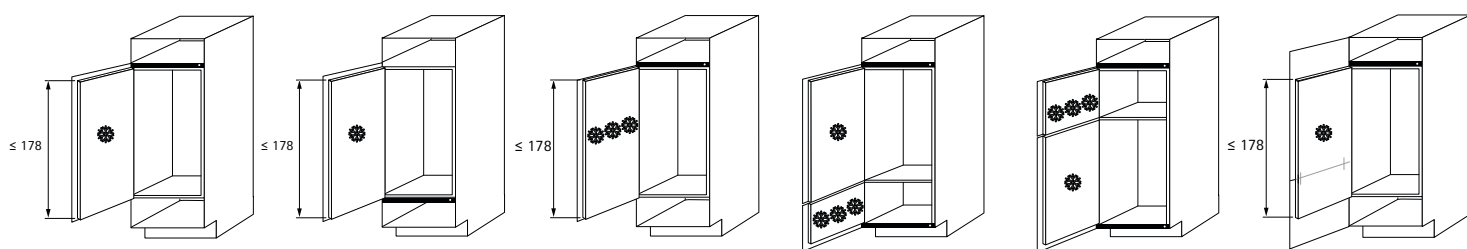
- 1** Easys
- 2** Napajalnik
- 3** Kontraplošča
- 4** Pritisni elementi
- 5** Vijaki
- 6** Montažne predloge
- 7** Navodilo za uporabo

Delovanje

Sistem Easys je elektromehanska podpora opiranja za hladilne naprave, vgrajane v korpusu.

Funkcionalna enota vsebuje senzor, ki se odzove na pritisk na vrata. To se nato 2,5 - 5 sekund pritiska, da se jo lahko do konca odpre z roko.

Aktiviranje poteka le pri določenem trajanju stiska, da se prepreči napačno aktiviranje.



4. Delovanje

Sistem Easys samodejno odpre vrata hladilnika s pritiskom na vrata.

- Ko sistem priključite na oskrbo z energijo, zaprite vrata hladilnika.
- Počakajte pribl. 6 sek., da zaslišite dva akustična signala.
- S pritiskom na vrata se le-ta odprejo za 2,5 – 5 sek.
- Vrata hladilnika do konca odprite tako, da vanj sežete z roko.
- Vrata hladilnika se morajo po postopku odpiranja zapreti najprej po 2,5 – 5 sek. Vrata morate zapreti ročno.
- Za zapiranje vrat hladilnika ne uporabljajte prekomerne sile.

5. Motnje in možni vzroki

Motnja		Vzrok	Pomoč
Vrata hladilnika se ne odprejo		Trajanje pritiska na vrata hladilnika je prekratko	Podaljšajte čas pritiskanja
		Trajanje pritiska na vrata hladilnika je predolgo	Skrajšajte čas pritiskanja
		Skoraj ni možno pritiskati, hod je premajhen (pritisni element niso montirani?)	Preverite in po potrebi montirajte pritisne elemente
		Premajhna vratna reža	Montirajte pritisne elemente
		Predmet blokira vrata hladilnika	Odstranite predmet
		V vtičnici ni napetosti	Preverite varovalko / vklopno vtičnico, po potrebi pokličite elektrotehniko
		Okvarjen napajalnik	Obrnite se na službo za stranke
		Upravljanje poteka prehitro	Med aktiviranjem počakajte pribl. 2 sek.
		Sprožilni tlak na vratih hladilnika je premajhen	Povečajte sprožilni tlak na vrata hladilnika
Sistem Easys piska:	3x (pisk pisk pisk)	Kratkotrajni izpad toka med postopkom odpiranja	Ko odpravite izpad toka, sistem Easys spet deluje (2-krat zapiska)
	2x, pavza, 2x, pavza, 2x (pisk pisk ----- pisk pisk ----- pisk pisk)	Prepoznana preobremenitev vrat hladilnika:	
		Predmet blokira vrata hladilnika	Odstranite predmet
		Podtlak v hladilniku	Počakajte pribl. 2 min., nato zaslišite 2-kratni pisk, sistem Easys spet deluje
	5x (pisk pisk pisk pisk pisk)	Zaščita motorja je aktivna, večkratna preobremenitev motorja	Počakajte pribl. 2 min., nato zaslišite 2-kratni pisk, sistem Easys spet deluje
	X-krat (trajno piskanje) (pisk ---- pisk ---- pisk ---- pisk ---- pisk ---- pisk...)	Komunikacija znotraj sistema Easys je motena	Obrnite se na službo za stranke
Vrata hladilnika se ne zaprejo		Dročnik ni v osnovnem položaju	Počakajte na čas odprtja vrat (2,5 – 5 sek., odvisno od nastavitve)
		Dročnik je v izpeljanem položaju, ker je izpad toka daljši	Demontaža dročnika: • Dročnik obrnite za 1/4 v desno in ga izvlcite • Zaprite vrata hladilnika (preverite, ali je vrata možno ponovno odpreti) • Po vzpostavitvi oskrbe z energijo vrata hladilnika odprite ročno • Dročnik v času odprta potisnite kar se da globoko v odprtino • Zaprite vrata hladilnika • Pritisnite na vrata hladilnika • Med časom odprtja pritrdite dročnik s 1/4 obrata v levo
Vrata hladilnika se ne odprejo (slišni zvoki)		Dročnik manjka (pred tem je bil demontiran)	Vgradite dročnik
Pri zagonu ni slišati akustičnega signala (2x pisk)		Ni obratovalne napetosti	Elektrotehnik naj preveri varovalko / vklopno vtičnico
		Okvarjen napajalnik	Obrnite se na službo za stranke
		Nepravilna vtična povezava med napajalnikom in sistemom Easys	Popravite vtično povezavo
		Vrata hladilnika niso zaprta	Zaprite vrata hladilnika in počakajte pribl. 6 sek.

tr

Mobilyalarınız ile birlikte, buzdolapları için konforlu elektromekanik açma desteği donanımlarını da tercih ettiniz. Sistemin bileşenleri hakkında bilgi edinin ve lütfen teknik uyarıları dikkate alın:

Genel bilgiler

Aşağıda açıklanan güvenlik bilgilerine mutlaka riayet edilmelidir:

- İşletmeye almadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Kullanım kılavuzunu, sistemin toplam kullanım ömrü boyunca saklayın.
- Kullanım kılavuzunu, satılması halinde Easys sisteminin yeni kullanıcısına ve sahibine teslim edin.

1. Amacına uygun kullanım

Bu makinenin sadece buzdolabı, dipfriz veya azami yüksekliği 178cm ve genişliği 76,2cm olan kombi cihazlar içine monte edilmesine izin verilir.

Ankastre dolap ve buzdolabının kurulumu, iç taraftan kapı kanadına sürekli kullanımda (300.000 çevrim) azami 300N büyüklüğünde bir kuvvet etki ettiğinde bu kuvvetin kapı kanadı veya buzdolabı kapısının ayrılmasına sebep vermeyecek şekilde projelendirilecektir. Kapının açılması için gerekli kuvvet azami 120N olacaktır.

Easys elemanı malzeme kalınlığı 10...22mm arasında olan, sunta veya MDF türü iki plaka arasına monte edilecektir. Gerektiğinde havalandırma yapılabilmesi için plakalardan en az birinin, diğer mobilya parçaları ile arasında aralık bırakılacaktır.

Havalandırma deliği arka panoda en az 15mm delik çapı ile öngörülmelidir (bakınız Şekil 13 Sayfa 126).

Kullanım ile ilgili diğer bilgiler için: Sayfa 123'den itibaren açıklanan montaj bilgisine bakınız.

2.1 İş güvenliği bilgileri

- Montaj, bakım, sökme, işletmeye alma ve ayar çalışmalarının sadece, mutfak mobilyaları montaj elemanları tarafından yapılmasına izin verilir.
- Easys ürününün 8 yaş üzeri çocuklar ve kısıtlı, fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere sahip veya tecrübe ve bilgi açısından donanımlı olmayan kişiler tarafından kullanılmasına ancak, kullanım esnasında gözetim altında tutulduklarında veya cihazın güvenli kullanımı

konusunda bilgilendirildiklerinde ve oluşacak tehlikeleri anladıklarında izin verilir.

- Çocukların Easys ürünü ile oynamaları yasaktır. Ürünün temizlenmesi ve kullanıcı bakım çalışmalarının, gözetim altında tutulmaksızın çocuklar tarafından yapılması yasaktır.
- Temizlik ve bakım çalışmalarına başlamadan önce prizi kapatın veya fişi prizden çıkarın.
- Güç kaynağının içine su girmesi durumunda, elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi vardır.
- Güç kaynağına sadece, elektromekanik açma mekanizmasının teslimat kapsamına dahil olan veya üretici firma tarafından güç kaynağına aynı anda bağlanması öngörülen cihazları bağlayın.
- Güç kaynağının elektrik kablosu hasar gördüğü takdirde kullanılması yasaktır ve değiştirilmesi gerekir. Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi vardır.
- Arızalı güç kaynağını veya arızalı tahrik ünitesini kesinlikle açmayın (ölüm tehlikesi).
- Vücunda kalp pili/defibrilatör bulunan kişilerin güç kaynağının yakınına geldiklerinde ilgili cihazın akım beslemesini kapatmaları ve tamamen besleme enerjisini kescmeleri tavsiye edilir.
- Sistem, piyasaya sürüldüğü tarihte geçerli olan yönetmeliklere uygundur. Sistemin çalışması buna rağmen, diğer elektrikli cihazlar tarafından olumsuz etkilenebilir. Bu durumda üretici firmaya veya ilgili cihazların bayilerine başvurun.
- Easys sistemi tarafından kumanda edilen dolap kapakları kolay hareket etmelidir. Dolap kapağının, çok ağır veya büyük boyutlu cisimler nedeniyle aşırı yüklenmesini veya bloke olmasını önleyin.
- Kapağı istem dışı açılmaya karşı emniyete almak için, güç kaynağını anahtarlı bir prize bağlamanızı ve gerek duyulduğunda prizi kapatmanızı tavsiye ederiz.
- Uygulanan tesisat cihazın kapatılmasını mümkün kılmalıdır. Bu kapatma işlemi erişilebilir prizden fişin sökülmesi veya kurulum yönetmeliklerine uygun sabit tesisata bağlanmış bir şalter üzerinden yapılabilir (bakınız Şekil 23 Sayfa 128).

2.2 Yapısal değişiklikler ve yedek parçalar

Sistemde yapısal değişiklikler yapmayın ve üretici firma tarafından onaylanmayan yedek parçalar kullanmayın, aksi halde sistemin fonksiyonu ve güvenliği olumsuz etkilenebilir.

- Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Bu, güç kaynağının kullanımı için de geçerlidir. Sadece teslimat kapsamında gönderilen veya Hettich tarafından aynı modelin muadili olarak gönderilen güç kaynağını kullanın.
- Orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması halinde, AB Uygunluk Beyanı geçerliliğini yitirir.
- Sistem bileşenlerinin değiştirilmesi sadece, bilgilendirilmiş personel tarafından yapılacaktır.
- Oluşan hasarların en kısa zamanda uzman personel tarafından giderilmesini sağlayın.
- Yedek parçaları, bayinize veya mobilya tedarikçinize sipariş edin.

2.3 Kullanımdan kaldırma

Kullanılmış cihazınızı geçerli olan ulusal / uluslararası bertaraf etme yönetmelikleri uyarınca bertaraf edin.



2.4. İşaretleme ve teknik özellikler

Güç kaynağı ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = Şebeke gerilimi
2. 24 V DC SELV = Çıkış voltajı (topraklamalı düşük gerilim)
3. 36 W = Anma gücü
4. = Koruma sınıfı II (izolasyonlu)
5. = Koruma sınıfı III
Easys otomatik tahrik ünitesi ve kumanda elemanı
6. Azami yükte çekilen akım 1,5 A (1,66 A)
7. Bekleme modunda ölçülen güç 0,3 Watt'tır. Sistem, açma işlemi tamamlandıktan hemen sonra bekleme moduna döner.

İş yerinde A değerlendirmeli emisyon ses basınç seviyesi 70 dB(A) değerini aşmaz.

2.5 Devreye alma

Devreye (işletmeye) alma, montaj ve bakım çalışmalarının sadece uzman personel tarafından yapılmasına izin verilir.

2.6 Muhtemel kötü amaçlı kullanım

Makine sadece teknik açıdan mükemmel durumda olduğunda kullanılacaktır. Akım beslemesinde ve/veya elektrikli sistemlerinde arıza meydana geldiğinde makinenin gerilim beslemesini derhal kesin. Tespit edilen bütün arıza ve hasarlar derhal giderilecektir.

Hettich firmasının onayı alınmadan makine üzerinde herhangi bir tadilat veya donanım değişikliği yapılması yasaktır, aksi taktirde işletim izni ve AB Uygunluk Deklarasyonu geçersiz olur.

Emniyet parçaları fonksiyonlarının devre dışı bırakılması yasaktır.

AB uyumluluk beyanı

2006/42/AT sayılı makine yönetmeliği, Ek II A uyarınca

İşbu vesile ile Hettich şirketi



Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG

Anton-Hettich-Straße 12-16

32278 Kirchlegern, Almanya

üretici olarak, aşağıda tanımlanan makinenin, 2006/42/AT (Ekim 2019, 2.2 sürümü, madde 64) sayılı Makine yönetmeliğinin uygulanmasına ilişkin kılavuzlara ve Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG'nin öngörülen amaçlanan kullanımına uygun olarak, Makine yönetmeliği anlamında eksiksiz bir makine olduğunu ve aşağıdaki ilgili hükümlere uygun olduğunu beyan eder:

Makine yönetmeliği 2006/42/AT
EMC yönetmeliği 2014/30/AB
RoHS yönetmeliği 2011/65/AB
Ekotasarım Yönetmeliği (AB) 2023/826

Tanım: **Easys 200**
Tip / Yapı türü: **Elektromechanische Öffnungsunterstützung**
Tip/ Ürün: **9210848**
Üretim yılı: **03/2025**

Bu uygunluk beyanının oluşturulmasıyla ilgili tek sorumluluk üreticiye aittir.

Aşağıdaki uyumlulaştırılmış Avrupa ve diğer teknik standartlar uygulanmıştır:**EN ISO 12100:2010**

Makinelerin güvenliği – Genel tasarım ilkeleri – Risk değerlendirmesi ve risk azaltımı (ISO 12100:2010)

EN IEC 55014-1:2021

Elektromanyetik uyumluluk – Ev aletleri, elektrikli aletler ve benzeri elektrikli cihazlar için gereklilikler Bölüm 1: Parazit emisyonu

EN IEC 55014-2:2021

Elektromanyetik uyumluluk – Ev aletleri, elektrikli aletler ve benzeri elektrikli cihazlar için gereklilikler Bölüm 2: Parazit dayanımı – ürün ailesi standardı

EN IEC 61000-3-2:2019Elektromanyetik uyumluluk (EMC) – Bölüm 3-2: Sınır değerler – Harmonik akımlar için sınır değerler (cihaz giriş akımı ≤ 16 A iletken başına)**EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022**Elektromanyetik uyumluluk (EMC) – Bölüm 3-3: Sınır değerler – Özel bağlantı koşullarına tabi olmayan iletken başına nominal akımı ≤ 16 A olan ekipman için genel alçak gerilim besleme sistemlerinde gerilim değişikliklerinin, gerilim dalgalanmalarının ve titreşimin sınırlandırılması**DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023**

Ev ve benzeri yerlerde kullanılan elektrikli cihazlar için güvenlik – Bölüm 1: Genel gereklilikler

EN 50564:2011

Elektrikli ve elektronik ev ve ofis cihazlarının düşük güç tüketiminin ölçümü

EN 62233:2008 + Cor.:2008

Elektromanyetik alanlarda kişilerin güvenliği ile ilgili olarak ev aletleri ve benzeri elektrikli cihazların elektromanyetik alanlarının ölçülmesi için yöntem

EN IEC 63000:2018

Elektrikli ve elektronik cihazların tehlikeli maddelerin kısıtlanması açısından değerlendirilmesine yönelik teknik dokümantasyon

Üreticinin yazılı izni alınmadan sistemin tümünde veya sistemin bölümlerinde önemli değişiklikler yapılırsa, bu uyumluluk beyanı geçerliliğini yitirir.

Teknik evrakları derlemeye yetkili kişinin adı ve adresi:**Hettich-ONI GmbH & Co. KG**

Industriestr. 11-13

32602 Vlotho/ Almanya

Üretici adına imzalanmıştır:*İmza Philipp Rode*

Yer, Tarih

Kirchlegern, 03.03.2025

Şirket müdürü: Philipp Rode

3. Açıklama

3.1 Bileşenler

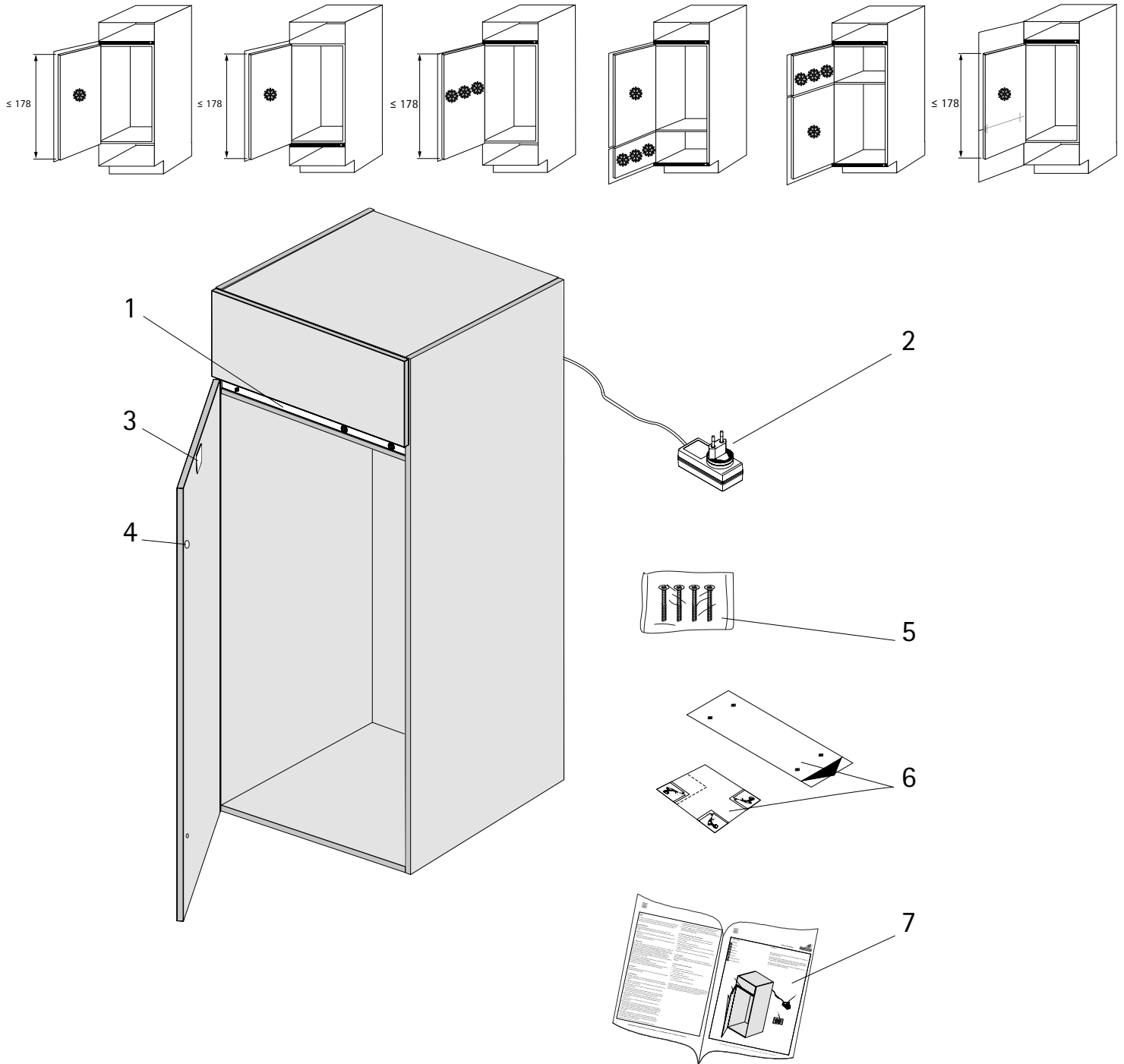
- 1** Easys
- 2** Güç kaynağı
- 3** Karşı plaka
- 4** Baskı parçaları
- 5** Vidalar
- 6** Montaj şablonarı
- 7** Kullanım kılavuzu

Fonksiyon

Easys sistemi, gövde içine monteli buzdolapları için bir elektromekanik açma desteğidir.

Fonksiyon ünitesi, kapağın üzerine yapılan baskıya duyarlı bir sensör içerir. Bu elemana 2,5 - 5 saniye boyunca basılır ve ardından komple elle açılabilir.

Yanlışlıkla kullanmaları önlemek için aktivasyon sadece, tanımlanmış bir baskı süresi ile gerçekleşir.



4. İşletim

Easys sistemi, buzdolabı kapaklarını dokunma hareketi ile otomatik açar.

- Sistemi elektrik enerjisine bağladıktan sonra, buzdolabı kapağını kapatın.
- İki kez sinyal sesi verilinceye kadar yaklaşık 6 saniye bekleyin.
- Kapağın üzerine basıldığında, 2,5 - 5 saniye boyunca açılır.
- Buzdolabı kapağını elinizle tutarak komple açın.
- Buzdolabının kapağı açma işleminin ardından, en az 2,5 - 5 saniye geçtikte sonra kapatılmalıdır. Kapatma işlemi her türlü durumda elle yapılmalıdır.
- Buzdolabı kapağını aşırı kuvvet uygulayarak kapatmayın.

5. Arızalar ve olası sebepleri

Arıza	Sebebi	Giderilmesi
Buzdolabı kapağı açılmıyor	Buzdolabı kapağının üzerine çok kısa süreyle basıldı	Basma süresini daha uzun tutun
	Buzdolabı kapağının üzerine çok uzun basıldı	Basma süresini kısaltın
	Basma olanağı yok, strok çok düşük (Baskı elemanları monte edilmedi mi?)	Baskı elemanlarını kontrol edin, gerektiğinde monte edin
	Kapak aralığı çok az	Baskı parçalarını monte edin
	Bir cisim, buzdolabı kapağını bloke ediyor	Cismi uzaklaştırın
	Prizde gerilim yok	Sigortayı / anahtarlanabilir prizi kontrol edin, gerektiğinde uzman elektrikçi çağırın
	Güç kaynağı arızalı	Müşteri Hizmetlerine başvurun
	Kullanma çok sık gerçekleşiyor	Kullanmalar arasında yaklaşık 2 saniye bekleyin
	Buzdolabı kapağını açmak için gerekli basma gücü çok düşük	Buzdolabı kapağını açmak için gerekli basma gücünü yükseltin
Easys alarm sesleri:	3 kez (ikaz sesi ikaz sesi ikaz sesi)	Açma işlemi esnasında kısa süreli elektrik kesintisi
	2 kez, mola, 2 kez, mola, 2 kez (ikaz sesi ikaz sesi ----- ikaz sesi ikaz sesi ----- ikaz sesi ikaz sesi)	Elektrik kesintisi giderildikten sonra, Easys sistemi tekrar çalışır (2 kez ikaz sesi)
	5 kez (ikaz sesi ikaz sesi ikaz sesi ikaz sesi ikaz sesi)	Buzdolabı kapağında aşırı yüklenme algılandı:
	Bir cisim, buzdolabı kapağını bloke ediyor	Cismi uzaklaştırın
	Buzdolabının içinde vakum var	Yaklaşık 2 dakika bekleyin, ardından 2 kez ikaz sesi duyulur, Easys tekrar çalışmaya hazırdır
	Motora birkaç kez aşırı yüklenildiğinden, motor koruması aktif	Yaklaşık 2 dakika bekleyin, ardından 2 kez ikaz sesi duyulur, Easys tekrar çalışmaya hazırdır
	X kez (sürekli ikaz sesi) (ikaz sesi ----- ikaz sesi ----- ikaz sesi ----- ikaz sesi ----- ikaz sesi...)	Easys içinde iletişim kesik
		Müşteri Hizmetlerine başvurun
Buzdolabı kapağı kapanmıyor	İtme elemanı temel konumda değil	Açık kalma süresini (ayara göre 2,5 - 5 sn) bekleyin
	Uzun süreli elektrik kesintisi gerçekleştiğinden, itme elemanı dışarı çıkmış pozisyonda	İtme elemanının sökülmesi: • İtme elemanını saat ibresi yönünde 1/4 tur döndürün ve çıkarın • Buzdolabı kapağını kapatın (buzdolabı kapağının yeniden açılmayacağından emin olun) • Elektrik beslemesi tekrar sağlandıktan sonra buzdolabı kapağını elle açın • Açık kalma süresi içinde, itme elemanını delik içinde mümkün olduğunca derine takın • Buzdolabı kapağını kapatın • Buzdolabı kapağının üzerine basın • Açık kalma süresi içinde itme elemanını, saat yönünün tersine 1/4 tur döndürerek sabitleyin
Buzdolabı kapağı açılmıyor (sesler duyuluyor)	İtme elemanı yok (önceden söküldüğü için)	İtme elemanını monte edin
İşletmeye alma sürecinde ikaz sesi algılanmıyor (2 kez ikaz sesi)	İşletim gerilimi yok	Sigortanın / anahtarlanabilir prizin uzman elektrikçi tarafından kontrolünü sağlayın
	Güç kaynağı arızalı	Müşteri Hizmetlerine başvurun
	Güç kaynağı ile Easys arasındaki geçmeli bağlantı hatalı	Geçmeli bağlantıyı düzeltin
	Buzdolabı kapağı kapalı değil	Buzdolabı kapağını kapatın ve yaklaşık 6 saniye bekleyin

zh

您购买的冰箱配备了便捷的电动辅助开启系统。请您熟悉系统组件并遵守以下技术建议：

文档说明

务必遵照以下安全说明：

- 请在使用该系统前仔细阅读此操作说明书。
- 保管好本操作说明书，以便在产品的使用期间留作说明参考。
- 请将操作说明书交给使用 Easys 冰箱门开启系统的后继用户或所有者以作参考。

1. 适用范围

本机只能安装在最大总高度为 178cm，总宽度为 76,2cm 的冰箱、冷柜或组合式冰箱/冷柜中。

内嵌式的柜子和冰箱的结构设计必须确保在连续运行（300,000 次）期间，高达 300N 的力从内部作用在门扇上时不会导致门扇或冰箱门脱落。开启门扇所需的力不能超过 120 N。

Easys 元件必须安装在两块面板之间，面板由刨花板或密度板制成，面板厚度为 10 至 22mm。两块面板中至少有一块必须与其他家具部件保持一定距离，以便进行必要的通风。

背板上的通风钻孔的直径至少为 15 mm（参见第 126 页上图 13）。

更多关于使用方法的说明：参见从第 123 页上开始描述的安装说明。

2.1 安全须知

- 组装、维修和拆卸工作以及系统启动和功能设定，只能由专业的厨房家具安装人员进行操作。
- 年龄在 8 岁以上的儿童以及感官或心智能力较低或缺乏经验和知识的人，只能在负责其安全的监护人的监督或指导下才能使用 Easys 系统。
- Easys 不可充当儿童的玩具。禁止儿童在无人监督的情况下对系统实施清洁、使用或维护工作。
- 在进行任何清洁或维修工作之前，请关闭插座的开关或拔下电源插头。
- 电源装置必须防水否则会造成触电危险。
- 仅可使用电源装置来连接实现电动辅助开启系统的一切相关设备，或制造商专门为实现同步连接至电源装置而设计的设备。
- 一旦发现电源装置的电源线损坏应立即停止使用并

进行更换。否则将导致触电，危及生命。

- 切勿打开有故障的电源装置或驱动装置（否则将有生命危险）。
- 携带心脏起搏器/除颤器的人员在电源装置附近时，请关闭并完全隔离电源。
- 本系统符合上市时适用的规定。但是不排除其他电气设备对系统运行的干扰。如果发生这种情况，请与设备制造商或零售商联系。
- 用来操作 Easys 系统的柜门必须能正常平稳地运行。避免因柜内物品过重或体积过大而造成柜门过载或阻塞的情况发生。
- 为防止柜门的意外运行，建议将电源装置连接到有开关控制的插座中，并根据需要控制电源的通断。
- 保证在必要时关断主电源供电装置。具体方法包括：提供一个现有的电源插座来断开系统，或者按照适用的布线安装规范，在布线中安装一个开关（参见第 128 页上的图 23）。

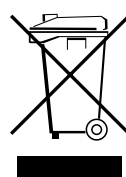
2.2 结构改动和备件

切勿改动本设备，也不得使用未经制造商批准的任何零部件，否则会损害产品功能和造成安全事故。

- 仅限使用原厂提供的备件。
- 此说明书也适用于电源装置的操作使用。仅可使用海蒂诗提供的电源装置或相同的替代电源装置。
- 如果使用非原装备件，则欧盟认证 (EC) 将不再有效。
- 设备零部件的更换，必须由专业的技术人员进行操作。
- 一旦发现设备有损坏，请立即联系合格的技术人员进行维修。
- 必须向您的经销商或家具供应商购买原厂零部件。

2.3 废弃处理

按照国家/国际法规处置您的报废设备。



2.4 型号铭牌和技术规格

电源装置 ICP36-240-1500

1. 100...240 V 50/60 Hz = 电源电压

2. 24 V DC SELV = 输出电压 (安全特低电压)

3. 36 W = 额定功率

4. = 防护等级 II (保护绝缘)

5. = 防护等级 III

Easys 自动驱动与馈电装置

6. 最大负载时功耗 1,5 A (1,66 A)

7. 待机状态下的功耗为 0.3 W。完成一次开门操作后，系统便会迅速恢复至待机状态。

工作站的 A 计权发射声压级不得超出 70 dB(A)。

2.5 调试

调试、组装/安装和维修工作必须由经过培训的专业人员进行。

免维护。

2.6 潜在不当使用

本机必须在技术工作正常的情况下才能使用。如果电源出现故障/或电气设备损坏，必须立即切断本机的电源。发现任何故障和损坏都必须立即纠正。

未与海蒂诗事先协商，不得对机器进行任何形式的改造或变更，

否则，型号认证和欧盟符合性声明将失效。

安全组件必须有效。

海蒂诗集团
 
 Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co. KG
 Anton-Hettich-Straße 12-16
 32278 Kirchlegern, Germany
 作为制造商，特此声明，根据机械指令 2006/42/EC 应用指南（2019年 10月 2日第2版，第64节）并按照 Hettich Marketing- und Vertriebs GmbH & Co.KG 设想的预期用途，该机器属于机械指令定义下的完整设备，符合以下适用规定：
 机械指令 2006/42/EC
 EMC 指令 2014/30/EU
 RoHS 指令 2011/65/EU
 欧盟生态设计法规（EU）2023/826
 名称：Easys 200
 类型/设计：电动开启辅助装置
 类型/货号：9210848
 制造年份：2025行进
 本符合性声明由制造商全权负责发布。

- 采用了以下统一标准和其他技术标准：
 - EN ISO 12100:2010
机械安全 - 设计通则 - 风险评估和风险降低（ISO 12100:2010）
 - EN IEC 55014-1:2021
家用电器、电动工具和类似器具的电磁兼容性要求 - 第 1 部分：排放
 - EN IEC 55014-2:2021
家用电器、电动工具和类似器具的电磁兼容性要求 - 第 2 部分：抗扰度 - 产品系列标准
 - EN IEC 61000-3-2:2019
电磁兼容性（EMC）- 第 3-2 部分：限值 - 谐波电流发射限值（设备每相输入电流 ≤ 16 A）
 - EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022
电磁兼容性（EMC）- 第 3-3 部分：限值 - 每相额定电流小于等于 16 A 且无条件接入的设备在公用低压供电系统中产生的电压变化、电压波动和闪烁的限制
 - DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023
家用和类似用途电器 - 安全 - 第 1 部分：一般要求
 - EN 50564:2011
家用及办公电子电气设备 - 低功耗测量标准
 - EN 62233:2008 + Cor.:2008
家用电器及类似器具电磁场相对于人体暴露的测量方法
 - EN IEC 63000:2018
电器电子产品有害物质限制使用合格评定技术文件

若未经制造商书面许可对整个系统或系统的部件进行任何重大变更，则本符合性声明无效。

授权编制技术文件人：

 Hettich-ONI GmbH & Co. KG

 Industriestr. 11-13

 32602 Vlotho/ Germany

 制造商代表签字：

Philipp Rode 认证

 地点与日期

 Kirchlegern, 03.03.2025

 董事总经理：Philipp Rode

3. 说明

3.1 组件

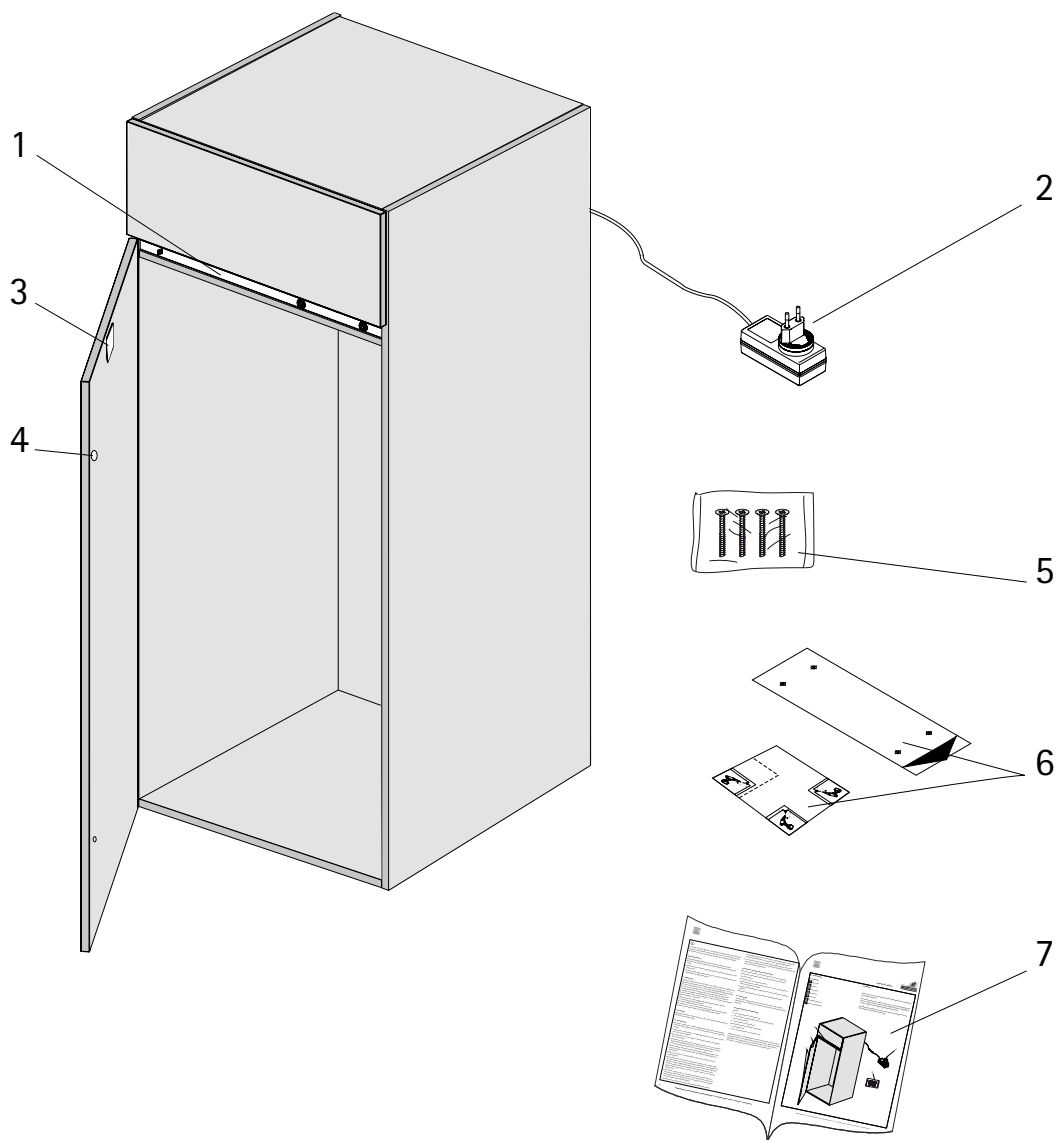
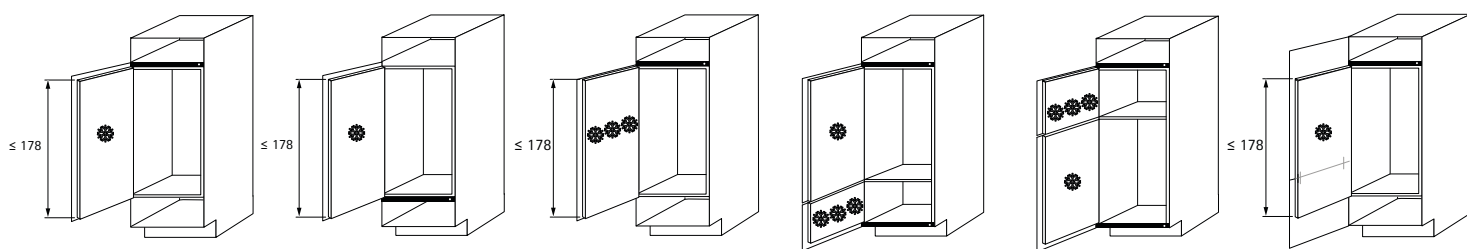
- 1** Easys
- 2** 电源装置
- 3** 推杆配对
- 4** 间隙片
- 5** 螺丝
- 6** 安装模具
- 7** 操作说明书

功能

Easys 是实现嵌入式冰箱的电动辅助开启系统。

该功能部件配备有传感器，可对门上的按压动作做出反应。门被推弹开启后会维持 2,5 - 5 秒钟的打开状态，以便您用手将门板完全打开。

为避免意外操作，该部件仅在特定的按压力下启动。



4. 操作

Easys 通过按压门板动作自动开启冰箱门。

- 当您系统连接到电源后，请关闭冰箱门。
- 保持 6 秒钟，直到听见两声信号声响为止。
- 轻按冰箱门实现推弹开启，门会维持 2,5 - 5 秒钟的打开状态。
- 用手向后拉开门板，将门完全打开。
- 冰箱门要在打开后至少 2,5 - 5 秒钟之后才能关闭。必须始终用手进行关门动作。
- 关门时请勿用力过猛。

5. 故障及可能原因

故障	原因	维修方法
冰箱门无法开启	按压冰箱门时间过短	增加按压时间
	按压冰箱门时间过长	减少按压时间
	按压时几乎没有弹性，开启间隙过小（没有安装间隙片？）	检查受压板，如有必要进行安装
	门开启间隙过小	安装受压板
	物体挡住冰箱门	移除物体
	插座无电	检查保险丝/有开关控制的插座。如有必要，请咨询专业电工
	电源装置故障	联系客服部门
	系统连续运作速度过快	等待约 2 秒钟后再进行下一次操作
	施加于冰箱门的触发压力太低	增加对冰箱门的触发压力
Easys 发出蜂鸣声：	响 3 声（哔哔哔）	打开过程中出现短暂断电 一旦供电恢复，Easys 会重新工作（响 2 声）
	响 2 声，停止，响 2 声，停止，响 2 声（哔哔 ----- 哔哔 ----- 哔哔）	检测到冰箱门过载：
		物体挡住冰箱门 移除物体
	响 5 声（哔哔哔哔哔）	冰箱压力过低 等待约 2 分钟，待听到两次蜂鸣声后，Easys 即重新工作
	响 X 次（持续蜂鸣）（哔 ---- 哔 ---- 哔 ---- 哔 ---- 哔.....）	由于电机多次过载，电机保护机制启动 等待约 2 分钟，待听到两次蜂鸣声后，Easys 即重新工作
冰箱门无法关闭	Easys 内部存在通讯干扰	联系客服部门
	推杆不在原始位置 由于长时间连续断电，推杆处于伸出位置	保持门开启状态，等待 2,5 - 5 秒钟。 拆卸推杆： • 将推杆顺时针转动 1/4 圈，将其拉出 • 关闭冰箱门（确保冰箱门可以重新打开） • 恢复供电后，用手打开冰箱门 • 在门开启的同时，将推杆尽可能插入开口处 • 关闭冰箱门 • 按压冰箱门 • 在门开启的同时，将推杆逆时针旋转 90 度，拧紧。
冰箱门无法开启（可听到噪音）	缺少推杆（由于先前已卸下）	安装推杆
开启时，无声音信号（发出 2 声哔哔）	无工作电压	通知专业的电工检查保险丝/有开关控制的插座
	电源装置故障	联系客服部门
	电源装置和 Easys 之间的插塞接头连接不正确	纠正插座接头
	冰箱门未关闭	关闭冰箱门，等待 6 秒钟

ar

صصخم حيرم حتفلل يكي ناكيموره كمعد ماظن كاثاثأ عم تيشرتشا دقل
ةي نفل تاداشرإلإ ةاعارم يجرى و، ماظنل تانوكم يلع فرعت. تاجالثلل

ةماع تاداشرإ

ةقدب ةي لالتل ةمالسل تامي لعت ةاعارم بجي

- لي غشتل ءدب لبق ةي انعب م ادختسالا لي لد أرقا
- ماظنل لي ضارثفال رمل ءل ءرتف لاوط م ادختسالا لي لدب ظفثح
- ني قحالح ني كلماو ني مدختسم ي إل اذ م ادختسالا لي لد ءاطع إ ب مق

Easys. ماظنل ني لم تحم

تاميل لعتل قباطمالم ادختسالا 1.

ةزهجال وأ تادمجمالم وأ تاجالثلل ي إل ةلأل هذه بي كرت زوجي ال
مس 76,2 ضرعو مس 178 عافترالل ي صقأ دحب ةجمدمالم

ةوق ببستت ال ثيحب ءالثلل ءجمدمالم ءنازلل لكيه مي مصت بجي
(ةرود 300,000) لصاوتمالم لي غشتل ءلاح ي ف نتيوي 300 ي ل لصت دق
باب وأ بابال ءفلض عزن ي ف، لخالل نم بابال ءفلض كرحت ي تللو
نتوي 120 بابال حتف ءوق زواجتت ال بجي. ءالثلل

MDF، وأ طوغضمالم بشخال نم حولل ءدام، ني حول ني بجي Easys عضو بجي
ةفاسم لقأل يلع ني حولل دحأ ءعبي نأ بجي. مم 10...22 حولل ءكاسم
رمل مزل اذ ءي وهتلل يرخال ثالثلل عطق نع آديعب

رظنا) ي فلخال رادل ي ف مم 15 ءي وهتلت تاحتف رطق نو كي نأ بجي
(126 ءحفص ي ف 14 ءروصل

نم آءدب بي كرتل تاداشرإ رظنا: م ادختسالا لوح تامول عمالم نم دي زمالم
123 ءحفص

ةمالسل تاميل لعت 2.1

- ءدب كل ذكو، كفالو، ءنايصالو، بي كرتل لامعأ ءارجإ نكمي ال
خبطمالم ثالثلل بي كرت لامع لبق نم ال تادادعإلو لي غشتل
- كل ذكو، ءاموع 8 نم آءدب لافطأل لبق نم Easys جت نم م ادختسالا نكمي
نم وأ ءدودحمالم ءي سحالم وأ ءي لقعل تاردقل يوذ صاخشأل لبق نم
ي ف وأ مهي ل فارشل ءلاح ي ف فراعلملو تاربخال ي ف سقن مهي دل
مهمفو، زاهجل عم نم آل لماعتل ءقيرط نأشب آهي جوت مهي قلت ءلاح
هب ءطبت رمل رطاخالم

- ءارجإ لافطأل حمس ي ال Easys جت نم ببعلل لب لافطأل حمس ي ال
• مهي ل فارشلإل نود جت نم ءنايصالو م ادختسالا وأ في ظننل تاي لمع

- سباق بحسلا وأ سبقمالم قالغإ ب مق، ءنايصالو في ظننل لامعأ لبق
ي. ئابرهكلا رايتل

- دوزم ءبوطرل تقررثا اذ ءلتاق ءي ئابرهك ءمدص ثودح رطخ كانه
ةقاطل

- ءدروملا تازيه جتال ي ف ءدودحمالم ءزهجال يوس لي صوتب م قت ال
تماق ي تال كلت وأ طقف حتفلل يكي ناكيموره كل م عدل ماظن عم
ءدحوب نم ازتمالم لي صوتلل أصي صخ اءدي دحتب ءعنصمالم ءكرشل
ةقاطل لب ءال

- م دعب بجي، ءقاطل لب ءادمإل ءدحوب صاخال ءقاطل لب اك فلت ءلاح ي ف
ةلتاق ءي ئابرهك ءمدص ثودح رطخ كانه • هلا دبتسالا بجي و م ادختسالا

- (ءايحل يلع رطخ) آبي عم ألغشم وأ آبي عم ءقاط دوزم آءبأ حتفت ال
لي زم/بلقل تابرص مي ظنت ءزهجال نولمحي ني ذل صاخشأل حصن ي
ي ئابرهكلا رايتل ي غي رقتو ءقاطل رءصم لي غشت فاق ي لب نافجرل
ءادمإل ءدحول ءرشابم ءرواجمالم ءقطنمالم ي ف نونوكي م دنع أمامت
ةقاطل لب

- نم لازي ال. قوسلا ي ف هحرت تقو ءي رسالا م كحأل عم ماظنل قفاوتي
ةي ئابرهكلا ءزهجال ءسواوب لي غشتل ءلي مع يلع شي وشتل نكمالم
ةزهجال عوزوم وأ ءعنصمالم ءكرشل لب لصتا، ءلاحل هذه ي ف. يرخال
ةي ننعنل

- ءسالسب Easys ماظن اه كرحي ي تال ءالثلل بابوبأ لمعت نأ بجي
ءاي شأل ببسب ءالثلل باب ءقاعإو ءئاللا لي محتل بنجت
ةمخضل وأ ءلي قثال

- ءدحو لي صوتب ي صوي، ببابل دوصقمالم ريغ لي غشتل نم ءي ماحلل
اذ هلي غشت فاق ي لو لصولو لصللل لباق سبقمم ءقاطل لب ءادمإل
رمل مزل

- ءقاطل لب ءادمإل ءدحو قالغل نكمالم نم نو كي نأ بجي بي كرتل دعب
سباقال بحسل آجاتم سبقمالم نو كي نأ قيرط نع كل ذمتي نأ نكم ي
عم ي شامت ي امب تبالل بي كرتل عضو ي ف حاتفم قيرط نع وأ
(128 ءحفصل ي ف 23 ءروصل رظنا) بي كرتل تاميل لعت

رايغل عطقو ءي لكيه ل ءاريغي تال 2.2

م تي مل رايغل عطق مدختست الو، ءي لكيه ءاريغي ي أب م قت ال
ي في طولل ءاللب لخت اهل، ءعنصمالم ءكرشل لبق نم اءدامتعا
ةمالسلالو

- طقف ءي لصلأل رايغل عطق مدختسالا
- دوزم يوس مدختست ال. ءقاطل دوزم م ادختسالا يلع آضي اذ قبطني
Het- ءكرش نم لي دب ءقاط دوزم وأ، لسررمالم درطل ي ف دجاوتمالم ءقاطل
ةقاطل دوزم لي دوم سفن نم tich

- نالعل ءاغل م تي، ءي لصلأل ريغ رايغل عطق م ادختسالا ءلاح ي ف
بي بوروالل داحتاللب صاخال ءقاطل لب

- بربدم صخش لبق نم ال تانوكمالم لادبتسالا نكمي ال
- لهؤم يئاصخأ ءسواوب روفل يلع رارضأل حالصلب مق
- كب صاخال ثالثلل دروم وأ عوزومالم نم رايغل عطق بلطا

جت نمالم نم صلختل 2.3

نم صلختلل ءي لودل / ءي نطولل ءئاولل آقفو مي دقل كزاهج نم صلخت
تايافنل



ةينفل تانايبلاو فيرعتلا 2.4

ICP36-240-1500 ةقاطلا دوزم

1. 100-240 ت لوف 50/60 زتره دهج = سيسيئرلا ذخألم دهج
2. دهج (جرخل دهج = (نم آضافخنالال ديدش دهج) رم تسم رايت ت لوف 24
(نم آضافخنالال ديدش
ةيمسالل ةردقل = طاو 36
3. (يئاقول لزعل) ةيناثلل ةيماحلل ةئف = 4.
5. ةثلاثلل ةيماحلل ةئف =
- Easys ماظنل يئاقولتلا ريرحتلاو ليغشتلا
6. 1,5 A (1,66 A) صقألل محلل دن ع ةقاطلا كالهتسا
7. ل لماظنل دوعي. طاو 0.3 دادعتسالل عضو يف ةساقملا ةردقل غلبت.
جفتلا ةيلمع لامتك دعب أروف دادعتسالل عضو
نكأم أ يف A ةج ردلاب مقي قُمملا تاثاعبالل يتوصل طغضلا يوتسم
(ري بمأ) لبب سيسي 70 ي طختي ال لمعلا

ليغشتلا ءدب 2.5

لبق نم ال ببيكرتلا لامعأ ذيفنت وأ ليغشتلا ءدب زوجي ال
نيسصختم.
ةنايصال لامعأ ءارجإ مزللي ال

لمتحملا مادختسالل ءوس 2.6

ةيجانللا نم أمامت ةميسل ةلاح يف يهو ال ةلآل هذه ليغشت زوجي ال
يف فلت وأ/و ةقاطلا ردصم يف لاطعأ ثودح ةلاح يف. ةينفل
بجي. روفل يلع ةلآل نع رايتلا لصف بجي، ةيئابرهكلا تازيهجتلا
روفلا يلع اهديدحت مت يئلا رارضألاو لاطعألا عي م حالصإ
نود لاكشألا نم لكش ي أب اهليدعت وأ ةلآل يلع ليوحت ءارجإ زوجي ال
ليغشتلا ةصخر ةيحصال يهتنتس ال وإ، ألوا Hettich ةكرش يلع عوچرلا
يبوروألا داحتالا نم ةقباطملا نالعو
نامألا تانوكم لي طعت زوجي ال

يوروبوروال داخاتالاب صاخلا عقباطملا نالعل

Hettich ةكرش نلعت ،نايبلا اذه بجومب



اهواكرشو ةدودجمل ةيلوؤسملا تاذ عيزوتلاو قيوستلل Hettich

Anton-Hettich-Straße 12-16

ايناملأ 32278 Kirchlegern،

هيجوت قيبطت ليلى اذانتسا تالآل تاهيجوت يف دوصقملا ىنعملاب ةلماك ةلآ نع ةرابع هاندأ ةروكذملا ةلآلأ نأ ،ةعنصملا ةكرشلا اهتفصب
تاذ عيزوتلاو قيوستلل Hettich ةكرش هتددح يذلا دوصقملا مادختسالاب مازتلالا عمو (64 ةداملا ،2019 ربوتكأ 2.2 رادصلإ) 2006/42/EC تالآل
ةصللا تاذ ةيلالاتلا ماكحلأ عم قفاوتت اهنأ امك ،اهواكرشو ةدودجمل ةيلوؤسملا

2006/42/EC تالآل هيجوت

2014/30/EU يسيطانغمورهكلا قفاوتتلا هيجوت

2011/65/EU ةرطخلا داوملا ديبقت هيجوت

2023/826 (يوروبوروال داخاتالاب) يئيبلاب ميمصتلا ةحئال

Easys 200

يكنينايكمورهكلا حتفل ماعد

9210848

03/2025

ةيمستلا

ميمصتلا / عونلا

فنصل مقرر / عونلا

عنصل ةنس

اذه عقباطملا نايب رادصل ةلماكلا ةيلوؤسملا ةعنصملا ةكرشلا لمحتت

يرخال ةينفلا ريعايملاو آيوروبوروال ةقفاوتملا ةيلالاتلا ريعايملا قيبطت مت

EN ISO 12100:2010 (ISO 12100:2010)

اهليلقتو رطاخل ميبقت - ميمصتلا ةماعلا ةدابملا - تالآل ةماس

EN IEC 55014-1:2021

لخادتل تاشاعناب 1: ءزجال ةباشملا ةيئابرهكلا ءزجالا ةيئابرهكلا تاودالو ةيلزنملا ءزجالا تابلطتم - يسيطانغمورهكلا قفاوتتلا

EN IEC 55014-2:2021

ةعومجم راي عم - لخادتل ةمواقم 2: ءزجال - ءباشملا ةيئابرهكلا ءزجالا ةيئابرهكلا تاودالو ةيلزنملا ءزجالا تابلطتم - يسيطانغمورهكلا قفاوتتلا
تاجت نمل

EN IEC 61000-3-2:2019

(كللس لك ريبم $16 \leq$ زاهجال لخد راي) ةي قفاوتتلا تارايتلا دودح - دودحلا 2-3: ءزجال - (EMC) يسيطانغمورهكلا قفاوتتلا

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021 + A2:2021/AC:2022

ءزجالل دهجال ءضفخنم ةماعلا دادملا ءلاكشب يف ضيمولوا هتابلقتو دهجال تاريغت نم دحل - دودحلا 3-3: ءزجال - (EMC) يسيطانغمورهكلا قفاوتتلا
ءصاخ ليصوت طورشل ءضخت ال يتلاو كللس لك ريبم $16 \leq$ ننقملا راي تاذ

DIN EN 60335-1(VDE 0700-1):2024-07; EN 60335-1:2012 + AC + A11 + A13 + A1 + A2 + A14-A16:2023

ةماعلا تابلطتملا 1: ءزجال - ءباشملا ضارغالو ةيلزنملا مادختسال ةيئابرهكلا ءزجالا ةماس

EN 50564:2011

ةيبكلملاو ةيلزنملا ةينورتكللاو ةيئابرهكلا ءزجالل ءضفخنملا ءقاطلا ءلاهتسا سايق

EN 62233:2008 + Cor.:2008

يسيطانغمورهكلا تالاجملا يف صاخشال ةماس شيح نم ءباشملا ةيئابرهكلا ءزجالا ةيلزنملا ءزجالا ةيسيطانغمورهكلا تالاجملا سايق ءقيرط

EN IEC 63000:2018

ةرطخلا داوملا نم دحل شيح نم ةينورتكللاو ةيئابرهكلا ءزجالا ميبقتلا ةينفلا قئاثولا

نم يباتك حيرصت ىلع لوصحلل نود ماظنلا نم ءازجال ىلع وأ هلمكأب ماظنلا ىلع ءيرهوج تاليدعت ءارج! مت اذ! اذه عقباطملا نايب ءيحلص يهتنت
ةعنصملا ءكرشلا

ةينفلا قئاثولا عيمجتب ءؤفملا ءهجال ناوونو مسرا

Hettich-ONI GmbH & Co. KG

Industriestr. 11-13

ايناملأ 32602 Vlotho/

ةعنصملا ءكرشلا مساب عيقوتلا مت

دور بيلي يف عيقوت

خيراتلا ،انكلملا

Kirchlegern، خيراتب 03/03/2025

دور بيلي :ماعلا ريديملا

3. فصول

3.1 تانوكم الا

1 ماطن Easys

2 قاطال دوزم

3 طغض ةحول

4 طغض رصانع

5 ريماسم

6 بيكرت بالاق

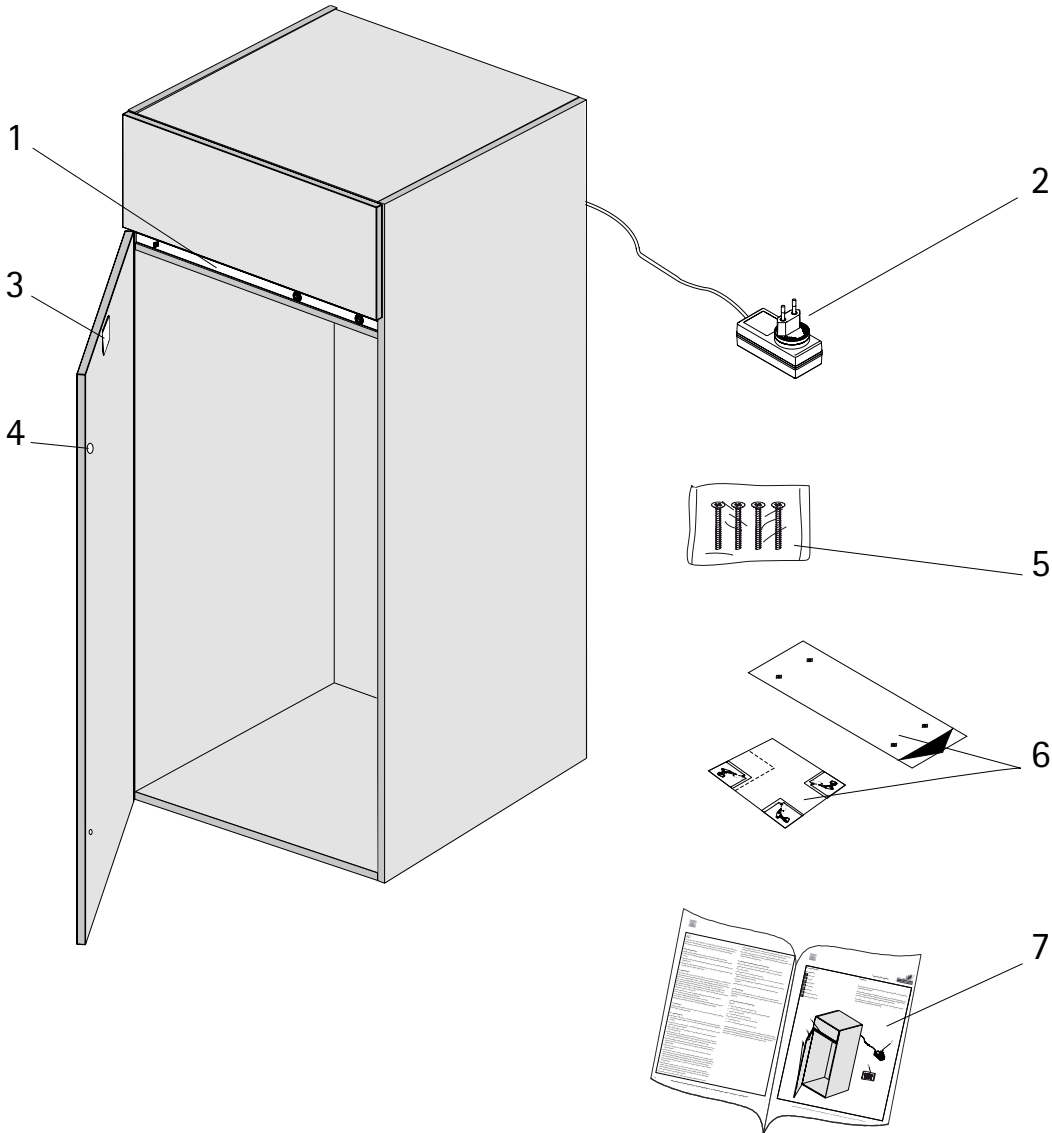
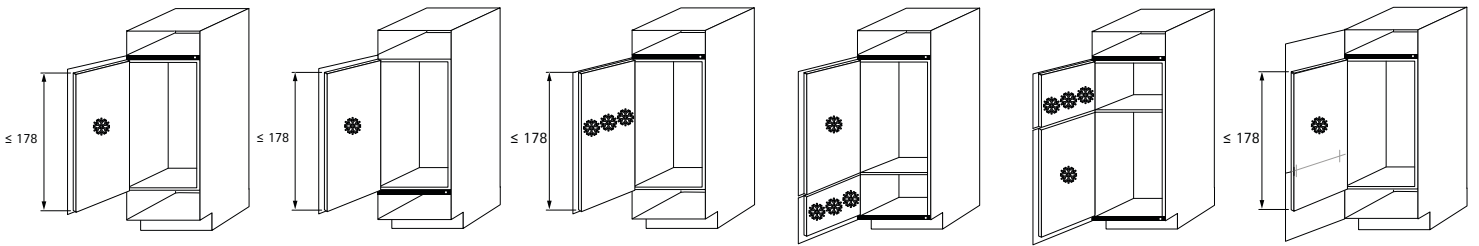
7 مادختسالا ليلد

ة فيظولا

في ةجمدملا ديرب التلةزهجأل حتفلال في ةيكي نكي مورهك ةدعاسم ةادأ نع ةرابع Easys ثاأل.

م تي م. بابال طغض ةكرح عم لعافت ي رعشتسم يل عة فيظولا ةدحولل يوتحت أيودي لمالك لاب هجتف نكمي تحت ناو 5 - 2,5 ةدمل هيل طغضال.

أطخال ليغشتال بنجل طقف طغضال ةدم دي دجت م تي امندن طيشنتال م تي

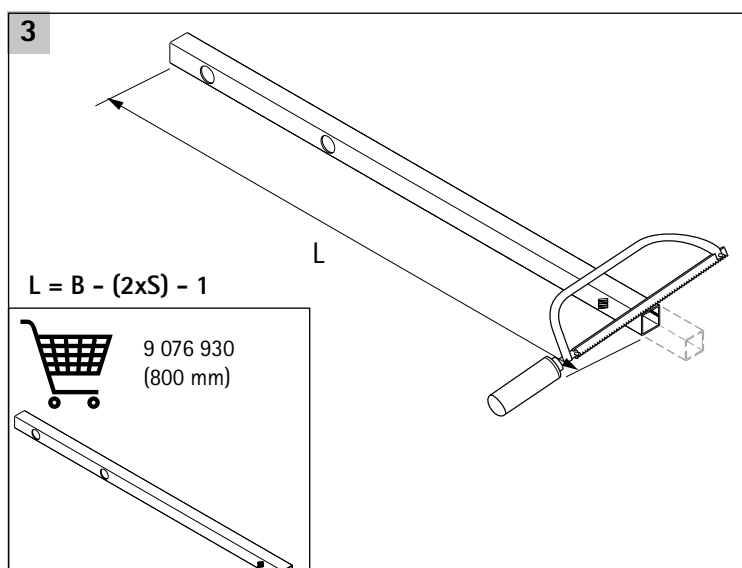
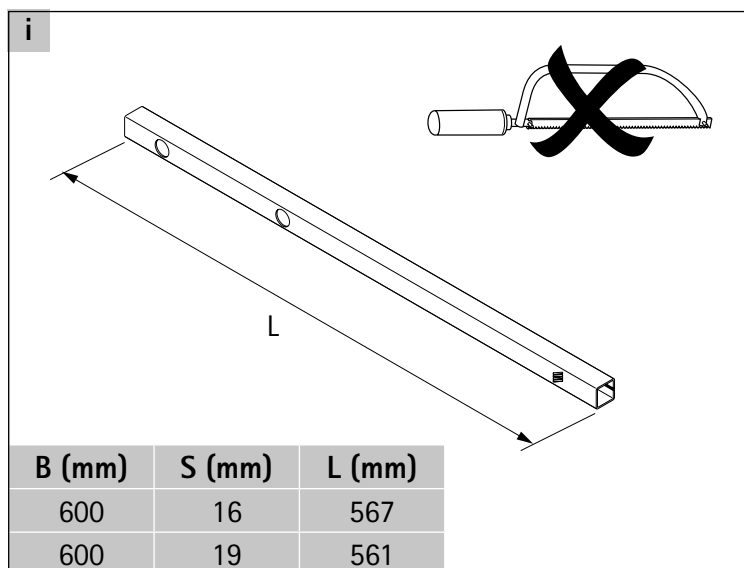
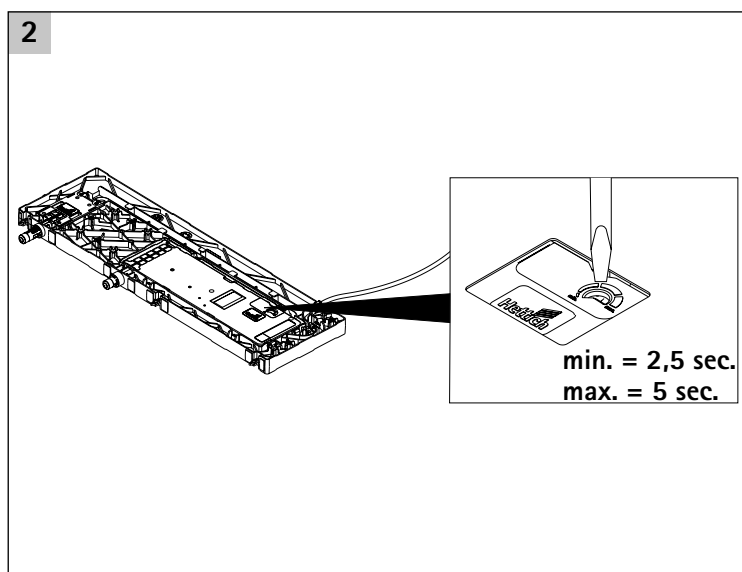
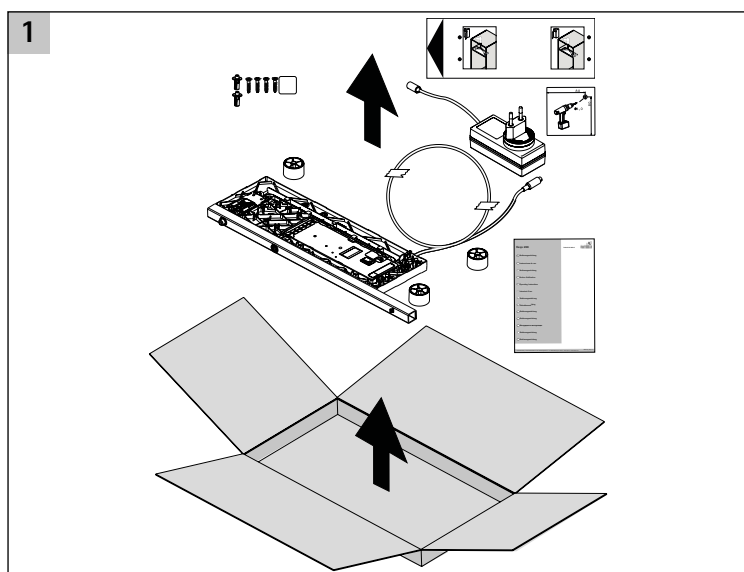
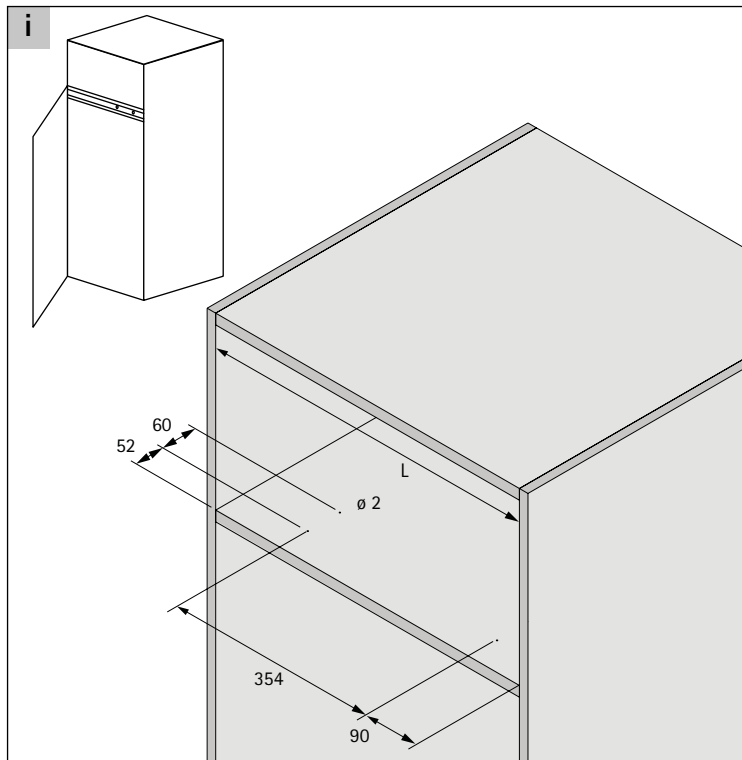
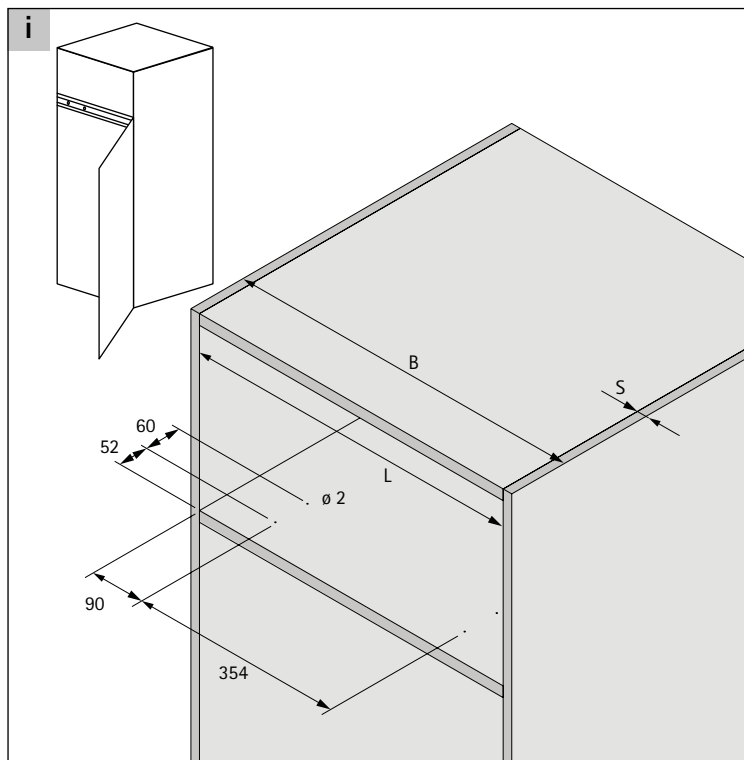


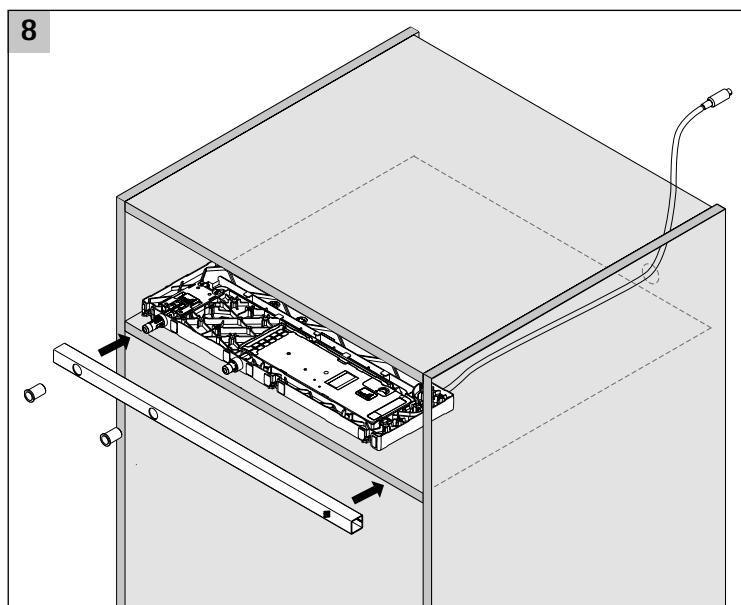
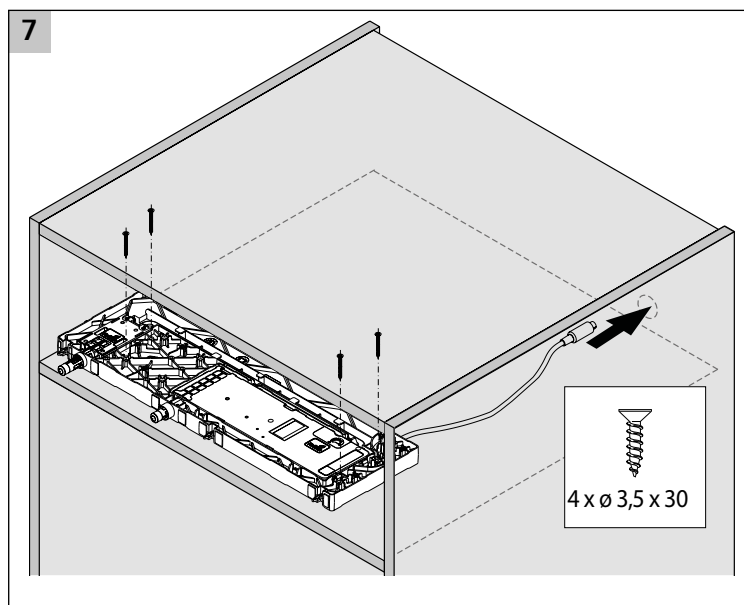
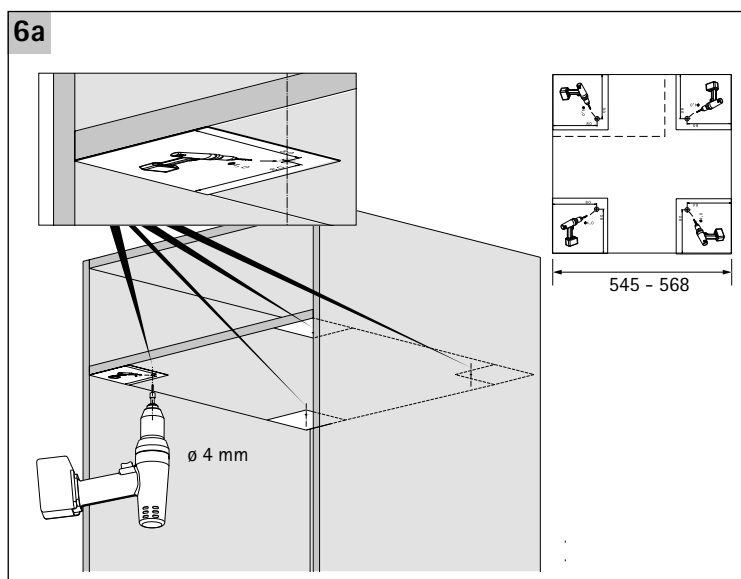
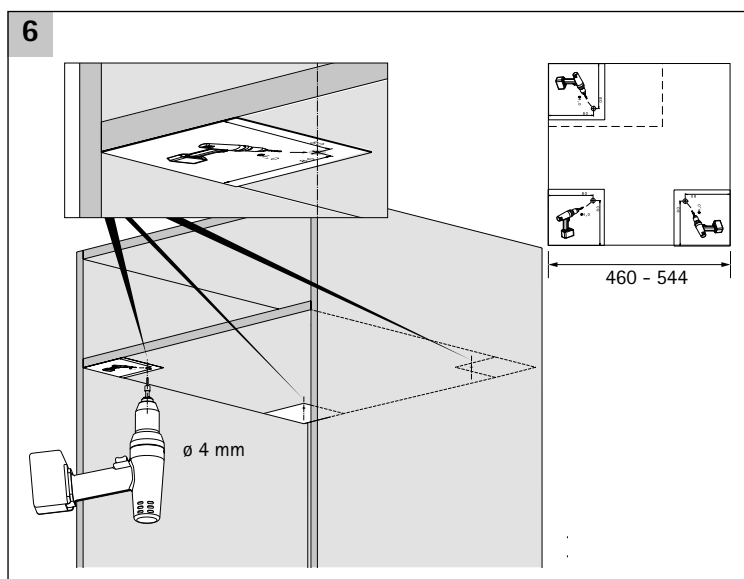
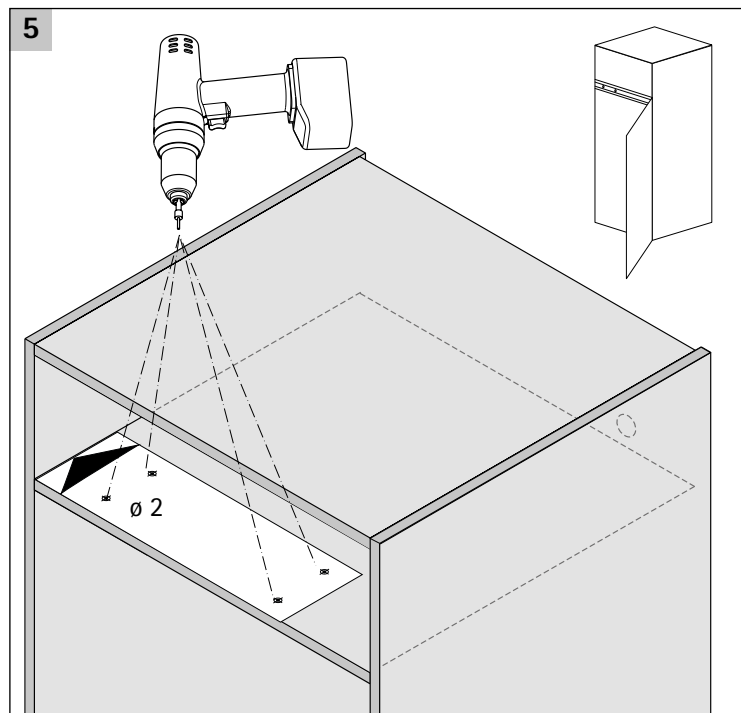
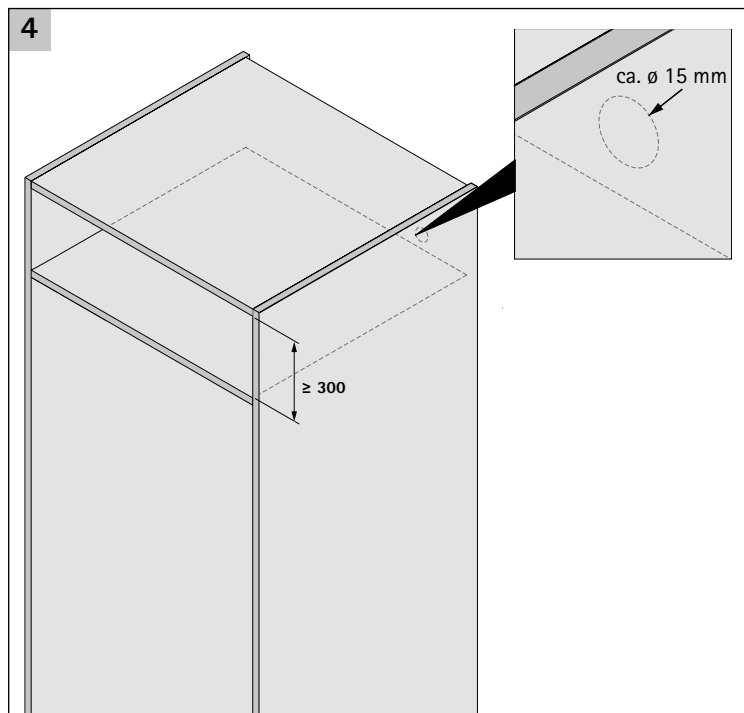
4. لام عتسالا

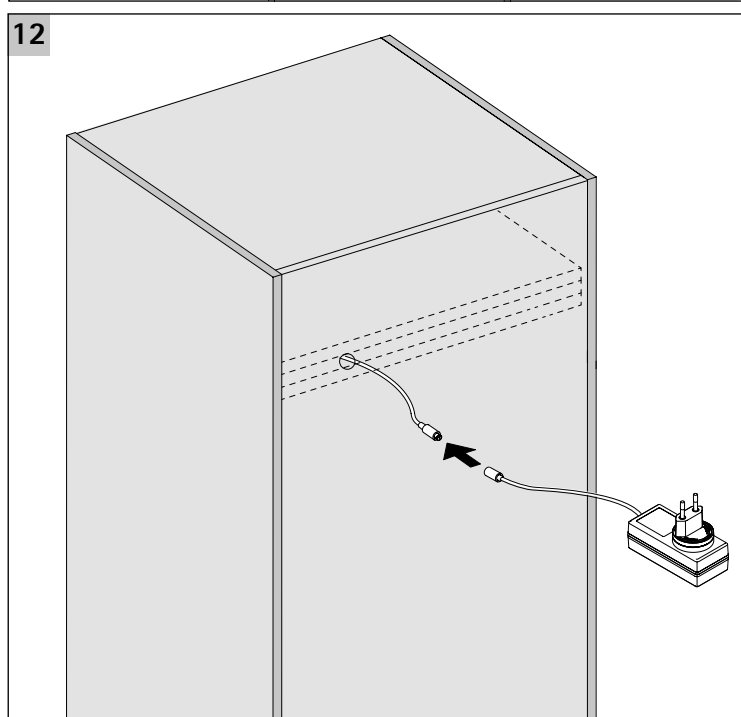
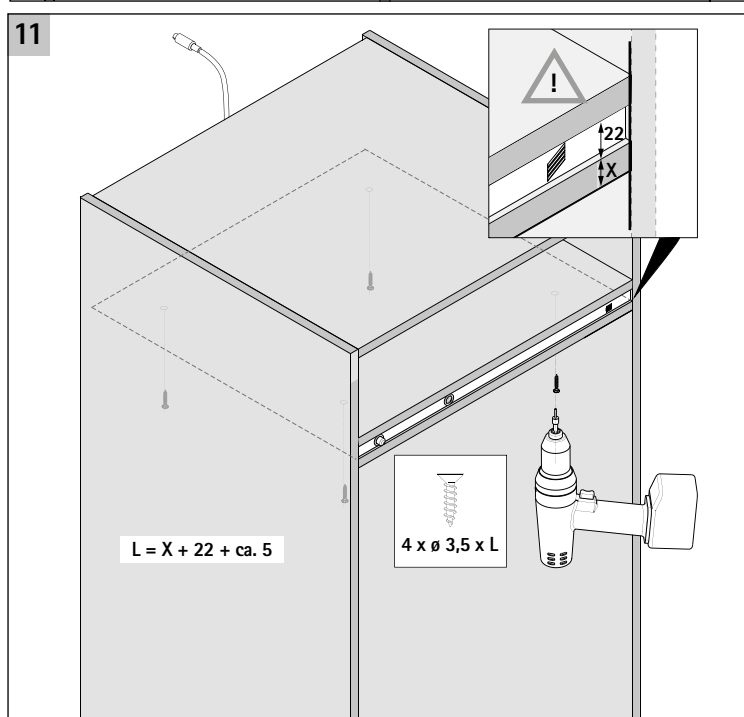
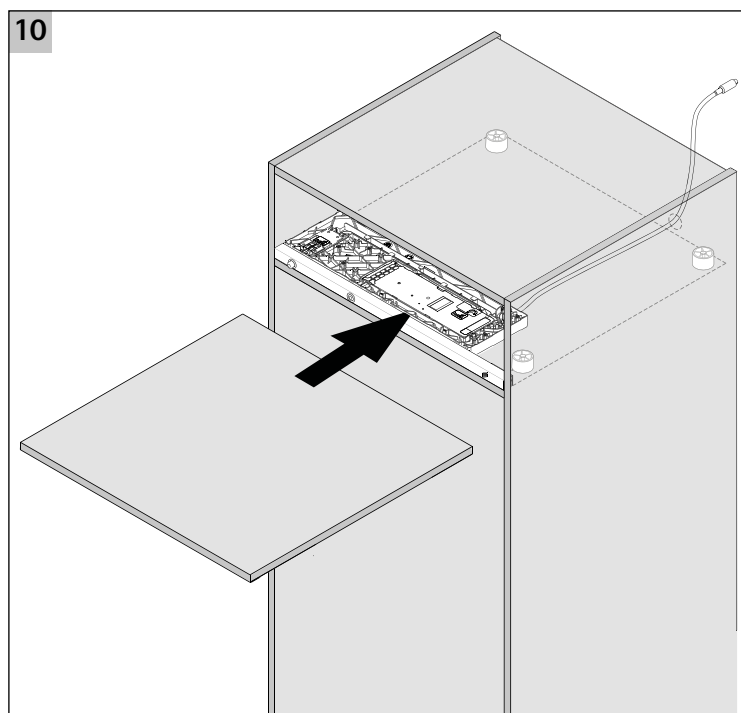
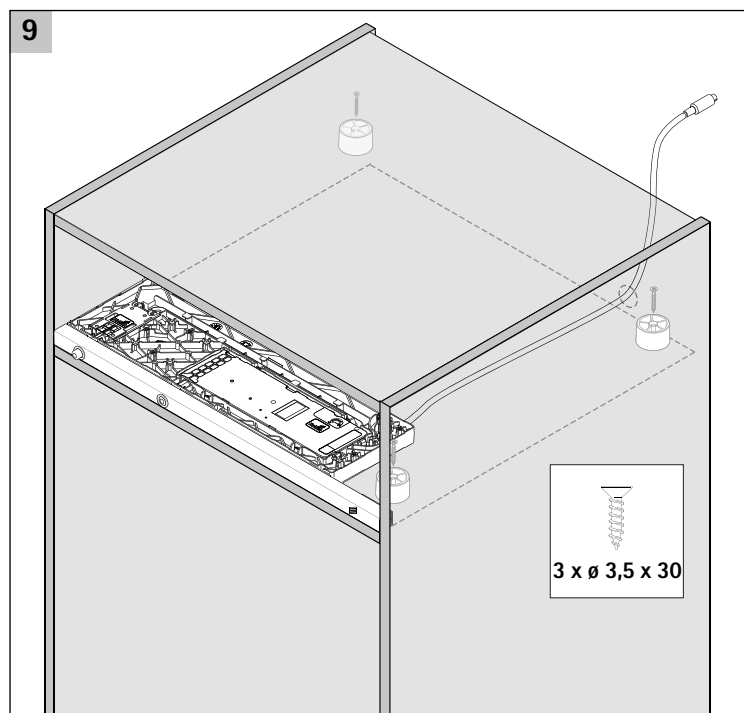
١. باب الـ لعل غرض الـ لالـ خ نـ م أي اقلت ءال الـ باب الـ EasyS حـ تـ فـ ي
 ٢. ءال الـ باب الـ لـ غـ ، ءال الـ لـ مـ اـ طـ اـ لـ مـ اـ طـ اـ لـ لـ يـ صـ وـ تـ دـ عـ
 ٣. ءال الـ مـ يـ تـ وـ صـ ءال الـ رـ دـ صـ تـ حـ تـ نـ اـ ٦ رـ طـ نـ اـ
 ٤. نـ اـ وـ تـ ٥ - 2,5 ءال الـ مـ حـ تـ فـ لـ لـ يـ ءال الـ لـ يـ لـ غـ
 ٥. ءال الـ لـ فـ لـ خـ لـ مـ نـ كـ اـ سـ مـ اـ لـ قـ يـ رـ طـ نـ لـ لـ الـ لـ ءال الـ باب الـ حـ تـ فـ ا
 ٦. ءال الـ لـ مـ يـ تـ نـ اـ وـ تـ ٥ - 2,5 ءال الـ رـ يـ دـ قـ تـ بـ رـ قـ اـ لـ لـ ءال الـ باب الـ لـ غـ لـ بـ جـ ي
 ٧. ءال الـ لـ فـ لـ خـ لـ مـ نـ اـ وـ تـ نـ اـ بـ جـ يـ ، لـ اـ وـ اـ لـ لـ كـ فـ ي
 ٨. ءال الـ لـ باب الـ لـ غـ لـ مـ طـ رـ فـ مـ لـ ءال الـ مـ دـ خـ تـ سـ تـ الـ

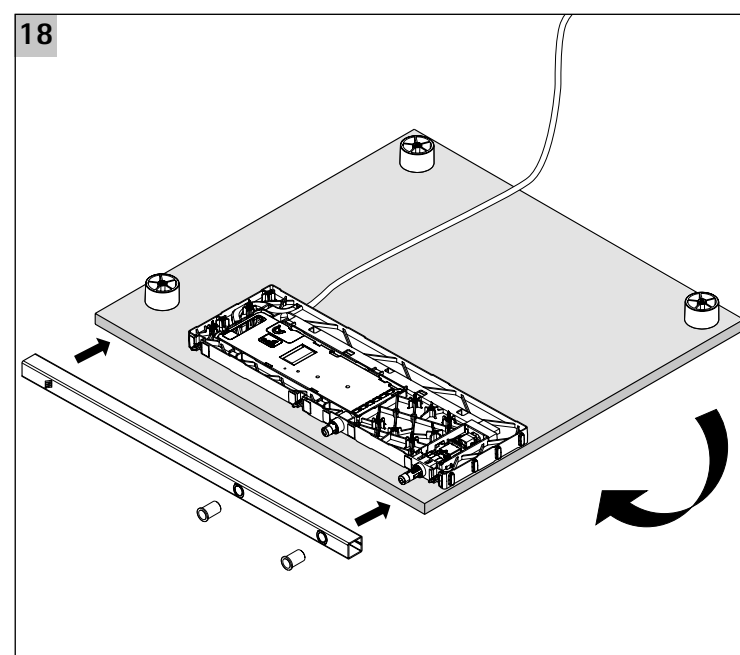
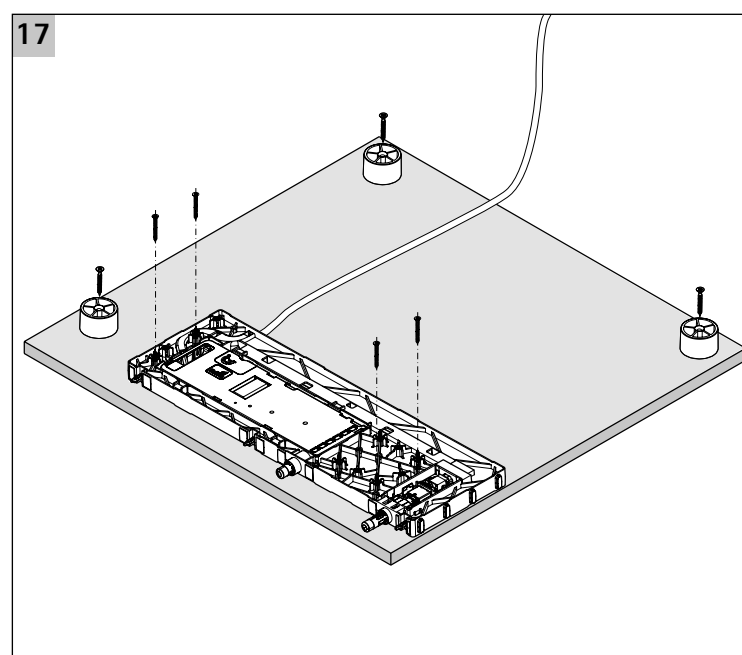
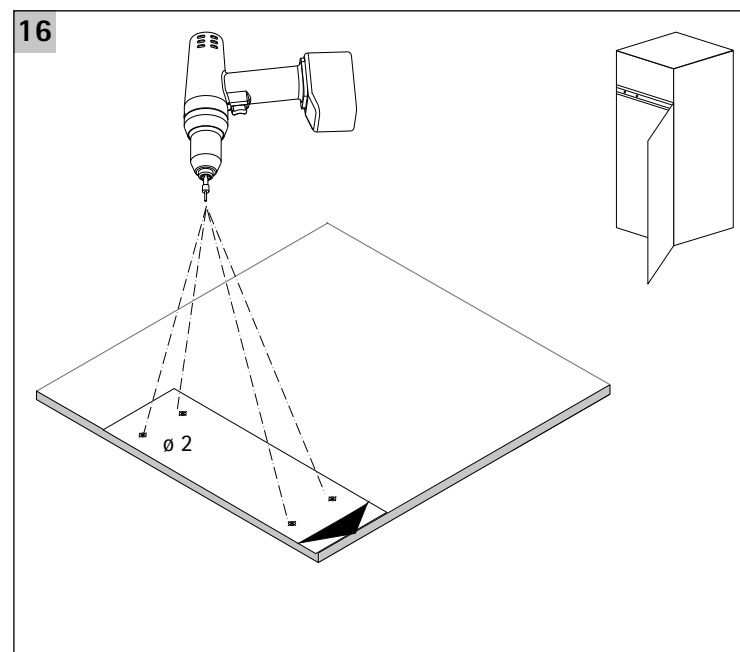
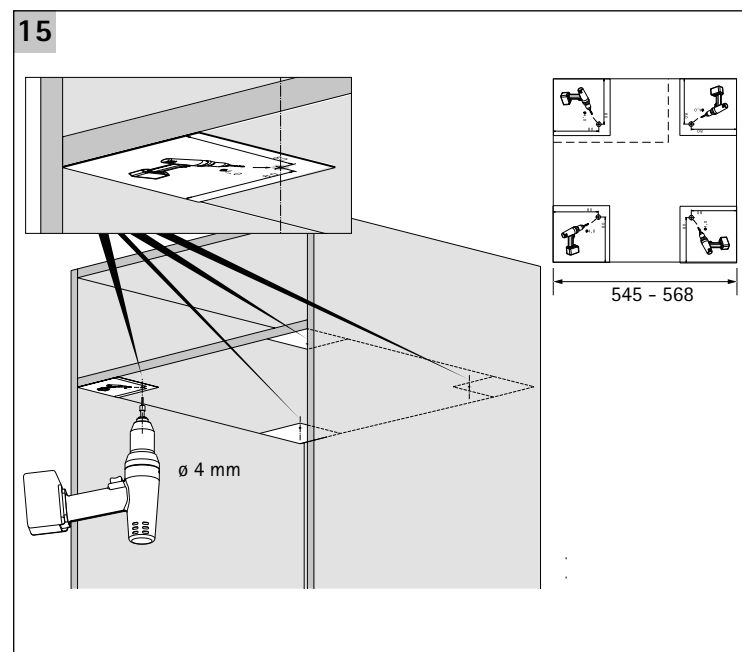
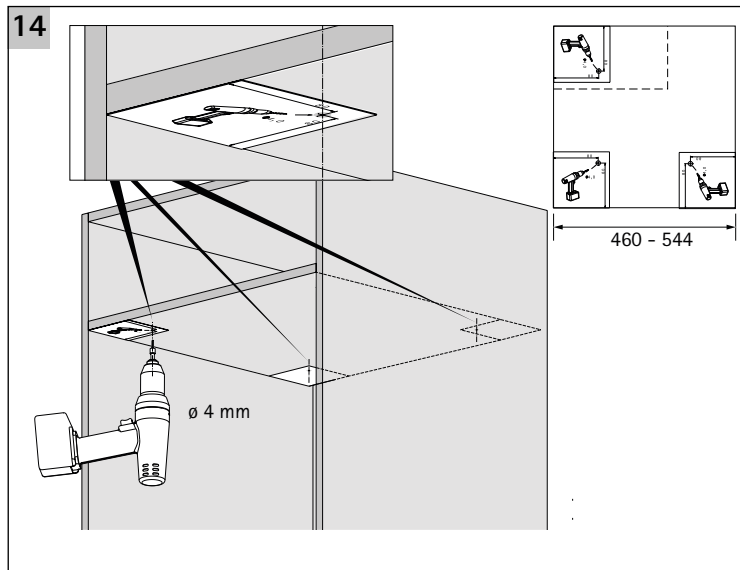
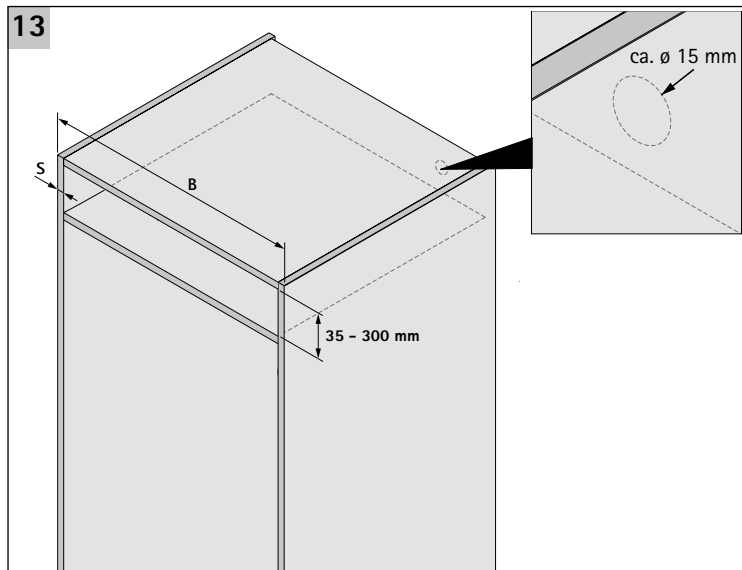
٥. لم تَحْمِلْ اِهَابِ سَاوْ لَاطِ عَالَا ٥.

[illegible]



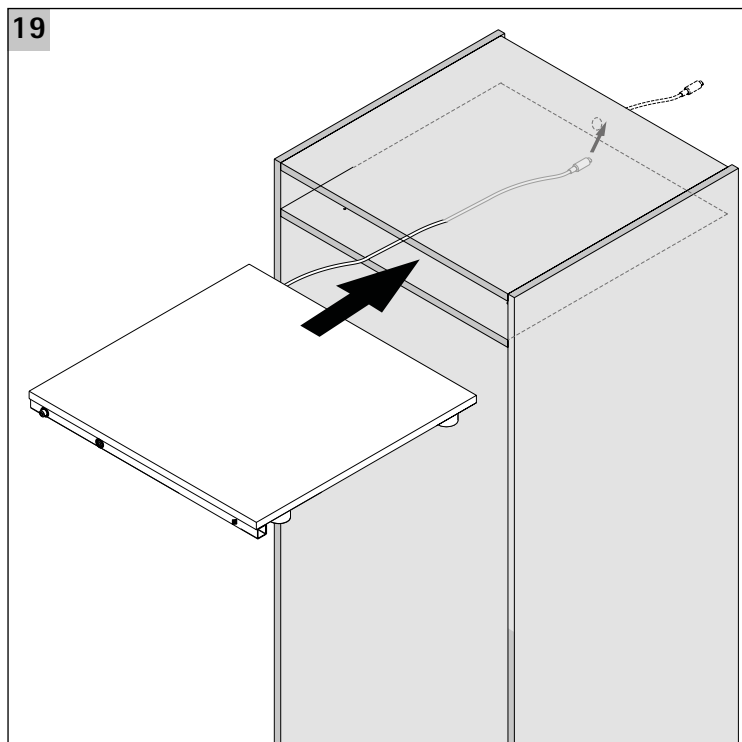




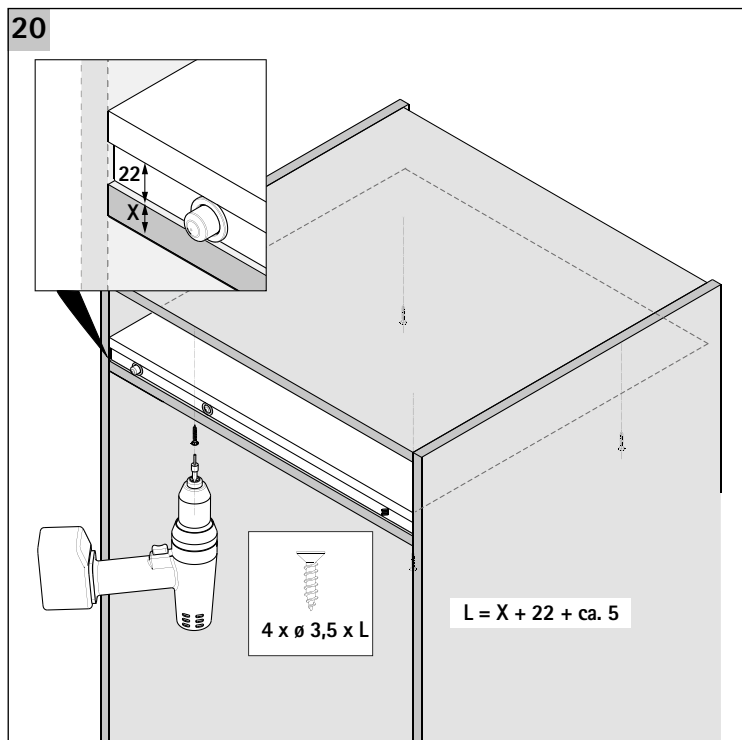




19



20



21

